

## AVTAL

mellan Europeiska gemenskapen och Schweiziska edsförbundet om handel med jordbruksprodukter

EUROPEISKA GEMENSKAPEN,

nedan kallad "gemenskapen",

och

SCHWEIZISKA EDSFÖRBUNDET,

nedan kallat "Schweiz",

nedan kallade "parterna",

SOM ÄR BESLUTNA att gradvis undanröja hindren för i stort sett all sin inbördes handel, i enlighet med de bestämmelser i Avtalet om upprättande av Världshandelsorganisationen som rör upprättande av frihandelsområden,

SOM BEAKTAR att parterna enligt artikel 15 i frihandelsavtalet av den 22 juli 1972 förklarar sig beredda att, i den utsträckning deras jordbrukspolitik så medger, främja den harmoniska utvecklingen av handeln med jordbruksprodukter som inte omfattas av detta avtal,

HAR ENATS OM FÖLJANDE.

### Artikel 1 – Mål

Syftet med detta avtal är att stärka frihandeln mellan parterna genom att förbättra respektive parts tillträde till den andra partens marknad för jordbruksprodukter.

2. Med *jordbruksprodukter* avses de produkter som anges i kapitlen 1–24 i Internationella konventionen om det harmoniserade systemet för beskrivning och kodifiering av varor. Vid tillämpningen av bilaga 1–3 till detta avtal skall undantag göras för produkter i kapitel 3 och med nummer 16.04 och nummer 0511 91 10, 0511 91 90, 1902 20 10 och 2301 20 00.

3. Bestämmelserna i detta avtal skall inte tillämpas på varor som omfattas av protokoll 2 till frihandelsavtalet, med undantag för de medgivanden som beviljas för dessa varor i bilagorna 1 och 2.

### Artikel 2 – Tullmedgivande

1. I bilaga 1 till detta avtal förtecknas de tullmedgivanden som Schweiz har beviljat gemenskapen, utan att det påverkar tillämpningen av de tullmedgivanden som ingår i bilaga 3.

2. I bilaga 2 till detta avtal förtecknas de tullmedgivanden som gemenskapen har beviljat Schweiz, utan att det påverkar tillämpningen av de tullmedgivanden som ingår i bilaga 3.

### Artikel 3 – Ursprungsregler

Bilaga 3 till detta avtal innehåller särskilda bestämmelser för handeln med ost.

### Artikel 4 – Ursprungsregler

Vid tillämpningen av bilagorna 1–3 till detta avtal skall de ömsesidiga ursprungsreglerna vara de som anges i protokoll 3 till frihandelsavtalet.

### Artikel 5 – Minskning av tekniska handelshinder

1. I bilaga 4–11 i detta avtal fastställs hur de tekniska handelshindren för jordbruksprodukter skall minskas på följande områden:

- Bilaga 4 om växtskydd.
- Bilaga 5 om foder.
- Bilaga 6 om utsäde.
- Bilaga 7 om handel med vin och vinprodukter.
- Bilaga 8 om ömsesidigt erkännande och skydd av beteckningar för spritdrycker och aromatiserade vinbaserade drycker.
- Bilaga 9 om ekologiskt producerade jordbruksprodukter och livsmedel.
- Bilaga 10 om erkännande av kontroller av överensstämmelsen med handelsnormerna för färsk frukt och färska grönsaker.
- Bilaga 11 om sanitära och zootekniska åtgärder när det gäller handeln med levande djur och animalieprodukter.

2. Artikel 1.2 och 1.3 samt artiklarna 6–8 och 10–13 i detta avtal skall inte tillämpas på bilaga 11.

### **Artikel 6 – Gemensamma jordbrukskommittén**

1. En gemensam jordbrukskommitté (nedan kallad kommittén), bestående av företrädare för parterna, inrättas härmed.
2. Kommittén skall ansvara för avtalets förvaltning och korrekta tillämpning.
3. Kommittén skall ha befogenhet att fatta beslut i de fall som föreskrivs i detta avtal och bilagorna till detta. Parterna skall genomföra dessa beslut enligt sina egna bestämmelser.
4. Kommittén skall själv fastställa sin arbetsordning.
5. Kommittén skall fatta sina beslut enhälligt.
6. För att säkerställa att avtalet genomförs på rätt sätt skall parterna, på begäran av en av parterna, samråda inom kommittén.
7. Kommittén skall inrätta de arbetsgrupper som är nödvändiga för att förvalta bilagorna till detta avtal. Kommittén skall i sin arbetsordning bland annat fastställa dessa arbetsgruppers sammansättning och arbetsordning.

### **Artikel 7 – Tvistelösning**

Varje part får hänskjuta en tvist rörande tolkningen eller tillämpningen av detta avtal till kommittén. Kommittén skall vinnlägga sig om att lösa tvisten. Alla upplysningar som kan tänkas vara användbara vid en grundlig utredning av situationen i syfte att finna en godtagbar lösning skall överlämnas till kommittén. För detta ändamål skall kommittén undersöka alla möjligheter att säkerställa att avtalet fungerar väl.

### **Artikel 8 – Informationsutbyte**

1. Parterna skall utbyta alla relevanta upplysningar om genomförandet och tillämpningen av detta avtal.
2. Varje part skall underrätta den andra parten om de ändringar den har för avsikt att göra i de lagar, andra författningar och administrativa bestämmelser som hänför sig till detta avtals innehåll samt snarast möjligt underrätta den andra parten om de nya bestämmelserna.

## Artikel 9 – Konfidentiella uppgifter

Parternas företrädare, experter och andra berörda personer skall även sedan de frånträtt sin tjänst avstå från att sprida information som de tagit del av inom ramen för detta avtal och som omfattas av sekretess.

## Artikel 10 – Skyddsåtgärder

1. Men hänsyn till den särskilda känslighet som kännetecknar parternas jordbruksmarknader gäller, vid tillämpningen av bilaga 1–3 till detta avtal, att om import av produkter med ursprung hos någon av de två parterna allvarligt stör den andra partens marknader skall båda parter omedelbart inleda samråd för att finna en lämplig lösning. I avvaktan på en sådan lösning får den berörda parten vidta de åtgärder som den anser nödvändiga.

2. Vid tillämpningen av skyddsåtgärderna enligt punkt 1 eller enligt övriga bilagor skall följande gälla:

a) Följande förfaranden skall tillämpas om inte annat följer av särskilda bestämmelser:

– Om en part avser att genomföra skyddsåtgärder mot en del av eller hela den andra partens territorium, skall denna part underrättas i förväg om åtgärderna och om motiven för dessa.

– Om en part vidtar skyddsåtgärder mot en del av eller hela sitt territorium eller mot tredje land, skall den underrätta den andra parten om detta utan dröjsmål.

– Utan att detta inverkar på någon av parternas möjlighet att omedelbart verkställa skyddsåtgärderna, skall samråd mellan parterna ske utan dröjsmål i syfte att finna lämpliga lösningar.

– Om en av gemenskapens medlemsstater vidtagit skyddsåtgärder mot Schweiz, en annan medlemsstat skyddsåtgärder mot Schweiz, en annan medlemsstat eller tredje land, skall gemenskapen utan dröjsmål underrätta Schweiz om detta.

b) Vid val av åtgärder skall sådana som minst stör avtalets funktion prioriteras.

## Artikel 11 – Ändringar

Kommittén får fatta beslut om ändring av bilagorna 1 och 2 och av tilläggen till övriga bilagor till detta avtal.

## Artikel 12 – Översyn

1. Om en av parterna önskar en översyn av detta avtal skall den lämna en motiverad begäran om detta till den andra parten.

2. Parterna får uppdra åt kommittén att granska denna begäran och eventuellt lämna rekommendationer, särskilt i syfte att inleda förhandlingar.

3. De avtal som tillkommer genom de förhandlingar som avses i punkt 2 skall ratificeras eller godkännas av parterna enligt deras egna förfaranden.

## Artikel 13 – Utvecklingsklausul

1. Parterna förbinder sig att fullfölja sina ansträngningar för att gradvis ytterligare liberalisera den ömsesidiga handeln med jordbruksprodukter.

2. I detta syfte skall parterna regelbundet inom kommittén undersöka villkoren för parternas handel med jordbruksprodukter.

3. Mot bakgrund av resultaten av dessa undersökningar får parterna, som ett led i respektive parts jordbrukspolitik och med hänsyn till att jordbruksmarknaderna är särskilt känsliga, inleda förhandlingar inom ramen för detta avtal i syfte att ytterligare minska handelshindren

på jordbruksområdet på grundval av en ömsesidig förmånsbehandling som gynnar båda parter.

4. De avtal som tillkommer genom de förhandlingar som avses i punkt 3 skall ratificeras eller godkännas av parterna enligt deras egna förfaranden.

#### **Artikel 14 – Avtalets genomförande**

1. Parterna skall vidta alla lämpliga allmänna eller särskilda åtgärder för att säkerställa att åtagandena enligt detta avtal fullgörs.

2. Parterna skall avhålla sig från alla åtgärder som riskerar att skada genomförandet av målen i detta avtal.

#### **Artikel 15 – Bilagor**

De bilagor, inbegripet tilläggen till dessa, som är fogade till detta avtal skall utgöra en integrerad del av detta avtal.

#### **Artikel 16 – Tillämpning i territoriellt hänseende**

Detta avtal skall tillämpas på, å ena sidan, de territorier där Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen är tillämpligt och på de villkor som fastställs i fördraget och, å ena sidan, Schweiz' territorium.

#### **Artikel 17 – Ikraftträdande och varaktighet**

1. Detta avtal skall ratificeras eller godkännas av de avtalsslutande parterna enligt deras egna förfaranden. Det träder i kraft den första dagen i den andra månaden efter dagen för den sista anmälan om deponering av ratificerings- eller godkännandeinstrumenten för följande sju avtal:

Avtal om handel med jordbruksprodukter

Avtal om fri rörlighet för personer

Avtal om luftfart

Avtal om gods- och persontransporter på väg och järnväg

Avtal om ömsesidigt erkännande i samband med bedömning av överensstämmelse

Avtal om vissa aspekter rörande offentlig upphandling

Avtal om vetenskapligt och tekniskt samarbete

2. Detta avtal är ingått för en inledande period på sju år. Avtalet förlängs på obestämd tid, om inte Europeiska gemenskapen eller Schweiz före utgången av den inledande sjuårsperioden till den andra avtalsslutande parten anmäler att avtalet inte skall förlängas. Om en sådan anmälan görs skall punkt 4 tillämpas.

3. Europeiska gemenskapen eller Schweiz får säga upp avtalet genom att anmäla sitt beslut till den andra avtalsslutande parten. Om en sådan anmälan görs skall punkt 4 tillämpas.

4. De sju avtal som nämns i punkt 1 skall upphöra att gälla sex månader efter mottagandet av en sådan anmälan om att avtalet inte skall förlängas som avses i punkt 2 eller en sådan anmälan om uppsägning som avses i punkt 3.

---

**INNEHÅLLSFÖRTECKNING**

- BILAGA 1: Schweiz' medgivanden
- BILAGA 2: Gemenskapens medgivanden
- BILAGA 3: Medgivanden för ost
- Tillägg 1: Gemenskapens medgivanden
- Tillägg 2: Schweiz' medgivanden
- Tillägg 3: Förteckning över beteckningar av ostsorten "Italice" som tillåts vid import till Schweiz
- Tillägg 4: Beskrivning av ostsorter
- BILAGA 4 om växtskydd
- (Tillägg 1–4 skall fastställas)
- Tillägg 5: Informationsutbyte
- BILAGA 5 om foder
- (Tillägg 1 skall fastställas)
- Tillägg 2: Förteckning över lagstiftning som avses i artikel 9
- BILAGA 6 om utsäde
- Tillägg 1: Lagstiftning
- Tillägg 2: Organ för kontroll och certifiering av utsäde
- Tillägg 3: Undantag inom gemenskapen som godkänts av Schweiz
- Tillägg 4: Förteckning över tredje länder
- BILAGA 7 om handel med vin och vinprodukter
- Tillägg 1: Förteckning över de rättsakter rörande vin och vinprodukter som avses i artikel 4
- Tillägg 2: Skyddade beteckningar som avses i artikel 6
- Tillägg 3: om artiklarna 6 och 25
- BILAGA 8 om ömsesidigt erkännande och skydd av beteckningar för spritdrycker och aromatiserade vinbaserade drycker
- Tillägg 1: Skyddade beteckningar för spritdrycker med ursprung i gemenskapen
- Tillägg 2: Skyddade beteckningar för spritdrycker med ursprung i Schweiz
- Tillägg 3: Skyddade beteckningar för aromatiserade drycker med ursprung i gemenskapen
- Tillägg 4: Skyddade beteckningar för aromatiserade drycker med ursprung i Schweiz

- 
- BILAGA 9 om ekologiskt producerade jordbruksprodukter och livsmedel
- Tillägg 1: Förteckning över gällande bestämmelser
- Tillägg 2: Tillämpningsföreskrifter
- BILAGA 10 om erkännande av kontroller av överensstämmelsen med handelsnormerna för färsk frukt och färska grönsaker
- Tillägg: Schweiziska kontrollorgan som bemyndigats att utfärda kontrollintyg i enlighet med artikel 3 i bilaga 10
- BILAGA 11 om sanitära och zootekniska åtgärder när det gäller handeln med levande djur och animalieprodukter
- Tillägg 1: Bekämpningsåtgärder/anmälan av sjukdomar
- Tillägg 2: Djurhälsa: handel och utsläppande på marknaden
- Tillägg 3: Import från tredje land av levande djur och vissa animalieprodukter
- Tillägg 4: Avelsteknik (även import från tredje land)
- Tillägg 5: Kontroller och avgifter
- Tillägg 6: Animalieprodukter
- Tillägg 7: Behöriga myndigheter
- Tillägg 8: Anpassning till regionala förhållanden
- Tillägg 9: Riktlinjer för revisioner
- Tillägg 10: Gränskontroller och avgifter
- Tillägg 11: Kontaktställen

## BILAGA 1

## SCHWEIZ' MEDGIVANDEN

Schweiz beviljar följande tullmedgivanden för de produkter med ursprung i gemenskapen som anges nedan, och som i vissa fall är begränsade av en fastställd årskvantitet:

Schweiziskt tulltaxenummer	Varuslag	Tullsats i CHF/100 kg brutto	Årskvantitet i nettovikt (ton)
ur 02 10 11 91	Skinka samt delar därav, med ben, av tamsvin (utom vildsvin), saltad, i saltlake, torkad eller rökt	fri	
ur 02 10 19 91	Skinka samt delar därav, utan ben, av tamsvin (utom vildsvin), saltad, i saltlake, torkad eller rökt	fri	1 000 <sup>(1)</sup>
0210 20 10	Torkat kött av nötkreatur eller andra oxdjur	fri	200 <sup>(2)</sup>
0602 10 00	Icke rotade sticklingar samt ympkvistar	fri	obegränsad
0602 20 11	Plantor i form av grundstam av kärnfrukter (från fröstam eller förökningsmaterial): – ympade/okulerade, barrotade	fri	<sup>(3)</sup>
0602 20 19	– ympade/okulerade, med rotklump		
0602 20 21	– ej ympade/okulerade, barrotade		
0602 20 29	– ej ympade/okulerade, med rotklump		
0602 20 31	Plantor i form av grundstam av stenfrukter (från fröstam eller förökningsmaterial): – ympade/okulerade, barrotade	fri	<sup>(3)</sup>
0602 20 39	– ympade/okulerade, med rotklump		
0602 20 41	– ej ympade/okulerade, barrotade		
0602 20 49	– ej ympade/okulerade, med rotklump		
0602 20 51	Andra plantor än plantor i form av grundstam av kärnfrukter eller stenfrukter (från fröstam eller förökningsmaterial), av fruktträd: – barrotade	fri	obegränsad
0602 20 59	– andra än barrotade		
0602 20 71	Fruktträd och bärbuskar av ätbara sorter, barrotade: – av kärnfrukter		
0602 20 72	– av stenfrukter	fri	<sup>(3)</sup>
0602 20 79	– av andra träd än av kärnfrukter eller stenfrukter	fri	obegränsad
0602 20 81	Fruktträd och bärbuskar med rotklump: – av kärnfrukter		
0602 20 82	– av stenfrukter	fri	<sup>(3)</sup>
0602 20 89	– av andra träd än av kärnfrukter eller stenfrukter	fri	obegränsad

Schweiziskt tulltaxenummer	Varuslag	Tullsats i CHF/100 kg brutto	Årskvantitet i nettovikt (ton)
0602 30 00	Rhododendron och azalea, även ympade/okulerade	fri	obegränsad
0602 40 10	rosor, även ympade/okulerade: – vildrosor och vildrosor på stam – andra än vildrosor och vildrosor på stam:	fri	obegränsad
0602 40 91	– barrotade		
0602 40 99	– andra än barrotade, med rotklump		
0602 90 11	Plantor (från fröstam eller förökningsmaterial) av nyttoväxter; svampmycelium: – köksväxtplantor och prefabricerad gräsmatta i rullar	fri	obegränsad
0602 90 12	– svampmycelium		
0602 90 19	– andra än köksväxtplantor, prefabricerad gräsmatta i rullar och svampmycelium		
0602 90 91	Andra levande växter (inbegripet rotknölar): – barrotade	fri	obegränsad
0602 90 99	– andra än barrotade, med rotklump		
0603 10 31	Nejlikor, snittblommor, till buketter eller annat prydnadsändamål, friska, under tiden 1 maj–25 oktober	fri	1 000
0603 10 41	Rosor, snittblommor, till buketter eller annat prydnadsändamål, friska, under tiden 1 maj–25 oktober		
0603 10 51	Snittblommor och blomknoppar (av andra slag än nejlikor och rosor) till buketter eller för annat prydnadsändamål, friska, under tiden 1 maj–25 oktober: – vedartade		
0603 10 59	– andra än vedartade		
0603 10 71	Tulpaner, snittblommor, till buketter eller annat prydnadsändamål, friska, under tiden 26 oktober–30 april	fri	obegränsad
0603 10 91	Snittblommor och blomknoppar (av andra slag än tulpaner och rosor) till buketter eller annat prydnadsändamål, friska, under tiden 26 oktober–30 april: – vedartade	fri	obegränsad
0603 10 99	– andra än vedartade		
0702 00 10	Tomater, färska eller kylda: – körsbärstomater (cherry): – under tiden 21 oktober–30 april	fri	10 000
0702 00 20	– Peretti-tomater (avlånga): – under tiden 21 oktober–30 april		
0702 00 30	– andra tomater, större än 80 mm i diameter (bifftomater): – under tiden 21 oktober–30 april		
0702 00 90	– andra: – under tiden 21 oktober–30 april		



Schweiziskt tulltaxenummer	Varuslag	Tullsats i CHF/100 kg brutto	Årskvantitet i nettovikt (ton)
0705 11 11	Isbergssallat utan ytterblad: – under tiden 1 januari till sista februari	fri	2 000
0705 21 10	Witloofcikoria, färsk eller kyld: – under tiden 21 maj–30 september	fri	2 000
0709 30 10	Auberginer, färska eller kylda: – under tiden 16 oktober–31 maj	fri	1 000
0709 51 00	Svampar, färska eller kylda	fri	obegränsad
0709 60 11	Paprika, färsk eller kyld: – under tiden 1 november–31 mars	2,5	obegränsad
0709 90 50	Zucchini (inbegripet zucchiniblommor), färska eller kylda: – under tiden 31 oktober–19 april	fri	2 000
ur 07 10 80 90	Svampar, även ångkokta eller kokta i vatten, frysta	fri	obegränsad
0802 21 90	Hasselnötter ( <i>Corylus</i> spp.), färska eller torkade: – med skal, ej avsedda som foder eller för framställning av olja	fri	obegränsad
0802 22 90	– utan skal, ej avsedda som foder eller för framställning av olja		
ur 08 02 90 90	Pinjenötter, färska eller torkade	fri	obegränsad
0805 10 00	Apelsiner och pomeranser, färska eller torkade	fri	obegränsad
0805 20 00	Mandariner (inbegripet tangeriner och satsumas); klementiner, wilkings och liknande citrushybrider, färska eller torkade	fri	obegränsad
0807 11 00	Vattenmeloner, färska	fri	obegränsad
0807 19 00	Andra meloner än vattenmeloner, färska	fri	obegränsad
0809 10 11	Aprikoser, färska, utan skydd: – under tiden 1 september–30 juni	fri	2 000
0809 10 91	andra förpackningar: – under tiden 1 september–30 juni		
0810 10 10	Jordgubbar och smultron, färska: – under tiden 1 september–14 maj	fri	10 000
0810 50 00	Kiwifrukt, färska	fri	obegränsad
0910 20 00	Saffran	fri	obegränsad

Schweiziskt tulltaxenummer	Varuslag	Tullsats i CHF/100 kg brutto	Årskvantitet i nettovikt (ton)
1509 10 91	Olivolja, jungfruolja, ej avsedd som foder: – i glasflaskor innehållande högst 2 l	60,60 <sup>(4)</sup>	obegränsad
1509 10 99	– i glasflaskor innehållande mer än 2 l, eller i andra kärl	86,70 <sup>(4)</sup>	obegränsad
1509 90 91	Olivolja samt fraktioner av sådan olja, även raffinerad, men inte kemiskt modifierad, ej avsedd som foder: – i glasflaskor innehållande högst 2 l	60,60 <sup>(4)</sup>	obegränsad
1509 90 99	– i glasflaskor innehållande mer än 2 l, eller i andra kärl	86,70 <sup>(4)</sup>	obegränsad
2002 10 10	Tomater, hela eller i bitar, beredda eller konserverade på annat sätt än med ättika eller ättiksyra: – i förpackningar med en nettovikt av högst 5 kg	2,50	obegränsad
2002 10 20	– i förpackningar med en nettovikt under 5 kg	4,50	obegränsad
2002 90 10	Andra tomater än hela eller i bitar, beredda eller konserverade på annat sätt än med ättika eller ättiksyra: – i förpackningar med en nettovikt av högst 5 kg	fri	obegränsad
2002 90 21	Fruktkött, mos och koncentrat av tomat, i lufttäta förpackningar, med en torrs substans på minst 25 viktprocent, innehållande tomater och vatten, även med tillsats av salt eller kryddor, i förpackningar med en nettovikt av högst 5 kg	fri	obegränsad
2002 90 29	Andra tomater än hela eller i bitar eller fruktkött, mos och koncentrat av tomat, beredda eller konserverade med annat än ättika eller ättiksyra: – i förpackningar med en nettovikt av högst 5 kg	fri	obegränsad
ur 20 04 90 18	Kronärtskockor, beredda eller konserverade på annat sätt än med ättika eller ättiksyra, frysta, med undantag av produkter enligt nr 2006: – i förpackningar med en nettovikt av mer än 5 kg	17,50	obegränsad
ur 20 04 90 49	– i förpackningar med en nettovikt av högst 5 kg	24,50	obegränsad
2005 60 10	Sparris, beredda eller konserverade på annat sätt än med ättika eller ättiksyra, ej frysta, med undantag av produkter enligt nr 2006: – i förpackningar med en nettovikt av mer än 5 kg	fri	obegränsad
2005 60 90	– i förpackningar med en nettovikt av högst 5 kg		
2005 70 10	Oliver, beredda eller konserverade på annat sätt än med ättika eller ättiksyra, ej frysta, med undantag av produkter enligt nr 2006: – i förpackningar med en nettovikt av mer än 5 kg	fri	obegränsad
2005 70 90	– i förpackningar med en nettovikt av högst 5 kg		
ur 20 05 90 11	Kapris och kronärtskockor, beredda eller konserverade på annat sätt än med ättika eller ättiksyra, ej frysta, med undantag av produkter enligt nr 2006: – i förpackningar med en nettovikt av mer än 5 kg	17,5	obegränsad
ur 20 05 90 40	– i förpackningar med en nettovikt av högst 5 kg	24,5	obegränsad

Schweiziskt tulltaxenummer	Varuslag	Tullsats i CHF/100 kg brutto	Årskvantitet i nettovikt (ton)
2008 30 90	Citrusfrukter, på annat sätt beredda eller konserverade, med eller utan tillsats av socker eller annat sötningsmedel eller alkohol, inte nämnda eller inbegripna någon annanstans	fri	obegränsad
2008 50 10	Fruktkött av aprikoser, på annat sätt berett eller konserverat utan tillsats av socker eller annat sötningsmedel, inte nämnt eller inbegripet någon annanstans	10	obegränsad
2008 50 90	Aprikoser, på annat sätt beredda eller konserverade, med eller utan tillsats av socker eller annat sötningsmedel eller alkohol, inte nämnda eller inbegripna någon annanstans	15	obegränsad
2008 70 10	Fruktkött av persikor, på annat sätt berett eller konserverat utan tillsats av socker eller annat sötningsmedel, inte nämnt eller inbegripet någon annanstans	fri	obegränsad
2008 70 90	Persikor, på annat sätt beredda eller konserverade med eller utan tillsats av socker eller annat sötningsmedel eller alkohol, inte nämnda eller inbegripna någon annanstans	fri	obegränsad
ur 20 09 30 19	– utan tillsats av socker eller annat sötningsmedel, koncentrerad	6	obegränsad
ur 20 09 30 20	– med tillsats av socker eller annat sötningsmedel, koncentrerad	14	obegränsad
2204 21 50	Söta viner, specialiteter och mistellavin i kärl innehållande: – högst 2 l <sup>(5)</sup>	8,5	obegränsad
2204 29 50	– mer än 2 l <sup>(5)</sup>	8,5	obegränsad
ur 22 04 21 50	Portvin i kärl innehållande högst 2 l, enligt beskrivning <sup>(6)</sup>	fri	1 000 hl
ur 22 04 21 21	Retsina (grekiskt vitt vin) i kärl innehållande högst 2 l, enligt beskrivning <sup>(7)</sup>	fri	500 hl
ur 22 04 29 21	Retsina (grekiskt vitt vin) i kärl innehållande mer än 2 l, enligt beskrivning, med en alkoholhalt av <sup>(7)</sup> – mer än 13 volymprocent		
ur 22 04 29 22	– högst 13 volymprocent		

(1) Inbegripet 480 ton Parmaskinka och San Daniele-skinka, enligt skriftväxlingen mellan Schweiz och EEG av den 25 januari 1972.

(2) Inbegripet 170 ton Bresaola, enligt skriftväxlingen mellan Schweiz och EEG av den 25 januari 1972.

(3) Inom gränserna för en årlig tullkvot på totalt 60 000 plantor.

(4) Inbegripet bidraget till garantifonden för obligatorisk lagring.

(5) Omfattar endast produkter enligt bilaga 7 till avtalet.

(6) *Beskrivning:* Med "Portvin" avses ett kvalitetsvin framställt i ett specificerat område i Portugal med detta namn, i enlighet med förordning (EEG) nr 823/87.

(7) *Beskrivning:* Med "Retsina-vin" avses ett bordsvin enligt de gemenskapsbestämmelser som avses i artikel 7 och i bilaga I till förordning (EEG) nr 822/87.

## BILAGA 2

## GEMENSKAPENS MEDGIVANDEN

Gemenskapen beviljar följande tullmedgivanden för de produkter med ursprung i Schweiz som anges nedan, och som i vissa fall är begränsade av en fastställd årskvantitet:

KN-nummer	Varuslag	Tullsats i EUR/100 kg netto	Årskvantitet i nettovikt (ton)
ur 02 10 20 90	Torkat, benfritt kött av nötkreatur eller andra oxdjur	fri	1 200
ur 04 01 30	Grädde, med en fetthalt av mer än 6 viktprocent	fri	2 000
0403 10	Yogourt		
0402 29 11 ur 04 04 90 83	Specialmjölk för barn, i hermetiskt tillslutna behållare med en nettovikt av högst 500 g och med en fetthalt av mer än 10 viktprocent (1)	43,8	obegränsad
0602	Andra levande växter (inbegripet rötter), sticklingar och ympkvistar; svampmycelium	fri	obegränsad
0603 10	Snittblommor och blomknoppar av sådana slag som är lämpliga till buketter eller annat prydnadsändamål, friska	fri	obegränsad
0701 10 00	Utsädespotatis, färsk eller kyld	fri	4 000
0702 00	Tomater, färska eller kylda	fri (2)	1 000
0703 10 19 0703 90 00	Kepalök (vanlig lök), annan än sättlök, purjolök och lök av andra <i>Allium</i> -arter, färska eller kylda	fri	5 000
0704 10 0704 90	Kål, med undantag av Brysselkål, färsk eller kyld	fri	5 500
0705 11 0705 19 00 0705 29 00	Trädgårdssallat ( <i>Lactuca sativa</i> ) och cikoriasallat ( <i>Cichorium</i> spp.), med undantag av witloofcikoria ( <i>Chicorium intybus</i> var. <i>foliosum</i> ), färska eller kylda	fri	3 000
0706 10 00	Morötter och rovor, färska eller kylda	fri	5 000
0706 90 05 0706 90 11 0706 90 17 0706 90 90	Haverrot (salsifi), rotselleri, rädisor och liknande rotfrukter, med undantag av pepparrot ( <i>Cochlearia armoracia</i> ), färska eller kylda	fri	3 000
0707 00 05	Gurkor, färska eller kylda	fri (2)	1 000
0708 20	Bönor ( <i>Vigna</i> , spp., <i>Phaseolus</i> spp.), färska eller kylda	fri	1 000
0709 30 00	Auberginer, färska eller kylda	fri	500
0709 40 00	Bladselleri (blekselleri), färska eller kylda	fri	500

KN-nummer	Varuslag	Tullsats i EUR/100 kg netto	Årskvantitet i nettovikt (ton)
0709 51	Svampar, färska eller kylda	fri	obegränsad
0709 52 00	Tryffel, färska eller kylda	fri	obegränsad
0709 70 00	Vanlig spenat, nyzeeländsk spenat samt trädgårdsmålla, färsk eller kyld	fri	1 000
0709 90 10	Sallat, med undantag av trädgårdssallat ( <i>Lactuca sativa</i> ) och cikoriasallat, färsk eller kyld	fri	1 000
0709 90 50	Fänkål, färsk eller kyld	fri	1 000
0709 90 70	Zucchini, färsk eller kyld	fri (2)	1 000
0709 90 90	Andra grönsaker, färska eller kylda	fri	1 000
0710 80 61 0710 80 69	Svampar (även ångkokta eller kokta i vatten), frysta	fri	obegränsad
0712 90	Torkade grönsaker, hela, i bitar, skivade, krossade eller pulveriserade, även av förkokta grönsaker, men inte vidare beredda med undantag av kepalök (vanlig lök), svampar och tryffel	fri	obegränsad
ur 08 08 10 20 ur 08 08 10 50 ur 08 08 10 90	Andra äpplen än för framställning av cider eller saft, färska	fri (2)	3 000
0808 20	Päron och kvittenfrukter, färska	fri (2)	3 000
0809 10 00	Aprikoser, färska	fri (2)	500
0809 20 95	Andra körsbär än surkörsbär, färska	fri (2)	1 500 (3) (4)
0809 40	Plommon och slånbär, färska	fri (2)	1 000
0810 20 10	Hallon, färska	fri	100
0810 20 90	Björnbär, mullbär och loganbär, färska	fri	100
1106 30 10	Mjöl och pulver av bananer	fri	5
1106 30 90	Mjöl och pulver av andra frukter enligt kapitel 8	fri	obegränsad
ur 20 02 90 90	Pulver av tomat, med eller utan tillsats av socker, annat sötningsmedel eller stärkelse (1)	fri	obegränsad
2003 10 80	Andra svampar än av släktet <i>Agaricus</i> , beredda eller konserverade på annat sätt än med ättika eller ättiksyra	fri	obegränsad
0710 10 00	Potatis (även ångkokta eller kokta i vatten), frysta	fri	3 000
2004 10 10 2004 10 99	Potatis, beredda eller konserverade på annat sätt än med ättika eller ättiksyra, frysta, andra än produkter enligt nr 2006, med undantag av mjöl eller flingor		

KN-nummer	Varuslag	Tullsats i EUR/100 kg netto	Årskvantitet i nettovikt (ton)
2005 20 80	Potatis, beredda eller konserverade på annat sätt än med ättika eller ättiksyra, inte frysta, andra än produkter enligt nr 2006, med undantag av beredningar i form av mjöl eller flingor och beredningar i tunna skivor, friterade eller stekta, med eller utan salt eller kryddor, i lufttäta förpackningar och lämpliga för omedelbar förtäring		
ur 20 05 90	Pulver av andra grönsaker samt blandningar av grönsaker med eller utan tillsats av socker, annat sötningsmedel eller stärkelse <sup>(5)</sup>	fri	obegränsad
ur 20 08 30	Flingor och pulver av citrusfrukter, med eller utan tillsats av socker, annat sötningsmedel eller stärkelse <sup>(5)</sup>	fri	obegränsad
ur 20 08 40	Flingor och pulver av päron, med eller utan tillsats av socker, annat sötningsmedel eller stärkelse <sup>(5)</sup>	fri	obegränsad
ur 20 08 50	Flingor och pulver av aprikoser, med eller utan tillsats av socker, annat sötningsmedel eller stärkelse <sup>(5)</sup>	fri	obegränsad
2008 60	Körsbär, på annat sätt beredda eller konserverade, med eller utan tillsats av socker, annat sötningsmedel eller alkohol, inte nämnda eller inbegripna någon annanstans	fri	500
ur 08 11 90 19 ur 08 11 90 39	Körsbär (även ångkokta eller kokta i vatten), frysta, försatta med socker eller annat sötningsmedel		
0811 90 80	Surkörsbär (även ångkokta eller kokta i vatten), frysta, utan tillsats av socker eller annat sötningsmedel		
ur 20 08 70	Flingor och pulver av persikor, med eller utan tillsats av socker, annat sötningsmedel eller stärkelse <sup>(5)</sup>	fri	obegränsad
ur 20 08 80	Flingor och pulver av jordgubbar och smultron, med eller utan tillsats av socker, annat sötningsmedel eller stärkelse <sup>(5)</sup>	fri	obegränsad
ur 20 08 99	Flingor och pulver av andra frukter, med eller utan tillsats av socker, annat sötningsmedel eller stärkelse <sup>(5)</sup>	fri	obegränsad
ur 20 09 19	Pulver av apelsinssaft, med eller utan tillsats av socker eller annat sötningsmedel	fri	obegränsad
ur 20 09 20	Pulver av grapefruktsaft, med eller utan tillsats av socker eller annat sötningsmedel	fri	obegränsad
ur 20 09 30	Pulver av oblandad saft av andra citrusfrukter, med eller utan tillsats av socker eller annat sötningsmedel	fri	obegränsad
ur 20 09 40	Pulver av ananassaft, med eller utan tillsats av socker eller annat sötningsmedel	fri	obegränsad
ur 20 09 70	Pulver av äppelsaft, med eller utan tillsats av socker eller annat sötningsmedel	fri	obegränsad
ur 20 09 80	Pulver av päronsaft, med eller utan tillsats av socker eller annat sötningsmedel	fri	obegränsad

---

KN-nummer	Varuslag	Tullsats i EUR/100 kg netto	Årskvantitet i nettovikt (ton)
ur 20 09 80	Pulver av blandad saft av annan frukt eller av bär eller av andra grönsaker, med eller utan tillsats av socker eller annat sötningsmedel	fri	obegränsad

- (1) För tillämpningen av detta undernummer avses med *specialmjölk för barn*, produkter som är fria från patogena och toxikologiska mikrober och som innehåller minst 10 000 revivifierande aeroba bakterier och minst två kolibakterier per gram.
- (2) Särskild tullsats, utom minimitullsats, skall gälla i förekommande fall.
- (3) Inbegripet 1 000 ton enligt skriftväxlingen av den 14 juli 1986.
- (4) Om datumet för detta avtals ikraftträdande inte är detsamma som början av kalenderåret skall en tilläggskvot om 500 ton förvaltas proportionellt med tiden.
- (5) Se gemensam förklaring om tullklassificering av pulver av grönsaker och pulver av frukt.
-

## BILAGA 3

## MEDGIVANDEN FÖR OST

1. Gemenskapen och Schweiz förbinder sig att under en period av fem år från och med den dag då avtalet träder i kraft gradvis liberalisera den ömsesidiga handeln med ost som omfattas av tulltaxenummer 0406 i Harmoniserade systemet.
2. Handeln skall liberaliseras på följande sätt:

a) **Vid import till gemenskapen:**

Från och med det första året då avtalet är i kraft skall gemenskapen gradvis avskaffa eller avlägsna importtullarna på ost med ursprung i Schweiz, eventuellt inom gränsen för en årskvantitet. Bastullsatserna och de årliga baskvantiteterna anges i Tillägg 1 till denna bilaga för de olika ostsorterna.

- i) Gemenskapen skall sänka de bastullsatser som anges i tabellen i Tillägg 1 med 20 % per år. Den första sänkningen skall göras ett år efter det att avtalet trätt i kraft.
- ii) Gemenskapen skall öka den tullkvot som anges i tabellen i Tillägg 1 med 1 250 ton per år. Den första ökningen skall göras ett år efter det att avtalet trätt i kraft. Handeln skall vara fullständigt liberaliserad vid det sjätte årets början.
- iii) Schweiz medges undantag från att följa de priser fritt gränsen som anges i beskrivningen av de varor som omfattas av KN-nummer 0406 i Gemensamma tulltaxan.

b) **Vid export från gemenskapen:**

För all ost som omfattas av tulltaxenummer 0406 i Harmoniserade systemet skall gemenskapen inte tillämpa några bidrag vid export till Schweiz.

c) **Vid import till Schweiz:**

Från och med det första året då avtalet är i kraft skall Schweiz gradvis avskaffa eller avveckla, eventuellt inom gränsen för en årlig kvantitet, importtull för ost med ursprung i gemenskapen. Bastullsatserna och de årliga baskvantiteterna anges i Tillägg 2 a till denna bilaga för de olika ostsorterna.

- i) Schweiz skall sänka de bastullsatser som anges i tabellen i Tillägg 2 a med 20 % per år. Den första sänkningen skall göras ett år efter det att avtalet trätt i kraft.
- ii) Schweiz skall öka samtliga de tullkvoter som anges i tabellen i Tillägg 2 a med 2 500 ton per år. Den första ökningen skall göras ett år efter det att avtalet trätt i kraft. Gemenskapen skall minst fyra månader före varje års början ange den eller de ostsorter för vilka denna ökning skall göras. Handeln skall vara fullständigt liberaliserad vid det sjätte årets början.

d) **Vid export från Schweiz:**

Från och med det första året då avtalet är i kraft skall Schweiz gradvis avveckla exportsubventionerna för leverans av ost till gemenskapen enligt följande:

- i) De belopp som används som grund för avvecklingen<sup>(1)</sup> anges i Tillägg 2 b till denna bilaga.
- ii) Dessa basbelopp skall minskas på följande sätt:
  - 30 % ett år efter det att avtalet trätt i kraft,
  - 55 % två år efter det att avtalet trätt i kraft,

<sup>(1)</sup> Parterna har enats om att basbeloppen skall beräknas på grundval av skillnaden i de institutionella priser för mjölk som troligen gäller vid den tidpunkt då avtalet träder i kraft, inklusive ett Tillägg för mjölk som bearbetas till ost, vilket erhålls i förhållande till den mängd mjölk som behövs för att framställa osten i fråga, med avdrag för (förutom när det gäller ost som omfattas av kvoter) gemenskapens sänkta tullsats. Bidrag beviljas endast för sådan ost som framställts av mjölk som helt och hållet producerats på Schweiz territorium.



- 
- 80 % tre år efter det att avtalet trätt i kraft,
  - 90 % fyra år efter det att avtalet trätt i kraft,
  - 100 % fem år efter det att avtalet trätt i kraft.
3. Gemenskapen och Schweiz skall vidta nödvändiga åtgärder för att se till att importlicenser utfärdas på ett sätt som säkerställer regelbunden import, med hänsyn till marknadens krav.
  4. Gemenskapen och Schweiz skall se till att de fördelar som båda parterna samtyckt till inte omfattas av andra bestämmelser som påverkar import och export.
  5. Om en prisutveckling och/eller en importutveckling ger upphov till störningar inom någon av parternas territorium skall de, på en av parternas begäran, utan dröjsmål samråda inom den kommittén som avses i artikel 6 i avtalet för att finna en lämplig lösning. I detta syfte är parterna eniga om att regelbundet utbyta information om priser och alla andra användbara upplysningar om marknaden för importerad och inhemskt framställd ost.
-

## Tillägg 1

## Gemenskapens medgivanden

## Vid import till gemenskapen

KN-nummer	Varuslag	Bastullsats (EUR/100 kg netto)	Årlig baskvantitet (i ton)
ur 0406 20	Riven eller pulveriserad ost med en vattenhalt av högst 400 g/kg ost	fri	obegränsad
0406 30	Smältost	fri	obegränsad
0406 90 02 0406 90 03 0406 90 04 0406 90 05 0406 90 06 0406 90 13 0406 90 15 0406 90 17	Emmentaler, Gruyère, Sbrinz, Appenzeller och Bergkäse	6,58	obegränsad
0406 90 18	Fromage fribourgeois <sup>(1)</sup> , Vacherin Mont d'Or och Tête de Moine	fri	obegränsad
0406 90 19	Glarus örtost (s.k. Schabziger)	fri	obegränsad
ur 0406 90 87	Grisonost	fri	obegränsad
0406 90 25	Tilsiter	fri	obegränsad
ur 0406	Annan ost än den som nämns ovan	fri	3 000

<sup>(1)</sup> Synonym: Vacherin fribourgeois

## Tillägg 2

## Schweiz' medgivanden

## a) Vid import till Schweiz

Schweiziskt tulltaxenr.	Varuslag	Bastullsats (CHF/100 kg brutto)	Årlig baskvantitet (i ton)
0406 10 10	Mascarpone, Ricotta Romana, som överensstämmer med bestämmelserna i lista LIX Schweiz-Liechtenstein, som är fogad som bilaga till Marrakechprotokollet	fri	obegränsad
ur 0406 20	Riven eller pulveriserad ost med en vattenhalt av högst 400 g/kg ost	fri	obegränsad
0406 40	– Danablu, Gorgonzola, Roquefort, som överensstämmer med bestämmelserna i lista LIX Schweiz-Liechtenstein, som är fogad som bilaga till Marrakechprotokollet – Roquefort, som ej överensstämmer med bestämmelserna i lista LIX Schweiz-Liechtenstein, som är fogad som bilaga till Marrakechprotokollet, med ursprungsbevis – Blåmögelost (även grönmögelost), annan än Danablu, Gorgonzola och Roquefort	fri	obegränsad
0406 90 11	Brie, Camembert, Crescenza Italico ( <sup>1</sup> ), Pont l'Evêque, Reblochon, Robbiola, Stracchino, som överensstämmer med bestämmelserna i lista LIX Schweiz-Liechtenstein, som är fogad som bilaga till Marrakechprotokollet	fri	obegränsad
ur 0406 90 19	Feta, enligt beskrivningen i Tillägg 4	fri	obegränsad
ur 0406 90 19	Vit ost i saltlake av får mjölk enligt beskrivningen i Tillägg 4	fri	obegränsad
0406 90 21	Örtost med en vattenhalt av högst 65 % i den fettfria ostmassan	fri	obegränsad
0406 90 31 0406 90 39	Caciocavallo, Canestrato (Pecorino Siciliano), Aostaler Fontina, Parmiggiano Reggiano, Grana Padano, Pecorino (Pecorino Romano, Fiore Sardo, autres Pecorino), Provolone, som överensstämmer med bestämmelserna i lista LIX Schweiz-Liechtenstein, som är fogad som bilaga till Marrakechprotokollet	fri	obegränsad
0406 90 51 0406 90 59	– Asiago, Bitto, Brà, Fontal, Montasio, Saint-Paulin (Port Salut), Saint-Nectaire, som överensstämmer med bestämmelserna i lista LIX Schweiz-Liechtenstein, som är fogad som bilaga till Marrakechprotokollet	fri	5 000
ur 0406 90 91	– Racletteost enligt beskrivningen i Tillägg 4		
0406 90 60	Cantal, som överensstämmer med bestämmelserna i lista LIX Schweiz-Liechtenstein, som är fogad som bilaga till Marrakechprotokollet	fri	obegränsad
ur 0406 90 91 ur 0406 90 99	Manchego, Idiazabal, Roncal, enligt beskrivningen i Tillägg 4	fri	obegränsad
ur 0406 90 99	Parmiggiano Reggiano och Grana Padano, i bitar, med eller utan kant, åtminstone försedda med en beskrivning av osten, fettinnehållet, ansvarig förpackare och tillverkningsland, med en fetthalt av minst 32 viktprocent beräknat, på torrs substansen, Parmiggiano Reggiano: vattenhalt av högst 32 %, Grana Padano: vattenhalt av högst 33,2 %	fri	obegränsad
ur 0406 10 90	Ost av typen. Mozzarella, som inte överensstämmer med bestämmelserna i lista LIX Schweiz-Liechtenstein, som är fogad som bilaga till Marrakechprotokollet	fri	500

Schweiziskt tulltaxenr.	Varuslag	Bastullsats (CHF/100 kg brutto)	Årlig baskvantitet (i ton)
ur 0406 90 91 ur 0406 90 99	Ost av typen Provolone, som inte överensstämmer med bestämmelserna i lista LIX Schweiz-Liechtenstein, som är fogad som bilaga till Marrakechprotokollet, med en vattenhalt av högst 65 % i den fettfria ostmassan	fri	500
ur 0406	Annan ost än den som nämns ovan, med hård eller halvhård ostmassa och med en vattenhalt av högst 65 % i den fettfria ostmassan	fri	5 000
ur 0406	Annan ost än den som nämns ovan	fri	1 000
0406 10 20	Mozzarella, som överensstämmer med bestämmelserna i lista LIX Schweiz-Liechtenstein, som är fogad som bilaga till Marrakechprotokollet, i konserveringsvätska, enligt beskrivningen i Tillägg 4 <sup>(2)</sup>	185	obegränsad
0406 30	Smältost, annan än riven eller pulveriserad	180,55	obegränsad
0406 90 51	Asiago, Bitto, Fontal, Saint-Paulin (Port Salut), Saint-Nectaire, som överensstämmer med bestämmelserna i lista LIX Schweiz-Liechtenstein, som är fogad som bilaga till Marrakechprotokollet, utanför den årliga kvantiteten om 5 000 ton	289	obegränsad
0406 90 91	Annan ost med halvhård ostmassa med en vattenhalt av mellan 54 % och 65 % i den fettfria ostmassan	315	obegränsad

(1) För ost med mjuk ostmassa "Italico" som överensstämmer med bestämmelserna i Stresakonventionen, anges förteckningen över beteckningar som är tillåtna vid import till Schweiz i tillägg 3.

(2) När det gäller Mozzarella utan konserveringsvätska enligt beskrivningen i lista LIX Suisse-Liechtenstein som är fogad som bilaga till Marrakechprotokollet, skall tullsatsen vara den som används i normala fall och anges i nämnda lista LIX.

#### b) Vid export från Schweiz:

De basbelopp som nämns i punkt 2 d skall fastställas till följande nivåer:

Schweiziskt tulltaxenr.	Varuslag	Maximalt <sup>(1)</sup> exportstöd <sup>(2)</sup> (CHF/100 kg netto)
0406 30	Smältost, annan än riven eller pulveriserad	0
0406 20	Riven eller pulveriserad ost av alla slag	0
ur 0406 90 19	Vacherin Mont d'Or	204
0406 90 21	Örtost (Glaris)	139
ur 0406 90 99	Emmentaler	343
ur 0406 90 91	Fromage fribourgeois (Vacherin fribourgeois)	259
ur 0406 90 91	Fromage des Grisons	259
ur 0406 90 91	Tilsiter	113
ur 0406 90 91	Tête de moine	259
ur 0406 90 91	Appenzeller	274

Schweiziskt tulltaxenr	Varuslag	Maximalt <sup>(1)</sup> exportstöd <sup>(2)</sup> (CHF/100 kg netto)
ur 0406 90 91 ur 0406 90 99	Bergkäse	343
ur 0406 90 99	Gruyère	343
ur 0406 90 99	Sbrinz	384
ur 0406	Annan ost än den som nämns ovan	
	– Mjukost och färskost	219
	– Halvhård ost	274
	– Hård och extra hård ost	343

(1) Tills handeln är fullständigt liberaliserad, med undantag av ost som omfattas av KN-nummer 0406 90 01 avsedd för bearbetning och som importerats till gemenskapen enligt ordningen om minsta tillträde.

(2) Inbegripet beloppen för alla andra åtgärder med motsvarande verkan.

## Tillägg 3

**Förteckning över beteckningar av ostsorten "Italico" som tillåts vid import till Schweiz**

Bel Piano Lombardo

Stella Alpina

Cerriolo

Italcolombo

Tre Stelle

Cacio Giocondo

Il Lombardo

Stella d'Oro

Bel Mondo

Bick

Pastorella Cacio Reale

Valsesia

Casoni Lombardi

Formaggio Margherita

Formaggio Bel Paese

Monte Bianco

Metropoli

L'Insuperabile

Universal

Fior d'Alpe

Alpestre

Primavera

Italico Milcosa

Caciotto Milcosa

Italia

Reale

La Lombarda

Codogno

Il Novarese

Mondo Piccolo

Bel Paesino

Primula Gioconda

Alfiere

Costino

Montagnino

Lombardo

Lagoblu

Imperiale

Antica Torta Cascina S. Anna

Torta Campagnola

Martesana

Caciotta Casalpiano

---

## Tillägg 4

**Beskrivning av ostsorter**

Avtalsmässig tullsats skall endast tillämpas på nedan angivna ostsorter om de motsvarar nedanstående beskrivning, har de fastställda typiska egenskaperna och importeras med motsvarande beteckning.

<b>1. Feta</b>	
Beteckning	Feta
Produktionsområde	Trakien, Makedonien, Thessalien, Ipiros, Grekiska fastlandet, Peloponnesos och provinsen Lesvos (Grekland)
Form och storlek	Tärningar eller rätvinkliga kuber i olika storlekar
Egenskaper	Mjuk ost utan kant. Vit mjuk, men fast, något skör ostmassa, med syrlig och salt smak. Ost som enbart är tillverkad av fårmjolk eller med högst 30 % getmjolk och som mognats minst två månader.
Fetthalt i torrsubstansen	minst 43 %
Torrsubstanshalt	minst 44 %
<b>2. Vit ost av fårmjolk i saltlake</b>	
Beteckning	Vit ost av fårmjolk i saltlake, ursprungsland, enbart tillverkad av fårmjolk, eller Vit ost av fårmjolk i saltlake, ursprungsland, tillverkad av får- och getmjolk
Produktionsområde	Europeiska unionens medlemsstater
Form och storlek:	Tärningar eller rätvinkliga kuber i olika storlekar
Egenskaper	Mjuk ost utan kant. Vit mjuk, men fast, något skör ostmassa, med syrlig och salt smak. Ost som enbart är tillverkad av fårmjolk eller med högst 10 % getmjolk och som mognats minst två månader.
Fetthalt i torrsubstansen	minst 43 %
Torrsubstanshalt	minst 44 %

Ostsorten är endast tillåten till den avtalade satsen om det på varje förpackad bit finns fullständig adress till tillverkaren och det framgår att osten enbart har tillverkats av fårmjolk eller i vissa fall med tillsats av getmjolk.

<b>3. Manchego</b>	
Beteckning	Manchego
Produktionsområde	Autonoma regionen Kastilien-La Mancha (provinserna Albacete, Ciudad Real, Cuenca och Toledo)



Form, storlek och vikt per ost	Cylinderformade nästan platta ostar. Höjd: 7–12 cm. Diameter: 9–22 cm. Vikt per ost: 1–3,5 kg.
Egenskaper	Ost med hård, ljusgul eller grön-svartaktig kant. Ostmassan är fast och kompakt, vit till elfenbensfärgad eller gulaktig, och kan ha små ojämnt fördelade hål. Karaktäristisk arom och smak. Ostmassan är hård eller halvhård och tillverkas enbart av mjölk från fårrasen "Manchega". Mjölk är obehandlad eller pastöriserad, koagulerad med naturligt löpe eller med andra tillåtna koagulerande enzymer, och har värmts till 28–32 °C under 45–60 minuter. Osten mognas minst 60 dagar.
Fetthalt i torrsubstansen	minst 50 %
Torrsubstanshalt	minst 55 %
<b>4. Idiazabal</b>	
Beteckning	Idiazabal
Produktionsområde	Provinserna Guipuzcoa, Navarra, Alava och Vizcaya
Form, storlek och vikt per ost	Runda nästan platta ostar. Höjd: 8–12 cm. Diameter: 10–30 cm. Vikt per ost: 1–3 kg.
Egenskaper	Ost med hård ljusgul kant eller mörkbrun om osten är rökt. Ostmassan är fast, vit till elfenbensfärgad eller gulaktig, och kan ha små ojämnt fördelade hål. Karaktäristisk arom och smak. Osten tillverkas enbart av obehandlad mjölk från fårraserna Lacha och Carranzana, är koagulerad med naturligt löpe eller med andra tillåtna enzymer, och har värmts till 28–32 °C under 20–45 minuter. Osten mognas minst 60 dagar.
Fetthalt i torrsubstansen	minst 45 %
Torrsubstanshalt	minst 55 %
<b>5. Roncal</b>	
Beteckning	Roncal
Produktionsområde	Roncaldalen (Navarra)
Form, storlek och vikt per ost	Cylinderformade nästan platta ostar. Höjd: 8–12 cm. Diametern och vikten varierar.
Egenskaper	Ost med hård kant, kornig och fet, färg som brun halm. Ostmassan är fast och kompakt med ett poröst utseende men utan hål, vit till elfenbensfärgad eller gulaktig. Karaktäristisk arom och smak. Ost med hård eller halvhård ostmassa som enbart tillverkats av fårmjölk, koagulerad med naturligt löpe eller med andra tillåtna enzymer vid en temperatur av 32–37 °C.
Fetthalt i torrsubstansen	minst 50 %
Torrsubstanshalt	minst 60 %
<b>6. Racletteost</b>	
Beteckning	Ursprungsland, t.ex. tysk racletteost eller fransk racletteost
Produktionsområde	Europeiska unionens medlemsländer

---

Form, storlek och vikt per ost	Runda ostar eller ostar i block. Höjd: 5,5–8 cm. Diameter 28–42 cm eller längd 28–36 cm. Vikt per rund ost: 4,5-7,5 kg
Egenskaper	Ost med halvhård ostmassa, kompakt kant, gyllengul till ljusbrun eventuellt med gråaktiga fläckar. Mjuk ostmassa som lämpar sig väl att smälta, elfenbensfärgad eller gulaktig, kompakt och kan ha enstaka hål. Karaktäristisk arom och smak, mild till stark. Osten är tillverkad av pastöriserad, termiserad eller obehandlad komjölk, koagulerad med mjölksyrabakterier eller andra koagulerande ämnen. Ostkornen pressas och tvättas i allmänhet. Mognadsperioden är minst åtta veckor.
Fetthalt i torrsubstansen	minst 45 %
Torrsubstanshalt	minst 55 %

#### 7. **Mozzarella i vätska**

---

Osten är endast tillåten till den avtalade tullsatsen om ostarna eller bitarna är konserverade i en vattenlösning och förpackade i hermetiskt slutna förpackningar. Vattenlösningen skall utgöra minst 25 % av totalvikten, inbegripet ostarna eller ostbitarna, vätskan och förpackningen.

---

## Bilaga 4

### Om växtskydd

#### Artikel 1 – Mål

Målet med denna bilaga är att underlätta handeln mellan parterna med de växter, växtprodukter och andra föremål som är föremål för växtskyddsåtgärder med ursprung i respektive parts territorium eller som importerats från tredje land och som förtecknas i ett Tillägg 1 som kommittén skall upprätta i enlighet med artikel 11 i avtalet.

#### Artikel 2 – Principer

1. Parterna konstaterar att deras lagstiftning är snarlik vad gäller skyddsåtgärder mot införsel och förökning av skadegörare på växter, växtprodukter eller andra föremål, vilket innebär att resultaten när det gäller skyddet mot införsel och förökning av skadegörare på de växter och växtprodukter som förtecknas i det Tillägg 1 som avses i artikel 1 är likvärdiga. Detta konstaterande gäller också växtskyddsåtgärder som vidtas mot växter, växtprodukter och andra föremål som förs in från tredje land.

2. Den lagstiftning som avses i punkt 1 förtecknas i ett Tillägg 2 som kommittén skall upprätta i enlighet med artikel 11 i avtalet.

3. Parterna erkänner ömsesidigt de växtpass som utfärdas av de organ som förtecknas i ett Tillägg 3 som kommittén skall upprätta i enlighet med artikel 11 i avtalet. Dessa växtpass intygar att de båda parternas lagstiftning, vilken förtecknas i det Tillägg 2 som avses i punkt 2, följs och skall anses uppfylla de krav på dokumentation som fastställs i parternas lagstiftning för handel inom deras respektive territorium med växter, växtprodukter och andra föremål som förtecknas i det Tillägg 1 som avses i artikel 1.

4. Handel mellan parterna med växter, växtprodukter och andra föremål som förtecknas i det Tillägg 1 som avses i artikel 1 och som inte underkastas den ordning med växtpass som gäller inom de båda parternas territorium skall äga rum utan växtpass, utan att detta påverkar kravet på andra dokument som krävs enligt de båda parternas respektive lagstiftning, särskilt dokument i ett system som gör det möjligt att spåra berörda växters, växtprodukters och andra föremåls ursprung.

#### Artikel 3

1. Handel mellan parterna med de växter, växtprodukter och andra föremål som inte uttryckligen förtecknas i det Tillägg 1 som avses i artikel 1 och som inte är underkastade växtskyddsåtgärder enligt någon av de båda parterna får äga rum utan kontroll vad gäller växtskyddsåtgärder (dokumentkontroller, identitetskontroller, växtskyddskontroller).

2. När någon av parterna har för avsikt att genomföra en växtskyddsåtgärd med avseende på de växter, växtprodukter eller andra föremål som avses i punkt 1 skall denna part underrätta den andra parten.

3. Arbetsgruppen för växtskydd skall med tillämpning av artikel 10.2 bedöma följderna för denna bilaga av sådana ändringar som avses i punkt 2 i syfte att kunna föreslå en eventuell ändring av berörda tillägg.

#### Artikel 4 – Regionala krav

1. Varje part skall enligt likvärdiga kriterier kunna fastställa särskilda krav på handeln med växter, växtprodukter och andra föremål, oberoende av deras ursprung, inom och till ett område inom sitt territorium i de fall då läget i detta område i växtskyddshänseende motiverar detta.

2. I det Tillägg 4 som kommittén skall upprätta i enlighet med artikel 11 i avtalet definieras de områden som avses i punkt 1 och de särskilda kraven för dessa.

### **Artikel 5 – Kontroll vid import**

1. Varje part skall genomföra växtskyddskontroller genom stickprov motsvarande högst en viss procentandel av sändningar av de växter, växtprodukter och andra föremål som förtecknas i det Tillägg 1 som avses i artikel 1. Procentandelen som på förslag av arbetsgruppen för växtskydd antas av kommittén, skall fastställas för varje växt, växtprodukt och annat föremål på grundval av risken i växtskyddshänseende. När denna bilaga träder i kraft skall procentandelen vara 10 %.
2. Kommittén kan på förslag av arbetsgruppen för växtskydd genom tillämpning av artikel 10.2 besluta om en minskning av den andel kontroller som avses i punkt 1.
3. Bestämmelserna i punkt 1 och 2 skall endast tillämpas på växtskyddskontroller vid handel med växter, växtprodukter och andra föremål mellan de båda parterna.
4. Bestämmelserna i punkt 1 och 2 skall tillämpas om inte annat följer av bestämmelserna i artikel 11 i avtalet och artiklarna 6 och 7 i denna bilaga.

### **Artikel 6 – Skyddsåtgärder**

Skyddsåtgärder skall vidtas enligt det förfarande som föreskrivs i artikel 10.2 i avtalet.

### **Artikel 7 – Undantag**

1. När den ena parten har för avsikt att genomföra undantag som gäller en del av eller hela den andra partens territorium skall den andra parten underrättas om detta i förväg och om skälen till det. Utan att detta skall begränsa möjligheterna att omedelbart genomföra planerade undantag skall samråd mellan de båda parterna ske så snart som möjligt i syfte att finna de lämpligaste lösningarna.
2. När den ena parten genomför undantag som gäller en del av eller hela ett tredje lands territorium skall den andra parten utan dröjsmål underrättas om detta. Utan att detta skall begränsa möjligheterna att omedelbart genomföra planerade undantag skall samråd mellan de båda parterna ske så snart som möjligt i syfte att finna de lämpligaste lösningarna.

### **Artikel 8 – Gemensam kontroll**

1. Varje part skall godta att en gemensam kontroll får utföras på begäran av den andra parten för att bedöma läget i växtskyddshänseende och de åtgärder som är avsedda att ge resultat motsvarande dem som avses i artikel 2.
2. Med gemensam kontroll skall avses kontroll vid gränsen av att växtskyddskraven uppfylls för en sändning med ursprung i endera partens territorium.
3. Denna kontroll skall utföras enligt det förfarande som kommittén fattat beslut om på förslag av arbetsgruppen för växtskydd.

### **Artikel 9 – Informationsutbyte**

1. Parterna skall med tillämpning av artikel 8 i avtalet till varandra överlämna alla de upplysningar som krävs för genomförandet och tillämpningen av de lagar och andra författningar som omfattas av denna bilaga och de uppgifter som avses i Tillägg 5.
2. För att säkerställa att tillämpningsföreskrifterna för den lagstiftning som avses i denna bilaga är likvärdiga skall var och en av de båda parterna, på begäran av den andra parten, godta besök av den andra partens experter på sitt territorium i samarbete med den ansvariga växtskyddsmyndigheten för territoriet.

### **Artikel 10 – Arbetsgruppen för Växtskydd**

1. Arbetsgruppen för växtskydd, kallad arbetsgruppen, som inrättas genom artikel 6.7 i avtalet skall behandla de frågor som uppstår i samband med denna bilaga och dess tillämpning.

2. Arbetsgruppen skall regelbundet kontrollera hur parternas lagstiftning utvecklas på de områden som omfattas av bilagan. Den skall särskilt utarbeta förslag som skall läggas fram för kommittén i syfte att anpassa och uppdatera tilläggen till denna bilaga.

## **Tillägg 5**

### **Informationsutbyte**

Följande avses i artikel 9.1:

- Anmälan om kvarhållande av en försändelse eller en skadegörare som har sitt ursprung i tredje land eller inom en del av parternas territorium och som utgör en överhängande fara för växtskyddet i enlighet med direktiv 94/3/EEG,
- De uppgifter som avses i artikel 15 i direktiv 77/93/EEG.

## Bilaga 5

### Om foder

#### Artikel 1 – Mål

1. Parterna förbinder sig att närma sin respektive lagstiftning till varandra för att underlätta handeln på detta område.
2. Den förteckning över produkter eller produktgrupper för vilka parterna bedömt att deras respektive lagstiftning leder till samma resultat vad gäller tillämpningen och, i förekommande fall, förteckningen över den respektive lagstiftning som parterna bedömt leda till samma resultat vad gäller tillämpningen anges i ett Tillägg 1 som kommittén skall upprätta enligt artikel 11 i detta avtal.
3. Parterna skall avskaffa gränskontrollerna av de produkter eller produktgrupper som anges i det Tillägg 1 som avses i punkt 2.

#### Artikel 2 – Definitioner

I denna bilaga avses med

- a) *produkt*: foder eller ämnen som används i foder,
- b) *företag*: de enheter som producerar eller framställer en produkt eller som mellanlagrar denna till dess att den sätts i omlopp, inbegripet bearbetnings- och förpackningsföretag, eller de företag som sätter produkten i omlopp,
- c) *behörig myndighet*: den myndighet i Europeiska gemenskapen eller i Schweiz som ansvarar för genomförandet av de officiella kontrollerna av foder.

#### Artikel 3 – Informationsutbyte

Enligt artikel 8 i avtalet skall parterna till varandra lämna

- upplysningar om den eller de behöriga myndigheterna och deras geografiska verksamhetsområde och befogenhet,
- förteckningen över de laboratorier som ansvarar för genomförandet av kontrollanalyser,
- i förekommande fall förteckningen över de införselpunkter på respektive territorium som fastställts för de olika produkttyperna,
- uppgifter om kontrollprogrammen för att säkerställa att produkterna uppfyller bestämmelserna beträffande foder.

De program som avses i fjärde strecksatsen skall beakta de särskilda förhållandena i Europeiska gemenskapen och i Schweiz, och särskilt precisera hur och hur ofta de regelbundna kontrollerna skall genomföras.

#### Artikel 4 – Allmänna kontrollbestämmelser

Parterna skall vidta alla de åtgärder som är nödvändiga för att se till att de produkter som skall sändas till den andra partens territorium kommer att kontrolleras lika noggrant som de produkter som är avsedda att avyttras inom det egna territoriet. De skall särskilt se till att kontrollerna

- genomförs regelbundet, vid misstanke om att bestämmelserna inte följs och i en omfattning som står i proportion till de uppsatta målen, särskilt i förhållande till riskerna och de erfarenheter som gjorts,

- omfattar alla produktionsled, mellanstadierna innan produkten saluförs, ledet då produkten saluförs, inbegripet importen, samt användningen av produkten,
- genomförs på det stadium som anses lämpligast med tanke på den planerade undersökningen,
- i regel genomförs utan förvarning,
- även omfattar ämnen som inte får användas i foder.

#### **Artikel 5 – Kontroller på ursprungsorten**

1. Parterna skall se till att de behöriga myndigheterna genomför kontroller i företagen för att säkerställa att dessa fullgör sina förpliktelser och att de produkter som är avsedda att sättas i omlopp uppfyller de krav som gäller på ursprungsterritoriet enligt bestämmelserna i det Tillägg 1 som avses i artikel 1.
2. Om det föreligger misstanke om att dessa krav inte uppfylls skall den behöriga myndigheten genomföra ytterligare kontroller och, om denna misstanke bekräftas, vidta lämpliga åtgärder.

#### **Artikel 6 – Kontroller på bestämmelseorten**

1. Den införande partens behöriga myndigheter får kontrollera om produkterna uppfyller bestämmelserna i denna bilaga genom icke-diskriminerande stickprovskontroller på bestämmelseorten.
2. Om den införande partens behöriga myndigheter förfogar över uppgifter som gör det möjligt att förmoda att en överträdelse föreligger, kan kontroller dock även genomföras under transporten av produkterna på dennes territorium.
3. Om den berörda partens behöriga myndigheter vid en kontroll på bestämmelseorten eller under transporten konstaterar att produkterna inte uppfyller bestämmelserna i denna bilaga skall de vidta lämpliga åtgärder och anmoda avsändaren, mottagaren eller annan sakägare att utföra något av följande:
  - Anpassa produkterna till gällande bestämmelser inom en angiven frist.
  - Eventuell dekontaminering.
  - Utföra andra lämpliga behandlingar av produkterna.
  - Användning för andra ändamål.
  - Returnera produkterna till den utförande parten efter det att dennes behöriga myndigheter underrättats.
  - Förstöra produkterna.

#### **Artikel 7 – Kontroll av produkter med ursprung i ett annat territorium än parternas**

1. När produkter med ursprung i ett annat territorium än de som anges i artikel 16 i avtalet införs till parternas tullområde skall parterna trots vad som föreskrivs i artikel 4 första strecksatsen vidta nödvändiga åtgärder så att de behöriga myndigheterna genomför en dokumentkontroll av varje parti och en stickprovskontroll av identiteten och fastställer
  - art,
  - ursprung,
  - geografisk bestämmelseort,



för att kunna avgöra vilka tullbestämmelser som är tillämpliga på dem.

2. Parterna skall vidta nödvändiga åtgärder för att genom en fysisk stickprovskontroll försäkra sig om att produkterna överensstämmer med bestämmelserna innan de sätts i omlopp.

### **Artikel 8 – Samarbete vid konstaterade överträdelser**

1. Parterna skall bistå varandra på det sätt och de villkor som fastställs i denna bilaga. De skall garantera att bestämmelserna om produkter som används som foder tillämpas på ett riktigt sätt framför allt genom att bistå varandra, genom att avslöja överträdelser av dessa bestämmelser och genom att inleda undersökningar av överträdelserna.

2. Det bistånd som avses i denna artikel får inte påverka straffrättsliga bestämmelser eller reglerna om ömsesidigt bistånd i brottsutredningar.

### **Artikel 9 – Produkter som kräver förhandstillstånd**

1. Parterna skall se till att förteckningarna över de produkter som omfattas av bestämmelserna i Tillägg 2 blir så identiska som möjligt.

2. Parterna skall underrätta varandra om ansökningar om tillstånd för de produkter som avses i punkt 1.

### **Artikel 10 – Samråd och skyddsåtgärder**

1. Parterna skall samråda när en av dem anser att den andra parten inte har fullgjort sina förpliktelser enligt denna bilaga.

2. Den part som begär samråd skall lämna alla de upplysningar som krävs för en noggrann undersökning av den aktuella frågan till den andra parten.

3. De skyddsåtgärder som föreskrivs i någon av de bestämmelser om produkter och produktgrupper som anges i det Tillägg 1 som avses i punkt 1 skall vidtas i enlighet med det förfarande som föreskrivs i artikel 10.2 i avtalet.

4. Om parterna inte kan nå en överenskommelse vid det samråd som avses i punkt 1 och i artikel 10.2 a tredje strecksatsen i avtalet, får den part som begärt samrådet eller beslutat om åtgärderna enligt punkt 3 vidta lämpliga skyddsåtgärder som gör det möjligt att tillämpa denna bilaga.

### **Artikel 11 – Arbetsgruppen för foder**

1. Arbetsgruppen för foder, kallad arbetsgruppen, som inrättas enligt artikel 6.7 i avtalet skall behandla de frågor som uppstår i samband med denna bilaga och dess tillämpning. Den skall bland annat åta sig de arbetsuppgifter som föreskrivs i denna bilaga.

2. Arbetsgruppen skall regelbundet kontrollera hur parternas lagstiftning utvecklas på de områden som omfattas av bilagan. Den skall särskilt utarbeta förslag som skall läggas fram för kommittén i syfte att uppdatera tilläggen till denna bilaga.

### **Artikel 12 – Skyldighet att iaktta sekretess**

1. Alla upplysningar som lämnas enligt denna bilaga skall, oavsett form, vara konfidentiella. De skall omfattas av sekretess och åtnjuta det skydd som gäller samma slags upplysningar enligt den mottagande partens tillämpliga lagar.

2. Principen om konfidentiella upplysningar i punkt 1 skall inte gälla för upplysningar som lämnas i enlighet med artikel 3.

3. Denna bilaga medför ingen förpliktelse för en part, vars lagstiftning och administrativa förfaranden medför striktare krav än de som fastställs genom denna bilaga när det gäller

skydd av industri- och affärshemligheter, att tillhandahålla upplysningar om inte den andra parten vidtar åtgärder för att uppfylla dessa striktare krav.

4. Erhållna upplysningar skall uteslutande användas för denna bilagas syften och får användas av en part för andra ändamål endast efter skriftligt medgivande av den administrativa myndighet som lämnat uppgifterna och med de eventuella förbehåll som denna utfärdar.

Punkt 1 skall inte hindra användningen av upplysningar i eventuella rättsliga eller administrativa förfaranden som inleds till följd av överträdelse av den gemensamma straffrätten, under förutsättning att de erhållits inom ramen för internationell rättshjälp.

5. Parterna får vid registrering av bevis, rapporter och vittnesmål samt i förfaranden som inletts inför domstol som bevis använda erhållna upplysningar och handlingar som de tagit del av i enlighet med bestämmelserna i denna artikel.

---

## Tillägg 2

### Förteckning över lagstiftning som avses i artikel 9

#### **Europeiska gemenskapens lagstiftning**

Rådets direktiv 70/524/EEG av den 23 november 1970 om fodertillsatser (EGT L 270, 14.12.1970, s. 1), senast ändrat genom direktiv 98/19/EG (EGT L 96, 28.3.1998, s. 39).

Rådets direktiv 82/471/EEG av den 30 juni 1982 om vissa produkter som används i djurfoder (EGT L 213, 21.7.1982, s. 8), senast ändrat genom direktiv 96/25/EG (EGT L 125, 23.5.1996, s. 35).

#### **Schweiz' lagstiftning**

Förordning utfärdad av Conseil fédéral av den 26 januari 1994 om produktion och avsättning av foder, senast ändrad den 7 december 1998 (RO 1999 312).

Förordning utfärdad av Département fédéral de l'économie publique av den 1 mars 1995 om produktion och avsättning av foder, fodertillsatser och ensileringstillsatser, senast ändrade den 10 januari 1996 (RO 1996 208).

## Bilaga 6

### Om utsäde

#### Artikel 1 – Mål

1. Denna bilaga avser utsäde av arter av lantbruksväxter, köksväxter, frukter, prydnadsväxter och vinplantor.
2. Med utsäde avses i denna bilaga allt föröknings- eller planteringsmaterial.

#### Artikel 2 – Erkännande av överensstämmelse mellan lagstiftningar

1. Parterna erkänner att kraven enligt den lagstiftning som anges i Tillägg 1 avsnitt 1 leder till samma resultat.
2. Utan att det påverkar bestämmelserna i artiklarna 5 och 6 får parterna handla med utsäde av de arter som anges i den lagstiftning som avses i punkt 1 och utsädet får fritt saluföras inom parternas territorier med som enda dokument för intygande av överensstämmelsen med parternas lagstiftning en etikett eller andra dokument som krävs för saluföring enligt denna lagstiftning.
3. De organ som ansvarar för att kontrollera överensstämmelsen anges i Tillägg 2.

#### Artikel 3 – Ömsesidigt erkännande av certifikat

1. Parterna erkänner, när det gäller utsäde av de arter som omfattas av den lagstiftning som anges i Tillägg 1 avsnitt 2, de certifikat enligt punkt 2 som utfärdas av de organ som anges i Tillägg 2 i enlighet med den andra partens lagstiftning.
2. Med certifikat enligt punkt 1 avses de dokument som krävs enligt parternas lagstiftning för import av utsäde och som anges i Tillägg 1 avsnitt 2.

#### Artikel 4 – Tillnärmning av lagstiftning

1. Parterna skall söka nå en tillnärmning av lagstiftningen när det gäller saluföring av utsäde av de arter som avses i den lagstiftning som anges i Tillägg 1 avsnitt 2 och av de arter som inte omfattas av den lagstiftning som anges i Tillägg 1 avsnitt 1 och 2.
2. När en av parterna inför ny lagstiftning förbinder sig parterna att undersöka möjligheten att låta denna nya sektor omfattas av denna bilaga enligt det förfarande som avses i artiklarna 11 och 12 i avtalet.
3. Vid ändring i lagstiftning som avser en sektor som omfattas av bestämmelserna i denna bilaga förbinder sig parterna att bedöma konsekvenserna av ändringen enligt det förfarande som avses i artiklarna 11 och 12 i avtalet.

#### Artikel 5 – Sorter

1. Schweiz skall inom sitt territorium tillåta saluföring av utsäde av de sorter som anges i gemenskapens gemensamma sortlista för de arter som anges i den lagstiftning som avses i Tillägg 1 avsnitt 1.
2. Gemenskapen skall inom sitt territorium tillåta saluföring av utsäde av de sorter som anges i den nationella schweiziska sortlistan för de arter som anges i den lagstiftning som avses i Tillägg 1 avsnitt 1.
3. Bestämmelserna i punkterna 1 och 2 skall inte gälla genetiskt modifierade sorter.
4. Parterna skall underrätta varandra om ansökningar om godkännande och tillbakadragande av sådana ansökningar, registreringar på nationella listor samt om varje ändring av sådana listor. De skall på begäran till den andra parten lämna en kort beskrivning av de viktigaste karaktärsdragen när det gäller användandet av varje ny sort och de karaktärsdrag som gör

det möjligt att skilja en sort från andra kända sorter. Parterna skall ge varandra tillgång till de handlingar i vilka det för varje godkänd sort ges en kort beskrivning av sorten vid sidan av en lättfattlig sammanfattning av alla de fakta på vilka godkännandet grundas. När det gäller genetiskt modifierade sorter skall parterna underrätta varandra om resultaten av utvärderingen av de risker som är förknippade med att införa dessa sorter i miljön.

5. Parterna får genomföra tekniska samråd i syfte att bedöma grunderna för den ena partens godkännande av en sort. I förekommande fall skall arbetsgruppen för utsäde informeras om resultaten av dessa samråd.

6. För att underlätta det informationsutbyte som avses i punkt 4 skall de båda parterna använda befintliga databehandlingssystem eller system som håller på att utvecklas.

### **Artikel 6 – Undantag**

1. De undantag som gemenskapen och Schweiz medges och som anges i tillägg 3 skall godkännas av Schweiz respektive gemenskapen inom ramen för handeln med utsäde av de arter som omfattas av den lagstiftning som anges i Tillägg 1 avsnitt 1.

2. Parterna skall underrätta varandra om alla de undantag avseende saluföring av utsäde som de avser införa inom sitt territorium eller delar av sitt territorium. När det gäller undantag som tillämpas under kort tid eller som måste införas omedelbart skall ett meddelande om detta i efterhand vara tillräckligt.

3. Trots vad som sägs i artikel 5.1 får Schweiz besluta att förbjuda saluföring inom sitt territorium av utsäde av en sort som godkänts i gemenskapens gemensamma sortlista.

4. Trots vad som sägs i artikel 5.2 får gemenskapen besluta att förbjuda saluföring inom sitt territorium av utsäde av en sort som godkänts i den nationella schweiziska sortlistan.

5. Bestämmelserna i punkterna 3 och 4 skall tillämpas i de fall som avses i de båda parternas lagstiftning som förtecknas i Tillägg 1 avsnitt 1.

6. De båda parterna får åberopa bestämmelserna i punkterna 3 och 4.

– inom tre år efter denna bilagas ikraftträdande när det gäller de sorter som anges i gemenskapens gemensamma sortlista eller i den nationella schweiziska sortlistan innan denna bilaga träder i kraft,

– inom tre år efter det att de upplysningar som avses i artikel 5.4 tagits emot när det gäller de sorter som anges i gemenskapens gemensamma sortlista eller i den nationella schweiziska sortlistan efter det att denna bilaga har trätt i kraft.

7. Bestämmelserna i punkt 6 skall parallellt gälla för sorter av arter som omfattas av bestämmelser vilka, enligt artikel 4, får anges i Tillägg 1 avsnitt 1 efter det att denna bilaga har trätt i kraft.

8. Parterna får genomföra tekniska samråd för att kunna bedöma vilken betydelse de undantag som avses i punkt 1 till 4 har för denna bilaga.

9. Bestämmelserna i punkt 8 skall inte gälla då behörigheten att fatta beslut om undantag tillfaller gemenskapens medlemsstater i enlighet med den lagstiftning som anges i Tillägg 1 första avsnittet. Bestämmelserna i samma punkt 8 skall inte heller gälla undantag som Schweiz beviljar i liknande fall.

### **Artikel 7 – Tredje land**

1. Utan att det påverkar artikel 10 skall bestämmelserna i denna bilaga även gälla utsäde som saluförs inom de båda parternas territorium och som kommer från ett annat land än en medlemsstat i gemenskapen eller Schweiz och som erkänts av parterna.

---

2. Förteckningen över de länder som avses i punkt 1, de arter som avses och omfattningen av detta erkännande anges i Tillägg 4.

### **Artikel 8 – Jämförande kontroller**

1. Jämförande kontroller skall genomföras i syfte att i efterhand kontrollera stickprov av utsäde som tas av partier som saluförs inom parternas territorium. Schweiz skall delta vid de jämförande kontroller som gemenskapen utför.

2. Anordnandet av dessa jämförande kontroller inom parternas territorium skall bedömas av arbetsgruppen för utsäde.

### **Artikel 9 – Arbetsgruppen för utsäde**

1. Arbetsgruppen för utsäde, kallad arbetsgruppen, som inrättas genom artikel 6.7 i avtalet skall behandla de frågor som uppstår i samband med denna bilaga och dess tillämpning.

2. Arbetsgruppen skall regelbundet kontrollera hur parternas lagstiftning utvecklas på de områden som omfattas av bilagan. Den skall särskilt utarbeta förslag som skall läggas fram för kommittén i syfte att anpassa och uppdatera tilläggen till denna bilaga.

### **Artikel 10 – Avtal med andra länder**

Parterna är eniga om att de avtal om ömsesidigt erkännande som ena parten ingår med ett tredje land som inte är part till denna bilaga inte under några omständigheter får medföra en förpliktelse för den andra parten att godkänna rapporter, certifikat, tillstånd eller varumärken som utfärdas av organen för bedömning av detta tredje lands överensstämmelse med bestämmelserna, såvida inte detta formellt avtalats mellan parterna.

## Tillägg 1

### Lagstiftning

#### Avsnitt 1 (erkännande av överensstämmelse mellan lagstiftningar)

##### A. EUROPEISKA GEMENSKAPENS BESTÄMMELSER

###### 1. Grundläggande lagstiftning

- Rådets direktiv 66/402/EEG av den 14 juni 1966 om saluföring av utsäde av stråsäd (EGT L 125, 11.7.1966, s. 2309/66), senast ändrat genom rådets direktiv 96/72/EG (EGT L 304, 27.11.1996, s. 10).
- Rådets direktiv 66/403/EEG av den 14 juni 1966 om saluföring av utsädespotatis (EGT L 125, 11.7.1966, s. 2320/66), senast ändrat genom kommissionens beslut 98/111/EG (EGT L 28, 4.2.1998, s. 42).
- Rådets direktiv 70/457/EEG av den 29 september 1970 om den gemensamma sortlistan för arter av lantbruksväxter (EGT L 225, 12.10.1970, s. 1), senast ändrat genom anslutningsakten från 1994 <sup>(1)</sup>.

<sup>(1)</sup> I tillämpliga fall, endast när det gäller utsäde av stråsäd och utsädespotatis.

###### 2. Texter med tillämpningsföreskrifter <sup>(1)</sup>

- Kommissionens direktiv 72/180/EEG av den 14 april 1972 om fastställande av egenskaper och minimikrav för kontroll av sorter av lantbruksväxter (EGT L 108, 8.5.1972, s. 8).
- Kommissionens direktiv 74/268/EEG av den 2 maj 1974 om särskilda krav rörande förekomst av "Avena fatua" (flyghavre) i utsäde av foderväxter och stråsäd (EGT L 141, 24.5.1974, s. 19), senast ändrat genom kommissionens direktiv 78/511/EEG (EGT L 157, 15.6.1978, s. 34).
- Kommissionens beslut 80/755/EEG av den 17 juli 1980 om tillstånd att trycka föreskrivna uppgifter med outplånlig text på förpackningar med utsäde av stråsäd (EGT L 207, 9.8.1980, s. 37), senast ändrat genom kommissionens beslut 81/109/EEG (EGT L 64, 11.3.1981, s. 13).
- Kommissionens beslut 81/675/EEG av den 28 juli 1981 om fastställande av att vissa förslutningssystem är icke återanvändbara, i den mening som avses i rådets direktiv 66/400/EEG, 66/401/EEG, 66/402/EEG, 69/208/EEG och 70/458/EEG (EGT L 246, 29.8.1981, s. 26), senast ändrat genom kommissionens beslut 86/563/EEG (EGT L 327, 22.11.1986, s. 50).
- Kommissionens beslut 86/110/EEG av den 27 februari 1986 om villkor för att föreskriva undantag från förbudet att använda gemenskapens etiketter vid ommärkning och återförslutning av förpackningar av utsäde producerat i tredje land (EGT L 93, 8.4.1986, s. 23).
- Kommissionens direktiv 93/17/EEG av den 30 mars 1993 om gemenskapsklasser för basutsädespotatis samt de villkor och beteckningar som skall gälla för dessa klasser (EGT L 106, 30.4.1993, s. 7).
- Kommissionens beslut 94/650/EG av den 9 september 1994 om anordnande av ett tidsbegränsat försök med försäljning av utsäde i lösvikt till den slutlige förbrukaren (EGT L 252, 28.9.1994, s. 15), senast ändrat genom kommissionens beslut 98/174/EG (EGT L 63, 4.3.1998, s. 31).

- 
- Kommissionens beslut 98/320/EG av den 27 april 1998 om anordnande av ett tidsbegränsat försök med provtagning och kontroll av utsäde enligt rådets direktiv 66/400/EEG, 66/401/EEG, 66/402/EEG och 69/208/EEG (EGT L 140, 12.5.1998, s. 14).

(<sup>1</sup>) I tillämpliga fall, endast när det gäller utsäde av stråsäd och utsädespotatis.

## **B. SCHWEIZ' BESTÄMMELSER (<sup>1</sup>)**

- Federallag om jordbruk av den 29 april 1998 (RO 1998 3033).
- Förordning om produktion och saluföring av förökningsmaterial av den 7 december 1998 (RO 1999 420).
- Förordning utfärdad av DFE om utsäde och växtsorter av åkergrödor och fodergrödor av den 7 december 1998 (RO 1999 781).
- Förordning utfärdad av OFAG om sortlistan över spannmåls-, potatis, foderväxt- och hampasorter (RO 1999 429) (<sup>2</sup>).

(<sup>1</sup>) Omfattar inte utsäde av lokala sorter som godkänts för saluföring i Schweiz.

(<sup>2</sup>) I tillämpliga fall, endast när det gäller utsäde av stråsäd och utsädespotatis.

## **Avsnitt 2 (ömsesidigt erkännande av certifikat)**

### **A. EUROPEISKA GEMENSKAPENS BESTÄMMELSER**

#### *1. Grundläggande lagstiftning*

- Rådets direktiv 66/400/EEG av den 14 juni 1966 om saluföring av betutsäde (EGT L 125, 11.7.1966, s. 2290/66), senast ändrat genom direktiv 96/72/EG (EGT L 304, 27.11.1996, s. 10).
- Rådets direktiv 66/401/EEG av den 14 juni 1966 om saluföring av utsäde av foderväxter (EGT L 125, 11.7.1966, s. 2298/66), senast ändrat genom direktiv 96/72/EG (EGT L 304, 27.11.1996, s. 10).
- Rådets direktiv 69/208/EEG av den 30 juni 1969 om saluföring av utsäde av olje- och spånadsväxter (EGT L 169, 10.7.1969, s. 3), senast ändrat genom direktiv 96/72/EG (EGT L 304, 27.11.1996, s. 10).

#### *2. Texter med tillämpningsföreskrifter (<sup>3</sup>)*

- Kommissionens direktiv 75/502/EEG av den 25 juli 1975 om begränsning av saluföringen av utsäde av ängsgröe (*Poa pratensis* L.) till utsäde som blivit officiellt godkänt som "basutsäde" eller "certifikatutsäde" (EGT L 228, 29.8.1975, s. 26).
- Kommissionens beslut 81/675/EEG av den 28 juli 1981 om fastställande av att vissa förslutningssystem är icke återanvändbara, i den mening som avses i rådets direktiv 66/400/EEG, 66/401/EEG, 66/402/EEG, 69/208/EEG och 70/458/EEG (EGT L 246, 29.8.1981, s. 26), senast ändrat genom kommissionens beslut 86/563/EEG (EGT L 327, 22.11.1986, s. 50).
- Kommissionens direktiv 86/109/EEG av den 27 februari 1986 om begränsning av saluföring av utsäde av vissa arter av foderväxter samt olje- och spånadsväxter till sådant utsäde som officiellt godkänts som "basutsäde" eller "certifikatutsäde" (EGT L 93, 8.4.1986, s. 21), senast ändrat genom kommissionens direktiv 91/376/EEG (EGT L 203, 26.7.1991, s. 108).
- Kommissionens beslut 86/110/EEG av den 27 februari 1986 om villkor för att föreskriva undantag från förbudet att använda gemenskapens etiketter vid ommärkning och



återförslutning av förpackningar av utsäde producerat i tredje land (EGT L 93, 8.4.1986, s. 23).

– Kommissionens beslut 87/309/EEG av den 2 juni 1987 om tillstånd att trycka föreskrivna uppgifter med outplånlig text på förpackningar med utsäde av vissa foderväxtarter (EGT L 155, 16.6.1987, s. 26), senast ändrat genom kommissionens beslut 97/125/EG (EGT L 48, 19.2.1997, s. 35).

– Kommissionens beslut 92/195/EEG av den 17 mars 1992 om anordnande av ett tidsbegränsat försök enligt rådets direktiv 66/401/EEG om saluföring av utsäde av foderväxter, avseende ökning av högsta vikt för ett parti (EGT L 88, 3.4.1992, s. 59), senast ändrat genom kommissionens beslut 96/203/EG (EGT L 65, 15.3.1996, s. 41).

– Kommissionens beslut 94/650/EG av den 9 september 1994 om anordnande av ett tidsbegränsat försök med försäljning av utsäde i lösvikt till den slutlige förbrukaren (EGT L 252, 28.9.1994, s. 15), senast ändrat genom kommissionens beslut 98/174/EG (EGT L 63, 4.3.1998, s. 3).

– Kommissionens beslut 95/232/EG av den 27 juni 1995 om ett tidsbegränsat försök enligt rådets direktiv 69/208/EEG för att fastställa de villkor som skall uppfyllas av utsäde av hybrider och av sammansatta sorter av raps och rybs (EGT L 154, 5.7.1995, s. 22), senast ändrat genom kommissionens beslut 98/173/EG (EGT L 63, 4.3.1998, s. 30).

– Kommissionens beslut 96/202/EG av den 4 mars 1996 om anordnande av ett tidsbegränsat försök avseende den högsta halten orenheter i utsäde av sojabönor (EGT L 65, 15.3.1996, s. 39).

– Kommissionens beslut 97/125/EG av den 24 januari 1997 om tillstånd att trycka föreskrivna uppgifter med outplånlig text på förpackningar för utsäde av olje- och spånadsväxter och om ändring av beslut 87/309/EEG om tillstånd att trycka föreskrivna uppgifter med outplånlig text på förpackningar för vissa foderväxtarter (EGT L 48, 19.2.1997, s. 35).

– Kommissionens beslut 98/320/EG av den 27 april 1998 om anordnande av ett tidsbegränsat försök med provtagning och kontroll av utsäde enligt rådets direktiv 66/400/EEG, 66/401/EEG, 66/402/EEG och 69/208/EEG (EGT L 140, 12.5.1998, s. 14).

(<sup>3</sup>) I förekommande fall, med undantag av utsäde av stråsåd och utsädespotatis.

## **B. SCHWEIZ' BESTÄMMELSER**

– Federallag om jordbruk av den 29 april 1998 (RO 1998 3033).

– Förordning om produktion och saluföring av förökningsmaterial av den 7 december 1998 (RO 1999 420).

– Förordning utfärdad av DFE om utsäde och växtsorter av åkergrödor och fodergrödor av den 7 december 1998 (RO 1999 781).

– DFEP:s sortlista av den 6 juni 1974, senast ändrad den 7 december 1998 (RO 1999 408).

## **C. CERTIFIKAT SOM KRÄVS VID IMPORT**

a) Från Europeiska gemenskapens sida:

De handlingar som fastställs i rådets beslut 95/514/EEG (EGT L 296, 9.12.1995, s. 34), senast ändrat genom rådets beslut 98/162/EG (EGT L 53, 24.2.1998, s. 21).

b) Från schweizisk sida:

Officiella förpackningsetiketter för EG eller OECD som utfärdas av de organ som anges i Tillägg 2 till denna bilaga samt ISTA:s orange och gröna certifikat eller ett motsvarande analysintyg för utsäde för varje utsädesparti.

## Tillägg 2

**Organ för kontroll och certifiering av utsäde****A. Europeiska gemenskapen**

Belgien	Ministère des Classes Moyennes et de l'Agriculture Service Matériel de Reproduction Bryssel	
Danmark	Ministeriet for Fødevarer, Landbrug og Fiskeri (Ministry of Food, Agriculture and Fisheries) Plantedirektoratet (Danish Plant Directorate) Lyngby	
Tyskland	Senatsverwaltung für Wirtschaft und Betriebe Referat Ernährung und Landwirtschaft – Abteilung IV E 3 – Berlin	B
	Der Direktor der Landwirtschaftskammer als Landesbeauftragter Saatenanerkennungsstelle Bonn	BN
	Regierungspräsidium Freiburg – Abt. III, Referat 34 – Freiburg i. Br.	FR
	Bayerische Landesanstalt für Bodenkultur und Pflanzenbau – Amtliche Saatenanerkennung für landwirtsch. Saatgut – Freising	FS
	Landwirtschaftskammer Hannover Referat 32 Hannover	H
	Regierungspräsidium Halle Abteilung 5, Dezernat 51 Samenprüf- und Anerkennungsstelle Halle	HAL
	Der Senator für Frauen, Gesundheit, Jugend, Soziales und Umwelt- schutz Referat 33 Bremen	HB
	Wirtschaftsbehörde, Amt Wirtschaft u. Landwirtschaft Abt. Land- und Ernährungswirtschaft Hamburg	HH
	Landesforschungsanstalt für Landwirtschaft und Fischerei Mecklen- burg-Vorpommern Landesankennungsstelle für Saat- und Pflanzgut Rostock	HRO
Thüringer Landesanstalt für Landwirtschaft Sachgebiet 270 Jena	J	
Regierungspräsidium Karlsruhe – Referat 34 – Karlsruhe	KA	

	Landwirtschaftskammer Rheinland-Pfalz – Amtliche Saatenerkennung – Bad Kreuznach	KH
	Landwirtschaftskammer Schleswig-Holstein LUFA-ITL Kiel	KI
	Hessisches Landesamt für Regionalentwicklung und Landwirtschaft Dez. 23 Kassel	KS
	Sächsisches Landesamt für Landwirtschaft Fachbereich 5, Sortenprüfung und Feldversuchswesen Saatenerkennung Nossen	MEI
	Der Direktor der Landwirtschaftskammer Westfalen-Lippe als Landes- beauftragter Gruppe 31 Landbau Münster	MS
	Landwirtschaftskammer Weser-Ems Institut für Pflanzenbau und Pflanzenschutz Referat P4 Oldenburg	OL
	Landesamt für Ernährung, Landwirtschaft und Flurneuordnung Saatenerkennungsstelle Potsdam Potsdam	P
	Regierungspräsidium Stuttgart Referat 34 a Stuttgart	S
	Landwirtschaftskammer für das Saarland Saarbrücken	SB
	Regierungspräsidium Tübingen Referat 34 Tübingen	TÜ
	Regierung von Unterfranken – Anerkennungs- und Nachkontrollstelle für Gemüsesaatgut in Bayern – Würzburg	WÜ
	Regierung von Unterfranken Abteilung Landwirtschaft – Sachgebiet Weinbau – Würzburg	WÜ
Grekland	Ministry of Agriculture Directorate of Inputs of Crop Production Aten	
Spanien	Ministerio de Agricultura Pesca y Alimentación Dirección General de Producciones y Mercados Agrícolas Subdirección General de Semillas y Plantas de Vivero Madrid	
	Generalidad de Cataluña Departamento de Agricultura, Ganadería y Pesca Barcelona	
	Comunidad Autónoma del País Vasco Departamento de Industria, Agricultura y Pesca Vitoria	

Junta de Galicia  
Consejería de Agricultura, Ganadería y Montes  
Santiago de Compostela

Diputación Regional de Cantabria  
Consejería de Ganadería, Agricultura y Pesca  
Santander

Principado de Asturias  
Consejería de Agricultura  
Oviedo

Junta de Andalucía  
Consejería de Agricultura y Pesca  
Sevilla

Comunidad Autónoma de la Región de Murcia  
Consejería de Medio Ambiente, Agricultura y Pesca  
Murcia

Diputación General de Aragón  
Consejería de Agricultura y Medio Ambiente  
Zaragoza

Junta de Comunidades de Castilla-La Mancha  
Consejería de Agricultura y Medio Ambiente  
Toledo

Generalidad Valenciana  
Consejería de Agricultura y Medio Ambiente  
Valencia

Comunidad Autónoma de La Rioja  
Consejería de Agricultura, Ganadería y Desarrollo Rural  
Logroño

Junta de Extremadura  
Consejería de Agricultura y Comercio  
Mérida

Comunidad Autónoma de Canarias  
Consejería de Agricultura, Pesca y Alimentación  
Santa Cruz de Tenerife

Junta de Castilla y León  
Consejería de Agricultura y Ganadería,  
Valladolid

Comunidad Autónoma de las Islas Baleares  
Consejería de Agricultura, Comercio e Industria  
Palma de Mallorca

Comunidad de Madrid  
Consejería de Economía y Empleo  
Madrid

Diputación Foral de Navarra  
Departamento de Agricultura, Ganadería y Alimentación  
Pamplona

Frankrike

Ministère de l'Agriculture, de la Pêche et de l'Alimentation  
Service Officiel de Contrôle et de Certification (SOC)  
Paris

---

Irland	The Department of Agriculture, Food and Forestry Agriculture House Dublin
Italien	Ente Nazionale Sementi Elette (ENSE) Milano
Luxemburg	L'Administration des Services Techniques de l'Agriculture (ASTA) Service de la Production Végétale Luxemburg
Österrike	Bundesamt und Forschungszentrum für Landwirtschaft Wien  Bundesamt für Agrarbiologie Linz
Nederländerna	Nederlandse Algemene Keuringsdienst voor zaaizaad en pootgoed van landbouwgewassen (NAK) Ede
Portugal	Ministério da Agricultura, do Desenvolvimento Rural e das Pescas Direcção Geral de Protecção das Cultura Lissabon
Finland	Kasvintuotannon tarkastuskeskus (KTTK)/Kontrollcentralen för växt- produktion Siementarkastusosasto/Frökontrollavdelningen Loimaa
Sverige	a) Utsäde, med undantag av utsädespotatis  — Statens utsädeskontroll (SUK) (Swedish Seed Testing and Certification Institute) Svalöv  — Frökontrollen Mellansverige AB Linköping  — Frökontrollen Mellansverige AB Örebro  b) Utsädespotatis  Statens utsädeskontroll (SUK) (Swedish Seed Testing and Certification Institute) Svalöv
Förenade Kungariket	England and Wales  a) Utsäde, med undantag av utsädespotatis  Ministry of Agriculture, Fisheries and Food Seeds Branch Cambridge  b) Utsädespotatis  Ministry of Agriculture, Fisheries and Food Plant Health Division York  Skottland  Scottish Office Agriculture Fisheries and Environment Department Edinburgh

Nordirland

Department of Agriculture for Northern Ireland  
Seeds Branch  
Belfast

B. **Schweiz**

Service des Semences et Plants  
RAC Changins  
Nyon

Dienst für Saat- und Pflanzgut  
FAL Reckenholz  
Zürich

---

## Tillägg 3

Undantag inom gemenskapen som godkänts av Schweiz <sup>(1)</sup>

- a) Beviljande av dispens för vissa medlemsstater från skyldigheten att för vissa arter tillämpa bestämmelserna i rådets direktiv 66/402/EEG om saluföring av utsäde av stråsäd
- Kommissionens beslut 69/270/EEG (EGT L 220, 1.9.1969, s. 8).
  - Kommissionens beslut 69/271/EEG (EGT L 220, 1.9.1969, s. 9).
  - Kommissionens beslut 69/272/EEG (EGT L 220, 1.9.1969, s. 10).
  - Kommissionens beslut 70/47/EEG (EGT L 13, 19.1.1970, s. 26), ändrat genom kommissionens beslut 80/301/EEG (EGT L 68, 14.3.1980, s. 30).
  - Kommissionens beslut 74/5/EEG (EGT L 12, 15.1.1974, s. 13).
  - Kommissionens beslut 74/361/EEG (EGT L 196, 19.7.1974, s. 19).
  - Kommissionens beslut 74/532/EEG (EGT L 299, 7.11.1974, s. 14).
  - Kommissionens beslut 80/301/EEG (EGT L 68, 14.3.1980, s. 30).
  - Kommissionens beslut 86/153/EEG (EGT L 115, 3.5.1986, s. 26).
  - Kommissionens beslut 89/101 (EGT L 38, 10.2.1989, s. 37).
- b) Bemyndigande av vissa medlemsstater att begränsa saluföringen av utsäde av vissa spannmålsorter eller vissa sorter av utsädespotatis (se den gemensamma sortlistan för lantbruksväxter, tjugonde integrerade versionen, kolumn 4 (EGT L 264A, 30.8.1997, s. 1).
- c) Bemyndigande av vissa medlemsstater att vidta särskilt stränga åtgärder avseende *Avena fatua* i utsäde av spannmål:
- Kommissionens beslut 74/269/EEG (EGT L 141, 24.5.1974, s. 20), ändrat genom kommissionens beslut 78/512/EEG (EGT L 157, 15.6.1978, s. 35) <sup>(2)</sup>.
  - Kommissionens beslut 74/531/EEG (EGT L 299, 7.11.1974, s. 13).
  - Kommissionens beslut 95/75/EG (EGT L 60, 18.3.1995, s. 30).
  - Kommissionens beslut 96/334/EG (EGT L 127, 25.5.1996, s. 39).
- d) Godkännande, när det gäller saluföring av utsädespotatis i vissa medlemsstaters hela territorium eller delar av territoriet, av strängare åtgärder mot vissa sjukdomar än de åtgärder som anges i bilagorna I och II till rådets direktiv 66/403/EEG
- Kommissionens beslut 93/231/EEG (EGT L 106, 30.4.1993, s. 11), ändrat genom kommissionens beslut
    - 95/21/EG (EGT L 28, 7.2.1995, s. 13),
    - 95/76/EG (EGT L 60, 18.3.1995, s. 31),
    - 96/332/EG (EGT L 127, 25.5.1996, s. 31).

<sup>(1)</sup> I förekommande fall, endast när det gäller spannmåls- eller potatissorter.

<sup>(2)</sup> I tillämpliga fall, endast när det gäller utsäde av stråsäd och utsädespotatis.



---

Tillägg 4

**Förteckning över tredje länder <sup>(1)</sup>**

Amerikas Förenta Stater

Argentina

Australien

Bulgarien

Chile

Israel

Kanada

Kroatien

Marocko

Norge

Nya Zeeland

Polen

Rumänien

Slovakien

Slovenien

Sydafrika

Tjeckiska Republiken

Turkiet

Ungern

Uruguay

---

<sup>(1)</sup> Erkännandet när det gäller fältbesiktning av utsädesodlingar och det utsäde som produceras grundas på rådets beslut 95/514/EG (EGT L 296, 9.12.1995, s. 34), senast ändrat genom kommissionens beslut 98/162/EG (EGT L 53, 24.2.1998, s. 21), och när det gäller kontrollen av förfaranden för upprätthållande av sorter baseras det på rådets beslut 97/788/EEG (EGT L 322, 25.11.1998, s. 39) utom när det gäller Norge.

## Bilaga 7

### Om handel med vin och vinprodukter

#### Artikel 1

Parterna förpliktar sig på grundval av principerna om likabehandling och ömsesidighet att underlätta och främja sin handel med vin och vinprodukter med ursprung inom deras territorier på de villkor som fastställs i denna bilaga.

#### Artikel 2

Denna bilaga skall tillämpas på vin och vinprodukter enligt definitionerna

– för gemenskapen i rådets förordning (EEG) nr 822/87 (1), senast ändrad genom förordning (EG) nr 1627/98 (2), och som omfattas av KN-nummer 2009 60 och 2204,

– för Schweiz i kapitel 36 i livsmedelsförordningen av den 1 mars 1995, och som omfattas av de schweiziska tulltaxenumren 2009.60 och 2204.

#### Artikel 3

Om inte annat uttryckligen framgår används i denna bilaga följande beteckningar med de betydelser som här anges:

a) *vin och vinprodukter med ursprung i/inom* följt av namnet på en av parterna: en produkt enligt artikel 2, framställd på vederbörande parts territorium av druvor som helt och hållet skördats på den partens territorium i enlighet med bestämmelserna i denna bilaga.

b) *geografisk beteckning*: alla beteckningar, inbegripet ursprungsbeteckningar, i enlighet med artikel 22 i Avtalet om handelsrelaterade aspekter av immaterialrätter, som är fogat som bilaga till Avtalet om upprättande av Världshandelsorganisationen (nedan kallat "TRIPs-avtalet"), som i en parts lagar och andra författningar är godkända för beskrivning och presentation av en vinprodukt enligt artikel 2 med ursprung inom partens territorium.

c) *traditionellt uttryck*: en traditionellt använd beteckning enligt artikel 2, som bl.a. avser produktionsmetoden för en vinprodukt eller dess färg, typ eller kvalitet och som i en parts lagar och andra författningar är godkänd för beskrivning och presentation av en produkt med ursprung inom denna parts territorium.

d) *skyddad beteckning*: en geografisk beteckning eller ett traditionellt uttryck i enlighet med punkterna b och c som är skyddad i kraft av denna bilaga.

e) *beskrivning*: de beteckningar som används vid märkning, på följedokumentet vid transport av vin och vinprodukter enligt artikel 2, på handelsdokumentet, särskilt fakturor och följesedlar, och i reklam.

f) *märkning*: alla beskrivningar och andra hänvisningar, symboler, illustrationer eller varumärken som kännetecknar en vinprodukt enligt artikel 2 och som förekommer på samma behållare, inbegripet dess förslutning, lappar fästade vid behållaren och flaskhalsens omslag.

g) *presentation*: de beteckningar som används på behållaren, inbegripet dess förslutning, på märkningen och på förpackningen.

h) *förpackning*: skyddsomslag, såsom papper, alla slags halmfodral, kartonger och lådor, som används vid transport av en eller flera behållare och/eller för presentation med avseende på försäljning till slutkonsumenten.

## **Avdelning I – Bestämmelser för import och saluföring**

### **Artikel 4**

1. Parternas handel med vin och vinprodukter enligt artikel 2 med ursprung inom deras respektive territorium skall äga rum i enlighet med de tekniska bestämmelserna i denna bilaga. Med teknisk bestämmelse avses alla de bestämmelser i Tillägg 1 som rör definition av vin och vinprodukter, enologiska metoder, produktens sammansättning samt föreskrifter för transport och saluföring av vinprodukten.
2. Kommittén får besluta att utvidga de områden som omfattas av punkt 1.
3. Bestämmelserna i de rättsakter i Tillägg 1 som rör ikraftträdandet och genomförandet av dessa rättsakter skall inte tillämpas på denna bilaga.
4. Bestämmelserna i denna bilaga skall inte påverka tillämpningen av nationella skatteregler eller gemenskapsskatteregler, eller kontrollåtgärder inom ramen för dessa.

## **Avdelning II – Ömsesidigt skydd av beteckningar på vin och vinprodukter enligt artikel 2**

### **Artikel 5**

1. Parterna skall vidta alla nödvändiga åtgärder i enlighet med denna bilaga till ömsesidigt skydd för de beteckningar som avses i artikel 6 och som används för beskrivning och presentation av vin och vinprodukter enligt artikel 2 med ursprung inom parternas territorier. Parterna skall sörja för lämpliga rättsmedel som gör det möjligt att säkerställa ett effektivt skydd och att förhindra att en geografisk beteckning eller ett traditionellt uttryck som betecknar en vinprodukt används för vin och vinprodukter som inte omfattas av beteckningen eller uttrycket.
2. En parts skyddade beteckningar skall uteslutande användas för produkter som har sitt ursprung på den parts territorium som framgår av beteckningarna, och får endast användas på de villkor som föreskrivs i den partens lagar och andra författningar.
3. Skyddet enligt punkterna 1 och 2 innebär bl.a. att det är förbjudet att använda en skyddad beteckning för vin och vinprodukter enligt artikel 2 som inte har sitt ursprung inom det angivna geografiska området, även om
  - produktens verkliga ursprung anges,
  - den geografiska beteckningen i fråga anges i översättning,
  - beteckningen står tillsammans med uttryck som "motsvarande", "typ", "stil", "imitation", "metod" eller liknande.
4. För homonyma geografiska beteckningar skall följande gälla:
  - a) Om två beteckningar som skyddas i enlighet med denna bilaga är identiska, skall båda beteckningarna skyddas, förutsatt att konsumenterna inte vilseleds om vinproduktens verkliga ursprung.
  - b) Om en beteckning som skyddas i enlighet med denna bilaga är identisk med namnet på ett geografiskt område utanför parternas territorier, får detta namn användas för att beskriva och presentera ett vin som framställs i det geografiska område som namnet hänvisar till, förutsatt att namnet har använts traditionellt och konsekvent, att ursprungslandet har fastställt bestämmelser om dess användning och att inte konsumenterna felaktigt bibringas uppfattningen att vinet har sitt ursprung inom den berörda partens territorium.
5. För homonyma traditionella uttryck skall följande gälla:

a) Om två uttryck som skyddas i enlighet med denna bilaga är identiska, skall båda uttrycken skyddas, förutsatt att konsumenterna inte vilseleds om vinproduktens verkliga ursprung.

b) Om ett uttryck som skyddas i enlighet med denna bilaga är identiskt med en beteckning som används på en vinprodukt som inte har sitt ursprung inom parternas territorium, får denna beteckning användas för att beskriva och presentera en vinprodukt, förutsatt att beteckningen har använts traditionellt och konsekvent, att ursprungslandet har fastställt bestämmelser om dess användning och att konsumenterna inte felaktigt bibringas uppfattningen att vinet har sitt ursprung inom den berörda partens territorium.

6. Kommittén får vid behov fastställa praktiska regler för hur de homonyma beteckningar eller uttryck som anges i punkterna 4 och 5 skall särskiljas från varandra, under beaktande av behovet av att se till att berörda producenter behandlas lika och att konsumenterna inte vilseleds.

7. Parterna skall avstå från att åberopa bestämmelserna i artikel 24.4-24.7 i TRIPs-avtalet i syfte att vägra den andra parten skydd av en beteckning.

8. Det exklusiva skydd som avses i punkterna 1, 2 och 3 i denna artikel gäller för beteckningen "Champagne" som anges i gemenskapens förteckning i Tillägg 2 till denna bilaga. Detta exklusiva skydd hindrar dock inte att ordet Champagne, under en övergångsperiod på två år från och med den tidpunkt då denna bilaga träder i kraft, används i märkningen och presentationen av vissa viner med ursprung i kantonen Vaud i Schweiz, förutsatt att dessa viner inte saluförs inom gemenskapens territorium och att konsumenterna inte vilseleds om vinets verkliga ursprung.

## Artikel 6

Följande beteckningar skall skyddas:

a) Vad avser viner med ursprung inom gemenskapen:

- Hänvisningar till den medlemsstat där vinprodukten har sitt ursprung.
- De gemenskapsspecifika uttryck som är upptagna i Tillägg 2.
- De geografiska beteckningar och traditionella uttryck som är upptagna i Tillägg 2.

b) Vad avser viner med ursprung i Schweiz:

- Beteckningen "Suisse", "Schweiz", "Svizzera", "Svizra" eller andra beteckningar som hänvisar till detta land.
- De specifika schweiziska uttryck som är upptagna i Tillägg 2.
- De geografiska beteckningar och traditionella uttryck som är upptagna i Tillägg 2.

## Artikel 7

1. Registrering av ett varumärke för vin och vinprodukter enligt artikel 2 som innehåller eller består av en geografisk beteckning eller ett traditionellt uttryck som skyddas i enlighet med denna bilaga skall avslås eller, på den berörda partens begäran, ogiltigförklaras om produkten i fråga inte har sitt ursprung

- på den plats som anges i den geografiska beteckningen, eller
- på den plats där det traditionella uttrycket används.

2. Ett varumärke registrerat senast den 15 april 1995 får dock användas fram till den 15 april 2005 under förutsättning att det faktiskt använts utan avbrott sedan det registrerades.

## Artikel 8

Parterna skall vidta alla nödvändiga åtgärder för att säkerställa att den ena partens skyddade beteckningar enligt denna bilaga inte, när vin och vinprodukter som har sitt ursprung i parternas territorier exporteras och saluförs utanför deras territorier, används för att beskriva och presentera produkter som har sitt ursprung i den andra partens territorium.

## Artikel 9

I den mån parternas lagstiftning tillåter det, skall det skydd som tillförsäkras genom denna bilaga omfatta också fysiska och juridiska personer och föreningar, sammanslutningar och organisationer av producenter, näringsidkare eller konsumenter som har sin hemvist i den andra partens territorium.

## Artikel 10

1. Om beskrivningen eller presentationen av en vinprodukt, särskilt i märkningen, i officiella dokument, handelsdokument eller i reklam, strider mot rättigheterna enligt denna bilaga, skall parterna initiera de nödvändiga administrativa åtgärderna eller rättsliga förfarandena för att i synnerhet bekämpa illojal konkurrens och på alla andra sätt förhindra att den skyddade beteckningen missbrukas.

2. De åtgärder och förfaranden som avses i punkt 1 skall initieras särskilt i följande fall:

a) Om översättningen till ett av den andra partens språk av beteckningar som har fastställts i gemenskapsbestämmelserna eller den schweiziska lagstiftningen är ett ord som kan verka vilseledande med hänsyn till den beskrivna eller presenterade vinproduktens ursprung.

b) Om det på behållaren eller förpackningen, i reklam eller i officiella dokument eller handelsdokument rörande en produkt vars beteckning är skyddad i enlighet med denna bilaga förekommer beteckningar, varumärken, namn, inskrifter eller illustrationer som direkt eller indirekt innehåller oriktiga eller vilseledande uppgifter om produktens avsändningsort, ursprung, art eller väsentliga egenskaper.

c) Om den använda behållaren eller förpackningen kan verka vilseledande när det gäller vinproduktens ursprung.

## Artikel 11

Denna bilaga skall inte utesluta möjligheten för parterna att enligt sin interna lagstiftning eller andra internationella överenskommelser ge de beteckningar som skyddas av bilagan ett mera omfattande skydd.

## Avdelning III – Ömsesidigt bistånd mellan kontrollmyndigheterna

### Underavdelning I – Inledande bestämmelser

#### Artikel 12

I denna avdelning avses med

a) *bestämmelser för handel med vin och vinprodukter*: alla bestämmelser i denna bilaga,

b) *behörig myndighet*: samtliga myndigheter och enheter som en part utsett för att övervaka tillämpningen av bestämmelserna för handel med vin och vinprodukter,

c) *kontaktmyndighet*: behörig instans eller myndighet som en part utsett för att säkerställa lämpliga förbindelser med en annan parts kontaktmyndighet.

d) *ansökande myndighet*: behörig myndighet som för detta ändamål utsetts av en part och som gör en framställan om bistånd inom områden som omfattas av denna avdelning.

e) *anmodad myndighet*: behörig instans eller myndighet som för detta ändamål utsetts av en part och som tar emot en framställan om bistånd inom områden som omfattas av denna avdelning.

f) *överträdelse*: alla brott mot bestämmelserna för handel med vin och vinprodukter samt alla försök att bryta mot dessa bestämmelser.

### Artikel 13

1. Parterna skall lämna varandra bistånd på det sätt och i enlighet med de villkor som fastställs i denna avdelning. De skall säkerställa riktig tillämpning av bestämmelserna för handel med vin och vinprodukter, särskilt genom att lämna varandra bistånd, upptäcka och utreda överträdelser av dessa bestämmelser.

2. Det bistånd som avses i denna avdelning skall inte påverka reglerna om straffrättsliga förfaranden eller ömsesidigt bistånd i brottsutredningar.

### Underavdelning II – Kontroller som parterna skall utföra

#### Artikel 14

1. Parterna skall vidta nödvändiga åtgärder för att säkerställa det bistånd som avses i artikel 13 genom lämpliga kontrollåtgärder.

2. Kontrollerna skall antingen göras systematiskt eller slumpmässigt. Om slumpmässiga kontroller tillämpas skall parterna säkerställa att kontrollerna är av sådant antal, sådan karaktär och frekvens att de kan anses representativa.

3. Parterna skall vidta lämpliga åtgärder för att underlätta arbetet för sina behöriga myndigheters företrädare, så att dess framför allt

– får tillträde till vingårdar, anläggningar för produktion, framställning, lagring och bearbetning av vin och vinprodukter, och till de transportmedel som används för dessa produkter,

– får tillträde till försäljningsställen, lager och transportmedel som används av den som lagrar vin och vinprodukterna i försäljningssyfte, saluför eller transporterar vin och vinprodukter eller produkter som kan användas för vinframställning,

– kan bilda sig en uppfattning om de vin och vinprodukter och de ämnen eller produkter som finns där och som kan användas för vinframställning,

– kan ta prover på vin och vinprodukter som lagras i försäljningssyfte eller som saluförs eller transporteras,

– kan ta del av bokföring och andra dokument som underlättar kontrollen, samt erhålla kopior eller utdrag från dessa,

– kan vidta lämpliga skyddsåtgärder för produktion, framställning, lagring, transport, beskrivning, presentation, export till den andra parten och saluföring av vin och vinprodukter eller produkter avsedda för vinframställning, om det finns skälig misstanke om allvarliga överträdelser av bestämmelserna i denna bilaga, i synnerhet bedrägeri eller framkallande av risk för folkhälsan.

#### Artikel 15

1. En part som utser flera behöriga myndigheter skall säkerställa att deras åtgärder samordnas.

2. Varje part skall utse en enda kontaktmyndighet. Denna myndighet skall

- vidarebefordra framställningar om samarbete, där syftet är att tillämpa denna avdelning, till den andra partens kontaktmyndighet,
- från den myndigheten ta emot eventuella framställningar om samarbete och vidarebefordra dem till den egna partens behöriga myndighet eller myndigheter,
- företräda den egna parten gentemot den andra parten inom ramen för det samarbete som avses i underavdelning III,
- meddela den andra parten de åtgärder som vidtagits enligt artikel 14.

### **Underavdelning III – Ömsesidigt bistånd mellan tillsynsmyndigheterna**

#### **Artikel 16**

1. På framställan av den ansökande myndigheten skall den anmodade myndigheten lämna alla relevanta upplysningar som kan göra det möjligt för den ansökande myndigheten att säkerställa riktig tillämpning av bestämmelserna för handel med vin och vinprodukter, inbegripet upplysningar om genomförda eller planerade handlingar som innebär eller skulle kunna innebära en överträdelse av bestämmelserna.
2. På motiverad framställan av den ansökande myndigheten skall den anmodade myndigheten utöva, eller vidta nödvändiga åtgärder för att utöva, särskild tillsyn eller kontroll som gör det möjligt att nå de uppsatta målen.
3. Den anmodade myndighet som avses i punkterna 1 och 2 skall agera som om det skedde för egen del eller på framställan av en myndighet i det egna landet.
4. Den ansökande myndigheten får i samförstånd med den anmodade myndigheten utse företrädare för sig eller för annan behörig myndighet hos den part den företräder
  - för att hos de behöriga myndigheter som hör till den part som den anmodade myndigheten lyder under inhämta upplysningar om huruvida bestämmelserna för handel med vin och vinprodukter tillämpas på rätt sätt, eller upplysningar om kontrollåtgärder, i vilket det även ingår att upprätta kopior av transporthandlingar och andra dokument eller registerutdrag,
  - eller för att bistå vid anmodade åtgärder enligt punkt 2.

De kopior som avses i första strecksatsen får endast upprättas i samförstånd med den anmodade myndigheten.

5. Den ansökande myndighet som vill skicka en företrädare utsedd enligt punkt 4 första stycket till den andra parten för att bistå vid kontroller enligt punkt 4 andra strecksatsen, skall varsko den anmodade myndigheten i god tid innan åtgärder vidtas. Den anmodade myndighetens företrädare skall alltid säkerställa kontrollernas genomförande.

Den ansökande myndighetens företrädare skall

- uppvisa en skriftlig fullmakt av vilken deras identitet och behörighet framgår,
- med förbehåll för de begränsningar som den anmodade myndighetens tillämpliga lagstiftning medför för företrädarnas genomförande av de aktuella kontrollerna,
- ha rätt till tillträde enligt artikel 14.3,
- ha rätt till information om resultaten av de kontroller som den anmodade myndighetens företrädare genomfört enligt artikel 14.3,
- ha ett tillvägagångssätt vid kontrollerna som överensstämmer med de regler och normer som gäller för företrädare för den part på vars territorium kontrollen sker.

6. Motiverade framställningar enligt denna artikel skall överlämnas till den berörda partens anmodade myndighet via partens kontaktmyndighet. Samma sak gäller för

- svar på sådana framställningar,
- meddelanden om tillämpningen av punkterna 2, 4 och 5.

Trots vad som sägs i första stycket får parterna, för att effektivisera och skynda på sitt samarbete, i vissa lämpliga fall tillåta att en behörig myndighet

- vänder sig direkt till en av den andra partens behöriga myndigheter med sina motiverade framställningar eller meddelanden,
- svarar direkt på motiverade framställningar eller meddelanden från någon av den andra partens behöriga myndigheter.

I så fall skall dessa myndigheter utan dröjsmål underrätta den berörda partens kontaktmyndighet.

### **Artikel 17**

Om en parts behöriga myndighet har anledning att misstänka eller får veta att

- en vinprodukt inte uppfyller bestämmelserna för handel med vin och vinprodukter eller är föremål för bedrägeri syftande till att erhålla eller saluföra en sådan produkt och
- om detta förhållande är av särskilt intresse för en part och skulle kunna leda till administrativa åtgärder eller rättsliga förfaranden,

skall den utan dröjsmål och via den kontaktmyndighet den hör till underrätta den berörda partens kontaktmyndighet om detta.

### **Artikel 18**

1. Framställningar enligt denna avdelning skall göras skriftligen. De handlingar som behövs för att framställa skall kunna efterkommas skall bifogas framställan. I brådskande fall kan muntliga framställningar godtas, men sådana måste omedelbart bekräftas skriftligen.

2. Framställningar enligt punkt 1 skall innehålla följande upplysningar:

- Den ansökande myndighetens namn.
- Begärd åtgärd.
- Föremålet eller skälet för framställan.
- Tillämpliga lagar och andra författningar.
- Så exakta och fullständiga upplysningar som möjligt om de fysiska och juridiska personer som är föremål för utredningen.
- En sammanfattning av de relevanta sakuppgifterna.

3. Framställningar skall göras på något av parternas officiella språk.

4. Om en framställan inte uppfyller de formella kraven, får rättelse eller komplettering begäras. Beslut om säkerhetsåtgärder får dock meddelas.



### **Artikel 19**

1. Den anmodade myndigheten skall till den ansökande myndigheten meddela resultatet av företagna undersökningar i form av handlingar, bestyrkta kopior av handlingar, rapporter och liknande.
2. De dokument som avses i punkt 1 kan ersättas av datoriserad information som framläggs i valfri form för samma ändamål.

### **Artikel 20**

1. Den part som den anmodade myndigheten lyder under får vägra att lämna bistånd enligt denna avdelning, om biståndet skulle strida mot den partens suveränitet, allmänna ordning, säkerhet eller andra väsentliga intressen.
2. Om den ansökande myndigheten gör en framställan om bistånd som den själv inte skulle kunna lämna på anmodan, skall den framhålla detta i sin framställan. Det åligger sedan den anmodade myndigheten att bestämma hur den skall bemöta en sådan förfrågan.
3. Om en framställan om bistånd inte kan efterkommas eller om den avslås, skall den ansökande myndigheten utan dröjsmål underrätta om beslutet och skälen för detta.

### **Artikel 21**

1. Till de uppgifter som avses i artiklarna 16 och 17 skall bifogas lämpliga dokument eller andra styrkande handlingar samt uppgift om eventuella administrativa eller rättsliga förfaranden, och skall bl. a. avse följande:

- Vinproduktens sammansättning och organoleptiska egenskaper.
- Produktens beskrivning och presentation.
- Efterlevnaden av föreskrivna regler för produktion, framställning och saluföring.

2. De kontaktmyndigheter som berörs av det ärende som är upphovet till förfarandet med ömsesidigt bistånd enligt artiklarna 16 och 17 skall utan dröjsmål underrätta varandra om

- hur undersökningen fortskrider, särskilt genom rapporter och andra dokument eller informationsvägar,
- administrativa följder eller tvister i samband med förfarandet.

3. De resekostnader som uppstår vid tillämpning av denna avdelning skall bäras av den part som har utsett en företrädare i samband med de åtgärder som avses i artikel 16.2 och 16.4.

4. Denna artikel skall inte påverka tillämpningen av nationella bestämmelser om sekretess vid rättsliga utredningar.

## **Underavdelning IV – Allmänna bestämmelser**

### **Artikel 22**

1. En parts behöriga myndighet får, inom ramen för tillämpningen av underavdelningarna II och III, begära att den andra partens behöriga myndighet genomför provtagning i enlighet med den partens relevanta bestämmelser.

2. Den anmodade myndigheten skall bevara de prover som tagits enligt punkt 1 och bland annat utse det laboratorium som skall analysera dem. Den ansökande myndigheten får utse ett annat laboratorium till att genomföra en parallell analys av proverna. Den anmodade myndigheten skall då överlämna ett lämpligt antal prover till den ansökande myndigheten.

3. Om den ansökande och den anmodade myndigheten är oeniga om resultaten av sådana analyser som avses i punkt 2 skall en avgörande analys utföras av ett gemensamt utsett laboratorium.

### **Artikel 23**

1. Alla upplysningar som lämnats enligt denna avdelning skall, oavsett form, vara konfidentiella. De skall omfattas av sekretess och åtnjuta det skydd som gäller samma slags upplysningar enligt de tillämpliga lagarna hos den part som mottagit upplysningarna, eller enligt motsvarande bestämmelser tillämpliga på gemenskapens myndigheter.

2. Denna avdelning medför ingen skyldighet för en part, vars lagstiftning och administrativa praxis medför striktare krav än de som fastställs genom denna avdelning när det gäller skydd för industri- och affärshemligheter, att tillhandahålla upplysningar, om inte den sökande parten vidtar åtgärder för att anpassa sig efter dessa striktare krav.

3. Erhållna upplysningar skall uteslutande användas för denna avdelnings syften och får användas på en parts territorium för andra ändamål endast efter skriftligt medgivande av den administrativa myndighet som lämnat uppgifterna och med de eventuella förbehåll som denna utfärdar.

4. Punkt 1 skall inte hindra användningen av upplysningar i eventuella rättsliga eller administrativa förfaranden som inleds till följd av överträdelse av den gemensamma straffrätten, under förutsättning att de erhållits inom ramen för internationell rättshjälp.

5. Parterna får vid registrering av bevis, rapporter och vittnesmål samt i förfaranden som inletts inför domstol som bevis använda erhållna upplysningar och handlingar som de tagit del av i enlighet med bestämmelserna i denna avdelning.

### **Artikel 24**

Fysiska eller juridiska personer och sammanslutningar av dessa vars yrkesmässiga verksamhet kan bli föremål för kontroll enligt denna avdelning får inte försvåra dessa kontroller utan är alltid skyldiga att underlätta dem.

## **Avdelning IV – Allmänna bestämmelser**

### **Artikel 25**

Avdelningarna I och II skall inte tillämpas på vin och vinprodukter enligt artikel 2 som

a) är under transport genom en parts territorium, eller

b) har sitt ursprung inom en parts territorium och sänds i små mängder mellan parterna på de villkor och i enlighet med de bestämmelser som fastställs i Tillägg 3 till denna bilaga.

### **Artikel 26**

Parterna skall

a) samma dag som bilagan träder i kraft till varandra överlämna

– en förteckning över de myndigheter som är behöriga att upprätta följedokument för transport av vin och vinprodukter enligt artikel 4.1,

– en förteckning över de myndigheter som är behöriga att attestera ursprungsbeteckningen på följedokumentet vid transport av vin och vinprodukter enligt artikel 4.1

– en förteckning över de behöriga myndigheter och kontaktmyndigheter som avses i artikel 12 b och c,

– en förteckning över godkända analyslaboratorier enligt artikel 22.2,

b) samråda och hålla varandra underrättade om åtgärder som någon av parterna vidtagit enligt denna bilaga. De skall i synnerhet underrätta varandra om sina respektive bestämmelser och lämna en sammanfattning av de administrativa och rättsliga beslut som är särskilt viktiga för en riktig tillämpning av bilagan.

### **Artikel 27**

Arbetsgruppen för vin och vinprodukter, nedan kallad arbetsgruppen, som inrättas enligt artikel 6.7 i avtalet, skall behandla de frågor som uppstår i samband med denna bilaga och dess tillämpning.

2. Arbetsgruppen skall regelbundet kontrollera hur parternas lagstiftning utvecklas på de områden som omfattas av denna bilaga. Den skall särskilt utarbeta förslag som skall läggas fram för kommittén i syfte att anpassa och uppdatera tilläggen till denna bilaga.

### **Artikel 28**

1. Trots artikel 5.8 får vin och vinprodukter, som vid denna bilagas ikraftträdande har producerats, framställts, beskrivits och presenterats på ett sätt som uppfyller parternas interna bestämmelser, men som strider mot denna bilaga, saluföras till dess att lagren har tömts.

2. Om kommittén inte beslutar annorlunda får vin och vinprodukter, som producerats, framställts, beskrivits och presenterats i enlighet med denna bilaga, men där en ändring av bilagan leder till att produktionen, framställningen, beskrivningen och presentationen inte uppfyller bestämmelserna, fortsätta att saluföras till dess att lagren har tömts.

### **Artikel 29**

1. Parterna skall samråda när en av dem anser att den andra parten inte har fullgjort sina skyldigheter enligt denna bilaga.

2. Den part som begär samrådet skall överlämna all den information som krävs för en noggrann undersökning av den aktuella frågan till den andra parten.

3. Om en försening eller ett dröjsmål skulle kunna medföra en risk för folkhälsan eller försämra effektiviteten av åtgärder för bedrägeribekämpning får provisoriska skyddsåtgärder vidtas utan föregående samråd, om sådant samråd hålls omedelbart efter det att de aktuella åtgärderna har vidtagits.

4. Om parterna inte kan nå en överenskommelse vid det samråd som avses i punkterna 1 och 3 får den part som begärde samrådet, eller som beslutat om de åtgärder som avses i punkt 3, vidta lämpliga skyddsåtgärder som gör det möjligt att tillämpa denna bilaga.

### **Artikel 30**

Den skriftväxling mellan gemenskapen och Schweiz om samarbete när det gäller officiell kontroll av vin, som undertecknades i Bryssel den 15 oktober 1984, skall upphöra att gälla så länge denna bilaga är i kraft.

## Tillägg 1

## Förteckning över de rättsakter rörande vin och vinprodukter som avses i artikel 4

## A. Rättsakter tillämpliga på Schweiz' import och saluföring av vin och vinprodukter med ursprung inom gemenskapen

## RÄTTSAKTER TILL VILKA DET HÄNVISAS (\*)

1. 373 R 2805: kommissionens förordning (EEG) nr 2805/73 av den 12 oktober 1973 om fastställande av en förteckning över vita kvalitetsviner framställda i fastställda regioner samt importerade vita kvalitetsviner med särskild svaveldioxidhalt, och om vissa övergångsbestämmelser för svaveldioxidhalt i viner framställda före den 1 oktober 1973 (EGT L 289, 16.10.1973, s. 21), senast ändrad genom
  - 377 R 0966: kommissionens förordning (EEG) nr 966/77 av den 4 maj 1977 (EGT L 115, 6.5.1977, s. 77).
2. 374 R 2319: kommissionens förordning (EEG) nr 2319/74 av den 10 september 1974 om fastställande av vissa vinodlingsområden där de producerade bordsvinerna får ha en total naturlig alkoholhalt av högst 17° (EGT L 248, 11.9.1974, s. 7).
3. 375 L 0106: rådets direktiv 75/106/EEG av den 19 december 1974 om tillnärmning av medlemsstaternas lagstiftning om färdigförpackning av vissa vätskor efter volym (EGT L 42, 15.2.1975, s. 1), senast ändrat genom
  - 389 L 0676: rådets direktiv 89/676/EEG av den 21 december 1989 (EGT L 398, 30.12.1989, s. 18).
4. 376 L 0895: rådets direktiv 76/895/EEG av den 23 november 1976 om fastställande av gränsvärden för bekämpningsmedelsrester i och på frukt och grönsaker (EGT L 340, 9.12.1976, s. 26), senast ändrat genom
  - 397 L 0041: rådets direktiv 97/41/EG av den 25 juni 1997 (EGT L 184, 12.7.1997, s. 33).
5. 378 R 1972: kommissionens förordning (EEG) nr 1972/78 av den 16 augusti 1978 om närmare bestämmelser om enologiska metoder (EGT L 226, 17.8.1978, s. 11), senast ändrad genom
  - 380 R 0045: kommissionens förordning (EEG) nr 45/80 av den 10 januari 1980 (EGT L 7, 11.1.1980, s. 12).
6. 379 L 0700: kommissionens direktiv 79/700/EEG av den 24 juli 1979 om fastställande av gemenskapens provtagningsmetoder för den offentliga kontrollen av bekämpningsmedelsrester i och på frukt och grönsaker (EGT L 207, 15.8.1979, s. 26).
7. 384 R 2394: kommissionens förordning (EEG) nr 2394/84 av den 20 augusti 1984 om fastställande för produktionsåren 1984/85 och 1985/86 av villkor för användning av jonbytestarter och tillämpningsföreskrifter om framställning av renad koncentrerad druvmust (EGT L 224, 21.8.1984, s. 8), senast ändrad genom
  - 386 R 2751: kommissionens förordning (EEG) nr 2751/86 av den 4 september 1986 (EGT L 253, 5.9.1986, s. 11).
8. 385 R 3804: rådets förordning (EEG) nr 3804/85 av den 20 december 1985 om fastställande av listan över vinarealer inom vissa spanska områden där bordsvin får ha en verklig alkoholhalt som är lägre än gemenskapskraven (EGT L 367, 31.12.1985, s. 37).
9. 386 R 0305: kommissionens förordning (EEG) nr 305/86 av den 12 februari 1986 om den högsta totala svaveldioxidhalten i vin med ursprung inom gemenskapen som framställts före den 1 september 1986 samt, under en övergångstid, i importerat vin (EGT L 38, 13.2.1986, s. 13).
10. 386 R 1888: kommissionens förordning (EEG) nr 1888/86 av den 18 juni 1986 om den högsta totala svaveldioxidhalten i vissa mousserande viner med ursprung inom gemenskapen som framställts före den 1 september 1986 samt, under en övergångstid, i importerat mousserande vin (EGT L 163, 19.6.1986, s. 19).

(\*) För Schweiz' lagstiftning: per den 1 januari 1999. För gemenskapens lagstiftning: per den 1 augusti 1998.

11. 386 R 2094: kommissionens förordning (EEG) nr 2094/86 av den 3 juli 1986 om närmare bestämmelser om användning av vinsyra vid avsyrring av vissa vin och vinprodukter inom vissa områden inom zon A (EGT L 180, 4.7.1986, s. 17), ändrad genom
  - 386 R 2736: kommissionens förordning (EEG) nr 2736/86 av den 3 september 1986, (EGT L 252, 4.9.1986, s. 15).
12. 387 R 0822: rådets förordning (EEG) nr 822/87 av den 16 mars 1987 om den gemensamma organisationen av marknaden för vin (EGT L 84, 27.3.1987, s. 1), senast ändrad genom
  - 398 R 1627: rådets förordning (EG) nr 1627/98 av den 20 juli 1998 (EGT L 210, 28.7.1998, s. 8).
13. 387 R 0823: rådets förordning (EEG) nr 823/87 av den 16 mars 1987 om särskilda bestämmelser om kvalitetsvin framställt inom specificerade områden (EGT L 84, 27.3.1987, s. 59), senast ändrad genom
  - 396 R 1426: rådets förordning (EG) nr 1426/96 av den 26 juni 1996 (EGT L 184, 24.7.1996, s. 1).
14. 388 R 3377: kommissionens förordning (EEG) nr 3377/88 av den 28 oktober 1988 om bemyndigande för Förenade kungariket att på vissa villkor tillåta en ytterligare höjning av alkoholhalten i vissa bordsviner (EGT L 296, 29.10.1988, s. 69).
15. 388 R 4252: rådets förordning (EEG) nr 4252/88 av den 21 december 1988 om framställning och saluföring av likörvin framställt inom gemenskapen (EGT L 373, 31.12.1988, s. 59), senast ändrad genom
  - 398 R 1629: rådets förordning (EG) nr 1629/98 av den 20 juli 1998, (EGT L 210, 28.7.1998, s. 11).
16. 389 L 0107: rådets direktiv 89/107/EEG av den 21 december 1988 om tillnärmning av medlemsstaternas lagstiftning om livsmedelstillsatser som är godkända för användning i livsmedel (EGT L 40, 11.2.1989, s. 27), ändrat genom
  - 394 L 0034: rådets direktiv 94/34/EG av den 30 juni 1994 (EGT L 237, 10.9.1994, s. 1).
17. 389 L 0109: rådets direktiv 89/109/EEG av den 21 december 1989 om tillnärmning av medlemsstaternas lagstiftning om material och produkter avsedda att komma i kontakt med livsmedel (EGT L 40, 11.2.1989, s. 38), rättat i EGT L 347, 28.11.1989, s. 37.
18. 389 L 0396: rådets direktiv 89/396/EEG av den 14 juni 1989 om identifikationsmärkning av livsmedelspartier (EGT L 186, 30.6.1989, s. 21), senast ändrat genom
  - 392 L 0011: rådets direktiv 92/11/EEG av den 3 mars 1992 (EGT L 65, 11.3.1992, s. 32).
19. 389 R 2202: kommissionens förordning (EEG) nr 2202/89 av den 20 juli 1989 om definition av "blandning", "vinframställning", "tappare" och "tappning" (EGT L 209, 21.7.1989, s. 31).
20. 389 R 2392: rådets förordning (EEG) nr 2392/89 av den 24 juli 1989 om allmänna bestämmelser om beskrivning och presentation av vin och druvmust (EGT L 232, 9.8.1989, s. 13), senast ändrad genom
  - 396 R 1427: rådets förordning (EG) nr 1427/96 av den 26 juni 1996 (EGT L 184, 24.7.1996, s. 3).
21. 390 L 0642: rådets direktiv 90/642/EEG av den 27 november 1990 om fastställande av gränsvärden för bekämpningsmedelsrester i och på produkter av vegetabiliskt ursprung inklusive frukt och grönsaker (EGT L 350, 14.12.1990, s. 26), senast ändrat genom
  - 397 L 0071: kommissionens direktiv nr 97/71/EG av den 15 december 1997 (EGT L 347, 18.12.1997, s. 42).
22. 390 R 2676: kommissionens förordning (EEG) nr 2676/90 av den 17 september 1990 om fastställande av gemensamma analysmetoder för vin (EGT L 272, 3.10.1990, s. 1), senast ändrad genom
  - 397 R 0822: kommissionens förordning (EG) nr 822/97 av den 6 maj 1997, (EGT L 117, 7.5.1997, s. 10).
23. 390 R 3201: kommissionens förordning (EEG) nr 3201/90 av den 16 oktober 1990 om närmare bestämmelser för beskrivning och presentation av vin och druvmust (EGT L 309, 8.11.1990, s. 1), senast ändrad genom
  - 398 R 0847: kommissionens förordning (EG) nr 847/98 av den 22 april 1998, (EGT L 120, 23.4.1998, s. 14).

**I denna bilaga skall förordningen anpassas på följande sätt:**

Artikel 9.2 andra stycket och 9.3 skall inte tillämpas.

24. 3 9 0 R 3 2 2 0: kommissionens förordning (EEG) nr 3220/90 av den 7 november 1990 om villkor för användning av vissa enologiska metoder som fastställs i rådets förordning (EEG) nr 822/87 (EGT L 308, 8.11.1990, s. 22), senast ändrad genom
  - 3 9 7 R 2 0 5 3: kommissionens förordning (EG) nr 2053/97 av den 20 oktober 1997 (EGT L 287, 21.10.1997, s. 15).
25. 3 9 1 R 3 2 2 3: kommissionens förordning (EEG) nr 3223/91 av den 5 november 1991 om bemyndigande för Förenade kungariket att på vissa villkor tillåta en ytterligare höjning av alkoholhalten i vissa bordsviner (EGT L 305, 6.11.1991, s. 14).
26. 3 9 1 R 3 8 9 5: rådets förordning (EEG) nr 3895/91 av den 11 december 1991 om bestämmelser om beskrivning och presentation av specialviner (EGT L 368, 31.12.1991, s. 1).
27. 3 9 1 R 3 9 0 1: kommissionens förordning (EEG) nr 3901/91 av den 18 december 1991 om vissa närmare bestämmelser om beskrivning och presentation av specialviner (EGT L 368, 31.12.1991, s. 15).
28. 3 9 2 R 1 2 3 8: kommissionens förordning (EEG) nr 1238/92 av den 8 maj 1992 om fastställande av gemenskapsmetoder för analys av neutral alkohol inom vinsektorn (EGT L 130, 15.5.1992, s. 13).
29. 3 9 2 R 2 3 3 2: Rådets förordning (EEG) nr 2332/92 av den 13 juli 1992 om mousserande vin framställt inom gemenskapen (EGT L 231, 13.8.1992, s. 1), senast ändrad genom
  - 3 9 8 R 1 6 2 9: rådets förordning (EG) nr 1629/98 av den 20 juli 1998 (EGT L 210, 28.7.1998, s. 11).
30. 3 9 2 R 2 3 3 3: rådets förordning (EEG) nr 2333/92 av den 13 juli 1992 om allmänna regler för beskrivning och presentation av mousserande vin och mousserande vin tillsatt med koldioxid (EGT L 231, 13.8.1992, s. 9), senast ändrad genom
  - 3 9 6 R 1 4 2 9: rådets förordning (EG) nr 1429/96 av den 26 juni 1996 (EGT L 184, 24.7.1996, s. 9).
31. 3 9 2 R 3 4 5 9: kommissionens förordning (EEG) nr 3459/92 av den 30 november 1992 om bemyndigande för Förenade kungariket att tillåta en ytterligare höjning av alkoholhalten i bordsvin och kvalitetsvin som framställs i ett specificerat område (EGT L 350, 1.12.1992, s. 60).
32. 3 9 3 R 0 3 1 5: rådets förordning (EEG) nr 315/93 av den 8 februari 1993 om fastställande av gemenskapsförfaranden för främmande ämnen i livsmedel (EGT L 37, 13.2.1993, s. 1).
33. 3 9 3 R 5 8 6: kommissionens förordning (EEG) nr 586/93 av den 12 mars 1993 om undantag från vissa bestämmelser om halten av flyktiga syror i vissa viner (EGT L 61, 13.3.1993, s. 39), senast ändrad genom
  - 3 9 6 R 0 6 9 3: kommissionens förordning (EG) nr 693/96 av den 17 april 1996 (EGT L 97, 18.4.1996, s. 17).
34. 3 9 3 R 2 2 3 8: kommissionens förordning (EEG) nr 2238/93 av den 26 juli 1993 om följedokument för transport av vinprodukter och om de register som skall föras (EGT L 200, 10.8.1993, s. 10), rättad genom EGT L 301, 8.12.1993, s. 29.

**I denna bilaga skall förordningen anpassas på följande sätt:**

- a) Om dokumentet intygar riktigheten i en ursprungsbeteckning enligt artikel 7 i förordningen skall uttrycken bekräftas, beträffande artikel 7.1 c första strecksatsen
  - på exemplar nr 1, 2 och 4 för det dokument som avses i förordning (EEG) nr 2719/92, eller
  - på exemplar nr 1 och 2 för det dokument som avses i förordning (EEG) nr 3649/92.

- b) När det handlar om transport enligt artikel 8.2 skall följande regler tillämpas:
- i) för det dokument som avses i förordning (EEG) nr 2719/92:
    - exemplar nr 2 skall åtfölja produkten från lastningsorten till lossningsorten i Schweiz och lämnas till mottagaren eller dennes företrädare;
    - exemplar nr 4 eller en bestyrkt kopia av exemplar nr 4 skall lämnas till de behöriga schweiziska myndigheterna av mottagaren;
  - ii) för det dokument som avses i förordning (EEG) nr 3649/92:
    - exemplar nr 2 skall åtfölja produkten från lastningsorten till lossningsorten i Schweiz och lämnas till mottagaren eller dennes företrädare;
    - en bestyrkt kopia av exemplar nr 2 skall lämnas till de behöriga schweiziska myndigheterna av mottagaren.
- c) Utöver de beteckningar som anges i artikel 3 skall dokumentet innehålla en beteckning som gör det möjligt att identifiera det parti som vinet härrör från, i enlighet med rådets direktiv 89/396/EEG av den 14 juni 1989 (EGT L 186, 30.6.1989, s. 21).
35. 3 9 3 R 3 1 1 1: kommissionens förordning (EEG) nr 3111/93 av den 10 november 1993 om fastställande av listor över de kvalitetslikörviner framställda inom specificerade områden som avses i artiklarna 3 och 12 i förordning (EEG) nr 4252/88 (EGT L 278, 11.11.1993, s. 48), senast ändrad genom
    - 3 9 8 R 0 6 9 3: kommissionens förordning (EG) nr 693/98 av den 27 mars 1998 (EGT L 96, 28.3.1998, s. 17).
  36. 3 9 4 L 0 0 3 6: Europaparlamentets och rådets direktiv 94/36/EG av den 30 juni 1994 om färgämnen för användning i livsmedel (EGT L 237, 10.9.1994, s. 13), rättelse i EGT L 252, 4.10.1996, s. 23.
  37. 3 9 4 R 2 7 3 3: kommissionens förordning (EG) nr 2733/94 av den 9 november 1994 om bemyndigande för Förenade konungariket Storbritannien och Nordirland att tillåta en ytterligare höjning av alkoholhalten i bordsvin och kvalitetsvin som framställs i ett specificerat område (EGT L 289, 10.11.1994, s. 5).
  38. 3 9 4 R 3 2 9 9: kommissionens förordning (EG) nr 3299/94 av den 21 december 1994 om övergångsåtgärder för vinsektorn i Österrike (EGT L 341, 30.12.1994, s. 37), ändrad genom
    - 3 9 5 R 0 6 7 0: kommissionens förordning (EG) nr 670/95 av den 29 mars 1995 (EGT L 70, 30.3.1995 s. 1).
  39. 3 9 5 L 0 0 0 2: Europaparlamentets och rådets direktiv 95/2/EG av den 20 februari 1995 om andra livsmedelstillsatser än färgämnen och sötningsmedel (EGT L 61, 18.3.1995, s. 1), ändrat genom
    - 3 9 6 L 0 0 8 5: Europaparlamentets och rådets 96/85/EG av den 19 december 1996 (EGT L 86, 28.3.1997, s. 4).
  40. 3 9 5 R 0 5 5 4: kommissionens förordning (EG) nr 554/95 av den 13 mars 1995 om närmare bestämmelser om beskrivning och presentation av mousserande vin och mousserande vin med tillsatt koldioxid (EGT L 56, 14.3.1995, s. 3), ändrad genom
    - 3 9 6 R 1 9 1 5: kommissionens förordning (EG) nr 1915/96 av den 3 oktober 1996 (EGT L 252, 4.10.1996, s. 10).
  41. 3 9 5 R 0 5 9 3: kommissionens förordning (EG) nr 593/95 av den 17 mars 1995 om övergångsåtgärd för 1995 i fråga om blandning av bordsviner i Spanien (EGT L 60, 18.3.1995, s. 3).
  42. 3 9 5 R 0 5 9 4: kommissionens förordning (EG) nr 594/95 av den 17 mars 1995 om övergångsåtgärd i fråga om den totala syrahalten i bordsviner som produceras i Spanien och Portugal och släpps ut på marknaden för konsumtion i dessa medlemsstater under 1995 (EGT L 60, 18.3.1995, s. 5).
  43. 3 9 5 R 0 8 7 8: kommissionens förordning (EG) nr 878/95 av den 21 april 1995 om undantag från förordning (EEG) nr 822/87 vad gäller syratillsättning av berikade viner framställda 1994/95 i provinserna Verona och Piacenza (Italien)(EGT 91, 22.4.1995, s. 1).

44. 3 9 5 R 2 7 2 9 : kommissionens förordning (EG) nr 2729/95 av den 27 november 1995 om naturlig alkoholhalt i volymprocent för "Prosecco di Conegliano Valdobbiadene" och "Prosecco del Montello e dei Colli Asolani" för produktionsåret 1995/1996 och om lägsta totala alkoholhalt i volymprocent för cuvéeer avsedda för framställning av dessa viner (EGT L 284, 28.11.1995, s. 5).
45. 3 9 6 R 1 1 2 8 : kommissionens förordning (EG) nr 1128/96 av den 24 juni 1996 om tillämpningsföreskrifter för blandning av bordsviner i Spanien (EGT L 150, 25.6.1996, s. 13).
46. 3 9 8 R 0 8 8 1 : kommissionens förordning (EG) nr 881/98 av den 24 april 1998 om tillämpningsföreskrifter för skydd av de ytterligare benämningar som traditionellt används för vissa kvalitetsviner fso (EGT L 124, 25.4.1998, s. 22).

#### RÄTTSAKTER SOM PARTERNA SKALL NOTERA

Parterna skall notera innehållet i följande rättsakter:

#### B. Rättsakter tillämpliga på gemenskapens import och saluföring av vin och vinprodukter med ursprung i Schweiz

##### RÄTTSAKTER TILL VILKA DET HÄNVISAS (\*)

1. Den federala lagen om jordbruket av den 29 april 1998 (RO 1998 3033)
2. Förordningen om vinodling och import av vin av den 7 december 1998 (RO 1999 86).
3. Förordning utfärdad av OFAG av den 7 december 1998 om federal granskning av vinstockssorter och vinstockssortiment (RO 1999 535).
4. Den federala lagen om livsmedel och bruksföremål (Livsmedelslagen, LDAI) av den 9 oktober 1992, senast ändrad den 29 april 1998 (RO 1998 3033).
5. Livsmedelsförordningen (ODAI) av den 1 mars 1995, senast ändrad den 7 december 1998 (RO 1999 303).

##### I denna bilaga skall förordningen anpassas på följande sätt:

- a) I enlighet med artiklarna 11-16 skall följande enologiska metoder och processer vara godkända:
  1. Luftning eller genomströmning med argon, kvävgas eller syrgas.
  2. Värmebehandling.
  3. Användning i torrt vin, i mängder som inte överstiger 5 %, av färska jäsningsrester, som är sunda och outspädda och innehåller jäst från nyligen avslutad framställning av torrt vin.
  4. Centrifugering och filtrering, med eller utan inert filtermaterial, förutsatt att inga oönskade rester finns kvar i de behandlade produkterna .
  5. Användning av vinjäst.
  6. Användning av preparat av jästcellvägg, dock högst 40 g/hl.
  7. Användning av polyvinylpyrrolidon, dock högst 80 g/hl.
  8. Användning av mjölksyrabakterier i en vinupplösning.
  9. Tillsats av ett eller flera av följande ämnen för att främja jästutvecklingen:
    - Tillsats av diammoniumfosfat eller ammoniumsulfat, dock högst 0,3 g/l.

(\*) För Schweiz' lagstiftning: per den 1 januari 1999. För gemenskapens lagstiftning: per den 1 augusti 1998.



- 
- Tillsats av ammoniumsulfid eller ammoniumbisulfid, dock högst 0,2 g/l; dessa produkter får också användas tillsammans inom ett gränsvärde på 0,3 g/l, utan att detta berör ovan nämnda gränsvärde på 0,2 g/l.
  - Tillsats av tiamindihydroklorid, dock högst 0,6 g/l, uttryckt som tiamin.
10. Användning av koldioxid, argon eller kvävgas, antingen var för sig eller i kombination, uteslutande för att skapa en inaktiv atmosfär och behandla produkten utan inverkan av luft.
  11. Tillsats av koldioxid, förutsatt att koldioxidhalten i det behandlade vinet inte överstiger 2 g/l.
  12. Användning, inom de gränsvärden som anges i den schweiziska lagstiftningen, av svaveldioxid, kaliumbisulfid eller kaliummetabisulfid, även kallad kaliumdisulfid eller kaliumpyrosulfid.
  13. Tillsats av sorbinsyra eller kaliumsorbat, förutsatt att den slutliga sorbinsyrhalten i den behandlade produkten vid övergång till direkt konsumtion inte överstiger 200 mg/l.
  14. Tillsats av L-askorbinsyra, dock högst 150 mg/l.
  15. Tillsats av citronsyra för stabilisering av vinet, förutsatt att den slutliga halten i det behandlade vinet inte överstiger 1 g/l.
  16. Användning av vinsyra till syring, förutsatt att den ursprungliga syrahalten inte höjs med mer än 2,5 g/l uttryckt som vinsyra.
  17. Användning av ett eller flera av följande ämnen för avsyring:
    - Neutralt kaliumtartrat.
    - Kaliumbikarbonat.
    - Kalciumkarbonat, eventuellt innehållande små mängder dubbelt kalciumsalt av I (+) vinsyra och I (-) äppelsyra.
    - Kalciumtartrat eller vinsyra.
    - En homogen blandning av vinsyra och kalciumkarbonat i lika förhållanden och fint pulvriserad.
  18. Klarning med hjälp av ett eller flera av följande ämnen för enologiskt bruk:
    - Ätligt gelatin.
    - Husbloss.
    - Kasein och kaliumkaseinat.
    - Animaliskt albumin.
    - Bentonit.
    - Kiseldioxid i form av gel eller kolloidupplösning.
    - Kaolin.
    - Tannin.
    - Pektolytiska enzymer.
    - Enzympreparat med betaglukanas, dock högst 3 g/l.
  19. Tillsats av tannin.

- 
20. Behandling med träkol för enologiskt bruk (aktivt kol) inom ett gränsvärde på 100 g torrsbstans per hl.
  21. Behandling
    - av vitvin och rosévin med kaliumferrocyanid,
    - av rödvin med kaliumferrocyanid eller med kalciumfytat, förutsatt att det behandlade vinet innehåller en viss mängd järn.
  22. Tillsats av metavinsyra, dock högst 100 mg/l.
  23. Användning av gummi arabicum.
  24. Användning av DL-vinsyra, också kallad racemsvyra, eller av neutrala kaliumsalter av denna för att främja utfällning av överskjutande kalcium.
  25. Användning, vid framställning av mousserande vin genom jäsnings på flaska, med avskiljning av bottensatsen genom degorgering, av
    - kalciumalginat, eller
    - kaliumalginat.
  26. Användning av kopparsulfat, dock högst 1 g/hl, för att avlägsna oönskad smak eller lukt i vinet, förutsatt att kopparhalten i det behandlade vinet inte överstiger 1 mg/l.
  27. Tillsats av kaliumbitartrat för att främja utfällning av vinsten.
  28. Tillsats av karamell för att förstärka likörviners färg.
  29. Användning av kalciumsulfat vid framställning av likörvin, förutsatt att sulfathalten i det behandlade vinet inte överstiger 2 g/l uttryckt som kaliumsulfat.
  30. Elektrolysbehandling av vinet för att säkerställa stabiliseringen av vinsyran under förhållanden som uppfyller de regler som antagits av Internationella vinkontoret (Office International de la Vigne et du Vin – OIV).
  31. Användning av ureas för att minska vinets ureahalt under förhållanden som uppfyller de regler som antagits av Internationella vinkontoret (Office International de la Vigne et du Vin – OIV).
  32. Tillsats av vinstillat eller destillat av torkade druvor eller neutral vinalkohol vid framställning av likörvin på de särskilda villkor som anges i den schweiziska lagstiftningen.
  33. Tillsats, på de särskilda villkor som anges i den schweiziska lagstiftningen om sackaros, av koncentrerad druvmust eller renad koncentrerad druvmust för att höja den naturliga alkoholhalten i druvor, druvmust eller vin.
  34. Tillsats, på de särskilda villkor som anges i gemenskapsreglerna, av druvmust eller renad koncentrerad druvmust för sötning av vin.
- b) Trots vad som sägs i artikel 371 i förordningen skall det vara förbjudet att blanda ett schweiziskt vin med ett vin med annat ursprung,
- beträffande rosévin och rödvin i kategorierna 1 och 2 (vin med ursprungsbeteckning och uppgift om avsändningsort): från och med den 1 januari det fjärde året efter denna bilagas ikraftträdande, och
  - beträffande andra viner i kategorierna 1 och 2 än de som anges i första strecksatsen (vin med ursprungsbeteckning och uppgift om avsändningsort): från och med ikraftträdandet av denna bilaga.

c) Trots vad som sägs i artikel 373 i förordningen skall de regler för beskrivning och presentation gälla som tillämpas på produkter importerade från tredje land enligt följande förordningar:

1. 3 8 9 R 2 3 9 2: rådets förordning (EEG) nr 2392/89 av den 24 juli 1989 om allmänna bestämmelser om beskrivning och presentation av vin och druvmust (EGT L 232, 9.8.1989, s. 13), senast ändrad genom

— 3 9 6 R 1 4 2 7: rådets förordning (EG) nr 1427/96 av den 26 juni 1996 (EGT L 184, 24.7.1996, s. 3).

**I denna bilaga skall förordningen anpassas på följande sätt:**

aa) Om det schweiziska vinet har tappats på behållare med en nominell volym av högst 60 liter får importörens namn enligt artiklarna 25.1 c och 26.1 c i förordningen ersättas med den schweiziska producentens, lagrarens, handlarens eller tapparens namn.

bb) Trots vad som sägs i artiklarna 2.3 i, 28.1 och 43.1 b i förordningen får benämningen "bordsvin", i förekommande fall kompletterad med benämningen "lantvin", användas för schweiziska viner tillsammans med uppgift om avsändningsort (vin i kategori 2) på de villkor som anges i den schweiziska lagstiftningen.

cc) Trots vad som sägs i artikel 30.1 b i förordningen skall angivelse av en eller flera druvsorter vara tillåten om det schweiziska vinet till minst 85 % är framställt av den eller de nämnda sorterna. Om flera sorter anges skall det ske i proportionell ordning med den dominerande sorten först.

dd) Trots vad som sägs i artikel 31.1 a i förordningen skall angivelse av skördeår vara tillåten för ett vin i kategori 1 eller 2 om vinet till minst 85 % är framställt av druvor som skördats under det angivna året.

2. 3 9 0 R 3 2 0 1: kommissionens förordning (EEG) nr 3201/90 av den 16 oktober 1990 om närmare bestämmelser för beskrivning och presentation av vin och druvmust (EGT L 309, 8.11.1990, s. 1), senast ändrad genom

— 3 9 8 R 0 8 4 7: kommissionens förordning (EG) nr 847/98 av den 22 april 1998, (EGT L 120, 23.4.1998, s. 14.).

**I denna bilaga skall förordningen anpassas på följande sätt:**

aa) Trots vad som sägs i artikel 9.1 i förordningen får alkoholhalten anges som tiondels volymprocent.

bb) Trots vad som sägs i artikel 14.7 får "demi-sec" och "moelleux" ersättas av "légèrement doux" och "demi-doux".

3. 3 9 2 R 2 3 3 3: rådets förordning (EEG) nr 2333/92 av den 13 juli 1992 om allmänna regler för beskrivning och presentation av mousserande vin och mousserande vin tillsatt med koldioxid (EGT L 231, 13.8.1992, s. 9), senast ändrad genom

— 3 9 6 R 1 4 2 9: rådets förordning (EG) nr 1429/96 av den 26 juni 1996 (EGT L 184, 24.7.1996, s. 9).

**I denna bilaga skall förordningen anpassas på följande sätt:**

Beteckningen "gemenskapsproducent" som avses i artikel 6.2 tredje stycket skall även anses omfatta Schweiz.

4. 3 9 5 R 0 5 5 4: kommissionens förordning (EG) nr 554/95 av den 13 mars 1995 om närmare bestämmelser om beskrivning och presentation av mousserande vin och mousserande vin med tillsatt koldioxid (EGT L 56, 14.3.1995, s. 3), ändrad genom

— 3 9 6 R 1 9 1 5: kommissionens förordning (EG) nr 1915/96 av den 3 oktober 1996 (EGT L 252, 4.10.1996, s. 10).

**I denna bilaga skall förordningen anpassas på följande sätt:**

Trots vad som sägs i artikel 2 första stycket i förordningen får den verkliga alkoholhalten anges som tiondels volymprocent.

6. Förordningen om tillåtna livsmedelstillsatser i livsmedel av den 26 juni 1995, senast ändrad den 30 januari 1998 (RO 1998 530).
7. Förordningen om främmande ämnen och beståndsdelar i livsmedel av den 26 juni 1995, senast ändrad den 30 januari 1998 (RO 1998 273).
8. 3 7 5 L 0 1 0 6 : rådets direktiv 75/106/EEG av den 19 december 1974 om tillnärmning av medlemsstaternas lagstiftning om färdigförpackning av vissa vätskor efter volym (EGT L 42, 15.2.1975, s. 1), senast ändrat genom
  - 3 8 9 L 0 6 7 6 : rådets direktiv 89/676/EEG av den 21 december 1989 (EGT L 398, 30.12.1989, s. 18).
9. 3 9 3 R 2 2 3 8 : kommissionens förordning (EEG) nr 2238/93 av den 26 juli 1993 om följedokument för transport av vinprodukter och om de register som skall föras (EGT L 200, 10.8.1993, s. 10), rättad genom EGT L 301, 8.12.1993, s. 29.

**I denna bilaga skall förordningen anpassas på följande sätt:**

- a) Vid all import till gemenskapen av vin med ursprung i Schweiz skall ett följedokument upprättat enligt förordningens bestämmelser uppvisas. Utan att det påverkar tillämpningen av artikel 4 skall följedokumentet upprättas enligt förlagan i bilaga III till förordningen. Utöver de uppgifter som anges i artikel 3 skall dokumentet innehålla en angivelse som gör det möjligt att identifiera det parti som vinet härrör från.
- b) Det följedokument som avses i a skall ersätta det importdokument som föreskrivs i kommissionens förordning nr 3590/85 av den 18 december 1985 om det intyg och den analysrapport som krävs för import av vin, druvsaft och druvmust (EGT L 343, 20.12.1985, s. 20), senast ändrad genom kommissionens förordning (EG) nr 960/98 av den 7 maj 1998 (EGT L 135, 8.5.1998, s. 4).
- c) Uttrycken "medlemsstat(er)" och "gemenskapsbestämmelser eller nationella bestämmelser" i förordningen skall även anses omfatta Schweiz och den schweiziska lagstiftningen.

**RÄTTSAKTER SOM PARTERNA SKALL NOTERA**

Parterna skall notera innehållet i följande rättsakter:

\_\_\_\_\_

## Tillägg 2

## Skyddade beteckningar som avses i artikel 6

## A. Skyddade beteckningar för vin och vinprodukter med ursprung inom gemenskapen

## I. Gemenskapsspecifika traditionella uttryck

- 1.1. Följande uttryck, som avses i artikel 1 i rådets förordning (EEG) nr 823/87 om särskilda bestämmelser om kvalitetsvin framställt inom specificerade områden <sup>(1)</sup>, senast ändrad genom förordning (EG) nr 1426/96 <sup>(2)</sup>:
  - i) Uttrycket "kvalitetsvin framställt inom specificerade områden", inbegripet förkortningen "kvalitetsvin fso" och motsvarande uttryck och förkortningar på övriga språk i gemenskapen.
  - ii) Uttrycket "mousserande kvalitetsvin framställt inom specificerade områden", inbegripet förkortningen "mousserande kvalitetsvin fso" och motsvarande uttryck och förkortningar på övriga språk i gemenskapen samt uttrycket "Sekt bestimmter Anbaugebiete" eller "Sekt b. A."
  - iii) Uttrycket "pärlande kvalitetsvin framställt inom specificerade områden", inbegripet förkortningen "pärlande kvalitetsvin fso" och motsvarande uttryck och förkortningar på övriga språk i gemenskapen.
  - iv) Uttrycket "kvalitetslikörvin framställt inom specificerade områden", inbegripet förkortningen "kvalitetslikörvin fso" och motsvarande uttryck och förkortningar på övriga språk i gemenskapen.
- 1.2. Följande uttryck, som anges i rådets förordning (EEG) nr 4252/88 om framställning och avsättning av likörvin framställt inom gemenskapen <sup>(3)</sup>, senast ändrad genom rådets förordning (EG) nr 1629/98 <sup>(4)</sup>:
  - "οίνος φυσικός γλυκύς" ("naturligt sött vin")
  - "vino generoso"
  - "vino generoso de licor"
  - "vinho generos"
  - "vino dulce natural"
  - "vino dolce naturale"
  - "vinho doce natural"
  - "vin doux naturel".
- 1.3. Uttrycket "Crémant"

## II. Geografiska beteckningar och traditionella uttryck per medlemsstat

- I. Vin med ursprung i Tyskland
- II. Vin med ursprung i Frankrike
- III. Vin med ursprung i Spanien
- IV. Vin med ursprung i Grekland

<sup>(1)</sup> EGT L 84, 27.3.1987, s. 59.

<sup>(2)</sup> EGT L 184, 24.7.1996, s. 1.

<sup>(3)</sup> EGT L 373, 31.12.1988, s. 59.

<sup>(4)</sup> EGT L 210, 28.7.1998, s. 11.

- V. Vin med ursprung i Italien
- VI. Vin med ursprung i Luxemburg
- VII. Vin med ursprung i Portugal
- VIII. Vin med ursprung i Förenade kungariket
- IX. Vin med ursprung i Österrike

## I. VIN MED URSPRUNG I TYSKLAND

## A. Geografiska beteckningar

1. **Kvalitetsvin framställt i ett specificerat område ("Qualitätswein bestimmter Anbaugebiete")**1.1. *Namn på specificerade områden*

- Ahr
- Baden
- Franken
- Hessische Bergstrasse
- Mittelrhein
- Mosel-Saar-Ruwer
- Nahe
- Pfalz
- Rheingau
- Rheinhessen
- Saale-Unstrut
- Sachsen
- Württemberg

1.2. *Namn på distrikt, kommuner och delar av kommuner*1.2.1. *Regionen Ahr*a) *Distrikt:*

Bereich Walporzheim/Ahrtal

b) *Grosslage:*

Klosterberg

c) *Einzellagen:*

Blume	Herrenberg	Sonnenberg
Burggarten	Laacherberg	Steinkaul
Goldkaul	Mönchberg	Übigberg
Hardtberg	Pfaffenberg	

d) *Kommuner eller delar av kommuner:*

Ahrbrück	Ehlingen	Neuenahr
Ahrweiler	Heimersheim	Pützfeld
Altenahr	Heppingen	Rech
Bachem	Lohrsdorf	Reimerzhoven
Bad Neuenahr-Ahrweiler	Marienthal	Walporzheim
Dernau	Mayschoss	

## 1.2.2. Regionen Hessische Bergstrasse

## a) Distrikt:

Bereich Starkenburg  
Bereich Umstadt

## b) Grosslagen:

Rott  
Schlossberg  
Wolfsmagen

## c) Einzellagen:

Eckweg	Höllberg	Steingerück
Fürstenlager	Kalkgasse	Steinkopf
Guldenzoll	Maiberg	Stemmler
Hemsberg	Paulus	Streichling
Herrenberg	Steingeröll	

## d) Kommuner eller delar av kommuner:

Alsbach	Erbach	Klein-Umstadt
Bensheim	Gross-Umstadt	Rossdorf
Bensheim-Auerbach	Hambach	Seeheim
Bensheim-Schönberg	Heppenheim	Zwingenberg
Dietzenbach		

## 1.2.3. Regionen Mittelrhein

## a) Distrikt:

Bereich Loreley  
Bereich Siebengebirge

## b) Grosslagen:

Burg-Hammerstein	Lahntal	Schloss Reichenstein
Burg Rheinfels	Loreleyfelsen	Schloss Schönburg
Gedeonseck	Marxburg	Schloss Stahleck
Herrenberg	Petersberg	

## c) Einzellagen:

Brünchen	Römerberg	St. Martinsberg
Fürstenberg	Schloß Stahlberg	Wahrheit
Gartenlay	Sonne	Wolfshöhle
Klosterberg		

## d) Kommuner eller delar av kommuner:

Ariendorf	Ehrental	Königswinter
Bacharach	Ems	Lahnstein
Bacharach-Steeg	Engenhöll	Langscheid
Bad Ems	Erpel	Leubsdorf
Bad Hönningen	Fachbach	Leutesdorf
Boppard	Filsen	Linz
Bornich	Hamm	Manubach
Braubach	Hammerstein	Medenscheid
Breitscheid	Henschhausen	Nassau
Brey	Hirzenach	Neurath
Damscheid	Kamp-Bornhofen	Niederburg
Dattenberg	Karthaus	Niederdollendorf
Dausenau	Kasbach-Ohlenberg	Niederhammerstein
Dellhofen	Kaub	Niederheimbach
Dörscheid	Kestert	Nochern
Ehrenbreitstein	Koblenz	Oberdiebach



Oberdollendorf	Rheinbrohl	Trechtingshausen
Oberhammerstein	Rheindiebach	Unkel
Obernhof	Rhens	Urbar
Oberheimbach	Rhöndorf	Vallendar
Oberwesel	Sankt-Goar	Weinähr
Osterspai	Sankt-Goarshausen	Wellmich
Patersberg	Schloss Fürstenberg	Werlau
Perscheid	Spay	Winzberg
Rheinbreitbach	Steeg	

## 1.2.4. Regionen Mosel-Saar-Ruwer

## a) Allmânt

Mosel  
Moseltaler  
Ruwer  
Saar

## b) Distrikt:

Bereich Bernkastel  
Bereich Moseltor  
Bereich Obermosel  
Bereich Saar-Ruwer  
Bereich Zell

## c) Grosslagen:

Badstube	Münzlay	Scharzlay
Gipfel	Nacktarsch	Schwarzberg
Goldbäumchen	Probstberg	Schwarze Katz
Grafschaft	Römerlay	Vom heissem Stein
Königsberg	Rosenhang	Weinhex
Kurfürstlay	Sankt Michael	

## d) Einzellagen:

Abteiberg	Engelströpfchen	Hirtengarten
Adler	Eucharisberg	Hitzlay
Altarberg	Falkenberg	Hofberger
Altärchen	Falklay	Honigberg
Altenberg	Felsenkopf	Hubertusberg
Annaberg	Fettgarten	Hubertuslay
Apotheke	Feuerberg	Johannisbrunnchen
Auf der Wiltingerkupp	Frauenberg	Juffer
Blümchen	Funkenberg	Kapellchen
Bockstein	Geisberg	Kapellenberg
Brauneberg	Goldgrübchen	Kardinalsberg
Braunfels	Goldkupp	Karlsberg
Brüderberg	Goldlay	Kätzchen
Bruderschaft	Goldtröpfchen	Kehrnagel
Burg Warsberg	Grafschafter Sonnenberg	Kirchberg
Burgberg	Großer Herrgott	Kirchlay
Burglay	Günterslay	Klosterberg
Burglay-Felsen	Hahnenschrittchen	Klostergarten
Burgmauer	Hammerstein	Klosterkammer
Busslay	Hasenberg	Klosterlay
Carlsfelsen	Hasenläufer	Klostersegen
Doctor	Held	Königsberg
Domgarten	Herrenberg	Kreuzlay
Domherrenberg	Herrenberg	Krone
Edelberg	Herzchen	Kupp
Elzhofberg	Himmelreich	Kurfürst
Engelgrube	Hirschlay	Lambertuslay

Laudamusberg	Paradies	Schießlay
Laurentiusberg	Paulinsberg	Schlagengraben
Lay	Paulinslay	Schleiberg
Leiterchen	Pfirsichgarten	Schlemmertröpfchen
Letterlay	Quiriniusberg	Schloß Thorer Kupp
Mandelgraben	Rathausberg	Schloßberg
Marienberg	Rausch	Sonnenberg
Marienburg	Rochusfels	Sonnenlay
Marienburger	Römerberg	Sonnenuhr
Marienhof	Römergarten	St. Georgshof
Maximiner	Römerhang	St. Martin
Maximiner Burgberg	Römerquelle	St. Matheiser
Maximiner	Rosenberg	Stefanslay
Meisenberg	Rosenborn	Steffensberg
Monteneubel	Rosengärtchen	Stephansberg
Moullay-Hofberg	Rosenlay	Stubener
Mühlenberg	Roterd	Treppchen
Niederberg	Sandberg	Vogteiberg
Niederberg-Helden	Schatzgarten	Weisserberg
Nonnenberg	Scheidterberg	Würzgarten
Nonnengarten	Schelm	Zellerberg
Osterlämmchen		

## e) Kommuner eller delar av kommuner:

Alf	Filzen	Lay
Alken	Fisch	Lehmen
Andel	Flussbach	Leiwen
Avelsbach	Franzenheim	Liersberg
Ayl	Godendorf	Lieser
Bausendorf	Gondorf	Löf
Beilstein	Graach	Longen
Bekond	Grewenich	Longuich
Bengel	Güls	Lorenzhof
Bernkastel-Kues	Hamm	Lörsch
Beuren	Hatzenport	Lösnich
Biebelhausen	Helfant-Esingen	Maring-Noviant
Biewer	Hetzerath	Maximin Grünhaus
Bitzingen	Hockweiler	Mehring
Brauneberg	Hupperath	Mennig
Bremm	Igel	Merl
Briedel	Irsch	Mertesdorf
Briedern	Kaimt	Merzkirchen
Brodenbach	Kanzem	Mesenich
Bruttig-Fankel	Karden	Metternich
Bullay	Kasel	Metzdorf
Burg	Kastel-Staad	Meurich
Burgen	Kattenes	Minheim
Cochem	Kenn	Monzel
Cond	Kernscheid	Morscheid
Detzem	Kesten	Moselkern
Dhron	Kinheim	Moselsürsch
Dieblich	Kirf	Moselweiss
Dreis	Klotten	Müden
Ebernach	Klüsserath	Mühlheim
Ediger-Eller	Koborn-Gondorf	Neef
Edingen	Koblenz	Nehren
Eitelsbach	Köllig	Nennig
Ellenz-Poltersdorf	Kommelingen	Neumagen-Dhron
Eller	Könen	Niederemmel
Enkirch	Konz	Niederfell
Ensch	Korlingen	Niederleuken
Erden	Kövenich	Niedermennig
Ernst	Köwerich	Nittel
Esingen	Krettnach	Noviant
Falkenstein	Kreuzweiler	Oberbillig
Fankel	Kröv	Oberemmel
Fastrau	Krutweiler	Oberfell
Fell	Kues	Obermennig
Fellerich	Kürenz	Oberperl
Filsch	Langsur	Ockfen

Olewig	Saarburg	Treis-Karden
Olkenbach	Scharzhofberg	Trier
Onsdorf	Schleich	Trittenheim
Osann-Monzel	Schoden	Ürzig
Palzem	Schweich	Valwig
Pellingen	Sehl	Veldenz
Perl	Sehlem	Waldrach
Piesport	Sehndorf	Wasserliesch
Platten	Sehnals	Wawern
Pölich	Senheim	Wehlen
Poltersdorf	Serrig	Wehr
Pommern	Soest	Wellen
Portz	Sommerau	Wiltingen
Pünderich	St. Aldegund	Wincheringen
Rachtig	Staad	Winningen
Ralingen	Starkenburg	Wintersdorf
Rehlingen	Tarforst	Wintrich
Reil	Tawern	Wittlich
Riol	Temfels	Wolf
Rivenich	Thörnich	Zell
Riveris	Traben-Trarbach	Zeltingen-Rachtig
Ruwer	Trarbach	Zewen-Oberkirch

## 1.2.5. Regionen Nahe

## a) Distrikt:

Bereich Kreuznach  
 Bereich Schloss Böckelheim  
 Bereich Nahetal

## b) Grosslagen:

Burgweg  
 Kronenberg  
 Paradiesgarten  
 Pfarrgarten  
 Rosengarten  
 Schlosskapelle  
 Sonnenborn

## c) Einzellagen:

Abtei	Honigberg	Paradies
Alte Römerstraße	Hörnchen	Pastorei
Altenberg	Johannisberg	Pastorenberg
Altenburg	Kapellenberg	Pfaffenstein
Apostelberg	Karthäuser	Ratsgrund
Backöfchen	Kastell	Rheingrafenberg
Becherbrunnen	Katergrube	Römerberg
Berg	Katzenhöhle	Römerhelde
Bergborn	Klosterberg	Rosenberg
Birkenberg	Klostergarten	Rosenteich
Domberg	Königsgarten	Rothenberg
Drachenbrunnen	Königsschloß	Saukopf
Edelberg	Krone	Schloßberg
Felsenberg	Kronenfels	Sonnenberg
Felseneck	Lauerweg	Sonnenweg
Forst	Liebesbrunnen	Sonnenlauf
Frühlingsplätzchen	Löhler Berg	St. Antoniusweg
Galgenberg	Lump	St. Martin
Graukatzen	Marienförster	Steinchen
Herrenzehntel	Mönchberg	Steyerberg
Hinkelstein	Mühlberg	Straußberg
Hipperich	Narrenkappe	Teufelsküche
Hofgut	Nonnengarten	Tilgesbrunnen
Hölle	Osterhöll	Vogelsang
Höllensbrand	Otterberg	Wildgrafenberg
Höllenspfad	Palmengarten	

## d) Kommuner eller delar av kommuner:

Alsenz	Hochstätten	Raumbach
Altenbamburg	Hüffelsheim	Rehborn
Auen	Ippesheim	Roxheim
Bad Kreuznach	Kalkofen	Rüdesheim
Bad Münster-Ebernburg	Kirschroth	Rümmelsheim
Bayerfeld-Steckweiler	Langenlonsheim	Schlossböckelheim
Bingerbrück	Laubenheim	Schöneberg
Bockenau	Lauschied	Sobernheim
Boos	Lettweiler	Sommerloch
Bosenheim	Mandel	Spabrücken
Braunweiler	Mannweiler-Cölln	Sponheim
Bretzenheim	Martinstein	St. Katharinen
Burg Layen	Meddersheim	Staudernheim
Burgsponheim	Meisenheim	Steckweiler
Cölln	Merxheim	Steinhardt
Dalberg	Monzingen	Schweppenhausen
Desloch	Münster	Traisen
Dorsheim	Münster-Sarmsheim	Unkenbach
Duchroth	Münsterappel	Wald Erbach
Ebernburg	Niederhausen	Waldalgesheim
Eckenroth	Niedermoschel	Waldböckelheim
Feilbingert	Norheim	Waldhiltersheim
Gaugrehweiler	Nussbaum	Waldlaubersheim
Genheim	Oberhausen	Wallhausen
Guldental	Obermoschel	Weiler
Gutenberg	Oberndorf	Weinsheim
Hargesheim	Oberstreit	Windesheim
Heddesheim	Odernheim	Winterborn
Hergenfeld	Planig	Winzenheim

## 1.2.6. Regionen Rheingau

## a) Distrikt:

Bereich Johannisberg

## b) Grosslagen:

Burgweg	Gottesthal	Mehrhölzchen
Daubhaus	Heiligenstock	Steil
Deutelsberg	Honigberg	Steinmacher
Erntebringer		

## c) Einzellagen:

Dachsberg	Kilzberg	Nußbrunnen
Doosberg	Klaus	Rosengarten
Edelmann	Kläuserweg	Sandgrub
Fuschsberg	Klosterberg	Schönhell
Gutenberg	Königin	Schützenhaus
Hasensprung	Langenstück	Selingmacher
Hendelberg	Lenchen	Sonnenberg
Herrnberg	Magdalenenkreuz	St. Nikolaus
Höllenberg	Marcobrunn	Taubenberg
Jungfer	Michelmark	Viktoriaberg
Kapellenberg	Mönchspfad	

## d) Kommuner eller delar av kommuner:

Assmannshausen	Johannisberg	Rauenthal
Aulhausen	Kiedrich	Reichartshausen
Böddiger	Lorch	Rüdesheim
Eltville	Lorchhausen	Steinberg
Erbach	Mainz-Kostheim	Vollrads
Flörsheim	Martinsthal	Wicker
Frankfurt	Massenheim	Wiesbaden
Geisenheim	Mittelheim	Wiesbaden-Dotzheim
Hallgarten	Niederwalluf	Wiesbaden-Frauenstein
Hattenheim	Oberwalluf	Wiesbaden-Schierstein
Hochheim	Oestrich	Winkel

## 1.2.7. Regionen Rheinhessen

## a) Distrikt:

Bereich Bingen  
 Bereich Nierstein  
 Bereich Wonnegau

## b) Grosslagen:

Abtey	Güldenmorgen	Rehbach
Adelberg	Gutes Domtal	Rheinblick
Auflangen	Kaiserpfalz	Rheingrafenstein
Bergkloster	Krötenbrunnen	Sankt Rochuskapelle
Burg Rodenstein	Kurfürstenstück	Sankt Alban
Domblick	Liebfrauenmorgen	Spiegelberg
Domherr	Petersberg	Sybillenstein
Gotteshilfe	Pilgerpfad	Vögelsgärten

## c) Einzellagen:

Adelpfad	Herrgottspfad	Michelsberg
Äffchen	Himmelsacker	Mönchbäumchen
Alte Römerstraße	Himmelthal	Mönchspfad
Altenberg	Hipping	Moosberg
Aulenberg	Hoch	Morstein
Aulerde	Hochberg	Nonnengarten
Bildstock	Hockenmühle	Nonnenwingert
Binger Berg	Hohberg	Ölberg
Blücherpfad	Hölle	Osterberg
Blume	Höllensbrand	Paterberg
Bockshaut	Homberg	Paterhof
Bockstein	Honigberg	Pfaffenberg
Bornpfad	Horn	Pfaffenhalde
Bubenstück	Hornberg	Pfaffenkappe
Bürgel	Hundskopf	Pilgerstein
Daubhaus	Johannisberg	Rheinberg
Doktor	Kachelberg	Rheingrafenberg
Ebersberg	Kaisergarten	Rheinhöhe
Edle Weingärten	Kallenberg	Ritterberg
Eiserne Hand	Kapellenberg	Römerberg
Engelsberg	Katzebuckel	Römersteg
Fels	Kehr	Rosenberg
Felsen	Kieselberg	Rosengarten
Feuerberg	Kirchberg	Rotenfels
Findling	Kirchenstück	Rotenpfad
Frauenberg	Kirchgärtchen	Rotenstein
Fraugarten	Kirchplatte	Rotes Kreuz
Frühmesse	Klausenberg	Rothenberg
Fuchsloch	Kloppenberg	Sand
Galgenberg	Klosterberg	Sankt Georgen
Geiersberg	Klosterbruder	Saukopf
Geisterberg	Klostergarten	Sauloch
Gewürzgärtchen	Klosterweg	Schelmen
Geyersberg	Knopf	Schildberg
Goldberg	Königsstuhl	Schloß
Goldenes Horn	Kranzberg	Schloßberg
Goldgrube	Kreuz	Schloßberg-Schwätzerchen
Goldpfad	Kreuzberg	Schloßhölle
Goldstückchen	Kreuzblick	Schneckenberg
Gottesgarten	Kreuzkapelle	Schönberg
Götzenborn	Kreuzweg	Schützenhütte
Hähnchen	Leckerberg	Schwarzenberg
Hasenbiß	Leidhecke	Schloß Hammerstein
Hasensprung	Lenchen	Seilgarten
Haubenberg	Liebenberg	Silberberg
Heil	Liebfrau	Siliusbrunnen
Heiligenhaus	Liebfrauenberg	Sioner Klosterberg
Heiligenpfad	Liebfrauenthal	Sommerwende
Heilighäuschen	Mandelbaum	Sonnenberg
Heiligkreuz	Mandelberg	Sonnenhang
Herrengarten	Mandelbrunnen	Sonnenweg

Sonnheil	Steig-Terrassen	Vogelsang
Spitzberg	Stein	Wartberg
St. Annaberg	Steinberg	Wingertstor
St. Julianenbrunnen	Steingrube	Wißberg
St. Georgenberg	Tafelstein	Zechberg
St. Jakobsberg	Teufelspfad	Zellerweg am schwarzen Herrgott
Steig		

## d) Kommuner eller delar av kommuner:

Abenheim	Friesenheim	Nack
Albig	Fürfeld	Nackenheim
Alsheim	Gabsheim	Neu-Bamberg
Alzey	Gau-Algesheim	Nieder-Flörsheim
Appenheim	Gau-Bickelheim	Nieder-Hilbersheim
Armsheim	Gau-Bischofshei	Nieder-Olm
Aspishem	Gau-Heppenheim	Nieder-Saulheim
Badenheim	Gau-Köngernheim	Nieder-Wiesen
Bechenheim	Gau-Odernheim	Nierstein
Bechtheim	Gau-Weinheim	Ober-Flörsheim
Bechtolsheim	Gaulsheim	Ober-Hilbersheim
Bermersheim	Gensingen	Ober-Olm
Bermersheim vor der Höhe	Gimbsheim	Ockenheim
Biebelnheim	Grolsheim	Offenheim
Biebelsheim	Gross-Winternheim	Offstein
Bingen	Gumbsheim	Oppenheim
Bodenheim	Gundersheim	Osthofen
Bornheim	Gundheim	Partenheim
Bretzenheim	Guntersblum	Pfaffen-Schwabenheim
Bubenheim	Hackenheim	Spiesheim
Budenheim	Hahnheim	Sponsheim
Büdesheim	Hangen-Weisheim	Sprendlingen
Dalheim	Harxheim	Stadecken-Elsheim
Dalsheim	Hechtsheim	Stein-Bockenheim
Dautenheim	Heidesheim	Sulzheim
Dexheim	Heimersheim	Tiefenthal
Dienheim	Heppenheim	Udenheim
Dietersheim	Herrnsheim	Uelversheim
Dintesheim	Hessloch	Uffhofen
Dittelsheim-Hessloch	Hillesheim	Undenheim
Dolgesheim	Hohen-Sülzen	Vendersheim
Dorn-Dürkheim	Horchheim	Volxheim
Drais	Horrweiler	Wachenheim
Dromersheim	Ingelheim	Wackernheim
Ebersheim	Jugenheim	Wahlheim
Eckelsheim	Kempton	Wallertheim
Eich	Kettenheim	Weinheim
Eimsheim	Klein-Winterheim	Weinolsheim
Elsheim	Köngernheim	Weinsheim
Engelstadt	Kriegsheim	Weisenu
Ensheim	Laubenheim	Welgesheim
Eppelsheim	Leiselheim	Wendelsheim
Erbes-Büdesheim	Lonsheim	Westhofen
Esselborn	Lörzweiler	Wies-Oppenheim
Essenheim	Ludwigshöhe	Wintersheim
Finthen	Mainz	Wolfsheim
Flornborn	Mauchenheim	Wöllstein
Flonheim	Mettenheim	Wonsheim
Flörsheim-Dalsheim	Mölsheim	Worms
Framersheim	Mommenheim	Wörrstadt
Freilaubersheim	Monsheim	Zornheim
Freimersheim	Monzernheim	Zotzenheim
Frettenham	Mörstadt	

## 1.2.8. Regionen Pfalz

## a) Distrikt:

Bereich Mittelhaardt Deutsche Weinstrasse  
 Bereich südliche Weinstrasse

## b) Grosslagen:

Bischofskreuz	Honigsäckel	Ordensgut
Feuerberg	Kloster	Pfaffengrund
Grafenstück	Liebfrauenberg	Rebstöckel
Guttenberg	Kobnert	Schloss Ludwigshöhe
Herrlich	Königsgarten	Schnepfenflug vom Zellertal
Hochmess	Mandelhöhe	Schnepfenflug an der Weinstrasse
Hofstück	Mariengarten	Schwarzerde
Höllenspfad	Meerspinne	Trappenberg

## c) Einzellagen:

Abtsberg	Hochbenn	Neuberg
Altenberg	Hochgericht	Nonnengarten
Altes Löhl	Höhe	Nonnenstück
Baron	Hohenrain	Nußbien
Benn	Hölle	Nußriegel
Berg	Honigsack	Oberschloß
Bergel	Im Sonnenschein	Ölgassel
Bettelhaus	Johanniskirchel	Oschelskopf
Biengarten	Kaiserberg	Osterberg
Bildberg	Kalkgrube	Paradies
Bischofsgarten	Kalkofen	Pfaffenberg
Bischofsweg	Kapelle	Reiterpfad
Bubeneck	Kapellenberg	Rittersberg
Burgweg	Kastanienbusch	Römerbrunnen
Doktor	Kastaniengarten	Römerstraße
Eselsbuckel	Kirchberg	Römerweg
Eselshaut	Kirchenstück	Roßberg
Forst	Kirchlöh	Rosenberg
Frauenländchen	Kirschgarten	Rosengarten
Frohnwingert	Klostergarten	Rosenkranz
Fronhof	Klosterpfad	Rosenkränzel
Frühmeß	Klosterstück	Roter Berg
Fuchsloch	Königswingert	Sauschwänzel
Gässel	Kreuz	Schäfergarten
Geißkopf	Kreuzberg	Schloßberg
Gerümpel	Heidegarten	Schloßgarten
Goldberg	Heilig Kreuz	Schwarzes Kreuz
Gottesacker	Heiligenberg	Seligmacher
Gräfenberg	Held	Silberberg
Hahnen	Herrenberg	Sonnenberg
Halde	Herrenmorgen	St. Stephan
Hasen	Herrenpfad	Steinacker
Hasenzeile	Herrgottsacker	Steingebiß
Heidegarten	Hochbenn	Steinkopf
Heilig Kreuz	Hochgericht	Stift
Heiligenberg	Martinshöhe	Venusbuckel
Held	Michelsberg	Vogelsang
Herrenberg	Münzberg	Vogelsprung
Herrenmorgen	Musikantenbuckel	Wolfsberg
Herrenpfad	Mütterle	Wonneberg
Herrgottsacker	Narrenberg	Zchpeter

## d) Kommuner eller delar av kommuner:

Albersweiler	Billigheim	Dammheim
Albisheim	Billigheim-Ingenheim	Deidesheim
Albshiem	Birkweiler	Diedesfeld
Alsterweiler	Bischheim	Dierbach
Altdorf	Bissersheim	Dirmstein
Appenhofen	Bobenheim am Berg	Dörrenbach
Asselheim	Böbingen	Drusweiler
Arzheim	Böchingen	Duttweiler
Bad Dürkheim	Bockenheim	Edenkoben
Bad Bergzabern	Bolanden	Edesheim
Barbelroth	Bornheim	Einselthum
Battenberg	Bubenheim	Ellerstadt
Bellheim	Burrweiler	Erpolzheim
Berghausen	Colgenstein-Heidesheim	Eschbach
Biedesheim	Dackenheim	Essingen

Flemlingen	Insheim	Oberhausen
Forst	Kallstadt	Oberhofen
Frankenthal	Kandel	Oberrotterbach
Frankweiler	Kapellen	Obersülzen
Freckenfeld	Kapellen-Drusweiler	Obrigheim
Freimersheim	Kapsweyer	Offenbach
Freinsheim	Kindenheim	Ottersheim/Zellerthal
Freisbach	Kirchheim an der Weinstrasse	Ottersheim
Friedelsheim	Kirchheimbolanden	Pleisweiler
Gauersheim	Kirrweiler	Pleisweiler-Oberhofen
Geinsheim	Kleinfischlingen	Queichheim
Gerolsheim	Kleinkarlbach	Ranschbach
Gimmeldingen	Kleinniedesheim	Rechtenbach
Gleisweiler	Klingen	Rhodt
Gleiszellen-Gleishorbach	Klingenmünster	Rittersheim
Göcklingen	Knittelsheim	Rödersheim-Gronau
Godramstein	Knöringen	Rohrbach
Gommersheim	Königsbach an der Weinstrasse	Römerberg
Gönnheim	Lachen/Speyerdorf	Roschbach
Gräfenhausen	Lachen	Ruppertsberg
Gronau	Landau in der Pfalz	Rüssingen
Grossfischlingen	Laumersheim	Sausenheim
Grosskarlbach	Lautersheim	Schwegenheim
Grossniedesheim	Leinsweiler	Schweigen
Grünstadt	Leistadt	Schweigen-Rechtenbach
Haardt	Lustadt	Schweighofen
Hainfeld	Maikammer	Sieboldingen
Hambach	Marnheim	Speyerdorf
Harxheim	Meckersheim	St. Johann
Hassloch	Meckenheim	St. Martin
Heidesheim	Mertesheim	Steinfeld
Heiligenstein	Minfeld	Steinweiler
Hergersweiler	Mörlheim	Stetten
Herxheim am Berg	Morschheim	Ungstein
Herxheim bei Landau	Mörzheim	Venningen
Herxheimweyer	Mühlheim	Vollmersweiler
Hessheim	Mühlhofen	Wachenheim
Heuchelheim	Mussbach an der Weinstrasse	Walsheim
Heuchelheim bei Frankental	Neuleiningen	Weingarten
Heuchelheim-Klingen	Neustadt an der Weinstrasse	Weisenheim am Berg
Hochdorf-Assenheim	Niederhorbach	Weyher in der Pfalz
Hochstadt	Niederkirchen	Winden
Illbesheim	Niederrotterbach	Zeiskam
Immesheim	Niefernheim	Zell
Impflingen	Nussdorf	Zellertal
Ingenheim		

### 1.2.9. Regionen Franken

#### a) Distrikt:

Bereich Bayerischer Bodensee  
 Bereich Maindreieck  
 Bereich Mainviereck  
 Bereich Steigerwald

#### b) Grosslagen:

Burgweg	Kapellenberg	Rosstal
Ewig Leben	Kirchberg	Schild
Heiligenthal	Markgraf Babenberg	Schlossberg
Herrenberg	Ölspiel	Schlosstück
Hofrat	Ravensburg	Teufelstor
Honigberg	Renschberg	



## c) Einzellagen:

Abtsberg	Hohenbühl	Pfaffenberg
Abtsleite	Höll	Ratsherr
Altenberg	Homburg	Reifenstein
Benediktusberg	Johannisberg	Rosenberg
Berg	Julius-Echter-Berg	Scharlachberg
Berg-Rondell	Kaiser Karl	Schloßberg
Bischofsberg	Kalb	Schwanleite
Burg Hoheneck	Kalbenstein	Sommertal
Centgrafenberg	Kallmuth	Sonnenberg
Cyriakusberg	Kapellenberg	Sonnenleite
Dabug	Karthäuser	Sonnenschein
Dachs	Katzenkopf	Sonnenstuhl
Domherr	Kelter	St. Klausen
Eselsberg	Kiliansberg	Stein
Falkenberg	Kirchberg	Stein/Harfe
Feuerstein	Königin	Steinbach
First	Krähenschnabel	Stollberg
Fischer	Kreuzberg	Storchenbrünnle
Fürstenberg	Kronsberg	Tannenberg
Glatzen	Küchenmeister	Teufel
Harstell	Lämmerberg	Teufelskeller
Heiligenberg	Landsknecht	Trautlestal
Heroldsberg	Langenberg	Vögelein
Herrgottsweg	Lump	Vogelsang
Herrenberg	Mainleite	Wachhügel
Herrschaftsberg	Marsberg	Weinsteig
Himmelberg	Maustal	Wölflein
Hofstück	Paradies	Zehntgaf

## d) Kommunen eller delar av kommuner:

Abtswind	Eichenbühl	Güntersleben
Adelsberg	Eisenheim	Haidt
Adelshofen	Elfershausen	Hallburg
Albertheim	Elsfeld	Hammelburg
Albertshofen	Eltmann	Handthal
Altmannsdorf	Engelsberg	Hassfurt
Alzenau	Engental	Hassloch
Arnstein	Ergersheim	Heidingsfeld
Aschaffenburg	Erlabrunn	Helmstadt
Aschfeld	Erlasee	Hergolshausen
Astheim	Erlenbach bei Marktheidenfeld	Herlheim
Aub	Erlenbach am Main	Herrnsheim
Aura an der Saale	Eschau	Hesslar
Bad Windsheim	Escherndorf	Himmelstadt
Bamberg	Euerdorf	Höchberg
Bergtheim	Eussenheim	Hoheim
Bergtheim	Fahr	Hohenfeld
Bibergau	Falkenstein	Höllrich
Bieberehren	Feuerthal	Holzkirchen
Bischwind	Frankenberg	Holz Kirchhausen
Böttigheim	Frankenwinheim	Homburg am Main
Breitbach	Frickenhäuser	Hösbach
Brück	Fuchstadt	Humprechtsau
Buchbrunn	Gädheim	Hundelshausen
Bullenheim	Gaibach	Hüttenheim
Bürgstadt	Gambach	Ickelheim
Castell	Gerbrunn	Iffigheim
Dampfach	Germünden	Ingolstadt
Dettelbach	Gerolzhofen	Iphofen
Dietersheim	Gnötzheim	Ippesheim
Dingolshausen	Gössenheim	Ipsheim
Donnersdorf	Grettstadt	Kammerforst
Dorfprozelten	Greussenheim	Karlburg
Dottenheim	Greuth	Karlstadt
Düttingsfeld	Grossheubach	Karsbach
Ebelsbach	Grosslangheim	Kaubenheim
Eherieder Mühle	Grossostheim	Kemmern
Eibelstadt	Grosswallstadt	Kirchsönbach

Kitzingen	Oberschwarzach	Tauberrettersheim
Kleinheubach	Obervolkach	Tauberzell
Kleinlangheim	Ochsenfurt	Theilheim
Kleinochsenfurt	Ottendorf	Thüngen
Klingenberg	Pflaumheim	Thüngersheim
Knetzgau	Possenheim	Tiefenstockheim
Köhler	Prappach	Tiefenthal
Kolitzheim	Prichsenstadt	Traustadt
Königsberg in Bayern	Prosselsheim	Triefenstein
Krassolzheim	Ramsthal	Trimberg
Krautheim	Randersacker	Uettingen
Kreuzwertheim	Remlingen	Uffenheim
Krum	Repperndorf	Ullstadt
Külsheim	Retzbach	Unfinden
Laudenbach	Retzstadt	Unterdürrbach
Leinach	Reusch	Untereisenheim
Lengfeld	Riedenheim	Unterhaid
Lengfurt	Rimbach	Unterleinach
Lenkersheim	Rimpar	Veitshöchheim
Lindac	Rödelsee	Viereth
Lindelbach	Rossbrunn	Vogelsburg
Lülsfeld	Rothenburg ob der Tauber	Vögnitz
Machtilshausen	Rottenberg	Volkach
Mailheim	Rottendorf	Waigolshausen
Mainberg	Röttingen	Waigolsheim
Mainbernheim	Rück	Walddachsbach
Mainstockheim	Rüdenhausen	Wasserlos
Margetshöchheim	Rüdisbronn	Wässerndorf
Markt Nordheim	Rügshofen	Weigenheim
Markt Einersheim	Saaleck	Weiher
Markt Erlbach	Sand am Main	Weilbach
Marktbreit	Schallfeld	Weimersheim
Marktheidenfeld	Scheinfeld	Wenigumstadt
Marktstef	Schmachtenberg	Werneck
Martinsheim	Schnepfenbach	Westheim
Michelau	Schonungen	Wiebelsberg
Michelbach	Schwanfeld	Wiesenbronn
Michelfeld	Schwarzach	Wiesefeld
Miltenberg	Schwarzenau	Wiesentheid
Mönchstockheim	Schweinfurt	Willanzheim
Mühlbach	Segnitz	Winterhausen
Mutzenroth	Seinsheim	Wipfeld
Neubrunn	Sickershausen	Wirmsthal
Neundorf	Sommerach	Wonfurt
Neuses am Berg	Sommerau	Wörth am Main
Neusetz	Sommerhausen	Würzburg
Nordheim am Main	Staffelbach	Wüstenfelden
Obereisenheim	Stammheim	Wüstenzell
Oberhaid	Steigerwald	Zeil am Main
Oberleinach	Steinbach	Zeilitzheim
Obernau	Stetten	Zell am Ebersberg
Obernbreit	Sugenheim	Zell am Main
Oberntief	Sulzfeld	Zellingen
Oberschleichach	Sulzheim	Ziegelanger
Oberschwappach	Sulzthal	

## 1.2.10. Regionen Württemberg

## a) Distrikt:

Bereich Württembergischer Bodensee  
 Bereich Kocher-Jagst-Tauber  
 Bereich Oberer Neckar  
 Bereich Remstal-Stuttgart  
 Bereich Württembergisch Unterland

- b) Grosslagen:
- |                    |             |             |
|--------------------|-------------|-------------|
| Heuchelberg        | Lindelberg  | Stromberg   |
| Hohenneuffen       | Salzberg    | Tauberberg  |
| Kirchenweinberg    | Schalkstein | Wartbühl    |
| Kocherberg         | Schozachtal | Weinsteige  |
| Kopf               | Sonnenbühl  | Wunnenstein |
| Lindauer Seegarten | Stautenberg |             |
- c) Einzellagen:
- |              |              |                 |
|--------------|--------------|-----------------|
| Altenberg    | Kaiserberg   | Sankt Johännser |
| Berg         | Katzenbeißer | Schafsteige     |
| Burgberg     | Katzenöhrle  | Schanzreiter    |
| Burghalde    | Kayberg      | Schelmenklinge  |
| Dachsberg    | Kirchberg    | Schenkenberg    |
| Dachsteiger  | Klosterberg  | Scheuerberg     |
| Dezberg      | König        | Schloßberg      |
| Dieblesberg  | Kriegsberg   | Schloßsteige    |
| Eberfürst    | Kupferhalde  | Schmecker       |
| Felsengarten | Lämmler      | Schneckenhof    |
| Flatterberg  | Lichtenberg  | Sommerberg      |
| Forstberg    | Liebenberg   | Sommerhalde     |
| Goldberg     | Margarete    | Sonnenberg      |
| Grafenberg   | Michaelsberg | Sonntagsberg    |
| Halde        | Mönchberg    | Steinacker      |
| Harzberg     | Mönchsberg   | Steingrube      |
| Heiligenberg | Mühlbacher   | Stiftsberg      |
| Herrlesberg  | Neckarhälde  | Wachtkopf       |
| Himmelreich  | Paradies     | Wanne           |
| Hofberg      | Propstberg   | Wardtberg       |
| Hohenberg    | Ranzenberg   | Wildenberg      |
| Hoher Berg   | Rappen       | Wohlfahrtsberg  |
| Hundsberg    | Reichshalde  | Wurmberg        |
| Jupiterberg  | Rozenberg    | Zweifelsberg    |
- d) Kommuner eller delar av kommuner:
- |                      |                    |                     |
|----------------------|--------------------|---------------------|
| Abstatt              | Burgbronn          | Freudenthal         |
| Adolzfurt            | Cleebronn          | Frickenhäusen       |
| Affalterbach         | Cleversulzbach     | Gaisburg            |
| Affaltrach           | Creglingen         | Geddelsbach         |
| Aichelberg           | Criesbach          | Gellmersbach        |
| Aichwald             | Degerloch          | Gemmrigheim         |
| Allmersbach          | Diefenbach         | Geradstetten        |
| Aspach               | Dimbach            | Gerlingen           |
| Asperg               | Dörzbach           | Grantschen          |
| Auenstein            | Dürrenzimmern      | Gronau              |
| Baach                | Duttenberg         | Grossbottwar        |
| Bad Mergentheim      | Eberstadt          | Grossgartach        |
| Bad Friedrichshall   | Eibensbach         | Grossheppach        |
| Bad Cannstatt        | Eichelberg         | Grossingersheim     |
| Beihingen            | Ellhofen           | Grunbach            |
| Beilstein            | Elpersheim         | Güglingen           |
| Beinstein            | Endersbach         | Gündelbach          |
| Belsenberg           | Ensing             | Gundelsheim         |
| Bensingen            | Enzweihingen       | Haagen              |
| Besigheim            | Eppingen           | Haberschlacht       |
| Beuren               | Erdmannhausen      | Häfnerhaslach       |
| Beutelsbach          | Erlenbach          | Hanweiler           |
| Bieringen            | Erligheim          | Harsberg            |
| Bietigheim           | Ernsbach           | Hausen an der Zaber |
| Bietigheim-Bissingen | Eschelbach         | Hebsack             |
| Bissingen            | Eschenau           | Hedelfingen         |
| Bodolz               | Esslingen          | Heilbronn           |
| Bönnigheim           | Fellbach           | Hertmannsweiler     |
| Botenheim            | Feuerbach          | Hessigheim          |
| Brackenheim          | Flein              | Heuholz             |
| Brettach             | Forchtenberg       | Hirschau            |
| Bretzfeld            | Frauenzimmern      | Hof und Lembach     |
| Breuningsweiler      | Freiberg am Neckar | Hofen               |
| Bürg                 | Freudenstein       | Hoheneck            |

Hohenhaslach	Münster	Schwabbach
Hohenstein	Murr	Schwaigern
Höpfigheim	Neckarsulm	Siebeneich
Horkheim	Neckarweihingen	Siglingen
Horrheim	Neckarwestheim	Spielberg
Hösslinsülz	Neipperg	Steinheim
Illingen	Neudenu	Sternenfels
Ilfeld	Neuenstadt am Kocher	Stetten im Remstal
Ingelfingen	Neuenstein	Stetten am Heuchelberg
Ingersheim	Neuffen	Stockheim
Kappishäusern	Neuhausen	Strümpfelbach
Kernen	Neustadt	Stuttgart
Kesselfeld	Niederhofen	Sülzbach
Kirchberg	Niedernhall	Taldorf
Kirchheim	Niederstetten	Talheim
Kleinaspach	Nonnenhorn	Tübingen
Kleinbottwar	Nordhausen	Uhlbach
Kleingartach	Nordheim	Untereisesheim
Kleinheppach	Oberderdingen	Untergruppenbach
Kleiningersheim	Oberrohrn	Unterheimbach
Kleinsachsenheim	Obersöllbach	Unterheinriet
Klingenberg	Oberstenfeld	Unterjesingen
Knittlingen	Oberstetten	Untersteinbach
Kohlberg	Obersulm	Untertürkheim
Korb	Obertürkheim	Vaihingen
Kressbronn/Bodensee	Ochsenbach	Verrenberg
Künzelsau	Ochsenburg	Vorbachzimmern
Langenbeutingen	Oedheim	Waiblingen
Laudenbach	Offenau	Waldbach
Lauffen	Öhringen	Walheim
Lehensteinsfeld	Ötisheim	Wangen
Leingarten	Pfaffenhofen	Wasserburg
Leonbronn	Pfedelbach	Weikersheim
Lienzingen	Poppenweiler	Weiler bei Weinsberg
Lindau	Ravensburg	Weiler an der Zaber
Linsenhofen	Reinsbronn	Weilheim
Löchgau	Remshalden	Weinsberg
Löwenstein	Reutlingen	Weinstadt
Ludwigsburg	Rielingshausen	Weissbach
Maienfels	Riet	Wendelsheim
Marbach/Neckar	Rietenau	Wermutshausen
Markelsheim	Rohracker	Widdern
Markgröningen	Rommelshausen	Willsbach
Massenbachhausen	Rosswag	Wimmental
Maulbronn	Rotenberg	Windischenbach
Meimsheim	Rottenburg	Winnenden
Metzingen	Sachsenheim	Winterbach
Michelbach am Wald	Schluchtern	Winzerhausen
Möckmühl	Schnait	Wurmlingen
Mühlacker	Schöntal	Wüstenrot
Mühlhausen an der Enz	Schorndorf	Zaberfeld
Mülhausen	Schozach	Zuffenhausen
Mundelsheim	Schützlingen	

## 1.2.11. Regionen Baden

## a) Distrikt:

Bereich Badische Bergstrasse	Bereich Bodensee	Bereich Tuniberg
Kraichgau	Bereich Breisgau	Bereich Markgräflerland
Bereich Badisches Frankenland	Bereich Kaiserstuhl	Bereich Ortenau

## b) Grosslagen:

Attilafelsen	Mannaberg	Tauberklänge
Burg Lichteneck	Rittersberg	Tauberklänge
Burg Neuenfels	Schloss Rodeck	Vogtei Rötteln
Burg Zähringen	Schutterlindenber	Vogtei Rötteln
Fürsteneck	Stiftsberg	Vulkanfelsen
Hohenberg	Stiftsberg	Vulkanfelsen
Lorettoberg		

## c) Einzellagen:

Abtsberg	Himmelreich	Rosenberg
Alte Burg	Hochberg	Roter Berg
Altenberg	Hummelberg	Rotgrund
Alter Gott	Kaiserberg	Schäf
Baßgeige	Kapellenberg	Scheibenbuck
Batzenberg	Käseberg	Schloßberg
Betschgräbler	Katzenberg	Schloßgarten
Bienenberg	Kinzigtäler	Silberberg
Bühl	Kirchberg	Sommerberg
Burggraf	Klepberg	Sonnenberg
Burgstall	Kochberg	Sonnenstück
Burgwingert	Kreuzhalde	Sonnhalde
Castellberg	Kronenbühl	Sonnhohle
Eckberg	Kuhberg	Sonnhole
Eichberg	Lasenberg	Spiegelberg
Engelsberg	Lerchenberg	St. Michaelsberg
Engelsfelsen	Lotberg	Steinfelsen
Enselberg	Maltesergarten	Steingässle
Feuerberg	Mandelberg	Steingrube
Fohrenberg	Mühlberg	Steinhalde
Gänsberg	Oberdürrenberg	Steinmauer
Gestühl	Oelberg	Sternenberg
Haselstaude	Ölbaum	Teufelsburg
Hasenberg	Ölberg	Ulrichsberg
Henkenberg	Pfarrberg	Weingarten
Herrenberg	Plauelrain	Weinhecke
Herrenbuck	Pulverbuck	Winklerberg
Herrenstück	Rebtal	Wolfhag
Hex von Dasenstein	Renchtäler	

## d) Kommuner eller delar av kommuner:

Achern	Bötzingen	Endingen
Achkarren	Breisach	Eppingen
Altdorf	Britzingen	Erlach
Altschweier	Broggingen	Ersingen
Amoltern	Bruchsal	Erzingen
Auggen	Buchholz	Eschbach
Bad Bellingen	Buggingen	Eschelbach
Bad Rappenau	Bühl	Ettenheim
Bad Krozingen	Bühlertal	Feldberg
Bad Mingolsheim	Burkheim	Fessenbach
Bad Mergentheim	Dainbach	Feuerbach
Baden-Baden	Dattingen	Fischingen
Badenweiler	Denzlingen	Flehingen
Bahlingen	Dertingen	Freiburg
Bahnbrücken	Diedesheim	Friesenheim
Ballrechten-Dottingen	Dielheim	Gailingen
Bamlach	Diersburg	Gemmingen
Bauerbach	Diestelhausen	Gengenbach
Beckstein	Dietlingen	Gerlachsheim
Berghaupten	Dittigheim	Gissigheim
Berghausen	Dossenheim	Glottertal
Bermatingen	Durbach	Gochsheim
Bermersbach	Dürren	Gottenheim
Berwangen	Eberbach	Grenzach
Bickensohl	Ebringen	Grossrinderfeld
Biengen	Efringen-Kirchen	Grossachsen
Bilfingen	Egringen	Grötzingen
Binau	Ehrenstetten	Grunern
Binzen	Eichelberg	Hagnau
Bischoffingen	Eichstetten	Haltingen
Blankenhornsberg	Eichtersheim	Haslach
Blansingen	Eimeldingen	Hassmersheim
Bleichheim	Eisental	Hecklingen
Bodmann	Eisingen	Heidelberg
Bollschweil	Ellmendingen	Heidelsheim
Bombach	Elsenz	Heiligenzell
Bottenau	Emmendingen	Heimbach

Heinsheim	Menzingen	Rohrbach am Gisshübel
Heitersheim	Merdingen	Rotenberg
Helmsheim	Merzhausen	Rümmingen
Hemsbach	Michelfeld	Sachsenflur
Herbolzheim	Mietersheim	Salem
Herten	Mösbach	Sasbach
Hertingen	Mühlbach	Sasbachwalden
Heuweiler	Mühlhausen	Schallbach
Hilsbach	Müllheim	Schallstadt
Hilzingen	Münchweier	Schelingen
Hochburg	Mundingen	Scherzingen
Hofweier	Münzesheim	Schlatt
Höhefeld	Munzingen	Schliengen
Hohensachsen	Nack	Schmieheim
Hohenwettersbach	Neckarmühlbach	Schriesheim
Holzen	Neckarzimmern	Seefeld
Horrenberg	Nesselried	Sexau
Hügelheim	Neudenu	Singen
Hugsweier	Neuenbürg	Sinsheim
Huttingen	Neuershausen	Sinzheim
Ihringen	Neusatz	Söllingen
Immenstaad	Neuweier	Stadelhofen
Impfingen	Niedereggene	Staufen
Istein	Niederrimsingen	Steinbach
Jechtingen	Niederschopfheim	Steinenstadt
Jöhlingen	Niederweiler	Steinsfurt
Kappelrodeck	Nimburg	Stetten
Karlsruhe-Durlach	Nordweil	Stettfeld
Kembach	Norsingen	Sulz
Kenzingen	Nussbach	Sulzbach
Kiechlinsbergen	Nussloch	Sulzburg
Kippenhausen	Oberachern	Sulzfeld
Kippenheim	Oberacker	Tairnbach
Kirchardt	Oberbergen	Tannenkirch
Kirchberg	Obereggene	Tauberbischofsheim
Kirchhofen	Obergrombach	Tiefenbach
Kleinkems	Oberkirch	Tiengen
Klepsau	Oberlauda	Tiergarten
Klettgau	Oberöwisheim	Tunsel
Köndringen	Oberrimsingen	Tutschfelden
Königheim	Oberrotweil	Überlingen
Königschaffhausen	Obersasbach	Ubstadt
Königshofen	Oberschopfheim	Ubstadt-Weiler
Konstanz	Oberschüpf	Uissigheim
Kraichtal	Obertsrot	Ulm
Krautheim	Oberuhldingen	Untergrombach
Külsheim	Oberweier	Unteröwisheim
Kürnbach	Odenheim	Unterschüpf
Lahr	Ödsbach	Varnhalt
Landshausen	Offenburg	Wagenstadt
Langenbrücken	Ohlsbach	Waldangeloch
Lauda	Opfingen	Waldulm
Laudenbach	Ortenberg	Wallburg
Lauf	Östringen	Waltershofen
Laufen	Ötlingen	Walzbachtal
Lautenbach	Ottersweier	Wasenweiler
Lehen	Paffenweiler	Weiber
Leimen	Rammersweier	Weil
Leiselheim	Rauenberg	Weiler
Leutershausen	Rechberg	Weingarten
Liel	Rechberg	Weinheim
Lindelbach	Reichenau	Weisenbach
Lipburg	Reichenbach	Weisloch
Lörrach	Reichholzheim	Welmlingen
Lottstetten	Renchen	Werbach
Lützelsachsen	Rettigheim	Wertheim
Mahlberg	Rheinweiler	Wettelbrunn
Malsch	Riedlingen	Wildtal
Mauchen	Riegel	Wintersweiler
Meersburg	Ringelbach	Wittnau
Mengen	Ringsheim	Wolfenweiler

Wollbach Wöschbach Zaisenhausen	Zell-Weierbach Zeutern	Zungweier Zunzingen
---------------------------------------	---------------------------	------------------------

- (e) Andra:  
Affental/Affentaler  
Badisch Rotgold  
Ehrentrudis

#### 1.2.12. Regionen Saale-Unstrut

- a) Distrikt:  
Bereich Schloß Neuenburg  
Bereich Thüringen

- b) Grosslagen:  
Blütengrund  
Göttersitz  
Kelterberg  
Schweigenberg

- c) Einzellagen:  
Hahnenberg  
Mühlberg  
Rappental

- d) Kommuner eller delar av kommuner:

Bad Sulza	Kaatschen	Rollsdorf
Bad Kösen	Kalzendorf	Roßbach
Burgscheidungen	Karsdorf	Schleberoda
Domburg	Kirchscheidungen	Schulpforte
Dorndorf	Klosterhäseler	Seeburg
Eulau	Langenbogen	Spielberg
Freyburg	Laucha	Steigra
Gleina	Löbaschütz	Vitzenburg
Goseck	Müncheroda	Weischütz
Großheringen	Naumburg	Weißenfels
Großjena	Nebra	Werder/Havel
Gröst	Neugönna	Zeuchfeld
Höhnstedt	Reinsdorf	Zscheiplitz
Jena		

#### 1.2.13. Regionen Sachsen

- a) Distrikt:  
Bereich Dresden  
Bereich Elstertal  
Bereich Meißen

- b) Grosslagen:  
Elbhänge  
Lößnitz  
Schloßweinberg  
Spaargebirge

- c) Einzellagen:  
Kapitelberg  
Heinrichsburg

- d) Kommuner eller delar av kommuner:

Belgern	Ostritz	Radebeul
Jessen	Pesterwitz	Schlieben
Kleindröben	Pillnitz	Seußlitz
Meißen	Proschwitz	Weinböhla
Merbitz		

## 1.2.14. Andra beteckningar

Liebfraumilch

Liebfrauenmilch

2. **Bordsvin med en geografisk beteckning**

Ahrtaler Landwein

Altrheingauer Landwein

Bayerischer Bodensee-Landwein

Fränkischer Landwein

Landwein der Ruwer

Landwein der Saar

Landwein der Mosel

Mitteldeutscher Landwein

Nahegauer Landwein

Pfälzer Landwein

Regensburger Landwein

Rheinburgen-Landwein

Rheinischer Landwein

Saarländischer Landwein der Mosel

Sächsischer Landwein

Schwäbischer Landwein

Starkenburger Landwein

Südbadischer Landwein

Taubertäler Landwein

Unterbadischer Landwein

**B. Traditionella uttryck**

Auslese

Beerenauslese

Deutsches Weinsiegel

Eiswein

Hochgewächs

Kabinett

Landwein

Qualitätswein garantierten Ursprungs/Q.g.U.

Qualitätsschaumwein garantierten Ursprungs/Q.g.U.

Qualitätswein mit Prädikat/Q.b.A.m.Pr./Prädikatswein

Schillerwein

Spätlese

Trockenbeerenauslese

Weissherbst

Winzersekt

## II. VIN MED URSPRUNG I FRANKRIKE

**A. Geografiska beteckningar**1. **Kvalitetsvin framställt i ett specificerat område**1.1. *Namn på specificerade områden*1.1.1. **Regionerna Alsace och Est**1.1.1.1. **Appellations d'origine contrôlées**

Alsace



Alsace, följt av namnet på en "lieu-dit":

— Altenberg de Bergbieten	— Moenchberg
— Altenberg de Bergheim	— Muenchberg
— Altenberg de Wolxheim	— Ollwiller
— Brand	— Osterberg
— Bruderthal	— Pfersigberg
— Eichberg	— Pfingstberg
— Engelberg	— Praelatenberg
— Florimont	— Rangen
— Frankstein	— Rosacker
— Froehn	— Saering
— Furstentum	— Schlossberg
— Geisberg	— Schoenenbourg
— Gloeckelberg	— Sommerberg
— Goldert	— Sonnenglanz
— Hatschbourg	— Spiegel
— Hengst	— Sporen
— Kanzlerberg	— Steingrubler
— Kastelberg	— Steinert
— Kessler	— Steinklotz
— Kirchberg de Barr	— Vorbourg
— Kirchberg de Ribeauvillé	— Wiebelsberg
— Kitterlé	— Wineck-Schlossberg
— Mambourg	— Winzenberg
— Mandelberg	— Zinnkoepflé
— Marckrain	— Zotzenberg

Côtes de Toul

1.1.1.2. Vins délimités de qualité supérieure

Moselle

1.1.2. R e g i o n e n C h a m p a g n e

1.1.2.1. Appellations d'origine contrôlées

Champagne

Coteaux Champenois

Riceys

1.1.3. R e g i o n e n B o u r g o g n e

1.1.3.1. Appellations d'origine contrôlées

Aloxe-Corton

Auxey-Duresses

Auxey-Duresses Côte de Beaune

Bâtard-Montrachet

Beaujolais

Beaujolais, följt av namnet på ursprungskommunen:

— Arbussonnas	— Marchampt
— Beaujeu	— Montmelas
— Blacé	— Odenas
— Cercié	— Pruzilly
— Chânes	— Quincié
— Charentay	— Regnié
— Chenas	— Rivolet
— Chiroubles	— Romanèche
— Denicé	— Saint-Amour-Bellevue
— Durette	— Saint-Etienne-des-Ouillères
— Emeringes	— Saint-Etienne-la-Varenne
— Fleurie	— Saint-Julien
— Juliénas	— Saint-Lager
— Jullié	— Saint-Symphorien-d'Annelles
— La Chapelle-de-Guinchay	— Saint-Vérand
— Lancié	— Salles
— Lantignié	— Vaux
— Le Perréon	— Vauxrenard
— Les Ardillats	— Villié Morgon
— Leynes	

Beaujolais-Villages

Beaune

Bienvenues Bâtard-Montrachet

Blagny

Blagny Côte de Beaune

Bonnes Mares

Bourgogne

Bourgogne Aligoté

Bourgogne ou Bourgogne Clairret, ev. följt av namnet på distriktet:

- |                          |                         |
|--------------------------|-------------------------|
| — Côte Chalonnaise       | — Hautes-Côtes de Nuits |
| — Côtes d'Auxerre        | — Vézelay               |
| — Hautes-Côtes de Beaune |                         |

Bourgogne ou Bourgogne Clairret, ev. följt av namnet på ursprungskommunen:

- |                        |            |
|------------------------|------------|
| — Chitry               | — Epineuil |
| — Coulanges-la-Vineuse | — Irancy   |

Bourgogne ou Bourgogne Clairret, ev. följt av:

- |                          |               |
|--------------------------|---------------|
| — Côte Saint-Jacques     | — Le Chapitre |
| — En Montre-Cul          | — Montrecul   |
| — La Chapelle Notre-Dame | — Montre-cul  |

Bouzeron

Brouilly

Chablis

Chablis, ev. följt av "Climat d'origine":

- |               |            |
|---------------|------------|
| — Blanchot    | — Preuses  |
| — Bougros     | — Valmur   |
| — Les Clos    | — Vaudésir |
| — Grenouilles |            |

Chablis, ev. följt av "Climat d'origine" eller en av följande beteckningar:

- |                      |                        |
|----------------------|------------------------|
| — Mont de Milieu     | — Côte de Léchet       |
| — Montée de Tonnerre | — Beauroy              |
| — Chapelot           | — Troesmes             |
| — Pied d'Aloup       | — Côte de Savant       |
| — Côte de Bréchain   | — Vau Ligneau          |
| — Fourchaume         | — Vau de Vey           |
| — Côte de Fontenay   | — Vaux Ragons          |
| — L'Homme mort       | — Vaucoupin            |
| — Vaurorent          | — Vosgros              |
| — Vaillons           | — Vaugiraut            |
| — Chatains           | — Les Fourneaux        |
| — Séchers            | — Morein               |
| — Beugnons           | — Côte des Près-Girots |
| — Les Lys            | — Côte de Vaubarousse  |
| — Mélinots           | — Berdiot              |
| — Roncières          | — Chaume de Talvat     |
| — Les Epinottes      | — Côte de Jouan        |
| — Montmains          | — Les Beauregards      |
| — Forêts             | — Côte de Cuissy       |
| — Butteaux           |                        |

Chambertin

Chambertin Clos de Bèze

Chambolle-Musigny

Chapelle-Chambertin

Charlemagne

Charmes-Chambertin

Chassagne-Montrachet

Chassagne-Montrachet Côte de Beaune

Chenas

Chevalier-Montrachet  
 Chiroubles  
 Chorey-lès-Beaune  
 Chorey-lès-Beaune Côte de Beaune  
 Clos de la Roche  
 Clos des Lambrays  
 Clos de Tart  
 Clos de Vougeot  
 Clos Saint-Denis  
 Corton  
 Corton-Charlemagne  
 Côte de Beaune  
 Côte de Beaune-Villages  
 Côte de Brouilly  
 Côte de Nuits-Villages  
 Côte Roannaise  
 Criots Bâtard-Montrachet  
 Echezeaux  
 Fixin  
 Fleurie  
 Gevrey-Chambertin  
 Givry  
 Grands Echezeaux  
 Griotte-Chambertin  
 Juliéas  
 La Grande Rue  
 Ladoix  
 Ladoix Côte de Beaune  
 Latricières-Chambertin  
 Mâcon  
 Mâcon-Villages  
 Mâcon, följt av namnet på ursprungskommunen:

— Azé	— Leynes
— Berzé-la-Ville	— Loché
— Berzé-le-Chatel	— Lugny
— Bissy-la-Mâconnaise	— Milly-Lamartine
— Burgy	— Montbellet
— Bussières	— Peronne
— Chaintres	— Pierreclos
— Chânes	— Prissé
— Chardonnay	— Pruzilly
— Charnay-lès-Mâcon	— Romanèche-Thorins
— Chasselas	— Saint-Amour-Bellevue
— Chevagny-lès-Chevrières	— Saint-Gengoux-de-Scissé
— Clessé	— Saint-Symphorien-d'Annelles
— Crêches-sur-Saône	— Saint-Vérand
— Cruzilles	— Sologny
— Davayé	— Solutré-Pouilly
— Fuissé	— Uchizy
— Grévilley	— Vergisson
— Hurigny	— Verzé
— Igé	— Vinzelles
— La Chapelle-de-Guinchay	— Viré
— La Roche Vineuse	

Maranges, ev. följt av "Climat d'origine" eller en av följande beteckningar:

— Clos de la Boutière	— Le Clos des Loyères
— La Croix Moines	— Le Clos des Rois
— La Fussièrre	— Les Clos Roussots

Maranges Côte de Beaune

Marsannay

Mazis-Chambertin

Mazoyères-Chambertin

Mercurey

Meursault

Meursault Côte de Beaune

Montagny

Monthélie

Monthélie Côte de Beaune

Montrachet

Morey-Saint-Denis

Morgon

Moulin-à-Vent

Musigny

Nuits

Nuits-Saint-Georges

Pernand-Vergelesses

Pernand-Vergelesses Côte de Beaune

Petit Chablis, ev. följt av namnet på ursprungskommunen:

— Beine

— Béro

— Chablis

— La Chapelle-Vaupelteigne

— Chemilly-sur-Serein

— Chichée

— Collan

— Courgis

— Fleys

— Fontenay

— Lignorelles

— Ligny-le-Châtel

— Maligny

— Poilly-sur-Serein

— Préhy

— Saint-Cyr-les-Colons

— Villy

— Viviers

Pommard

Pouilly-Fuissé

Pouilly-Loché

Pouilly-Vinzelles

Puligny-Montrachet

Puligny-Montrachet Côte de Beaune

Régnié

Richebourg

Romanée (La)

Romanée Conti

Romanée Saint-Vivant

Ruchottes-Chambertin

Rully

Saint-Amour

Saint-Aubin

Saint-Aubin Côte de Beaune

Saint-Romain

Saint-Romain Côte de Beaune

Saint-Véran

Santenay

Santenay Côte de Beaune

Savigny

Savigny Côte de Beaune

Savigny-lès-Beaune

Savigny-lès-Beaune Côte de Beaune

Tâche (La)

- 
- Vin Fin de la Côte de Nuits  
 Volnay  
 Volnay Santenots  
 Vosne-Romanée  
 Vougeot
- 1.1.3.2. Vins délimités de qualité supérieure  
 Côtes du Forez  
 Saint Bris
- 1.1.4. Regionerna Jura och Savoie
- 1.1.4.1. Appellations d'origine contrôlées  
 Arbois  
 Arbois Pupillin  
 Château Châlon  
 Côtes du Jura  
 Coteaux du Lyonnais  
 Crépy  
 Jura  
 L'Etoile  
 Macvin du Jura  
 Savoie, följt av beteckningen:
- |                    |                       |
|--------------------|-----------------------|
| — Aymes            | — Jongieux            |
| — Apremont         | — Marignan            |
| — Arbin            | — Marestel            |
| — Ayze             | — Marin               |
| — Bergeron         | — Monterminod         |
| — Chautagne        | — Monthoux            |
| — Chignin          | — Montmélian          |
| — Chignin Bergeron | — Ripaille            |
| — Cruet            | — St-Jean de la Porte |
| — Frangy           | — St-Jeoire Prieuré   |
- Seyssel
- 1.1.4.2. Vins délimités de qualité supérieure  
 Bugey  
 Bugey, följt av namnet på en "cru":
- |             |                   |
|-------------|-------------------|
| — Anglefort | — Manicle         |
| — Arbignieu | — Montagnieu      |
| — Cerdon    | — Montagnieu      |
| — Chanay    | — Virieu-le-Grand |
| — Lagnieu   | — Virieu-le-Grand |
| — Machuraz  |                   |
- 1.1.5. Regionen Côtes du Rhône
- 1.1.5.1. Appellations d'origine contrôlées  
 Beaumes-de-Venise  
 Château Grillet  
 Châteauneuf-du-Pape  
 Châtillon-en-Diois  
 Condrieu  
 Cornas  
 Côte Rôtie  
 Coteaux de Die

Coteaux de Pierrevert

Coteaux du Tricastin

Côtes du Lubéron

Côtes du Rhône

Côtes du Rhône Villages

Côtes du Rhône Villages, följt av namnet på ursprungskommunen:

— Beumes de Venise	— Sablet
— Cairanne	— Saint-Gervais
— Chusclan	— Saint-Maurice sur Eygues
— Laudun	— Saint-Pantaléon-les-Vignes
— Rasteau	— Séguret
— Roaix	— Valréas
— Rochebude	— Vinsobres
— Rousset-les-Vignes	— Visan

Côtes du Ventoux

Crozes-Hermitage

Crozes Ermitage

Die

Ermitage

Gigondas

Hermitage

Lirac

Rasteau

Saint-Joseph

Saint-Péray

Tavel

Vacqueyras

#### 1.1.5.2. Vins délimités de qualité supérieure

Côtes du Vivarais

Côtes du Vivarais, följt av namnet på en "cru":

- Ornac-l'Aven
- Saint-Montant
- Saint-Remèze

#### 1.1.6. Regionen la Provence och Korsika

##### 1.1.6.1. Appellations d'origine contrôlées

Ajaccio

Bandol

Bellet

Cap Corse

Cassis

Corse, ev. följt av

- |                        |                 |
|------------------------|-----------------|
| — Calvi                | — Sartène       |
| — Coteaux du Cap-Corse | — Porto Vecchio |
| — Figari               |                 |

Coteaux d'Aix-en-Provence

Les-Baux-de-Provence

Coteaux Varois

Côtes de Provence

Palette

Patrimonio

Provence

## 1.1.7. Regionen Languedoc-Roussillon

## 1.1.7.1. Appellations d'origine contrôlées

Banyuls

Bellegarde

Collioure

Corbières

Costières de Nîmes

Coteaux du Languedoc

Coteaux du Languedoc Picpoul de Pinet

Coteaux du Languedoc, ev. följt av en av följande beteckningar:

— Cabrières

— Coteaux de La Méjanelle

— Coteaux de Saint-Christol

— Coteaux de Vérargues

— La Clape

— La Méjanelle

— Montpeyroux

— Pic-Saint-Loup

— Quatourze

— Saint-Christol

— Saint-Drézéry

— Saint-Georges-d'Orques

— Saint-Saturnin

— Vérargues

Côtes du Roussillon

Côtes du Roussillon Villages

Côtes du Roussillon Villages Caramany

Côtes du Roussillon Villages Latour de France

Côtes du Roussillon Villages Lesquerde

Côtes du Roussillon Villages Tautavel

Faugères

Fitou

Frontignan

Languedoc, ev. följt av namnet på ursprungskommunen:

— Adissan

— Aspiran

— Le Bosc

— Cabrières

— Ceyras

— Fontès

— Lieuran-Cabrières

— Nizas

— Paulhan

— Péret

— Saint-André-de-Sangonis

Limoux

Lunel

Maury

Minervois

Mireval

Saint-Jean-de-Minervois

Rivesaltes

Roussillon

Saint-Chinian

## 1.1.7.2. Vins délimités de qualité supérieure

Cabardès

Côtes du Cabardès et de l'Orbiel

Côtes de la Malepère

Côtes de Millau

## 1.1.8. Regionen Sud-Ouest

## 1.1.8.1. Appellations d'origine contrôlées

Béarn

Béarn-Bellocq

---

Bergerac  
Buzet  
Cahors  
Côtes de Bergerac  
Côtes de Duras  
Côtes du Frontonnais  
Côtes du Frontonnais Fronton  
Côtes du FrontonnaisVillaudric  
Côtes du Marmandais  
Côtes de Montravel  
Floc de Gascogne  
Gaillac  
Gaillac Premières Côtes  
Haut-Montravel  
Irouléguy  
Jurançon  
Madiran  
Marcillac  
Monbazillac  
Montravel  
Pacherenc du Vic-Bilh  
Pécharmant  
Rosette  
Saussignac

1.1.8.2. Vins délimités de qualité supérieure

Côtes de Brulhois  
Côtes de Saint-Mont  
Tursan  
Entraygues  
Estaing  
Fel  
Lavilledieu

1.1.9. R e g i o n e n B o r d e a u x

1.1.9.1. Appellations d'origine contrôlées

Barsac  
Blaye  
Bordeaux  
Bordeaux Clairet  
Bordeaux Côtes de Francs  
Bordeaux Haut-Benauges  
Bourg  
Bourgeais  
Côtes de Bourg  
Cadillac  
Cérons  
Côtes Canon-Fronsac  
Canon-Fronsac  
Côtes de Blaye  
Côtes de Bordeaux Saint-Macaire  
Côtes de Castillon



Entre-Deux-Mers  
 Entre-Deux-Mers Haut-Benauge  
 Fronsac  
 Graves  
 Graves de Vayres  
 Haut-Médoc  
 Lalande de Pomerol  
 Listrac-Médoc  
 Loupiac  
 Lussac Saint-Emilion  
 Margaux  
 Médoc  
 Montagne Saint-Emilion  
 Moulis  
 Moulis-en-Médoc  
 Néac  
 Pauillac  
 Pessac-Léognan  
 Pomerol  
 Premières Côtes de Blaye  
 Premières Côtes de Bordeaux  
 Premières Côtes de Bordeaux, följt av namnet på ursprungskommunen:

— Bassens	— Laroque
— Baurech	— Le Tourme
— Béguey	— Lestiac
— Bouliac	— Lormont
— Cadillac	— Monprimblanc
— Cambes	— Omet
— Camblanes	— Paillet
— Capian	— Quinsac
— Carbon blanc	— Rions
— Cardan	— Saint-Caprais-de-Bordeaux
— Carignan	— Saint-Eulalie
— Cenac	— Saint-Germain-de-Graves
— Cenon	— Saint-Maixant
— Donzac	— Semens
— Floirac	— Tabanac
— Gabarnac	— Verdélais
— Haux	— Villenave de Rions
— Latresne	— Yvrac
— Langoiran	

Puisseguin Saint-Emilion  
 Sainte-Croix-du-Mont  
 Saint-Emilion  
 Saint-Estèphe  
 Sainte-Foy Bordeaux  
 Saint-Georges Saint-Emilion  
 Saint-Julien  
 Sauternes

#### 1.1.10. Regionen Val de Loire

##### 1.1.10.1. Appellations d'origine contrôlées

Anjou  
 Anjou Coteaux de la Loire  
 Anjou-Villages  
 Anjou-Villages Brissac

Blanc Fumé de Pouilly

Bourgueil

Bonnezeaux

Cheverny

Chinon,

Coteaux de l'Aubance

Coteaux du Giennois

Coteaux du Layon

Coteaux du Layon, följt av namnet på ursprungskommunen:

— Beaulieu-sur Layon

— Faye-d'Anjou

— Rablay-sur-Layon

— Rochefort-sur-Loire

— Saint-Aubin-de-Luigné

— Saint-Lambert-du-Lattay

Coteaux du Layon Chaume

Coteaux du Loir

Coteaux de Saumur

Cour-Cheverny

Jasnières

Loire

Menetou Salon, ev. följt av namnet på ursprungskommunen:

— Aubinges

— Menetou-Salon

— Morogues

— Parassy

— Pigny

— Quantilly

— Saint-Céols

— Soulangis

— Vignoux-sous-les-Aix

— Humbligny

Montlouis

Muscadet

Muscadet Coteaux de la Loire

Muscadet Sèvre-et-Maine

Muscadet Côtes de Grandlieu

Pouilly-sur-Loire

Pouilly Fumé

Quarts-de-Chaume

Quincy

Reuilly

Sancerre

Saint-Nicolas-de-Bourgueil

Saumur

Saumur Champigny

Savennières

Savennières-Coulée-de-Serrant

Savennières-Roche-aux-Moines

Touraine

Touraine Azay-le-Rideau

Touraine Amboise

Touraine Mesland

Val de Loire

Vouvray

#### 1.1.10.2. Vins délimités de qualité supérieure:

Châteaumeillant

Côteaux d'Ancenis

Coteaux du Vendômois

Côtes d'Auvergne, ev. följt av namnet på ursprungskommunen:

— Boudes

— Chanturgue

— Châteaugay

— Corent

— Madargues

Fiefs-Vendéens, följs alltid av ett av följande namn:

- |           |            |
|-----------|------------|
| — Brem    | — Pissotte |
| — Mareuil | — Vix      |

Gros Plant du Pays Nantais

Haut Poitou

Orléanais

Saint-Pourçain

Thouarsais

Valençay

#### 1.1.11. Regionen Cognac

##### 1.1.11.1. Appellation d'origine contrôlée

Charentes

## 2. **Bordsvin som beskrivs med namnet på ett geografiskt område**

Vin de pays de l'Agenais

Vin de pays d'Aigues

Vin de pays de l'Ain

Vin de pays de l'Allier

Vin de pays d'Allobrogie

Vin de pays des Alpes de Haute-Provence

Vin de pays des Alpes Maritimes

Vin de pays de l'Ardaillhou

Vin de pays de l'Ardèche

Vin de pays d'Argens

Vin de pays de l'Ariège

Vin de pays de l'Aude

Vin de pays de l'Aveyron

Vin de pays des Balmes dauphinoises

Vin de pays de la Bénovie

Vin de pays du Bérange

Vin de pays de Bessan

Vin de pays de Bigorre

Vin de pays des Bouches du Rhône

Vin de pays du Bourbonnais

Vin de pays de Cassan

Vin de pays Catalans

Vin de pays de Caux

Vin de pays de Cessenon

Vin de pays des Cévennes

Vin de pays des Cévennes "Mont Bouquet"

Vin de pays Charentais

Vin de pays Charentais "Ile de Ré"

Vin de pays Charentais "Saint-Sornin"

Vin de pays de la Charente

Vin de pays des Charentes-Maritimes

Vin de pays du Cher

Vin de pays de la cité de Carcassonne

Vin de pays des collines de la Moure

Vin de pays des collines rhodaniennes

Vin de pays du comté de Grignan

Vin de pays du comté tolosan

---

Vin de pays des comtés rhodaniens  
Vin de pays de Corrèze  
Vin de pays de la Côte Vermeille  
Vin de pays des coteaux charitois  
Vin de pays des coteaux d'Enserune  
Vin de pays des coteaux de Besilles  
Vin de pays des coteaux de Cèze  
Vin de pays des coteaux de Coiffy  
Vin de pays des coteaux de Foncaude  
Vin de pays des coteaux de Glanes  
Vin de pays des coteaux de l'Ardèche  
Vin de pays des coteaux de l'Auxois  
Vin de pays des coteaux de la Cabrerisse  
Vin de pays des coteaux de Laurens  
Vin de pays des coteaux de Miramont  
Vin de pays des coteaux de Murviel  
Vin de pays des coteaux de Narbonne  
Vin de pays des coteaux de Peyriac  
Vin de pays des coteaux des Baronnie  
Vin de pays des coteaux des Fenouillèdes  
Vin de pays des coteaux du Cher et de l'Arnon  
Vin de pays des coteaux du Grésivaudan  
Vin de pays des coteaux du Libron  
Vin de pays des coteaux du Littoral audois  
Vin de pays des coteaux du Pont du Gard  
Vin de pays des coteaux du Quercy  
Vin de pays des coteaux du Salagou  
Vin de pays des coteaux du Verdon  
Vin de pays des coteaux et terrasses de Montauban  
Vin de pays des côtes catalanes  
Vin de pays des côtes de Gascogne  
Vin de pays des côtes de Lastours  
Vin de pays des côtes de Montestruc  
Vin de pays des côtes de Pérignan  
Vin de pays des côtes de Prouilhe  
Vin de pays des côtes de Thau  
Vin de pays des côtes de Thongue  
Vin de pays des côtes du Brian  
Vin de pays des côtes de Ceressou  
Vin de pays des côtes du Condomois  
Vin de pays des côtes du Tarn  
Vin de pays des côtes du Vidourle  
Vin de pays de la Creuse  
Vin de pays de Cucugnan  
Vin de pays des Deux-Sèvres  
Vin de pays de la Dordogne  
Vin de pays du Doubs  
Vin de pays de la Drôme  
Vin de pays du Duché d'Uzès  
Vin de pays de Franche Comté  
Vin de pays de Franche Comté "Coteaux de Champlitte"  
Vin de pays du Gard  
Vin de pays du Gers

---

Vin de pays des gorges de l'Hérault  
Vin de pays des Hautes-Alpes  
Vin de pays de la Haute-Garonne  
Vin de pays de la Haute-Marne  
Vin de pays des Hautes-Pyrénées  
Vin de pays d'Hauterive  
Vin de pays d'Hauterive "Val d'Orbieu"  
Vin de pays d'Hauterive "Coteaux du Termenès"  
Vin de pays d'Hauterive "Côtes de Lézignan"  
Vin de pays de la Haute-Saône  
Vin de pays de la Haute-Vienne  
Vin de pays de la haute vallée de l'Aude  
Vin de pays de la haute vallée de l'Orb  
Vin de pays des hauts de Badens  
Vin de pays de l'Hérault  
Vin de pays de l'île de Beauté  
Vin de pays de l'Indre et Loire  
Vin de pays de l'Indre  
Vin de pays de l'Isère  
Vin de pays du jardin de la France  
Vin de pays du jardin de la France "Marches de Bretagne"  
Vin de pays du jardin de la France "Pays de Retz"  
Vin de pays des Landes  
Vin de pays de Loire-Atlantique  
Vin de pays du Loir et Cher  
Vin de pays du Loiret  
Vin de pays du Lot  
Vin de pays du Lot et Garonne  
Vin de pays des Maures  
Vin de pays de Maine et Loire  
Vin de pays de la Meuse  
Vin de pays du Mont Baudile  
Vin de pays du Mont Caumes  
Vin de pays des Monts de la Grage  
Vin de pays de la Nièvre  
Vin de pays d'Oc  
Vin de pays du Périgord  
Vin de pays de la Petite Crau  
Vin de pays de Pézenas  
Vin de pays de la principauté d'Orange  
Vin de pays du Puy de Dôme  
Vin de pays des Pyrénées-Atlantiques  
Vin de pays des Pyrénées-Orientales  
Vin de pays des Sables du golfe du Lion  
Vin de pays de Saint-Sardos  
Vin de pays de Sainte Marie la Blanche  
Vin de pays de Saône et Loire  
Vin de pays de la Sarthe  
Vin de pays de Seine et Marne  
Vin de pays du Tarn  
Vin de pays du Tarn et Garonne  
Vin de pays des Terroirs landais  
Vin de pays des Terroirs landais "Coteaux de Chalosse"

---

Vin de pays des Terroirs landais "Côtes de l'Adour"  
Vin de pays des Terroirs landais "sables fauves"  
Vin de pays des Terroirs landais "sables de l'océan"  
Vin de pays de Thézac-Perricard  
Vin de pays du Torgan  
Vin de pays d'Urfé  
Vin de pays du Val de Cesse  
Vin de pays du Val de Dagne  
Vin de pays du Val de Montferrand  
Vin de pays de la vallée du Paradis  
Vin de pays des vals d'Agly  
Vin de pays du Var  
Vin de pays du Vaucluse  
Vin de pays de la Vaunage  
Vin de pays de la Vendée  
Vin de pays de la Vicomté d'Aumelas  
Vin de pays de la Vienne  
Vin de pays de la Vistrenque  
Vin de pays de l'Yonne

#### B. Traditionella uttryck

1er cru  
Premier cru  
1er cru classé  
Premier cru classé  
1er grand cru classé  
Premier grand cru classé  
2e cru classé  
Deuxième cru classé  
Appellation contrôlée/AC  
Appellation d'origine/AO  
Appellation d'origine contrôlée/AOC  
Clos  
Cru  
Cru artisan  
Cru bourgeois  
Cru classé  
Edelzwicker  
Grand cru  
Grand cru classé  
Schillerwein  
Sélection de grains nobles  
Vendange tardive  
Vin de paille  
Vin de pays  
Vin délimité de qualité supérieure/VDQS

## III. VIN MED URSPRUNG I SPANIEN

## A. Geografisk beteckning

1. **Kvalitetsvin framställt i ett specificerat område ("Vino de calidad producido en region determinada")**1.1. *Namn på specificerade områden*

Abona	Monterrei
Alella	Montilla-Moriles
Alicante	Navarra
Almansa	Palma
Ampurdán-Costa Brava	Penedés
Bierzo	Priorato
Binissalem-Mallorca	Rias Baixas
Bullas	Ribeiro
Calatayud	Ribera del Duero
Campo de Borja	Rioja (DO Ca)
Cariñena	Rueda
Cava	Somontano
Chacolí de Bizkaia-Bizkaiko txakolina	Tacoronte-Acentejo
Chacolí de Getaria-Getariako Txakolina	Tarragona
Cigales	Terra Alta
Conca de Barbera	Toro
Condado de Huelva	Utiel-Requena
Costers del Segre	Valdeorras
Hierro	Valdepeñas
Jerez/Xérès/Sherry	Valencia
Jumilla	Valle de Güímar
Lanzarote	Valle de la Orotava
Madrid	Ycoden-Daute-Isora
Malaga	Yecla
Mancha	
Manzanilla-Sanlúcar de Barrameda	
Méntrida	

1.2. *Namn på distrikt och kommuner*1.2.1. *Regionen Abona*

Adeje	Granadilla de Abona
Vilaflor	Villa de Arico
Arona	Fasnia
San Miguel de Abona	

1.2.2. *Regionen Alella*

Alella	Premià de Mar
Argentona	Roca del vallès
Cabrils	San Fost de Campcentelles
Martorelles	Santa Maria de Martorelles
Masnou	Teia
Mongat	Tiana
Montornés del Vallès	Vallromanes
Orrius	Vilassar de Dalt
Premià de Dalt	Villanova del Vallès

## 1.2.3. Regionen Alicante

## a) Alicante

Algueña  
Alicante  
Bañeres  
Benejama  
Biar  
Campo de Mirra  
Cañada  
Castalla  
Elda  
Hondón de los Frailes  
Hondón de las Nieves

Ibi  
Mañán  
Monovar  
Onil  
Petrer  
Pinoso  
Romana  
Salinas  
Sax  
Tibi  
Villena

## b) La Marina

Alcalali  
Beniarbeig  
Benichembla  
Benidoleig  
Benimeli  
Benissa  
Benitachell  
Calpe  
Castell de Castells  
Denia  
Gata de Gorgos  
Jalón  
Lliber  
Miraflor

Murla  
Ondara  
Orba  
Parcent  
Pedreguer  
Sagra  
Sanet y Negrals  
Senija  
Setla y Mirarrosa  
Teulada  
Tormos  
Vall de Laguart  
Vergel  
Xabia

## 1.2.4. Regionen Almansa

Alpera  
Almansa  
Bonete  
Chinchilla de Monte-Aragón  
Corral-Rubio

Higueruela  
Hoya Gonzalo  
Pétrola  
Villar de Chinchilla

## 1.2.5. Regionen Ampurdán-Costa Brava

Agullana  
Aviñonet de Puigventós  
Boadella  
Cabanes  
Cadaqués  
Cantallops  
Capmany  
Colera  
Darnius  
Espolla  
Figueres  
Garriguella  
Jonquera  
Llançà  
Llers  
Masarach  
Mollet de Perelada  
Palau-Sabardera

Pau  
Pedret i Marsà  
Perelada  
Pont de Molins  
Port-Bou  
Port de la Selva  
Rabós  
Roses  
Riumors  
Sant Climent de Sescebes  
Selva de Mar  
Terrades  
Vilafant  
Vilajuïga  
Vilamaniscle  
Vilanant  
Viure



## 1.2.6. Regionen Bierzo

Arganza  
Bembibre  
Borrenes  
Cabañas Raras  
Cacabelos  
Camponaraya  
Carracedelo  
Carucedo  
Castropodame  
Congosto  
Corullón  
Cubillos del Sil

Fresnedo  
Molinaseca  
Noceda  
Ponferrada  
Priaranza  
Puente de Domingo Flórez  
Sancedo  
Torale de los Vados  
Vega de Espinareda  
Villadecanes  
Villafranca del Bierzo

## 1.2.7. Regionen Binissalem-Mallorca

Binissalem  
Consell  
Santa María del Camí  
Sancellas  
Santa Eugenia

## 1.2.8. Regionen Bullas

Bullas  
Cehegín  
Mula  
Ricote  
Calasparra  
Caravaca  
Moratalla  
Lorca

## 1.2.9. Regionen Calatayud

Abanto  
Acered  
Alarba  
Alhama de Aragón  
Aniñón  
Ateca  
Belmonte de Gracián  
Bubierca  
Calatayud  
Cárenas  
Castejón de Alarba  
Castejón de las Armas  
Cervera de la Cañada  
Clarés de Ribota  
Codos  
Fuentes de Jiloca  
Godojos  
Ibdes  
Maluenda  
Mara

Miedes  
Monterde  
Montón  
Morata de Jiloca  
Moros  
Munébrega  
Nuévalos  
Olvés  
Orera  
Paracuellos de Jiloca  
Ruesca  
Sediles  
Terrer  
Torralba de Ribota  
Torrijo de la Cañada  
Valtorres  
Villalba del Perejil  
Villalengua  
Villaroya de la Sierra  
Viñuela

## 1.2.10. Regionen Campo de Borja

Agón  
Ainzón  
Alberite de San Juan  
Albeta  
Ambel  
Bisimbre  
Borja  
Bulbunte

Bureta  
Buste  
Fuendejalón  
Magallón  
Maleján  
Pozuelo de Aragón  
Tabuenca  
Vera de Moncayo

## 1.2.11. Regionen Cariñena

Aguarón	Encinacorba
Aladrén	Longares
Alfamén	Muel
Almonacid de la Sierra	Mezalocha
Alpartir	Paniza
Cariñena	Tosos
Cosuenda	Villanueva de Huerva

## 1.2.12. Regionen Cigales

Cabezón de Pisuerga	Mucientes
Cigales	Quintanilla de Trigueros
Corcos del Valle	San Martín de Valveni
Cubillas de Santa Marta	Santovenia de Pisuerga
Dueñas	Trigueros del Valle
Fuensaldaña	Valoria la Buena

## 1.2.13. Regionen Conca de Barbera

Barberà de la Conca	Rocafort de Queralt
Blanafort	Sarral
Conesa	Senan
Forés	Solivella
Espluga de Francolí	Vallclara
Montblanc	Vilaverd
Pira	Vimbodí

## 1.2.14. Regionen Condado de Huelva

Almonte	Niebla
Beas	Palma del Condado
Bollullos del Condado	Palos de la Frontera
Bonares	Rociana del Condado
Chucena	San Juan del Puerto
Hinojos	Trigueros
Lucena del Puerto	Villalba del Alcor
Manzanilla	Villarrasa
Moguer	

## 1.2.15. Regionen Costers del Segre

a) Distriktet Raimat  
Lleida

b) Distriktet Artesa  
Alòs de Balaguer  
Artesa de Segre  
Foradada  
Penelles  
Preixens

c) Distriktet Valle del Rio Corb

Belianes	Montornés de Segarra
Ciudadilla	Nalec
Els Omells de na Gaia	Preixana
Granyanella	San Marti de Riucorb
Granyena de Segarra	Tarrega
Guimerá	Vallbona de les Monges
Maldá	Vallfogona de Riucorb
Montoliu de Segarra	Verdú

## d) Distriktet Les Garrigues

Arbeca  
Bellaguarda  
Cerviá de les Garrigues  
El Vilosell  
Els Omellons  
Fullela

Albi  
Espluga Calba  
La Floresta  
La Pobla de Cérvoles  
Tarrés  
Vinaixa

## 1.2.16. Regionen Chacolí de Bizkaia/Bizkaiko Txakolina

Bakio  
Balmaseda  
Barakaldo  
Derio  
Durango  
Elorrio  
Erandio  
Forua  
Galdames  
Gamiz-Fika  
Gatika  
Gernika  
Gordexola  
Gueñes  
Larrabetzu  
Lezama

Lekeitio  
Markina  
Mendata  
Mendexa  
Morga  
Mungia  
Muskiz  
Muxika  
Orduña  
Sestao  
Sopelana  
Sopuerta  
Zalla  
Zamudio  
Zaratamo

## 1.2.17. Regionen Chacolí De Getaria/Getariako Txakolina

Aia  
Getaria  
Zarautz

## 1.2.18. Regionen El Hierro

Frontera  
Valverde

## 1.2.19. Regionen Jerez-Xeres-Sherry y Manzanilla-Sancular de Barrameda

Chiclana de la Frontera  
Chipiona  
Jerez de la Frontera  
Lebrija  
Puerto de Santa Maria  
Puerto Real  
Rota  
Sanlúcar de Barrameda  
Trebujena

## 1.2.20. Regionen Jumilla

Albatana  
Fuente-Alamo  
Hellin  
Jumilla  
Montealegre del Castillo  
Ontur  
Tobarra

## 1.2.21. Regionen Lanzarote

Arrecife  
Hariá  
San Bartolomé  
Teguise  
Tías  
Tinajo  
Yaiza

## 1.2.22. Regionen Málaga

Alameda	Estepona
Alcaucin	Frigiliana
Alfarnate	Fuente Piedra
Alfarnatejo	Humilladero
Algarrobo	Iznate
Alhaurín de la Torre	Macharaviaya
Almachar	Manilva
Almogía	Moclinejo
Antequera	Mollina
Archez	Nerja
Archidona	Periana
Arenas	Rincón de la Victoria
Benamargosa	Riogordo
Benamocarra	Salares
Borge,	Sayalonga
Campillos	Sedella
Canillas de Albaida	Sierra de Yeguas
Canillas del Aceituno	Torrox
Casabermeja	Totalán
Casares	Velez-Málaga
Colmenar	Villanueva del Trabuco
Cómares	Villanueva de Tapia
Competa	Villanueva del Rosario
Cuevas de San Marcos	Villanueva de Algaidas
Cuevas Bajas	Viñuela
Cutar	

## 1.2.23. Regionen La Mancha

Acabron	Casas de Haro
Ajofrin	Casas de los Pinos
Albaladejo	Casas de Benitez
Alberca de Zancara	Casas de Guijarro
Alcázar de San Juan	Castellar de Santiago
Alcolea de Calatrava	Castillo de Garcimuñoz
Alconchel de la Estrella	Cervera del Llano
Aldea del Rey	Chueca
Alhambra	Ciruelos
Almagro	Ciudad Real
Almarcha	Consuegra
Almedina	Corral de Almaguer
Almendros	Cortijos
Almodovar del Campo	Cózar
Almonacid del Marquesado	Daimiel
Almonacid de Toledo	Dosbarrios
Arenas de San Juan	Fernancaballero
Argamasilla de Alba	Fuencilla
Argamasilla de Calatrava	Fuensanta
Atalaya del Cañavate	Fuente el Fresno
Ballesteros de Calatrava	Fuente de Pedro Naharro
Barajas de Melo	Fuentelespino de Haro
Belinchón	Granátula de Calatrava
Belmonte	Guardia
Bolaños de Calatrava	Herencia
Cabanas de Yepes	Hinojosa
Cabezamesada	Hinojosos
Calzada de Calatrava	Honrubia
Campo de Criptana	Hontanaya
Camuñas	Horcajo de Santiago
Cañada de Calatrava	Huelves
Cañadajuncosa	Huerta de Valdecarábanos
Cañavate	Labores
Carrasposa de Haro	Leganiel
Carrion de Calatrava	Lezuza
Carrizosa	Lillo
Casas de Fernando Alonso	Madridejos

Malagon	Socuéllamos
Manzanares	Solana
Manzanaque	Sonseca con Casalgordo
Marjaliza	Tarancón
Mascaraque	Tarazona de la Mancha
Membrilla	Tembleque
Mesas	Terrinches
Miguel Esteban	Toboso
Miguelturra	Tomelloso
Minaya	Torralba de Calatrava
Monreal del Llano	Torre de Juan Abad
Montalbanejo	Torrubia del Campo
Montalvos	Torrubia del Castillo
Montiel	Tresjuncos
Mora	Tribaldos
Mota del Cuervo	Turleque
Munera	Uclés
Nambroca	Urda
Noblejas	Valenzuela de Calatrava
Ocaña	Valverde de Jucar
Olivares de Júcar	Vara de Rey
Ontigola con Oreja	Villa de Don Fadrique
Orgaz con Arisgotas	Villacañas
Osa de la Vega	Villaescusa de Haro
Osa de Montiel	Villafranca de los Caballeros
Pedernoso	Villahermosa
Pedro Muñoz	Villamanrique
Pedroñeras	Villamayor de Calatrava
Picón	Villamayor de Santiago
Piedrabuena	Villaminaya
Pinarejo	Villamuelas
Poblete	Villanueva de Alcardete
Porzuna	Villanueva de Bogas
Pozoamargo	Villanueva de los Infantes
Pozorrubio	Villanueva de la Fuente
Pozuelo de Calatrava	Villar del Pozo
Pozoamargo	Villar de la Encina
Provencio	Villanueva de los Infantes
Puebla de Almoradiel	Villar del Pozo
Puebla del Principe	Villar de la Encina
Puebla de Almenara	Villar de Cañas
Puerto Lápice	Villarejo de Fuentes
Quero	Villares del Saz
Quintanar de la Orden	Villarrobledo
Rada de Haro	Villarrubia de Santiago
Roda	Villarrubia de los Ojos
Romeral	Villarrubio
Rozalén del Monte	Villarta de San Juan
Saelices	Villasequilla de Yepes
San Clemente	Villatobas
Santa Cruz de la Zarza	Villaverde y Pasaconsol
Santa Maria de los Llanos	Yebénes
Santa Cruz de los Cañamos	Yepes
Santa Maria del Campo	Zarza del Tajo
Sisante	

## 1.2.24. Regionen Mentrida

Albarreal de Tajo	Casarrubios del Monte
Alcabón	Castillo de Bayuela
Aldea en Cabo	Cebolla
Almorox	Cedillo del Condado
Arcicóllar	Cerralbos
Barcience	Chozas de Canales
Burujón	Domingo Pérez
Camarena	Escalona
Camarenilla	Escalonilla
Carmena	Fuensalida
Carranque	Gerindote

Hinojosa de San Vicente	Portillo
Hormigos	Real de San Vicente
Huecas	Recas
Lominchar	Rielves
Lucillos	Santa Olalla
Maqueda	Santa Cruz del Retamar
Mentrida-Montearagón	Torre de Esteban Hambrán
Nombela	Torrijos
Novés	Val de Santo Domingo
Otero	Valmojado
Palomeque	Ventas de Retamosa
Paredes	Villamiel
Paredas de Escalona	Viso
Pelahustán	Yunclillos

## 1.2.25. Regionen Montilla-Moriles

Aguilar de la Frontera	Montemayor
Baena	Montilla
Cabra	Monturque
Castro del Rio	Moriles
Doña Mencía	Nueva Carteya
Espejo	Puente Genil
Fernán-Nuñez	Rambla
Lucena	Santaella
Montalbán	

## 1.2.26. Regionen Navarra

## a) Distriktet Ribera Baja

Ablitas	Fitero
Arguedas	Monteagudo
Barillas	Murchante
Cascante	Tudela
Castejón	Tulebras
Cintruénigo	Valtierra
Corella	

## b) Distriktet Ribera Alta

Artajona	Mérida
Beire	Milagro
Berbinzana	Miranda de Arga
Cadreita	Murillo el Fruto
Caparroso	Murillo el Cuende
Cárcar	Olite
Carcastillo	Peralta
Falces	Pitillas
Funes	Sansoain
Larraga	Santacara
Lerin	Sesma
Lodosa	Tafalla
Marcilla	Villafranca

## c) Distriktet Tierra Estella

Aberin	Igúzquiza
Allo	Lazagurria
Arcos	Luquin
Arellano	Mendoza
Arróniz	Morentin
Ayeguí	Oteiza de la Solana
Barbarín	Sansol
Busto	Torralba del Rio
Desojo	Torres del Rio
Discastillo	Valle de Yerri
Espronceda	Villatuerta
Estella	Villa mayor de Monjardín

## d) Distriktet Valdizarbe

Adios  
 Añorbe  
 Artazu  
 Barásoain  
 Biurrun  
 Cirauqui  
 Etxauri  
 Enériz  
 Garinoain  
 Guirguillano  
 Legarda  
 Leoz  
 Mañeru

Mendigorría  
 Muruzábal  
 Obanos  
 Orisoain  
 Oloriz  
 Puente la Reina  
 Pueyo  
 Tiebas-Muruarte de Reta  
 Tirapu  
 Ucar  
 Unzué  
 Uterga

## e) Distriktet Baja Montaña

Aibar  
 Aoiz  
 Cáseda  
 Eslava  
 Ezprogui  
 Gallipienzo  
 Javier  
 Leache

Lerga  
 Llédena  
 Lumbier  
 Sada  
 San Martin de Unx  
 Sanguesa  
 Ujué

## 1.2.27. Regionen Penedès

Abrera  
 Aiguamurcia  
 Albinyana  
 Avinyonet  
 Banyeres  
 Begues  
 Bellvei  
 Bisbal del Penedès, la  
 Bonastre  
 Cabanyas  
 Cabrera d'Igualada  
 Calafell  
 Canyelles  
 Castellet i Gornal  
 Castellvi Rosanes  
 Castellvi de la Marca  
 Cervelló  
 Corbera de Llobregat  
 Creixell  
 Cubelles  
 Cunit  
 Font-rubí  
 Gelida  
 Granada  
 Hostalets de Pierola  
 Llacuna  
 Llorenç del Penedès  
 Martorell  
 Mascefa  
 Mediona  
 Montmell  
 Olerdola

Olesa de Bonesvalls  
 Olivella  
 Pacs del Penedès  
 Piera  
 Pla del Penedès  
 Pontons  
 Puigdàlber  
 Roda de Barà  
 Sant Llorenç d'Hortons  
 Sant Quinti de Mediona  
 Sant Sadurn d'Anoia  
 Sant Cugat Sesgarrigues  
 Sant Esteve Sesrovires  
 Sant Jaume dels Domenys  
 Santa Margarida i els Monjos  
 Santa Fe del Penedès  
 Santa Maria de Miralles  
 Santa Oliva  
 Sant Jaume dels domenys  
 Sant Marti de Sarroca  
 Sant Pere de Ribes  
 Sant Pere de Rindebittles  
 Sitges  
 Subirats  
 Torrelavid  
 Torrelles de Foix  
 Vallirana  
 Vendrell, El  
 Vilafranca del Penedès  
 Vilanova i la Geltrú  
 Viloví

## 1.2.28. Regionen Priorato

Bellmunt del Priorat  
 Gratallops  
 Lloà  
 Morera de Montsant  
 Poboleda

	Porrera Torroja del Priorat Vilella Alta Vilella Baixa	
1.2.29.	Regionen Rias Baixas	
	a) Distriktet Val do Salnés	
	Caldas de Reis Cambados Meaño Meis Portas	Ribadumia Sanxenxo Vilanova de Arousa Vilagracia de Arousa
	b) Distriktet Condado do Tea	
	A Cañiza Arbo As Neves	Crecente Salvaterra de Miño
	c) Distriktet O Rosal	
	O Rosal Tomiño Tui	
1.2.30.	Regionen Ribeiro	
	Arnoia Beade Carballeda de Avia Castro de Miño Cenlle	Cortegada Leiro Punxin Ribadavia
1.2.31.	Regionen Ribeira del Duero	
	Adrada de Haza Aguilera Alcubilla de Avellaneda Aldehorno Anguix Aranda de Duero Baños de Valdearados Berlangas de Roa Boada de Roa Bocos de Duero Burgo de Osma Caleruega Campillo de Aranda Canalejas de Peñafiel Castillejo de Robledo Castrillo de la Vega Castrillo de Duero Cueva de Roa Curiel de Duero Fompedraza Fresnilla de las Dueñas Fuentecén Fuentelcásped Fuentelisendo Fuentemolinos Fuentenebro Fuentespina Gumiel del Mercado Gumiel de Hizán Guzmán Haza Honrubia de la Cuesta Hontangas Hontoria de Valdearados	Horra Hoyales de Roa Langa de Duero Mambrilla de Castrejón Manzanillo Milagros Miño de san Esteban Montejo de la Vega de la Zerrezuola Moradillo de Roa Nava de Roa Olivares de Duero Olmedillo de Roa Olmos de Peñafiel Pardilla Pedrosa de Duero Peñafiel Peñaranda de Duero Pesquera de Duero Piñel de Abajo Piñel de Arriba Quemada Quintana del Pidio Quintanamanvirgo Quintanilla de Onésimo Quintanilla de Arriba Rábano Roa de Duero Roturas San Esteban de Gormaz San Juan del Monte San Martin de Rubiales Santa Cruz de la Salceda Sequera de Haza Sotillo de la Ribera



Terradillos de Esgueva  
Torre de Peñafiel  
Torregalindo  
Tórtoles de Esgueva  
Tubilla del Lago  
Vadocondes  
Valbuena de Duero  
Valcabado de Roa  
Valdeande  
Valdearcos de la Vega

Valdezate  
Vid  
Villaescusa de Roa  
Villalba de Duero  
Villalbilla de Gumiel  
Villatuelda  
Villaverde de Montejo  
Villovela de Esgueva  
Zazuar

### 1.2.32. Regionen Rioja

#### a) Distriktet Rioja Alavena:

Baños de Ebro  
Barriobusto  
Cripán  
Elciego  
Elvillar de Alava  
Labastida  
Labraza  
Laguardia  
Lanciego

Lapuebla de Labarca  
Leza  
Moreda de Alava  
Navaridas  
Oyón  
Salinillas de Buradon  
Samaniego  
Villanueva de Alava  
Yécora

#### b) Distriktet Rioja Alta

Abalos  
Alesón  
Alesanco  
Anguciana  
Arenzana de Arriba  
Arenzana de Abajo  
Azofra  
Badarán  
Bañares  
Baños de Rio Tobía  
Baños de Rioja  
Berceo  
Bezares  
Bobadilla  
Briñas  
Briones  
Camprovín  
Canillas  
Cañas  
Cárdenas  
Casalarreina  
Castañares de Rioja  
Cellorigo  
Cenicero  
Cidamón  
Cihuri  
Cirueña  
Cordovín  
Cuzcurrita de Rio Tirón  
Daroca de Rioja  
Entrena  
Estollo  
Fonseca  
Fonzaleche  
Fuenmayor  
Galbárruli  
Gimileo  
Haro

Herramélluri  
Hervias  
Hormilleja  
Hormilla  
Hornos de Moncalvillo  
Huércanos  
Lardero  
Leiva  
Logroño  
Manjarrés  
Matute  
Medrano  
Nájera  
Navarrete  
Ochándurí  
Ollaurí  
Rodezno  
Sajazarra  
San Millán de Yécora  
San Torcuato  
San Vicente de la Sonsierra  
San Asensio  
Santa Coloma  
Sojuela  
Sorzano  
Sotés  
Tirgo  
Tormantos  
Torrecilla Sobre Alesanco  
Torremontalbo  
Treviana  
Tricio  
Uruñuela  
Ventosa  
Villajero  
Villalba de Rioja  
Villar de Torre  
Zarratón

#### c) Distriktet Rioja Baja

Agoncillo  
Aguilar del río Alhama  
Albelda de Iregua  
Alberite

Alcanadre  
Aldeanueva de Ebro  
Alfaro  
Andosilla

Aras	Leza del Rio Leza
Arnedo	Mendavia
Arrúbal	Molinos de Ocón
Ausejo	Murillo del Rio Leza
Autol	Nalda
Azagra	Ocón
Bargota	Pradejón
Bergasa	Quel
Bergasilla	Redal
Calahorra	Ribafrecha
Cervera del rio alhama	Rincón de Soto
Clavijo	San Adrián
Corera	Santa Engracia de Jubera
Cornago	Sartaguda
Galilea	Tudelilla
Grávalos	Viana
Herce	Villa de Ocón
Igea	Villamediana de Iregua
Lagunilla del Jubera	Villar de Arnedo

## 1.2.33. Regionen Rueda

Aguasal	Nava del Rey
Alaejos	Nava de La Asunción
Alcazarén	Nieva
Aldehuela del Codonal	Nueva Villa de las Torres
Almenara de Adaja	Olmedo
Ataquines	Pollos
Bernuy de Coca	Pozal de Gallinas
Blasconuño de Matababras	Pozáldez
Bobadilla del Campo	Puras
Bócgigas	Ramiro
Brahojos de Medina	Rapariegos
Campillo	Rodilana
Carpio del Campo	Rubi de bracamonte
Castrejón	Rueda
Castronuño	San Cristobal de la Vega
Cervillego de la Cruz	Santuiste de San Juan Bautista
Codorniz	Salvador de Zapardiel
Donhierro	San Pablo de la Moraleja
Fresno el Viejo	Seca
Fuente Olmedo	Serrada
Fuente de Santa Cruz	Siete Iglesias de Travancos
Fuente el sol	Tordesillas
Gomeznarro	San Vicente del Palacio
Hornillos	Torrecilla de la Orden
Juarros de Voltoya	Torrecilla de la Abadesa
Llano de Olmedo	Torecilla del Valle
Llomoviejo	Tolocirio
Madrigal de las Altas Torres	Valdestillas
Matapozuelos	Velascalvaro
Medina del Campo	Ventosa de la Cuesta
Mojados	Villafranca de Duero
Montejo de Arévalo	Villagonzalo de Coca
Montuenga	Villanueva de Duero
Moraleja de Coca	Villaverde de Medina
Moraleja de las Panaderas	Zarza
Muriel	

## 1.2.34. Regionen Somontano

Abiego	Barbastro
Adahuesca	Barbuñales
Angues	Berbegal
Alcalá del Obispo	Bierge
Alquézar	Blecua y Torres
Antillón	Capella
Argavieso	Casbas de Huesca
Azara	Castillazuelo
Azlor	Colungo

Estada	Peralta de Alcofea
Estadilla	Peraltilla
Fonz	Perarrúa
Grado	Pertusa
Graus	Pozán de Vero
Hoz y Costean	Puebla de Castro
Ibieca	Salas Altas
Ilche	Salas Bajas
Laluenga	Santa Maria Dulcis
Laperdiguera	Secastilla
Lascellas-Ponzano	Siétamo
Naval	Torres de Alcanadre
Olvena	

## 1.2.35. Regionen Tacoronte-Acentejo

El Sauzal	Santa Úrsula
Matanza de Acentejo	Tacoronte
Victoria de Acentejo	Tegueste
Laguna	

## 1.2.36. Regionen Tarragona

## a) Distriktet Campo de Tarragona

Alcover	Nou de Gaià
Aleixar	Nulles
Alforja	Pallaresos
Alió	Perafort
Almóster	Pla de Santa Maria
Altafulla	Pobla de Montornès
Argentera	Pobla de Mafumet
Ascó	Puigpelat
Benisanet	Renau
Borges del Camp	Reus
Botarell	Riera de Gaià
Bràfim	Riudecanyes
Cabra del Camp	Rodonyà
Cambrils	Rourell
Castellvell del Camp	Ruidecols
Catllar	Ruidoms
Colldejou	Salomó
Constantí	Secuita
Cornudella	Selva del Camp
Duesaigües	Tarragona
Figuerola del Camp	Tivissa
Garcia	Torre del Espanyol
Garidells	Torredembarra
Ginestar	Ulldemolins
Masó	Vallmoll
Masllorens	Valls
Maspujols	Vespella
Milà	Vila-rodona
Miraver	Vilabella
Montbrió del Camp	Vilallonga del Camp
Montferri	Vilanova d'Escornalbou
Mont-roig	Vilaseca i Salou
Mora d'Ebre	Vinebre
Mora la Nova	Vinyols i els Arcs
Morell	

## b) Distriktet Falset

Cabassers	Masroig
Capçanes	Pradell
Figuera	Torre de Fontaubella
Guiamets, Els, i Marça	

1.2.37.	Regionen Terra Alta Arnés Batea Bot Pinell de Brai Caseres Corbera de Terra Alta	Fatarella, Gandesa Horta de Sant Joan Pobla de Massalauca Prat de Comte Vilalba dels Arcs
1.2.38.	Regionen Toro Argujillo Bóveda de Toro Morales de Toro Pego Peleagonzalo Piñero San Román de Hornija	San Miguel de la Ribera Sanzoles Toro Valdefinjas Venialbo Villabuena del Puente Villafranca de Duero
1.2.39.	Regionen Utiel-Requena Camporrobles Caudete Fuenterrobles Siete Aguas	Sinarcas Utiel Venta del Moro Villagordo
1.2.40.	Regionen Valdeorras Barco Bollo Carballeda de Valdeorras Laroco	Petín Rúa Rubiana Villamartin
1.2.41.	Regionen Valdepeñas Alcubillas Moral de Calatrava San Carlos del Valle	Santa Cruz de Mudela Torrenueva Valdepeñas
1.2.42.	Regionen Valencia Camporrobles Caudete de las Fuentes Fuenterrobles Requena Sieteaguas  a) Distriktet Alto Turia  Alpuente Aras de Alpuente Chelva  b) Distriktet Valentino  Alborache Alcublas Andilla Bugarra Buñol Casinos Cheste Chiva Chulilla Domeño Estivella Gestálgar Godella	Sinarcas Utiel Venta del Moro Villagordo del Cabriel  La Yesa Titaguas Tuéjar  Higuieruelas Lliria Losa del Obispo Macastre Montserrat Montroy Montserrat Pedralba Real de Montroy Turís Villamarxant Villar del Arzobispo

- c) Distriktet Moscatel de Valencia
- |           |                 |
|-----------|-----------------|
| Catadau   | Monserrat       |
| Cheste    | Montroy         |
| Chiva     | Real de Montroy |
| Godelleta | Turis           |
| Llombai   |                 |
- d) Distriktet Clariano
- |                         |                  |
|-------------------------|------------------|
| Adzaneta de Albaida     | L'Olleria        |
| Agullent                | La Pobla del Duc |
| Albaida                 | Llutxent         |
| Alfarrasí               | Moixent          |
| Ayelo de Malferit       | Montaberner      |
| Ayelo de Rugat          | Montesa          |
| Bèlgida                 | Montichelvo      |
| Bellús                  | Ontinyent        |
| Beniatjar               | Otos             |
| Benicolet               | Palomar          |
| Benigànim               | Pinet            |
| Bocairem                | Quatretonda      |
| Bufalí                  | Ràfol de Salem   |
| Castelló de Rugat       | Sempere          |
| Font la Figuera         | Terrateig        |
| Fontanars dels Alforins | Vallada          |
| Guadasequies            |                  |

## 1.2.43. Regionen Valle de Güimar

Arafo  
Candelaria  
Güimar

## 1.2.44. Regionen Valle de la Orotava

La Orotava  
Puerto de la Cruz  
Los Realejos

## 1.2.45. Regionen Vinos de Madrid

## a) Distriktet Arganda

Ambite	Orusco
Aranjuez	Perales de Tajuña
Arganda del Rey	Pezuela de las Torres
Belmonte de Tajo	Pozuelo del Rey
Campo Real	Tielmes
Carabaña	Titulcia
Chinchón	Valdaracete
Colmenar de Oreja	Valdelaguna
Fuentidueña de Tajo	Valdilecha
Getafe	Villaconejos
Loeches	Villamanrique de Tajo
Mejorada del Campo	Villar del Olmo
Morata de Tajuña	Villarejo de Salvanés

## b) Distriktet Navalcarnero

Álamo	Navalcarnero
Aldea del Fresno	Parla
Arroyomolinos	Serranillos del Valle
Batres	Sevilla la Nueva
Brunete	Valdemorillo
Fuenlabrada	Villamanta
Griñón	Villamantilla
Humanes de Madrid	Villanueva de la Cañada
Moraleja de Enmedio	Villaviciosa de Odón
Móstoles	

- c) Distriktet San Martín del Valdeiglesias
- |                        |                             |
|------------------------|-----------------------------|
| Cadalso de los Vidrios | Pelayos de la Presa         |
| Cenicientos            | Rozas de Puerto Real        |
| Chapinería             | San Martín de Valdeiglesias |
| Colmenar de Arroyo     | Villa del Prado             |
| Navas del Rey          |                             |
- 1.2.46. Regionen Ycoden-Daute-Isora
- |                       |                      |
|-----------------------|----------------------|
| San Juan de la Rambla | Buenavista del Norte |
| La Guancha            | El Tanque            |
| Icod de los vinos     | Santiago del Teide   |
| Garachico             | Guía de Isora        |
| Los Silos             |                      |
- 1.2.47. Regionen Yecla
- Yecla
2. **Bordsvin med en geografisk beteckning**
- |                              |                           |
|------------------------------|---------------------------|
| Abanilla                     | Montánchez                |
| Bages                        | Plà i Llevant de Mallorca |
| Bajo Aragón                  | Pozohondo                 |
| Cádiz                        | Ribeira Sacra             |
| Campo de Cartagena           | Ribera Alta del Guadiana  |
| Cañamero                     | Ribera Baja del Guadiana  |
| Cebreros                     | Sacedón-Mondéjar          |
| Contraviesa-Alpujarra        | Sierra de Alcaraz         |
| Fermoselle-Arribes del Duero | Tierra de Barros          |
| Gálvez                       | Tierra del Vino de Zamora |
| La Gomera                    | Tierra Baja de Aragón     |
| Gran Canaria-El Monte        | Valdejalón                |
| Manchuela                    | Valdevimbre-Los Oteros    |
| Matanegra                    | Valle del Cinca           |
| Medina del Campo             | Valle del Miño-Ourense    |

## B. Traditionella uttryck

Amontillado	Lagrima
Chacoli-Txakolina	Oloroso
Criadera	Pajarete
Criaderas y Soleras	Palo cortado
Crianza	Raya
Denominación de Origen/DO	Vendimia temprana
Denominación de Origen calificada/DOCa	Vendimia seleccionada
Fino	Vino de la Tierra
Fondillón	

## IV. VIN MED URSPRUNG I GREKLAND

### A. Geografiska beteckningar

1. **Kvalitetsvin framställt i ett specificerat område**
- 1.1. *Namn på specificerade områden*
- 1.1.1. Ονομασία προελεύσεως ελεγχόμενη (appellation d'origine contrôlée)
- Σάμος (Samos)
- Πατρών (Patras)
- Ρίου Πατρών (Patras)

Κεφαλληνίας (Céhalonie)

Ρόδου (Rhodos)

Λήμνου (Lemnos)

1.1.2. Ονομασία προελεύσεως ανωτέρας ποιότητας (appellation d'origine de qualité supérieure)

Σητεία (Sitia)

Νεμέα (Néméa)

Σαντορίνη (Santorin)

Δαφνές (Dafnes)

Ρόδος (Rhodos)

Νάουσα (Naoussa)

Κεφαλληνίας (Céhalonie)

Ραψάνη (Rapsani)

Μαντινεία (Mantinée)

Πεζά (Peza)

Αρχάνες (Archanes)

Πάτραι (Patras)

Ζίτσα (Zitsa)

Αμύνταιον (Amynteon)

Γουμένισσα (Gumenissa)

Πάρος (Paros)

Λήμνος (Lemnos)

Αγχιάλος (Anchialos)

Πλαγιές Μελίτων (Côtes de Meliton)

Μεσενικόλα (Mesenicola)

2. **Bordsvin**

2.1. Ονομασία κατά παράδοση (traditionella beteckningar)

Αττικής (Attikis)

Βοιωτίας (Viotias)

Ευβοίας (Evias)

Μεσογείων (Messogiuion)

Κρωπίας (Kropias)

Κορωπίου (Koropriu)

Μαρκοπούλου (Markopoulou)

Μεγάρων (Megaron)

Παιανίας (Peantias)

Λιοπεσίου (Liopepsiou)

Παλλήνης (Pallinis)

Πικερμίου (Pikermiou)

Σπάτων (Spaton)

Θηβών (Thivon)

Γιάλτρων (Gualtron)

Καρύστου (Karystou)

Χαλκίδας (Halkidas)

Ζακύνθου (Zante)

2.2. Τοπικός οίνος (lokala viner)

Τοπικός οίνος Τριφυλίας (vin de pays de Trifilia)

Μεσημβριώτικος τοπικός οίνος (vin de pays de Messimvria)

Επανωμίτικος τοπικός οίνος (vin de pays de Epanomie)  
Τοπικός οίνος Πλαγιών ορεινής Κορινθίας (vin de pays de côtes montagneuses de Korinthia)  
Τοπικός οίνος Πυλίας (vin de pays de Pylie)  
Τοπικός οίνος Πλαγιές Βερτίσκου (vin de pays de côtes de Vertiskos)  
Ηρακλειώτικος τοπικός οίνος (vin de pays de Heraklion)  
Λασιθιώτικος τοπικός οίνος (vin de pays de Lassithie)  
Πελοποννησιακός τοπικός οίνος (vin de pays de Peloponnèse)  
Μεσσηνιακός τοπικός οίνος (vin de pays de Messina)  
Μακεδονικός τοπικός οίνος (vin de pays de Macédonie)  
Κρητικός τοπικός οίνος (vin de pays de Crète)  
Θεσσαλικός τοπικός οίνος (vin de pays de Thessalia)  
Τοπικός οίνος Κισάμου (vin de pays de Kissamos)  
Τοπικός οίνος Τυρνάβου (vin de pays de Tyrnavos)  
Τοπικός οίνος πλαγιές Αμπέλου (vin de pays de côtes de Ampelos)  
Τοπικός οίνος Βίλλιζας (vin de pays de Villiza)  
Τοπικός οίνος Γρεβενών (vin de pays de Grevena)  
Τοπικός οίνος Αττικής (vin de pays d'Attique)  
Αγιορείτικος τοπικός οίνος (vin de pays Agioritikos)  
Δωδεκανησιακός τοπικός οίνος (vin de pays de Dodekanèse)  
Αναβυσσιωτικός τοπικός οίνος (vin de pays d'Anavysiotikos)  
Παιανίτικος τοπικός οίνος (vin de pays de Peanitikos)  
Τοπικός οίνος Δράμας (vin de pays de Drama)  
Κρανώτικος τοπικός οίνος (vin de pays de Krania)  
Τοπικός οίνος πλαγιών Πάρνηθας (vin de pays de Côtes de Parnitha)  
Συριανός τοπικός οίνος (vin de pays de Syros)  
Θηβαϊκός τοπικός οίνος (vin de pays de Thiva)  
Τοπικός οίνος πλαγιών Κιθαιρώνα (vin de pays de côtes du Kitheron)  
Τοπικός οίνος πλαγιών Πετρωτού (vin de pays de côtes de Petrotou)  
Τοπικός οίνος Γερανίων (vin de pays de Gerania)  
Παλληνιώτικος τοπικός οίνος (vin de pays de Pallini)  
Αττικός τοπικός οίνος (vin de pays d'Attique)  
Αγοριανός τοπικός οίνος (Vin de pays de Agorianos)  
Τοπικός οίνος Κοιλιάδας Αταλάντης (Vin de pays de vallée de Atalanti)  
Τοπικός οίνος Αρκαδίας (Vin de pays de Arcadia)  
Παγγαιορείτικος τοπικός οίνος (Vin de pays de Paggeoritikos)  
Τοπικός οίνος Μεταξάτων (Vin de pays de Metaxata)  
Τοπικός οίνος Κλημέντι (Vin de pays de Klimenti)  
Τοπικός οίνος Ημαθίας (Vin de pays de Hemathia)  
Τοπικός οίνος Κέρκυρας [Vin de pays de Kerkyra (Corfu)]  
Τοπικός οίνος Σιθωνίας (Vin de pays de Sithonia)  
Τοπικός οίνος Μαντζαβινάτων (Vin de pays de Mantzavinata)  
Ισμαρικός τοπικός οίνος (Vin de pays d'Ismarikos)  
Τοπικός οίνος Αβδήρων (Vin de pays de Avdira)  
Τοπικός οίνος Ιωαννίνων (Vin de pays de Ioannina)  
Τοπικός οίνος Πλαγιές Αιγιαλείας (Vin de pays de côtes de Aigialieias)  
Τοπικός οίνος Πλαγιές του Αίνου (Vin de pays de côtes du Ainou)  
Θρακικός τοπικός οίνος (Vin de pays de Thrakie)  
Τοπικός οίνος Ιλίου (Vin de pays de Ilion)  
Μετσοβίτικος τοπικός οίνος (Vin de pays de Metsovon)  
Κορωπίοτικός τοπικός οίνος (Vin de pays de Koropie)  
Τοπικός οίνος Θαψάνων (Vin de pays de Thapsanon)  
Σιατιστινός τοπικός οίνος (Vin de pays de Siatistinon)  
Τοπικός οίνος Ριτσώνας Αυλίδος (Vin de pays de Ritsona Avlidos)



Τοπικός οίνος Λετρίνων (Vin de pays de Letrina)  
 Τοπικός οίνος Τεγέας (Vin de pays de Tegeas)  
 Αιγαιοπελαγίτικος τοπικός οίνος ή (Vin de pays de la Mer Egée)  
 Τοπικός οίνος Αιγαίου Πελάγους (Vin de pays de Aigaion pelagos)  
 Τοπικός οίνος Βορείων Πλαγιών Πεντελικού (Vin de pays de côtes nord de Penteli)  
 Σπατανέικος τοπικός οίνος (Vin de pays de Spata)  
 Μαρκοπουλιώτικος τοπικός οίνος (Vin de pays de Markopoulo)  
 Τοπικός οίνος Ληλαντίου Πεδίου (Vin de pays de Lilantio Pedion)  
 Τοπικός οίνος Χαλκιδικής (Vin de pays de Chalkidiki)  
 Καρυστινός τοπικός οίνος (Vin de pays de Karystos)  
 Τοπικός οίνος Χαλικούνας (Vin de pays de Chalikouna)  
 Τοπικός οίνος Οπουντίας Λοκρίδος (Vin de pays de Orountia Lokrida)  
 Τοπικός οίνος Πέλλας (Vin de pays de Pella)  
 Ανδριανιώτικος τοπικός οίνος (Vin de pays de Andriani)  
 Τοπικός οίνος Σερρών (Vin de pays de Serres)  
 Τοπικός οίνος Στερεάς Ελλάδος (Vin de pays de Sterea Ellada)

#### B. Traditionella uttryck

Ονομασία προελεύσεως ελεγχόμενη (appellation d'origine contrôlée)  
 Ονομασία προελεύσεως ανωτέρας ποιότητας (appellation d'origine de qualité supérieure)  
 Ονομασία κατά παράδοση Ρετσίνα (appellation traditionnelle Retsina)  
 Ονομασία κατά παράδοση Βερντέα Ζακύνθου (appellation traditionnelle Verdea de Zante)  
 Τοπικός οίνος (vin local, vin de pays)  
 από διαλεκτούς αμπελώνες ("grand cru")  
 Κάβα (Cava)  
 Ρετσίνα (Retsina)  
 Κτήμα (Ktima)  
 Αρχοντικό (Archontiko)  
 Αμπελώνες (Ampelones)  
 Οίνος φυσικώς γλυκός (vin naturellement doux)

### V. VIN MED URSPRUNG I ITALIEN

#### A. Geografisk beteckning

1. **Κvalitetsvin framställt i ett specificerat område ("vino di qualità prodotto in una regione determinata")**
- 1.1. *Kvalitetsvin fso betecknat som "Denominazione di origine controllata e garantita":*
  - Albana di Romagna
  - Asti
  - Barbaresco
  - Barolo
  - Brachetto d'Acqui
  - Brunello di Montalcino
  - Carmignano
  - Chianti/Chianti Classico, ev. tillsammans med någon av följande geografiska beteckningar:
    - Montalbano
    - Rufina
    - Colli fiorentini

— Colli senesi  
 — Colli aretini  
 — Colline pisane  
 — Montespertoli  
 Cortese di Gavi  
 Franciacorta  
 Gattinara  
 Gavi  
 Ghemme  
 Montefalco Sagrantino  
 Montepulciano  
 Recioto di Soave  
 Taurasi  
 Torgiano  
 Valtellina  
 Valtellina Grumello  
 Valtellina Inferno  
 Valtellina Sassella  
 Valtellina Valgella  
 Vernaccia di San Gimignano  
 Vermentino di Gallura

1.2. *Kvalitetsvin fso betecknat som "Denominazione di origine controllata"*

1.2.1. **Regionen Piemonte**

Alba	Coste della Sesia
Albugnano	Diano d'Alba
Alto Monferrato	Dogliani
Acqui	Fara
Asti	Gabiano
Boca	Langhe monregalesi
Bramaterra	Langhe
Caluso	Lessona
Canavese	Loazzolo
Cantavenna	Monferrato
Carema	Monferrato Casalese
Casalese	Ovada
Casorzo d'Asti	Piemonte
Castagnole Monferrato	Pinorelese
Castelnuovo Don Bosco	Roero
Chieri	Sizzano
Colli tortonesi	Valsusa
Colline novaresi	Verduno
Colline saluzzesi	

1.2.2. **Regionen Aostadalen**

Arnad-Montjovet	Enfer d'Arvier
Chambave	Morgex
Nus	Torrette
Donnas	Valle d'Aosta
La Salle	Vallée d'Aoste

1.2.3. **Regionen Lombardiet**

Botticino	Oltrepò Pavese
Capriano del Colle	Riviera del Garda Bresciano
Cellatica	San Colombano al Lambro
Garda	San Martino Della Battaglia
Garda Colli Mantovani	Terre di Franciacorta
Lugana	Valcalepio
Mantovano	

- 
- 1.2.4.    Regionen Trentino-Alto-Adige
- |                  |                     |
|------------------|---------------------|
| Alto Adige       | Meranese di collina |
| Bozner Leiten    | Santa Maddalena     |
| Bressanone       | Sorni               |
| Brixner          | St. Magdalener      |
| Buggrafler       | Südtirol            |
| Burgraviato      | Südtiroler          |
| Caldaro          | Terlaner            |
| Casteller        | Terlano             |
| Colli di Bolzano | Teroldego Rotaliano |
| Eisacktaler      | Trentino            |
| Etschtaler       | Trento              |
| Gries            | Val Venosta         |
| Kalterer         | Valdadige           |
| Kalterersee      | Valle Isarco        |
| Lago di Caldaro  | Vinschgau           |
| Meraner Hügel    |                     |
- 1.2.5.    Regionen Venetien
- |                                   |                             |
|-----------------------------------|-----------------------------|
| Bagnoli di Sopra                  | Custoza                     |
| Bagnoli                           | Etschtaler                  |
| Bardolino                         | Gambellara                  |
| Breganze                          | Garda                       |
| Breganze Torcolato                | Lessini Durello             |
| Colli Asolani                     | Lison Pramaggiore           |
| Colli Berici                      | Lugana                      |
| Colli Berici Barbarano            | Montello                    |
| Colli di Conegliano               | Piave                       |
| Colli di Conegliano Fregona       | San Martino della Battaglia |
| Colli di Conegliano Refrontolo    | Soave                       |
| Colli Euganei                     | Valdadige                   |
| Conegliano                        | Valdobbiadene               |
| Conegliano Valdobbiadene          | Valpantena                  |
| Conegliano Valdobbiadene Cartizze | Valpolicella                |
- 1.2.6.    Regionen Friuli-Venezia Giulia
- |                                      |                   |
|--------------------------------------|-------------------|
| Carso                                | Friuli Annia      |
| Colli Orientali del Friuli           | Friuli Aquileia   |
| Colli Orientali del Friuli Cialla    | Friuli Grave      |
| Colli Orientali del Friuli Ramandolo | Friuli Isonzo     |
| Colli Orientali del Friuli Rosazzo   | Friuli Latisana   |
| Collio                               | Isonzo del Friuli |
| Collio Goriziano                     | Lison Pramaggiore |
- 1.2.7.    Regionen Ligurien
- |                    |                           |
|--------------------|---------------------------|
| Albenga            | Finale                    |
| Albenganese        | Finalese                  |
| Cinque Terre       | Golfo del Tigullio        |
| Colli di Luni      | Riviera Ligure di Ponente |
| Colline di Levante | Riviera dei fiori         |
| Dolceacqua         |                           |
- 1.2.8.    Regionen Emilia-Romagna
- |                                       |                              |
|---------------------------------------|------------------------------|
| Bosco Eliceo                          | Colli di Parma               |
| Castelvetro                           | Colli di Rimini              |
| Colli Bolognesi                       | Colli di Scandiano e Canossa |
| Colli Bolognesi Classico              | Colli Piacentini             |
| Colli Bolognesi Colline di Riosto     | Colli Piacentini Monterosso  |
| Colli Bolognesi Colline Marconiane    | Colli Piacentini Val d'Arda  |
| Colli Bolognesi Colline Oliveto       | Colli Piacentini Val Nure    |
| Colli Bolognesi Monte San Pietro      | Colli Piacentini Val Trebbia |
| Colli Bolognesi Serravalle            | Reggiano                     |
| Colli Bolognesi Terre di Montebudello | Reno                         |
| Colli Bolognesi Zola Predosa          | Romagna                      |
| Colli d'Imola                         | Santa Croce                  |
| Colli di Faenza                       | Sorbara                      |

## 1.2.9. Regionen Toscana

Barco Reale di Carmignano  
 Bolgheri  
 Bolgheri Sassicaia  
 Candia dei Colli Apuani  
 Carmignano  
 Chianti  
 Chianti classico  
 Colli Apuani  
 Colli dell'Etruria Centrale  
 Colli di Luni  
 Colline Lucchesi  
 Costa dell' "Argentario"  
 Elba  
 Empolese  
 Montalcino  
 Montecarlo  
 Montecucco  
 Montepulciano

Montereggio di Massa Marittima  
 Montescudaio  
 Parrina  
 Pisano di San Torpè  
 Pitigliano  
 Pomino  
 San Gimignano  
 San Torpè  
 Sant'Antimo  
 Scansano  
 Val d'Arbia  
 Val di Cornia  
 Val di Cornia Campiglia Marittima  
 Val di Cornia Piombino  
 Val di Cornia San Vincenzo  
 Val di Cornia Suvereto  
 Valdichiana  
 Valdinevole

## 1.2.10. Regionen Umbrien

Assisi  
 Colli Martani  
 Colli Perugini  
 Colli Amerini  
 Colli Altotiberini  
 Colli del Trasimeno

Lago di Corbara  
 Montefalco  
 Orvieto  
 Orvietano  
 Todi  
 Torgiano

## 1.2.11. Regionen Marche

Castelli di Jesi  
 Colli pesaresi  
 Colli Ascolani  
 Colli maceratesi  
 Conero  
 Esino  
 Focara

Matelica  
 Metauro  
 Morro d'Alba  
 Piceno  
 Roncaglia  
 Serrapetrona

## 1.2.12. Regionen Latium

Affile  
 Aprilia  
 Capena  
 Castelli Romani  
 Cerveteri  
 Circeo  
 Colli albani  
 Colli della Sabina  
 Colli lanuvini  
 Colli etruschi viterbesi  
 Cori  
 Frascati

Genazzano  
 Gradoli  
 Marino  
 Montecompatri Colonna  
 Montefiascone  
 Olevano romano  
 Orvieto  
 Piglio  
 Tarquinia  
 Velletri  
 Vignanello  
 Zagarolo

## 1.2.13. Regionen Abruzzerna

Abruzzo  
 Abruzzo Colline teramane

Controguerra  
 Molise

## 1.2.14. Regionen Molise

Biferno  
 Pentro d'Isernia

- 
- 1.2.15. Regionen Kampanien
- |                         |                              |
|-------------------------|------------------------------|
| Avellino                | Guardia Sanframondi          |
| Aversa                  | Ischia                       |
| Campi Flegrei           | Massico                      |
| Capri                   | Penisola Sorrentina          |
| Castel San Lorenzo      | Penisola Sorrentina-Gragnano |
| Cilento                 | Penisola Sorrentina-Lettere  |
| Costa d'Amalfi Furore   | Penisola Sorrentina-Sorrento |
| Costa d'Amalfi Ravello  | Sannio                       |
| Costa d'Amalfi Tramonti | Sant'Agata de Goti           |
| Costa d'Amalfi          | Solopaca                     |
| Falerno del Massico     | Taburno                      |
| Galluccio               | Tufo                         |
| Guardiola               | Vesuvio                      |
- 1.2.16. Regionen Apulien
- |                  |                  |
|------------------|------------------|
| Alezio           | Lucera           |
| Barletta         | Manduria         |
| Brindisi         | Martinafranca    |
| Canosa           | Matino           |
| Castel del Monte | Nardò            |
| Cerignola        | Ortanova         |
| Copertino        | Ostuni           |
| Galatina         | Puglia           |
| Gioia del Colle  | Salice salentino |
| Gravina          | San Severo       |
| Leverano         | Squinzano        |
| Lizzano          | Trani            |
| Locorotondo      |                  |
- 1.2.17. Regionen Basilicata
- Vulture
- 1.2.18. Regionen Kalabrien
- |         |                                 |
|---------|---------------------------------|
| Bianco  | Pollino                         |
| Bivongi | San Vito di Luzzi               |
| Cirò    | Sant'Anna di Isola Capo Rizzuto |
| Donnici | Savuto                          |
| Lamezia | Scavigna                        |
| Melissa | Verbicaro                       |
- 1.2.19. Regionen Sicilien
- |                    |                            |
|--------------------|----------------------------|
| Alcamo             | Menfi                      |
| Contea di Sclafani | Noto                       |
| Contessa Entellina | Pantelleria                |
| Delia Nivolalli    | Sambuca di Sicilia         |
| Eloro              | Santa Margherita di Belice |
| Etna               | Sciacca                    |
| Faro               | Siracusa                   |
| Lipari             | Vittoria                   |
| Marsala            |                            |
- 1.2.20. Regionen Sardinien
- |                       |                            |
|-----------------------|----------------------------|
| Alghero               | Sardegna-Jerzu             |
| Arborea               | Sardegna-Mogoro            |
| Bosa                  | Sardegna-Nepente di Oliena |
| Cagliari              | Sardegna-Oliena            |
| Campidano di Terralba | Sardegna-Semidano          |
| Mandrolisai           | Sardegna-Tempio Pausania   |
| Oristano              | Sorso Sennori              |
| Sardegna              | Sulcis                     |
| Sardegna-Capo Ferrato | Terralba                   |

- 
2. **Bordsvin med en geografisk beteckning**
- 2.1. *Abruzzerna*
- |                    |                  |
|--------------------|------------------|
| Alto tirino        | Colline Frentane |
| Colline Teatine    | Histonium        |
| Colli Aprutini     | Terre di Chieti  |
| Colli del sangro   | Valle Peligna    |
| Colline Pescaraesi | Vastese          |
- 2.2. *Basilicata*
- Basilicata
- 2.3. *Autonoma provinsen Bolzano*
- |            |                                     |
|------------|-------------------------------------|
| Dolomiti   | Mitterberg tra Cauria e Tel         |
| Dolomiten  | Mitterberg zwischen Gfrill und Toll |
| Mitterberg |                                     |
- 2.4. *Kalabrien*
- |             |                 |
|-------------|-----------------|
| Arghilla    | Palizzi         |
| Calabria    | Pellaro         |
| Condoleo    | Scilla          |
| Costa Viola | Val di Neto     |
| Esaro       | Valdamato       |
| Lipuda      | Valle dei Crati |
| Locride     |                 |
- 2.5. *Kampanien*
- |                  |                    |
|------------------|--------------------|
| Colli di Salerno | Paestum            |
| Dugenta          | Pompeiano          |
| Epomeo           | Roccamonfina       |
| Irpinia          | Terre del Volturno |
- 2.6. *Emilia-Romagna*
- |                     |                  |
|---------------------|------------------|
| Castelfranco Emilia | Ravenna          |
| Bianco dei Sillaro  | Rubicone         |
| Emilia              | Sillaro          |
| Fortana del Taro    | Terre die Veleja |
| Forli               | Val Tidone       |
| Modena              |                  |
- 2.7. *Friuli-Venezia Giulia*
- Alto Livenza  
Venezia Giulia  
Venezie
- 2.8. *Latium*
- |                     |         |
|---------------------|---------|
| Civitella d'Agliano | Lazio   |
| Colli Cimini        | Nettuno |
| Frusinate           |         |
| Dei Frusinate       |         |
- 2.9. *Ligurien*
- Colline Savonesi  
Val Polcevera

---

2.10.	<i>Lombardiet</i> Alto Mincio Benaco bresciano Bergamasca Collina del Milanese Montenetto di Brescia Mantova	Pavia Quistello Ronchi di Brescia Sabbioneta Sebino Terrazze Retiche di Sondrio
2.11.	<i>Marche</i> Marche	
2.12.	<i>Molise</i> Osco Rotae Terre degli Osci	
2.13.	<i>Apulien</i> Daunia Murgia Puglia	Salento Tarantino Valle d'Itria
2.14.	<i>Sardinien</i> Barbagia Colli del Limbara Isola dei Nuraghi Marmila Nuoro Nurra Ogliastro Parteolla	Planargia Romangia Sibiola Tharros Trexenta Valle dei Tirso Valli di Porto Pino
2.15.	<i>Sicilien</i> Camarro Colli Ericini Fontanarossa di Cerda Salemi	Salina Sicilia Valle Belice
2.16.	<i>Toscana</i> Alta Valle della Greve Colli della Toscano centrale Maremma toscana Orcia	Toscana Toscano Val di Magra
2.17.	<i>Autonoma provinsen Trento</i> Dolomiten Dolomiti Atesino	Venezie Vallagarina
2.18.	<i>Umbrien</i> Allerona Bettona Cannara	Narni Spello Umbria
2.19.	<i>Venetien</i> Alto Livenza Colli Trevigiani Conselvano Dolomiten Dolomiti Venezie	Marca Trevigiana Vallagarina Veneto Veneto orientale Verona Veronese

**B. Traditionella uttryck**

Amarone  
Auslese  
Buttafuoco  
Cacc'e mmitte  
Cannellino  
Cerasuolo  
Denominazione di origine controllata / DOC / D.O.C  
Denominazione di origine controllata e garantita / DOCG / D.O.C.G.  
Est! Est!! Est!!!  
Fior d'arancio  
Governo all'uso Toscano  
Gutturnio  
Indicazione geografica tipica / IGT / I.G.T  
Lacrima  
Lacrima Christi  
Lambiccato  
Ramie  
Rebola  
Recioto  
Sangue di Guida  
Scelto  
Sciacchetrà  
Sforzato, Sfurzat  
Torcolato  
Vendemmia Tardiva  
Vin Santo Occhio di Pernice  
Vin Santo  
Vino nobile

**VI. VIN MED URSPRUNG I LUXEMBURG****A. Geografiska beteckningar****1. Kvalitetsvin framställt i ett specificerat område****1.1. Namn på specificerade områden**

Ahn  
Assel  
Bech-Kleinmacher  
Born  
Bous  
Burmerange  
Canach  
Ehnen  
Ellange  
Elvange  
Erpeldange  
Gostingen  
Greiveldange  
Grevenmacher



Lenningen  
 Machtum  
 Mertert  
 Moersdorf  
 Mondorf  
 Niederdonven  
 Oberdonven  
 Oberwormeldange  
 Remerschen  
 Remich  
 Rolling  
 Rosport  
 Schengen  
 Schwebsange  
 Stadtbredimus  
 Trintange  
 Wasserbillig  
 Wellenstein  
 Wintringen  
 Wormeldange

2. **Bordsvin med en geografisk beteckning**

...

B. Traditionella uttryck

Grand premier cru  
 Marque nationale appellation contrôlée/AC  
 Premier cru  
 Vin de pays

VII. VIN MED URSPRUNG I PORTUGAL

A. Geografiska beteckningar

1. **Kvalitetsvin framställt i ett specificerat område ("vinho de qualidade produzido em região determinada")**

1.1. *Namn på specificerade områden*

Alcobaça	Douro
Alenquer	Encostas da Nave
Almeirim	Encostas de Aire
Arruda	Evora
Bairrada	Graciosa
Bischoitos	Granja-Amareleja
Borba	Lafões
Bucelas	Lagoa
Carcavelos	Lagos
Cartaxo	Madeira/Madère/Madera
Castelo Rodrigo	Setúbal
Chamusca	Moura
Chaves	Óbidos
Colares	Palmela
Coruche	Pico
Cova da Beira	Pinhel
Dão	Planalto Mirandês

- |        |  |  |
|--------|--|--|
|        | Portalegre<br>Portimão<br>Porto/Port/Oporto/Portwein/Portvin/Portwijn<br>Redondo<br>Reguengos<br>Santarém<br>Tavira  | Tomar<br>Torres Vedras<br>Valpaços<br>Varosa<br>Vidigueira<br>Vinho Verde<br>Vinhos Verdes |
| 1.2.   | <i>Namn på distrikt</i>  |  |
| 1.2.1. | Regionen Dão   |  |
|        | Alva<br>Besteiros<br>Castendo<br>Serra da Estrela  | Silgueiros<br>Terras de Senhorim<br>Terras de Azurara                                      |
| 1.2.3. | Regionen Douro   |  |
|        | Alijó<br>Lamego<br>Meda  | Sabrosa<br>Vila Real   |
| 1.2.4. | Distriktet Favaios   |  |
| 1.2.5. | Regionen Varosa  |  |
|        | Tarouca  |  |
| 1.2.6. | Regionen Vinhos Verdes:  |  |
|        | Amarante<br>Basto<br>Braga<br>Lima   | Monção<br>Penafiel<br>Vinho Verde  |
| 1.2.7. | Andra  |  |
|        | Dão Nobre<br>Setubal roxo  |  |
| 2.     | <b>Bordsvin med en geografisk beteckning</b>   |  |
|        | Alentejo<br>Algarve<br>Alta Estremadura<br>Beira Litoral<br>Beira Alta<br>Beiras<br>Estremadura<br>Ribatejo<br>Minho<br>Terras Durienses<br>Terras de Sico<br>Terras do Sado<br>Trás-os-Montes |  |

**B. Traditionella uttryck**

Colheita Seleccionada  
Denominação de Origem/DO  
Denominação de Origem Controlada/DOC

Garrafeira  
Indicação de Proveniência Regulamentada/IPR  
Região demarcada  
Roxo  
Vinho leve  
Vinho regional  
Region Madeira  
Frasqueira  
Region Porto  
Crusted/Crusting  
Lágrima  
Late Bottled Vintage/L.B.V  
Ruby  
Tawny  
Vintage

#### VIII. VIN MED URSPRUNG I FÖRENADE KUNGARIKET

##### A. Geografisk beteckning

1. **Kvalitetsvin framställt i ett specificerat område**

English Vineyards  
Welsh Vineyards

2. **Bordsvin med en geografisk beteckning**

English Counties  
Welsh Counties

##### B. Traditionella uttryck

Regional wine

#### IX. VIN MED URSPRUNG I ÖSTERRIKE

##### A. Geografiska beteckningar

1. **Kvalitetsvin framställt i ett specificerat område ("Qualitätswein bestimmter Anbaugebiete")**

1.1. *Namn på vinregioner*

Burgenland	Tirol
Niederösterreich	Vorarlberg
Steiermark	Wien

- 1.2. *Namn på regioner*
- 1.2.1. *Regionen Burgenland*  
 Neusiedlersee  
 Neusiedlersee-Hügelland  
 Mittelburgenland  
 Südburgenland
- 1.2.2. *Regionen Niederösterreich*  
 Carnuntum  
 Donauland  
 Kamptal  
 Kremstal  
 Thermenregion  
 Traisental  
 Wachau  
 Weinviertel
- 1.2.3. *Regionen Steiermark*  
 Süd-Oststeiermark  
 Südsteiermark  
 Weststeiermark
- 1.2.4. *Regionen Wien*  
 Wien
- 1.3. *Kommuner, delar av kommuner, Großlagen, Riede, Flure, Einzellagen*
- 1.3.1. *Regionen Neusiedlersee*
- a) *Großlage:*  
 Kaisergarten
- b) *Rieden, Fluren, Einzellagen*
- |                         |                |                     |
|-------------------------|----------------|---------------------|
| Altenberg               | Kellern        | Prädium             |
| Bauernausatz            | Kirchacker     | Rappbühl-Weingärten |
| Bergäcker               | Kirchberg      | Römerstein          |
| Edelgründe              | Kleinackerl    | Rustenäcker         |
| Gabarinza               | Königswiese    | Sandflur            |
| Goldberg                | Kreuzjoch      | Sandriegel          |
| Hansagweg               | Kurzbürg       | Satz                |
| Heideboden              | Ladisberg      | Seeweingärten       |
| Henneberg               | Lange Salzberg | Ungerberg           |
| Herrnjoch               | Langer Acker   | Vierhölzer          |
| Herrnsee                | Lehendorf      | Weidener Zeiselberg |
| Hintenausere Weingärten | Neuberg        | Weidener Ungerberg  |
| Jungerberg              | Pohnpühl       | Weidener Rosenberg  |
| Kaiserberg              |                |                     |
- c) *Kommun eller delar av kommun:*
- |                    |                      |                       |
|--------------------|----------------------|-----------------------|
| Andau              | Halbturn             | Parndorf              |
| Apetlon            | Illmitz              | Podersdorf            |
| Bruckneudorf       | Jois                 | Potzneusiedl          |
| Deutsch Jahrndorf  | Kittsee              | St. Andrä am Zicksee  |
| Edelstal           | Mönchhof             | Tadten                |
| Frauenkirchen      | Neudorf bei Parndorf | Wallern im Burgenland |
| Gattendorf         | Neusiedl am See      | Weiden am See         |
| Gattendorf-Neudorf | Nickelsdorf          | Winden am See         |
| Gols               | Pamhagen             | Zurndorf              |
- 1.3.2. *Regionen Neusiedlersee-Hügelland*
- a) *Großlagen:*  
 Rosaliakapelle  
 Sonnenberg  
 Vogelsang

## b) Rieden, Fluren, Einzellagen:

Adler/Hrvatski vrh	Katerstein	Mönchsberg/Lesicak
Altenberg	Kirchberg	Purbacher Bugstall
Bergweinärten	Kleingebirge/Mali vrh	Reisbühel
Edelgraben	Kleinhöfleiner Hügel	Ripisce
Fölligberg	Klosterkeller Siegendorf	Römerfeld
Gaisrücken	Kogel	Römersteig
Goldberg	Kogl/Gritsch	Rosenberg
Großgebirge/Veliki vrh	Krci	Rübäcker/Ripisce
Hasenriegel	Kreuzweingärten	Schmaläcker
Haussatz	Langäcker/Dolnj sirick	St. Vitusberg
Hochkramer	Leithaberg	Steinhut
Hözlstein	Lichtenbergweingärten	Wetterkreuz
Isl	Marienthal	Wolfsbach
Johanneshöh	Mitterberg	Zbornje

## c) Kommuner eller delar av kommuner:

Antau	Loipersbach	St. Margarethen
Baumgarten	Loretto	Schattendorf
Breitenbrunn	Marz	Schützensgebirge
Donnerskirchen	Mattersburg	Siegenderf
Draßburg	Mörbisch/See	Sigless
Draßburg-Baumgarten	Müllendorf	Steinbrunn
Eisenstadt	Neudörfl	Steinbrunn-Zillingtal
Forchtenstein	Neustift an der Rosalia	Stöttera
Forchtenau	Oggau	Stotzing
Großhöflein	Oslip	Trausdorf/Wulka
Hirm	Pöttelsdorf	Walbersdorf
Hirm-Antau	Pöttsching	Wiesen
Hornstein	Purbach/See	Wimpassing/Leitha
Kleinhöflein	Rohrbach	Wulkaprodersdorf
Klingenbach	Rust	Zagersdorf
Krensdorf	St. Georgen	Zemendorf
Leithaprodersdorf		

## 1.3.3. Regionen Mittelburgenland

## a) Großlage:

Goldbachtal

## b) Rieden, Fluren, Einzellagen:

Altes Weingebirge	Hochberg	Raga
Deideckwald	Hochplateau	Sandhoffeld
Dürrau	Hözl	Sinter
Gfanger	Im Weingebirge	Sonnensteig
Goldberg	Kart	Spiegelberg
Himmelsthron	Kirchholz	Weingfanger
Hochäcker	Pakitsch	Weiskreuz

## c) Kommuner eller delar av kommuner:

Deutschkreutz	Klostermarienberg	Neckenmarkt
Frankenau	Kobersdorf	Nikitsch
Frankenau-Unterderpullendorf	Kroatisch Gerersdorf	Raiding
Girm	Kroatisch Minihof	Raiding-Unterfrauenhaid
Großmutschen	Lackenbach	Ritzing
Großwarasdorf	Lackendorf	Stoob
Haschendorf	Lutzmannsburg	Strebersdorf
Horitschon	Mannersdorf	Unterfrauenheid
Kleinmutschen	Markt St. Martin	Unterpetersdorf
Kleinwarasdorf	Nebersdorf	Unterpullendorf

## 1.3.4. Regionen Südburgenland

## a) Großlagen:

Pinkatal  
Rechnitzer Geschriebenstein

## b) Rieden, Fluren, Einzellagen:

Gotscher  
Rosengarten  
Schiller  
Tiefer Weg  
Wohlauf

## c) Kommun eller delar av kommuner:

Bonisdorf	Kalch	Punitz
Burg	Kirchfidisch	Rax
Burgauberg	Kleinmürbisch	Rechnitz
Burgauberg-Neudauberg	Kohfidisch	Rehgraben
Deutsch Tschantschendorf	Königsdorf	Reinersdorf
Deutschschtützen-Eisenberg	Kotezicken	Rohr
Deutsch Bieling	Kroatisch Tschantschendorf	Rohrbrunn
Deutsch Ehrendorf	Kroatisch Ehrendorf	Schallendorf
Deutsch Kaltenbrunn	Krobotek	St. Michael
Deutsch-Schützen	Krottendorf bei Güssing	St. Nikolaus
Eberau	Krottendorf bei Neuhaus am	St. Kathrein
Edlitz	Klausenbach	Stadtschlaining
Eisenberg an der Pinka	Kukmirn	Steinfurt
Eltendorf	Kulmhohe Gfang	Strem
Gaas	Limbach	Sulz
Gamischdorf	Luising	Sumetendorf
Gerersdorf-Sulz	Markt-Neuhodis	Tobau
Glasing	Minihof-Liebau	Tschanigraben
Großmürbisch	Mischendorf	Tudersdorf
Güssing	Moschendorf	Unterbildein
Güttenbach	Mühlgraben	Urbersdorf
Hackerberg	Neudauberg	Weichselbaum
Hagensdorf	Neumarkt im Tauchental	Weiden bei Rechnitz
Hannersdorf	Neusiedl	Welgersdorf
Harmisch	Neustift	Windisch Minihof
Hasendorf	Oberbildein	Winten
Heiligenbrunn	Ollersdorf	Woppendorf
Hoell	Poppendorf	Zuberbach
Inzenhof		

## 1.3.5. Regionen Thermenregion

## a) Großlagen:

Badener Berg	Weißer Stein	Schatzberg
Vöslauer Hauerberg	Tattendorfer Steinhölle (Stahölln)	Kappellenweg

## b) Rieden, Fluren, Einzellagen:

Am Hochgericht	In Brunnerberg	Oberkirchen
Badener Berg	Jenibergen	Pfaffstättner Kogel
Brunner Berg	Kapellenweg	Prezessbühel
Dornfeld	Kirchenfeld	Rasslerin
Goldeck	Kramer	Römerberg
Gradenthal	Lange Bamhartstäler	Satzing
Großriede Les'hanl	Mandl-Höh	Steinfeld
Hochleiten	Mitterfeld	Weißer Stein
Holzspur		

## c) Kommunen eller delar av kommuner:

Bad Fischau-Brunn	Brunnenthal	Gaminghof
Bad Vöslau	Deutsch-Brodersdorf	Gießhübl
Bad Fischau	Dornau	Großau
Baden	Dreitstetten	Gumpoldskirchen
Berndorf	Ebreichsdorf	Günselsdorf
Blumau	Eggendorf	Guntramsdorf
Blumau-Neurißhof	Einöde	Hirtenberg
Braiten	Enzesfeld	Josefsthal
Brunn am Gebirge	Frohsdorf	Katzelsdorf
Brunn/Schneebergbahn	Gainfarn	Kottingbrunn

Landegg	Perchtoldsdorf	Traiskirchen
Lanzenkirchen	Pfaffstätten	Tribuswinkel
Leesodrf	Pottendorf	Trumau
Leobersdorf	Rauhenstein	Vösendorf
Lichtenwörth	Reisenberg	Wagram
Lindabrunn	Schönau/Triesting	Wampersdorf
Maria Enzersdorf	Seibersdorf	Weigelsdorf
Markt Piesting	Siebenhaus	Weikersdorf/Steinfeld
Matzendorf	Siegersdorf	Wiener Neustadt
Matzendorf-Hölles	Sollenu	Wiener Neudorf
Mitterberg	Sooß	Wienersdorf
Mödling	St. Veit	Winzendorf
Möllersdorf	Steinabrückl	Winzendorf-Muthmannsdorf
Münchendorf	Steinfelden	Wöllersdorf
Obereggendorf	Tattendorf	Wöllersdorf-Steinabrückl
Oberwaltersdorf	Teesdorf	Zillingdorf
Oyenhausen	Theresienfeld	

## 1.3.6. Regionen Kremstal

## a) Großlagen:

Göttweiger Berg  
Kaiser Stiege

## b) Rieden, Fluren, Einzellagen:

Ebritzstein	Hochäcker	Rohrendorfer Gebling
Ehrenfelser	Im Berg	Sandgrube
Emmerlingtal	Kirchbühel	Scheibelberg
Frauengrund	Kogl	Schrattenpoint
Gartl	Kremsleithen	Sommerleiten
Gärtling	Pellingen	Sonnageln
Gedersdorfer Kaiserstiege	Pfaffenberg	Spiegel
Goldberg	Pfennigberg	Steingraben
Großer Berg	Pulverturm	Tümelstein
Hausberg	Rammeln	Weinzierlberg
Herrentrost	Reisenthal	Zehetnerin

## c) Kommuner eller delar av kommuner:

Aigen	Imbach	Rohrendorf bei Krems
Angern	Krems	Scheibenhof
Brunn im Felde	Krems an der Donau	Senftenberg
Droß	Krustetten	Stein an der Donau
Egelsee	Landersdorf	Steinaweg-Kleinwien
Eggendorf	Meidling	Stift Göttweig
Furth	Neustift bei Schönberg	Stratzing
Gedersdorf	Oberfucha	Stratzing-Droß
Gneixendorf	Oberrohrendorf	Thallern
Göttweig	Palt	Tiefenfucha
Höbenbach	Paudorf	Unterrohrendorf
Hollenburg	Priel	Walkersdorf am Kamp
Hörfarth	Rehberg	Weinzierl bei Krems

## 1.3.7. Regionen Kamptal

## a) Großlage:

—

## b) Rieden, Fluren, Einzellagen:

Anger	Hiesberg	Sachsenberg
Auf der Setz	Hofstadt	Sandgrube
Friesenrock	Kalvarienberg	Spiegel
Gaisberg	Kremstal	Stein
Gallenberg	Loiser Berg	Steinhaus
Gobelsberg	Obritzberg	Weinträgerin
Heiligenstein	Pfeiffenberg	Wohra

## c) Kommuner eller delar av kommuner:

Altenhof	Haindorf	Schiltern
Diendorf am Walde	Kammern am Kamp	Schönberg am Kamp
Diendorf/Kamp	Kamp	Schönbergneustift
Elsarn im Straßertale	Langenlois	Sittendorf
Engabrunn	Lengenfeld	Stiefern
Etsdorf am Kamp	Mittelberg	Straß im Straßertale
Etsdorf-Haitzendorf	Mollands	Thürneustift
Fernitz	Obernholz	Unterreith
Gobelsburg	Oberreith	Walkersdorf
Grunddorf	Plank/Kamp	Wiedendorf
Hadersdorf am Kamp	Peith	Zöbing
Hadersdorf-Kammern	Rothgraben	

## 1.3.8. Regionen Donauland

## a) Großlagen:

Klosterneuburger Weinberge  
Tulbinger Kogel  
Wagram-Donauland

## b) Rieden, Fluren, Einzellagen:

Altenberg	Hengsberg	Schillingsberg
Bromberg	Hengstberg	Schloßberg
Erdpreß	Himmelreich	Sonnenried
Franzhauser	Hirschberg	Steinagrund
Fuchsberg	Hochrain	Traxelgraben
Gänsacker	Kreitschental	Vorberg
Georgenberg	Kühgraben	Wadenthal
Glockengießler	Leben	Wagram
Gmirk	Ortsried	Weinlacke
Goldberg	Purgstall	Wendelstatt
Halterberg	Satzen	Wora

## c) Kommuner eller delar av kommuner:

Ahrenberg	Gugging	Plankenberg
Abstetten	Hasendorf	Pöding
Altenberg	Henzing	Reidling
Ameisthal	Hintersdorf	Röhrenbach
Anzenberg	Hippersdorf	Ruppersthal
Atzelsdorf	Höflein an der Donau	Saladorf
Atzenbrugg	Holzleiten	Sieghartskirchen
Baumgarten/Reidling	Hütteldorf	Sitzenberg-Reidling
Baumgarten/Wagram	Judenau-Baumgarten	Spital
Baumgarten/Tullnerfeld	Katzelsdorf im Dorf	St. Andrä-Wördern
Chorherrn	Katzelsdorf/Zeil	Staasdorf
Dietersdorf	Kierling	Stettenhof
Ebersdorf	Kirchberg/Wagram	Tautendorf
Egelsee	Kleinwiesendorf	Thürnthal
Einsiedl	Klosterneuburg	Tiefenthal
Elsbach	Königsbrunn	Trasdorf
Engelmannsbrunn	Königsbrunn/Wagram	Tulbing
Fels	Königstetten	Tulln
Fels/Wagram	Kritzendorf	Unterstockstall
Feuersbrunn	Landersdorf	Wagram am Wagram
Freundorf	Michelhausen	Waltendorf
Gerasdorf b.Wien	Michelndorf	Weinzierl bei Ollern
Gollarn	Mitterstockstall	Wipfing
Gösing	Mossbierbaum	Wolfpassing
Grafenwörth	Neudegg	Wördern
Groß-Rust	Oberstockstall	Würmla
Großriedenthal	Ottenthal	Zaußenberg
Großweikersdorf	Pixendorf	Zeißelmauer
Großwiesendorf		



## 1.3.9. Regionen Traisental

## a) Großlage:

Traismaurer Weinberge

## b) Rieden, Fluren, Einzellagen:

Am Nasenberg	Hausberg	Sonnleiten
Antingen	In der Wiegn'n	Spiegelberg
Brunberg	In der Leithen	Tiegeln
Eichberg	Kellerberg	Valterl
Fuchsenrand	Kölbing	Weinberg
Gerichtsberg	Kreit	Wiegen
Grillenbühel	Kufferner Steinried	Zachling
Halterberg	Leithen	Zwirsch
Händlgraben	Schullerberg	

## c) Kommuner eller delar av kommuner:

Absdorf	Inzersdorf ob der Traisen	Reichersdorf
Adletzberg	Inzersdorf-Geztersdorf	Ried
Ambach	Kappeln	Rottersdorf
Angern	Katzenberg	Schweinern
Diendorf	Killing	St. Andrá/Traisen
Dörfl	Kleinrust	St. Pölten
Edering	Kuffern	Statzendorf
Eggendorf	Langmannersdorf	Stollhofen
Einöd	Mitterndorf	Thallern
Etzersdorf	Neusiedl	Theyern
Franzhausen	Neustift	Traismauer
Frauentorf	Nußdorf ob der Traisen	Unterradlberg
Fugging	Oberndorf am Gebirge	Unterwölbing
Gemeinlebarn	Oberndorf in der Ebene	Wagram an der Traisen
Geztersdorf	Oberwinden	Waldletzberg
Großrust	Oberwölbing	Walpersdorf
Grünz	Obritzberg-Rust	Weidling
Gutenbrunn	Ossarn	Weißenkriechen/Perschling
Haselbach	Pfaffing	Wetzmannsthal
Herzogenburg	Rassing	Wielandsthal
Hilpersdorf	Ratzersdorf	Wölbing

## 1.3.10. Regionen Carnuntum

## a) Großlage:

—

## b) Rieden, Fluren, Einzellagen:

Aubühel	Hausweingärten	Mühlweg
Braunsberg	Hexenberg	Rosenberg
Dorfbrunnenacker	Kirchbergen	Spitzerberg
Füllenbeutel	Lange Letten	Steinriegl
Gabler	Lange Weingärten	Tilhofen
Golden	Mitterberg	Ungerberg
Haidacker	Mühlbachacker	Unterschilling
Hausweinacker		

## c) Kommuner eller delar av kommuner:

Arbesthal	Göttlesbrunn	Mannersdorf/Leithagebirge
Au am Leithagebirge	Göttlesbrunn-Arbesthal	Margarethen am Moos
Bad Deutsch-Altenburg	Gramatneusiedl	Maria Ellend
Berg	Hainburg/Donau	Moosbrunn
Bruck an der Leitha	Haslau/Donau	Pachfurth
Deutsch-Haslau	Haslau-Maria Ellend	Petronell
Ebergassing	Himberg	Petronell-Carnuntum
Enzersdorf/Fischa	Hof/Leithaberge	Prellenkirchen
Fischamend	Höflein	Regelsbrunn
Gallbrunn	Hollern	Rohrau
Gerhaus	Hundsheim	Sarasdorf

Scharndorf	Stixneusiedl	Wildungsmauer
Schloß Prugg	Trautmannsdorf/Leitha	Wilfleinsdorf
Schönabrunn	Velm	Wolfsthal-Berg
Schwadorf	Wienerherberg	Zwölfaxing
Sommerein		

## 1.3.11. Regionen Wachau

## a) Großlage:

Frauenweingärten

## b) Rieden, Fluren, Einzellagen:

Burgberg	Kellerweingärten	Setzberg
Frauengrund	Kiernberg	Silberbühel
Goldbügeln	Klein Gebirg	Singerriedel
Gottschelle	Mitterweg	Spickenberg
Höhlgraben	Neubergen	Steiger
Im Weingebirge	Niederpoigen	Stellenleiten
Katzengraben	Schlucht	Tranthal

## c) Kommuner eller delar av kommuner:

Aggsbach	Krustetten	St. Lorenz
Aggsbach-Markt	Loiben	St. Johann
Baumgarten	Mautern	St. Michael
Bergern/Dunkelsteinerwald	Mauternbach	Tiefenfucha
Dürnstein	Mitterarnsdorf	Unterbergern
Eggendorf	Mühldorf	Unterloiben
Elsarn am Jauerling	Oberarnsdorf	Vießling
Furth	Oberbergern	Weißkirchen/Wachau
Groisbach	Oberloiben	Weißkirchen
Gut am Steg	Rossatz-Rührsdorf	Willendorf
Höbenbach	Schwallenbach	Willendorf in der Wachau
Joching	Spitz	Wösendorf/Wachau
Köfering		

## 1.3.12. Regionen Weinviertel

## a) Großlagen:

Bisamberg-Kreuzenstein	Matzner Hügel	Wolkersdorfer Hochleithen
Falkensteiner Hügelland	Retzer Weinberge	

## b) Rieden, Fluren, Einzellagen:

Adamsbergen	Fochleiten	Hinter der Kirchen
Altenberg	Freiberg	Hirschberg
Altenbergen	Freybergen	Hochfeld
Alter Kirchenried	Fuchsenberg	Hochfeld
Altes Gebirge	Fürstenbergen	Hochstraß
Altes Weingebirge	Gaisberg	Holzpoint
Am Berghundsleithen	Galgenberg	Hundsbergen
Am Lehmim	Gerichtsberg	Im Inneren Rain
Am Wagram	Geringen	Im Potschallen
Antlasbergen	Goldberg	In Aichleiten
Antonibergen	Goldbergen	In den Hausweingärten
Aschinger	Gollitschen	In Hamert
Auberg	Großbergen	In Rothenpüllen
Auflangen	Grundern	In Sechsern
Bergen	Haad	In Trenken
Bergfeld	Haidberg	Johannesbergen
Birthaler	Haiden	Jungbirgen
Bogenrain	Haspelberg	Junge Frauenberge
Bruch	Hausberg	Jungherrn
Bürsting	Hauseingärten	Kalvarienberg
Detzenberg	Hausrucker	Kapellenfeld
Die alte Haider	Heiligengeister	Kirchbergen
Ekartsberg	Hermannschachern	Kirchenberg
Feigelbergen	Herrnberg	Kirchluß

Kirchweinbergen	Preussenberg	Sonnberg
Kogelberg	Purgstall	Sonnen
Köhlberg	Raschern	Sonnleiten
Königsbergen	Reinthal	Steinberg
Kreuten	Reishübel	Steinbergen
Lamstetten	Retzer Winberge	Steinhübel
Lange Ried	Rieden um den Heldenberg	Steinperz
Lange Vierteln	Rösel	Stöckeln
Lange Weingärten	Rosenberg	Stolleiten
Leben	Roseneck	Strassfeld
Lehmfeld	Saazen	Stuffeln
Leitenberge	Sandbergen	Tallusfeld
Leithen	Sandriegl	Veigelberg
Lichtenberg	Sätzen	Vogelsinger
Ließn	Sätzweingärten	Vordere Bergen
Lindau	Sauenberg	Warthberg
Lissen	Sauhaut	Weinried
Martal	Saurüßeln	Weintalried
Maxendorf	Schachern	Weisser Berg
Merkvierteln	Schanz	Zeiseln
Mitterberge	Schatz	Zuckermadln
Mühlweingärten	Schatzberg	Zuckermantel
Neubergergen	Schilling	Zuckerschleh
Neusätzen	Schmallissen	Züngel
Nußberg	Schmidatal	Zutrinken
Ölberg	Schwarzerder	Zwickeln
Ölbergen	Sechterbergen	Zwiebelhab
Platten	Silberberg	Zwiefänger
Pöllitzern	Sommerleiten	

## c) Kommuner eller delar av kommuner:

Alberndorf im Pulkautal	Dobermannsdorf	Gaisruck
Alt Höflein	Drasenhofen	Garmanns
Alt Ruppertsdorf	Drösing	Gars am Kamp
Altenmarkt im Thale	Dürnkrot	Gartenbrunn
Altenmarkt	Dürnleis	Gaubitsch
Altlichtenwarth	Ebendorf	Gauderndorf
Altmanns	Ebenthal	Gaweinstal
Ameis	Ebersbrunn	Gebmanns
Amelsdorf	Ebersdorf an der Zaya	Geitzendorf
Angern an der March	Eggenburg	Gettsdorf
Aschendorf	Eggendorf am Walde	Ginzersdorf
Asparn an der Zaya	Eggendorf	Glaubendorf
Aspersdorf	Eibesbrunn	Gnadendorf
Atzelsdorf	Eibesthal	Goggendorf
Au	Eichenbrunn	Goldgeben
Auersthal	Eichhorn	Göllersdorf
Augenthal	Eitzersthal	Gösting
Bad Pirawarth	Engelhartstetten	Götzendorf
Baiersdorf	Engelsdorf	Grabern
Bergau	Enzersdorf bei Staatz	Grafenberg
Bernhardsthal	Enzersdorf im Thale	Grafensulz
Bisamberg	Enzersfeld	Großbrunn
Blumenthal	Erdberg	Groß Ebersdorf
Bockfließ	Erdpreß	Groß-Engersdorf
Bogenneusiedl	Ernstbrunn	Groß-Inzersdorf
Bösendürnbach	Etzmannsdorf	Groß-Schweinbarth
Braunsdorf	Fahndorf	Großharras
Breiteneich	Falkenstein	Großkadolz
Breitenwaida	Fallbach	Großkrut
Bruderndorf	Föllim	Großmeiseldorf
Bullendorf	Frättingsdorf	Großmugl
Burgschleinitz	Frauendorf/Schmida	Großnondorf
Burgschleinitz-Kühnring	Friebritz	Großreipersdorf
Deinzendorf	Füllersdorf	Großrußbach
Diepolz	Furth	Großstelzendorf
Dietersdorf	Gaindorf	Großwetzdorf
Dietmannsdorf	Gaisberg	Grub an der March
Dippersdorf	Gaiselberg	Grübern

Grund	Kleinstetteldorf	Obergrabern
Gumping	Kleinweikersdorf	Obergrub
Guntersdorf	Kleinwetzdorf	Oberhautzentl
Guttenbrunn	Kleinwilfersdorf	Oberkreuzstetten
Hadres	Klement	Obermallebarn
Hagenberg	Kollnbrunn	Obermarkersdorf
Hagenbrunn	Königsbrunn	Obernalb
Hagendorf	Kottingneusiedl	Oberolberndorf
Hanfthal	Kotzendorf	Oberparschenbrunn
Hardegg	Kreuttal	Oberravelsbach
Harmannsdorf	Kreuzstetten	Oberretzbach
Harrersdorf	Kronberg	Oberrohrbach
Hart	Kühnring	Oberrußbach
Haselbach	Laa an der Thaya	Oberschoderlee
Haslach	Ladendorf	Obersdorf
Haugsdorf	Langenzersdorf	Obersteinabrunn
Hausbrunn	Lanzendorf	Oberstinkenbrunn
Hauskirchen	Leitzersdorf	Obersulz
Hausleiten	Leobendorf	Oberthern
Hautzendorf	Leodagger	Oberzögersdorf
Heldenberg	Limberg	Obritz
Herrnbaumgarten	Loidesthal	Olbersdorf
Herrnleis	Loosdorf	Olgersdorf
Herzogbirbaum	Magersdorf	Ollersdorf
Hetzmannsdorf	Maigen	Ottendorf
Hipples	Mailberg	Ottenthal
Höbersbrunn	Maisbirbaum	Paasdorf
Hobersdorf	Maissau	Palterndorf
Höbertsgrub	Mallersbach	Palterndorf/Dobermannsdorf
Hochleithen	Manhartsbrunn	Paltersdorf
Hofern	Mannersdorf	Passauerhof
Hohenau an der March	Marchegg	Passendorf
Hohenruppersdorf	Maria Roggendorf	Patzenthal
Hohenwarth	Mariathal	Patzmannsdorf
Hohenwarth-Mühlbach	Martinsdorf	Peigarten
Hollabrunn	Matzelsdorf	Pellendorf
Hollenstein	Matzen	Pernersdorf
Hörersdorf	Matzen-Raggendorf	Pernhofen
Horn	Maustrenk	Pettendorf
Hornsburg	Meiseldorf	Pfaffendorf
Hüttendorf	Merkersdorf	Pfaffstetten
Immendorf	Michelstetten	Pfösing
Inkersdorf	Minichhofen	Pillersdorf
Jedenspeigen	Missingdorf	Pillichsdorf
Jetzelsdorf	Mistelbach	Pirawarth
Kalladorf	Mittergrabern	Platt
Kammersdorf	Mitterretzbach	Pleißling
Karnabrunn	Mödring	Porrau
Kattau	Mollmannsdorf	Pottenhofen
Katzelsdorf	Mörtersdorf	Poysbrunn
Kettlasbrunn	Mühlbach a. M.	Poysdorf
Ketzelsdorf	Münichsthal	Pranhartsberg
Kiblitiz	Naglern	Prinzendorf/Zaya
Kirchstetten	Nappersdorf-Kammersdorf	Prottes
Kleedorf	Neubau	Puch
Klein Hadersdorf	Neudorf bei Staatz	Pulkau
Klein Riedenthal	Neuruppersdorf	Pürstendorf
Klein Haugsdorf	Neusiedl/Zaya	Putzing
Klein-Harras	Nexingin	Pyhra
Klein-Meiseldorf	Niederabsdorf	Rabensburg
Klein-Reinprechtsdorf	Niederfellabrunn	Radlbrunn
Klein-Schweinbarth	Niederhollabrunn	Raffelhof
Kleinbaumgarten	Niederkreuzstetten	Rafing
Kleinebersdorf	Niederleis	Ragelsdorf
Kleinengersdorf	Niederrußbach	Raggendorf
Kleinhöflein	Niederschleinz	Rannersdorf
Kleinkadolz	Niedersulz	Raschala
Kleinkirchberg	Nursch	Ravelsbach
Kleinrötz	Oberdümbach	Reikersdorf
Kleinsierndorf	Oberfellabrunn	Reinthal
Kleinstelzendorf	Obergänserndorf	Retz

Retz-Altstadt	Spannberg	Velm
Retz-Stadt	St.Bernhard-Frauenhofen	Velm-Götzendorf
Retzbach	St.Ulrich	Viendorf
Reyersdorf	Staatz	Waidendorf
Riedenthal	Staatz-Kautzendorf	Waitzendorf
Ringelsdorf	Starnwörth	Waltersdorf
Ringelsdorf-Niederabsdorf	Steinabrunn	Waltersdorf/March
Ringendorf	Steinbrunn	Walterskirchen
Rodingersdorf	Steinebrunn	Wartberg
Roggendorf	Stetteldorf/Wagram	Waschbach
Rohrbach	Stetten	Watzelsdorf
Rohrendorf/Pulkau	Stillfried	Weikendorf
Ronthal	Stockerau	Wetzelsdorf
Röschitz	Stockern	Wetzleinsdorf
Röschitzklein	Stoitzendorf	Weyerburg
Roseldorf	Straning	Wieselsfeld
Rückersdorf	Stranzendorf	Wiesern
Rußbach	Streifing	Wildendürnbach
Schalladorf	Streitdorf	Wilfersdorf
Schleinbach	Stronsdorf	Wilhelmsdorf
Schletz	Stützenhofen	Windisch-Baumgarten
Schönborn	Sulz im Weinviertel	Windpassing
Schöngrabern	Suttenbrunn	Wischathal
Schönkirchen	Tallesbrunn	Wolfpassing an der Hochleithen
Schönkirchen-Reyersdorf	Traunfeld	Wolfpassing
Schrattenberg	Tresdorf	Wolfsbrunn
Schrattenthal	Ulrichskirchen	Wolkersdorf/Weinviertel
Schrick	Ulrichskirchen-Schleinbach	Wollmannsberg
Seebarn	Ungerndorf	Wullersdorf
Seefeld	Unterdürnbach	Wultendorf
Seefeld-Kadolz	Untergrub	Wulzeshofen
Seitzendorf-Wolfpassing	Unterhautzental	Würnitz
Senning	Untermallebarn	Zellerndorf
Siebenhirten	Untermarkersdorf	Zemling
Sierndorf	Unternalb	Ziersdorf
Sierndorf/March	Unterolberndorf	Zissersdorf
Sigmundsherberg	Untersparchenbrunn	Zistersdorf
Simonsfeld	Unterretzbach	Zlabern
Sitzendorf an der Schmida	Unterrohrbach	Zogelsdorf
Sitzenhart	Unterstinkenbrunn	Zwentendorf
Sonnberg	Unterthern	Zwingendorf
Sonndorf		

## 1.3.13. Regionen Südsteiermark

## a) Großlagen:

Sausal  
Südsteirisches Rebenland

## b) Rieden, Fluren, Einzellagen:

Altenberg	Karnerberg	Sernauberg
Brudersegg	Kittenberg	Speisenberg
Burgstall	Königsberg	Steinriegl
Czamilionberg/Kaltenegg	Kranachberg	Stermitzberg
Eckberg	Lubekogel	Urkogel
Eichberg	Mitteregg	Wielitsch
Einöd	Nußberg	Wilhelmshöhe
Gauitsch	Obeegg	Witscheinberg
Graßnitzberg	Päßnitzerberger Römerstein	Witscheiner Herrenberg
Harrachegg	Pfarrweingarten	Zieregg
Hochgraßnitzberg	Schloßberg	Zoppelberg

## c) Kommuner eller delar av kommuner:

Aflenz an der Sulm	Brudersegg	Eichberg-Trautenburg
Altenbach	Burgstall	Einöd
Altenberg	Eckberg	Empersdorf
Arnfels	Ehrenhausen	Ewitsch
Berghausen	Eichberg-Arnfels	Flamberg

Fötschach	Lieschen	Schönberg
Gamlitz	Maltschach	Schönegg
Gauitsch	Mattelsberg	Seggauberg
Glanz	Mitteregg	Sernau
Gleinstätten	Muggenau	Spielfeld
Goldes	Nestelbach	St.Andrä i.S.
Göttling	Nestelberg/Heimschuh	St.Andrä-Höch
Graßnitzberg	Nestelberg/Großklein	St. Johann im Saggautal
Greith	Neurath	St. Nikolai im Sausal
Großklein	Obegg	St. Nikolai/Draßling
Großwalz	Oberfahrenbach	St. Ulrich/Waasen
Grottenhof	Obergreith	Steinbach
Grubtal	Oberhaag	Steingrub
Hainsdorf/Schwarzautal	Oberlupitscheni	Steinriegel
Hasendorf an der Mur	Obervogau	Sulz
Heimschuh	Ottenberg	Sulztal an der Weinstraße
Höch	Paratheregg	Tillmitsch
Kaindorf an der Sulm	Petzles	Unterfahrenbach
Kittenberg	Pistorf	Untergreith
Kitzeck im Sausal	Pößnitz	Unterhaus
Kogelberg	Prarath	Unterlupitscheni
Kranach	Ratsch an der Weinstraße	Vogau
Kranachberg	Remsnigg	Wagna
Labitschberg	Rettenbach	Waldschach
Lang	Rettenberg	Weitendorf
Langaberg	Retznei	Wielitsch
Langegg	Sausal	Wildon
Lebring -St. Margarethen	Sausal-Kerschegg	Wolfsberg/Schw.
Leibnitz	Schirka	Zieregg
Leutschach	Schloßberg	

## 1.3.14. Regionen Weststeiermark

## a) Großlagen:

—

## b) Rieden, Fluren, Einzellagen:

Burgegg  
Dittenberg  
Guntschenberg  
Hochgrail  
St. Ulrich i. Gr.

## c) Kommuner eller delar av kommuner:

Aibl	Lannach	St. Johann ob Hohenburg
Bad Gams	Ligist	St. Peter i.S.
Deutschlandsberg	Limberg	Stainz
Frauental an der Laßnitz	Marhof	Stallhofen
Graz	Mooskirchen	Straßgang
Greisdorf	Pitschgau	Sulmeck-Greith
Groß St. Florian	Preding	Unterbergla
Großradl	Schwanberg	Unterfresen
Gundersdorf	Seiersberg	Weibling
Hitzendorf	St. Bartholomä	Wernersdorf
Holleneegg	St. Martin i.S.	Wies
Krottendorf	St. Stefan ob Stainz	

## 1.3.15. Regionen Südoststeiermark

## a) Großlagen:

Oststeirisches Hügelland  
Vulkanland

## b) Rieden, Fluren, Einzellagen:

Annaberg	Klöchberg	Schattauberg
Buchberg	Königsberg	Schemming
Burgfeld	Prebendorfberg	Schloßkogel
Hofberg	Rathenberg	Seindl
Hoferberg	Reiting	Steintal
Hohenberg	Ringkogel	Stradenberg
Hürtherberg	Rosenberg	Sulzberg
Kirchleiten	Saziani	Weinberg

## c) Kommuner eller delar av kommuner:

Aigen	Gniebing	Klöchberg
Albersdorf-Prebuch	Goritz	Kohlgraben
Allerheiligen bei Wildon	Gosdorf	Kölddorf
Altenmarkt bei Fürstenfeld	Gossendorf	Kornberg bei Riegersburg
Altenmarkt bei Riegersburg	Grabersdorf	Krennach
Aschau	Grasdorf	Krobathen
Aschbach bei Fürstenfeld	Greinbach	Kronnersdorf
Auersbach	Großhartmannsdorf	Krottendorf
Aug-Radisch	Grössing	Krusdorf
Axbach	Großsteinbach	Kulm bei Weiz
Bad Waltersdorf	Großwilfersdorf	Laasen
Bad Radkersburg	Grub	Labuch
Bad Gleichenberg	Gruisla	Landscha bei Weiz
Bairisch Kölldorf	Gschmaier	Laßnitzhöhe
Baumgarten bei Gnas	Gutenberg an der Raabklamm	Leitersdorf im Raabtal
Bierbaum am Auersbach	Gutendorf	Lembach bei Riegersburg
Bierbaum	Habegg	Lödersdorf
Breitenfeld/Rittschein	Hainersdorf	Löffelbach
Buch-Geiseldorf	Haket	Loipersdorf bei Fürstenfeld
Burgfeld	Halbenrain	Lugitsch
Dambach	Hart bei Graz	Maggau
Deutsch Goritz	Hartberg	Magland
Deutsch Haseldorf	Hartberg-Umgebung	Mahrensdorf
Dienersdorf	Hartl	Maierdorf
Dietersdorf am Gnasbach	Hartmannsdorf	Maierhofen
Dietersdorf	Haselbach	Markt Hartmannsdorf
Dirnbach	Hatzendorf	Markt
Dörfel	Hernberg	Merkendorf
Ebersdorf	Hinteregg	Mettersdorf am Saßbach
Edelsbach bei Feldbach	Hirnsdorf	Mitterdorf an der Raab
Edla	Hochenegg	Mitterlabill
Eichberg bei Hartmannsdorf	Hochstraden	Mortantsch
Eichfeld	Hof bei Straden	Muggendorf
Entschendorf am Ottersbach	Hofkirchen bei Hardegg	Mühdorf bei Feldbach
Entschendorf	Höflach	Mureck
Etzersdorf-Rollsdorf	Hofstätten	Murfeld
Fehring	Hofstätten bei Deutsch	Nägelsdorf
Feldbach	Hohenbrugg	Nestelbach im Ilztal
Fischa	Hohenkogel	Neudau
Fladnitz im Raabtal	Hopfau	Neudorf
Flattendorf	Ilz	Neusetz
Floing	Ilztal	Neustift
Frannach	Jägerberg	Nitscha
Frösaugraben	Jahrbach	Oberdorf am Hohegg
Frössauberg	Jamm	Obergnas
Frutten	Johnsdorf-Brunn	Oberkarla
Frutten-Geißelsdorf	Jörgen	Oberklamm
Fünffing bei Gleisdorf	Kaag	Oberspitz
Fürstenfeld	Kaibing	Obertiefenbach
Gabersdorf	Kainbach	Öd
Gamling	Lalch	Ödgraben
Gersdorf an der Freistritz	Kapfenstein	Ödt
Gießelsdorf	Karbach	Ottendorf an der Rittschein
Gleichenberg-Dorf	Kirchberg an der Raab	Penzendorf
Gleisdorf	Klapping	Perbersdorf bei St. Peter
Glojach	Kleegraben	Persdorf
Gnaning	Kleinschlag	Pertlstein
Gnas	Klöch	Petersdorf

Petzelsdorf	Schölbing	Tatzen
Pichla bei Radkersburg	Schönau	Tautendorf
Pichla	Schönegg bei Pöllau	Tiefenbach bei Kaindorf
Pirsching am Traubenberg	Schrötten bei Deutsch-Goritz	Tieschen
Pischelsdorf in der Steiermark	Schwabau	Trautmannsdorf/Oststeiermark
Plesch	Schwarzau im Schwarzaual	Trössing
Pöllau	Schweinz	Übersbach
Pöllauberg	Sebersdorf	Ungerdorf
Pölten	Siebing	Unterauersbach
Poppendorf	Siegersdorf bei Herberstein	Unterbuch
Prebensdorf	Sinabelkirchen	Unterfladnitz
Pressguts	Söchau	Unterkarla
Pridahof	Speltenbach	Unterlamm
Puch bei Weiz	St. Peter am Ottersbach	Unterlaßnitz
Raabau	St. Johann bei Herberstein	Unterzirknitz
Rabenwald	St. Veit am Vogau	Vockenberg
Radersdorf	St. Kind	Wagerberg
Radkersburg Umgebung	St. Anna am Aigen	Waldsberg
Radochen	St. Georgen an der Stiefing	Walkersdorf
Ragnitz	St. Johann in der Haide	Waltersdorf in der Oststeiermark
Raning	St. Margarethen an der Raab	Waltra
Ratschendorf	St. Nikolai ob Draßling	Wassen am Berg
Reichendorf	St. Marein bei Graz	Weinberg an der Raab
Reigersberg	St. Magdalena am Lemberg	Weinberg
Reith bei Hartmannsdorf	St. Stefan im Rosental	Weinburg am Sassbach
Rettenbach	St. Lorenzen am Wechsel	Weißbach
Riegersburg	Stadtbergen	Weiz
Ring	Stainz bei Straden	Wetzelsdorf bei Jagerberg
Risola	Stang bei Hatzendorf	Wieden
Rittschein	Staudach	Wiersdorf
Rohr an der Raab	Stein	Wilhelmsdorf
Rohr bei Hartberg	Stocking	Wittmannsdorf
Rohrbach am Rosenberg	Straden	Wolfgruben bei Gleisdorf
Rohrbach bei Waltersdorf	Straß	Zehensdorf
Romatschachen	Stubenberg	Zelting
Ruppersdorf	Sulz bei Gleisdorf	Zerlach
Saaz	Sulzbach	Ziegenberg
Schachen am Römerbach	Takern	

## 1.3.16. Regionen Wien

## a) Großlagen:

Bisamberg-Wien  
Georgenberg  
Kahlenberg  
Nußberg

## b) Rieden, Fluren, Einzellagen:

Altweingarten	Gernen	Mitterberg
Auckenthal	Herrenholz	Oberlaa
Bellevue	Hochfeld	Preußen
Breiten	Jungenberg	Reisenberg
Burgstall	Jungherrn	Rosengartl
Falkenberg	Kuchelviertel	Schenkenberg
Gabrissen	Langteufel	Steinberg
Gallein	Magdalenenhof	Wiesthalen
Gebhardin	Mauer	

## c) Kommuner eller delar av kommuner:

Dornbach	Kalksburg	Ottakring
Grinzing	Liesing	Pötzleinsdorf
Groß Jedlersdorf	Mauer	Rodaun
Heiligenstadt	Neustift	Stammersdorf
Innere Stadt	Nußdorf	Strebersdorf
Josefsdorf	Ober Sievering	Unter Sievering
Kahlenbergerdorf	Oberlaa-Stadt	



## 1.3.17. Regionen Vorarlberg

a) Großlagen:

—

b) Rieden, Fluren, Einzellagen:

—

c) Kommuner:

Bregenz

Röthis

## 1.3.18. Regionen Tyrolen

a) Großlagen:

—

b) Rieden, Fluren, Einzellagen:

—

c) Kommun:

Zirl

2. **Bordsvin med en geografisk beteckning**

Burgenland

Niederösterreich

Steiermark

Tirol

Vorarlberg

Wien

**B. Traditionella uttryck**

Ausbruchwein

Auslese

Auslesewein

Beerenauslese

Beerenauslesewein

Bergwein

Eiswein

Heuriger

Kabinett

Kabinettwein

Landwein

Prädikatswein

Qualitätswein besonderer Reife und Leseart

Spätlese

Spätlesewein

Strohwein

Sturm

Trockenbeerenauslese

## B. Beteckningar som är skyddade för vin och vinprodukter med ursprung i Schweiz

## I. Geografiska beteckningar

1. **Kantoner**

Zürich	Appenzell Innerrhoden
Bern/Berne	Appenzell Ausserrhoden
Luzern	St. Gallen
Uri	Graubünden
Schwyz	Aargau
Nidwalden	Thurgau
Glarus	Ticino
Fribourg/Freiburg	Vaud
Basel-Land	Valais/Wallis
Basel-Stadt	Neuchâtel
Solothurn	Genève
Schaffhausen	Jura

1.1. *Zürich*1.1.1. *Zürichsee*

Erlenbach	Meilen
— Mariahalde	— Appenhalde
— Turmgut	— Chorherren
Herrliberg	Richterswil
— Schipfgut	Stäfa
Hombrechtikon	— Lattenberg
— Feldbach	— Sternenhalde
— Rosenberg	— Uerikon
— Trüllisberg	Thalwil
Küsnacht	Uetikon am See
Kilchberg	Wädenswil
Männedorf	Zollikon

1.1.2. *Limmat*

Höngg  
Oberengstringen  
Oetwil an der Limmat  
Weiningen

1.1.3. *Züricher Unterland*

Bachenbülach	Niederhasli
Boppelsen	Niederweningen
Buchs	Nürensdorf
Bülach	Oberembrach
Dielsdorf	Otelfingen
Eglisau	Rafz
Freienstein	Regensberg
— Teufen	Regensdorf
— Schloss Teufen	Steinmaur
Glattfelden	Wasterkingen
Hüntwangen	Wil
Kloten	Winkel
Lufingen	Weiach

## 1.1.4. Weinland

Adlikon  
 Andelfingen  
 — Heiligberg  
 Benken  
 Berg am Irchel  
 Buch am Irchel  
 Dachsen  
 Dättlikon  
 Dinhard  
 Dorf  
 — Goldenberg  
 — Schloss Goldenberg  
 — Schwerzenberg  
 Elgg  
 Ellikon  
 Elsau  
 Flaach  
 — Worrenberg  
 Flurlingen  
 Henggart  
 Hettlingen  
 Humlikon  
 — Klosterberg

Kleinandelfingen  
 — Schiterberg  
 Marthalen  
 Neftenbach  
 — Wartberg  
 Ossingen  
 Pfungen  
 Rheinau  
 Rickenbach  
 Seuzach  
 Stammheim  
 Trüllikon  
 — Rudolfingen  
 — Wildensbuch  
 Truttikon  
 Uhwiesen (Laufen-Uhwiesen)  
 Volken  
 Waltalingen  
 — Schloss Schwandegg  
 — Schloss Giersberg  
 Wiesendangen  
 Wildensbuch  
 Winterthur-Wülflingen

## 1.2. Bern/Berne

Biel/Bienne  
 Erlach/Cerlier  
 Gampelen/Champion  
 Ins/Anet  
 Neuenstadt/La Neuveville  
 — Schafis/Chavannes  
 Ligerz/Gléresse  
 — Schernelz  
 Oberhofen

Sigriswil  
 Spiez  
 Tschugg  
 Tüscherz/Daucher  
 — Alfermée  
 Twann/Douane  
 — St. Petersinsel/Île St-Pierre  
 Vignelz/Vigneule

## 1.3. Luzern

Aesch  
 Altwis  
 Dagmersellen  
 Ermensee  
 Gelfingen  
 Heidegg

Hitzkirch  
 Hohenrain  
 Horw  
 Meggen  
 Weggis

## 1.4. Uri

Bürglen  
 Flüelen

## 1.5. Schwyz

Altendorf  
 Küssnacht am Rigi  
 Leutschen  
 Wangen  
 Wollerau

## 1.6. Nidwalden

Stans

- 
- 1.7. *Glarus*  
Niederurnen  
Glarus
- 1.8. *Fribourg/Freiburg*  
Vully  
— Nant  
— Praz  
— Sugiez  
— Môtier  
— Mur  
Cheyres  
Font
- 1.9. *Basel-Land*  
Aesch  
— Tschäpperli  
Arisdorf  
Arlenheim  
Balstahl  
— Klus  
Biel-Benken  
Binningen  
Bottmingen  
Buus  
Ettingen  
Itingen  
Liestal  
Maisprach  
Muttenz  
Oberdorf  
Pfeffingen  
Pratteln  
Reinach  
Sissach  
Tenniken  
Therwil  
Wintersingen  
Ziefen  
Zwingen
- 1.10. *Basel-Stadt*  
Riehen
- 1.11. *Solothurn*  
Buehegg  
Dornach  
Erlinsbach  
Flüh  
Hofstetten  
Rodersdorf  
Witterswil
- 1.12. *Schaffhausen*  
Altdorf  
Beringen  
Buchberg  
Buehegg  
Dörflingen  
— Heerenberg  
Gächlingen  
Hallau  
Löhningen  
Oberhallau  
Osterfingen  
Rüdlingen  
Schaffhausen  
— Heerenberg  
— Munot  
— Rheinhalde  
Schleitheim  
Siblingen  
— Eisenhalde  
Stein am Rhein  
— Blaurock  
— Chäferstei  
Thayngen  
Trasadingen  
Wilchingen

- 
- 1.13. *Appenzell Innerrhoden*  
Oberegg
- 1.14. *Appenzell Ausserrhoden*  
Lutzenberg
- 1.15. *St. Gallen*  
Altstätten  
— Forst  
Amden  
Au  
— Monstein  
Ragaz  
— Freudenberg  
Balgach  
Berneck  
— Pfauenhalde  
— Rosenberg  
Bronchhofen  
Eichberg  
Flums  
Frümsen  
Grabs  
— Werdenberg  
Heerbrugg  
Jona  
Marbach  
Mels  
Oberriet  
Pfäfers  
Quinten  
Rapperswil  
Rebstein  
Rheineck  
Rorschacherberg  
Sargans  
Sax  
Sevelen  
St. Margrethen  
Thal  
— Buchberg  
Tschlerlach  
Walenstadt  
Wartau  
Weesen  
Werdenberg  
Wil
- 1.16. *Graubünden*  
Bonaduz  
Cama  
Chur  
Domat/Ems  
Felsberg  
Fläsch  
Grono  
Igdis  
Jenins  
Leggia  
Maienfeld  
— St. Luzisteig  
Malans  
Mesolcina  
Monticello  
Roveredo  
San Vittore  
Verdabbio  
Zizers
- 1.17. *Aargau*  
Auenstein  
Baden  
Bergdietikon  
— Herrenberg  
Biberstein  
Birmenstorf  
Böttstein  
Bözen  
Bremgarten  
— Stadtreben  
Döttingen  
Effingen  
Egliswil  
Elfingen  
Endingen  
Ennetbaden  
— Goldwand  
Erlinsbach  
Frick  
Gansingen  
Gebensdorf  
Gipf-Oberfrick  
Habsburg  
Herznach  
Hornussen  
— Stiftshalde  
Hottwil  
Kaisten  
Kirchdorf  
Klingnau  
Küttigen  
Lengnau  
Lenzburg  
— Goffersberg  
— Burghalden  
Magden

Manndach	Steinbruck
Meisterschwanden	Spreitenbach
Mettau	Sulz
Möriken	Tegerfelden
Muri	Thalheim
Niederrohrdorf	Ueken
Oberflachs	Unterlunkhofen
Oberhof	Untersiggenthal
Oberhofen	Villigen
Obermumpf	— Schlossberg
Oberrohrdorf	— Steinbrüchler
Oeschgen	Villnachern
Remigen	Wallenbach
Rüfnach	Wettingen
— Bödeler	Wil
— Rütiberg	Wildeggen
Schaffisheim	Wittnau
Schinznach	Würenlingen
Schneisingen	Würenlos
Seengen	Zeiningen
— Berstenberg	Zufikon
— Wessenberg	

1.18. *Thurgau*

## 1.18.1. Produktionszone I

Diessenhofen	Nussbaumen
— St. Katharinental	— St. Anna-Oelenberg
Frauenfeld	— Chindsruet-Charvälser
— Guggenhürl	Oberneuenforn
— Holderberg	— Farhof
Herdern	— Burghof
— Kalchrain	Schlattingen
— Schloss Herdern	— Herrenberg
Hüttwilen	Stettfurt
— Guggenhüsl	— Schloss Sonnenberg
— Stadtschryber	— Sonnenberg
Niederneuenforn	Uesslingen
— Trottenhalde	— Steigässli
— Landvogt	Warth
— Chrachenfels	— Karthause Ittingen

## 1.18.2. Produktionszone II

Amlikon	Sulgen
Amriswil	— Schützenhalde
Buchackern	Weinfeldern
Götighofen	— Bachtobel
— Buchenhalde	— Scherbengut
— Hohenfels	— Schloss Bachtobel
Griesenberg	Schmälzler
Hessenreuti	Straussberg
Märstetten	Sunnehalde
— Ottenberg	Thurgut

## 1.18.3. Produktionszone III

Berlingen	Mammern
Ermatingen	Mannenbach
Eschenz	Salenstein
— Freudenfels	— Arenenberg
Fruthwilen	Steckborn

---

1.19.	Ticino	
1.19.1.	Bellinzona	
	Arbedo-Castione	Medeglia
	Bellinzona	Moleno
	Cadenazzo	Monte Carasso
	Camorino	Pianezzo
	Giubiasco	Preonzo
	Gnosca	Robasacco
	Gorduno	Sanantonino
	Gudo	Sementina
	Lumino	
1.19.2.	Blenio	
	Corzoneso	
	Dongio	
	Malvaglia	
	Ponte-Valentino	
	Semione	
1.19.3.	Leventina	
	Anzonico	
	Bodio	
	Giornico	
	Personico	
	Pollegio	
1.19.4.	Locarno	
	Ascona	Loco
	Auessio	Losone
	Berzona	Magadino
	Borgnone	Mergoscia
	Brione s/Minusio	Minusio
	Brissago	Mosogno
	Caviano	Muralto
	Cavigliano	Orselina
	Contone	Piazzogna
	Corippo	Ronco s/Ascona
	Cugnasco	San Nazzaro
	Gerra Gambarogno	S. Abbondio
	Gerra Verzasca	Tegna
	Gordola	Tenero-Contra
	Intragna	Verscio
	Lavertezzo	Vira Gambarogno
	Locarno	Vogorno
1.19.5.	Lugano	
	Agno	Breganzona
	Agra	Brusio Arsizio
	Aranno	Cademario
	Arogno	Cadempino
	Astano	Cadro
	Barbengo	Cagiallo
	Bedano	Camignolo
	Bedigliora	Canobbio
	Bioggio	Carabbia
	Bironico	Carabietta
	Bissone	Carona
	Busco Luganese	Caslano

Cimo	Neggio
Comano	Novaggio
Croglio	Origlio
Cureggia	Pambio-Noranco
Cureglia	Paradiso
Curio	Pazallo
Davesco Soragno	Ponte Capriasca
Gentilino	Porza
Grancia	Pregassona
Gravesano	Pura
Iseo	Rivera
Lamone	Roveredo
Lopagno	Rovio
Lugaggia	Sala Capriasca
Lugano	Savosa
Magliaso	Sessa
Manno	Sigirino
Maroggia	Sonvico
Massagno	Sorengo
Melano	Tesserete
Melide	Toricella-Taverne
Mezzovico-Vira	Vaglio
Migliaglia	Vernate
Montagnola	Vezia
Monteggio	Vico Morcote
Morcote	Viganello
Muzzano	Villa Luganese

## 1.19.6. Mendrisio

Arzo	Mendrisio
Balerna	Meride
Besazio	Monte
Bruzella	Morbio Inferiore
Caneggio	Morbio Superiore
Capolago	Novazzano
Casima	Rancate
Castel San Pietro	Riva San Vitale
Chiasso	Salorino
Chiasso-Pedrinata	Stabio
Coldrerio	Tremona
Genestrerio	Vacallo
Ligornetto	

## 1.19.7. Riviera

Biasca  
Claro  
Cresciano  
Iragna  
Lodrino  
Osogna

## 1.19.8. Valle Maggia

Aurigeno	Gordevio
Avegno	Lodano
Cavergho	Maggia
Cevio	Moghegno
Giumaglio	Someo



## 1.20. Vaud

## 1.20.1. Région est de Lausanne

Aigle	— Savuit
Belmont-sur-Lausanne	Montreux
Bex	Ollon
Blonay	Paudex
Calamin	Puidoux
Chardonne	Pully
— Cure d'Attalens	Riex
Chexbres	Rivaz
Corbeyrier	Roche
Corseaux	St-Légier-La Chiésaz
Corsier-sur-Vevey	St-Saphorin
Cully	— Burignion
Dezaley	— Faverges
Dezaley-Marsens	Treytorrens
Epesses	Vevey
Grandvaux	Veytaux
Jongny	Villeneuve
La Tour-de-Peilz	Villette
Lavey-Morcles	— Châtelard
Lutry	Yvorne

## 1.20.2. Région ouest de Lausanne

Aclens	Gilly
Allaman	Givrins
Arnex-sur-Nyon	Gollion
Arzier	Gland
Aubonne	Grens
Begnins	Lavigny
Bogis-Bossey	Lonay
Borex	Luins
Bougy-Villars	— Château de Luins
Bremblens	Lully
Buchillon	Lussy-sur-Morges
Bursinel	Mex
Bursins	Mies
Bussigny-près-Lausanne	Monnaz
Bussy-Chardonney	Mont-sur-Rolle
Chigny	Morges
Clarmont	Nyon
Coinsins	Perroy
Colombier	Prangins
Commugny	Préverenges
Coppet	Prilly
Crans-près-Céligny	Reverolle
Crassier	Rolle
Crissier	Romanel-sur-Morges
Denens	Saint-Livres
Denges	Saint-Prex
Duillier	Signy-Avenex
Dully	St-Saphorin-sur-Morges
Echandens	Tannay
Echichens	Tartegnin
Ecublens	Saint-Sulpice
Essertines-sur-Rolle	Tolochenaz
Etoy	Trélex
Eysins	Vaux-sur-Morges
Féchy	Vich
Founex	Villars-Sainte-Croix
Genolier	Villars-sous-Yens

	Vinzel Vufflens-la-Ville Vufflens-le-Château	Vullierens Yens
1.20.3.	C ô t e s - d e - l ' O r b e  Agiez Arnex-sur-Orbe Baulmes Bavois Belmont-sur-Yverdon Chamblon Champvent Chavornay Corcelles-sur-Chavornay Eclépens Essert-sous-Champvent La Sarraz	Method Montcherand Orbe Orny Pompaples Rances Suscévaz Treycovagnes Valeyres-sous-Rances Villars-sous-Champvent Yvonand
1.20.4.	N o r d v a u d o i s  Bonvillars Concise Corcelles-près-Concise Fiez Fontaines-sur-Grandson Grandson Montagny-près-Yverdon Novalles Onnens Valeyres-sous-Montagny	
1.20.5.	V u l l y  Bellerive Chabrey Champmartin Constantine Montmagny Mur Vallamand Villars-le-Grand	
1.21.	V a l a i s / W a l l i s  Agarn Ardon Ausserberg Ayent — Signèse Baltschieder Bovernier Bratsch Brig/Brigue Chablais Chalais Chamoson — Ravanay — Saint Pierre-de-Clage — Trémazières Charrat Chermignon — Ollon Chippis	Collombey-Muraz Collonges Conthey Dorénav Eggerberg Embd Ergisch Evionnaz Fully — Beudon — Branson — Châtaignier Gampel Grimisuat — Champlan — Mollignon — Le Mont — Saint Raphaël Grône

Hohtenn	— La Millière
Lalden	— Muraz
Lens	— Noës
— Flanthey	Sion
— Saint-Clément	— Batassé
— Vaas	— Bramois
Leytron	— Châteauneuf
— Grand-Brûlé	— Châtroz
— Montagnon	— Clavoz
— Montibeux	— Corbassière
— Ravanay	— La Folie
Leuk/Loèche	— Lentine
— Lichten	— Maragnenaz
Martigny	— Molignon
— Coquempey	— Le Mont
Martigny-Combe	— Mont d'Or
— Plan Cerisier	— Montorge
Miège	— Pagane
Montana	— Uvrier
— Corin	Stalden
Monthey	Staldenried
Nax	Steg
Nendaz	Troistorrents
Niedergesteln	Turtmann/Tourtemagne
Port-Valais	Varen/Varone
— Les Evouettes	Venthône
Randogne	— Anchette
— Loc	— Darnonaz
Raron/Rarogne	Vernamiège
Riddes	Vétroz
Saillon	— Balavaud
Saint-Léonard	— Magnot
Saint-Maurice	Veyras
Salgesch/Salquenen	— Bernune
Salins	Muzot
Saxon	Ravyre
Savièse	Vernayaz
— Diolly	Vex
Sierre	Vionnaz
— Champsabé	Visp/Viège
— Crétaplan	Visperterminen
— Géronde	Vollèges
— Goubing	Vouvry
— Granges	Zeneggen

1.22. *Neuchâtel*

Auvernier	Gorgier
Bevaix	Hauterive
Bôle	Le Landeron
Boudry	Neuchâtel
Colombier	— Champréveyres
Corcelles	— La Coudre
Cormondrèche	Peseux
Cornaux	Saint-Aubin
Cortailod	Saint-Blaise
Cressier	Vaumarcus
Fresens	

1.23. *Genève*

Aire-la-Ville	Avusy
Anières	Bardonnex
Avully	— Charrot

— Landecy	Laconnex
Bellevue	Meinier
Bernex	— Le Carre
— Lully	Meyrin
Cartigny	Perly-Certoux
Céligny ou Côte Céligny	Plans-les-Ouates
Chancy	Presinge
Choulex	Puplinges
Collex-Bossy	Russin
Collonge-Bellerive	Satigny
Cognoy	— Bourdigny
Confignon	— Chouilly
Corsier	— Peissy
Dardagny	Soral
— Essertines	Troinex
Genthod	Vandoeuvres
Gy	Vernier
Hermance	Veyrier
Jussy	

1.24. *Jura*  
Buix  
Soyhières

## II. **Schweiziska traditionella uttryck**

Appellation d'origine  
Appellation d'origine contrôlée  
Attestierter Winzerwy  
Bondola  
Clos  
Cru  
Denominazione di origine  
Denominazione di origine controllata  
Dôle  
Dorin  
Fendant  
Goron  
Grand Cru  
Kontrollierte Ursprungsbezeichnung  
La Gerle  
Landwein  
Nostrano  
Perdrix Blanche  
Perlan  
Premier Cru  
Salvagnin  
Schiller  
Terravin  
Ursprungsbezeichnung  
Vin de pays  
Vinatura  
VITI  
Winzerwy

## Tillägg 3

## om artiklarna 6 och 25

- I. Skyddet av de beteckningar som avses i artikel 6 i bilagan skall inte hindra att namnen på följande vinstockssorter används för viner med ursprung i Schweiz, under förutsättning att de används i enlighet med den schweiziska lagstiftningen och tillsammans med en geografisk beteckning som klart visar vinets ursprung:
- Ermitage/Hermitage
  - Johannisberg
- II. Utan att det påverkar tillämpningen av bestämmelserna i artikel 20 i denna bilaga om skydd av traditionella uttryck, och i avvaktan på att Schweiz, inom tre år från och med denna bilagas ikraftträdande, antar nödvändiga bestämmelser för att definiera de namn som anges nedan så att de kan tillskrivas ett skydd som traditionellt uttryck i enlighet med avdelning II i denna bilaga, får dessa namn användas för att beskriva och presentera vin med ursprung i Schweiz, under förutsättning att de saluförs utanför gemenskapens territorium:
- Auslese
  - Beerenauslese
  - Beerli
  - Beerliwein
  - Eiswein
  - Gletscherwein
  - Oeil de Perdrix
  - Sélection de grain noble
  - Spätlese
  - Strohwein
  - Süssdruck
  - Trockenbeerenauslese
  - Vendange tardive
  - Vendemmia tardiva
  - Vin de gelée
  - Vin des Glaciers
  - Vin de paille
  - Vin doux naturel
  - Weissherbst

I enlighet med bilaga I till förordning (EEG) nr 3201/90 får emellertid namnen "Auslese", "Beerliwein" och "Spätlese" användas vid saluföring inom gemenskapen.

- III. Enligt artikel 25 b i bilagan och om inte annat sägs i de särskilda bestämmelserna för följedokument vid transport skall bilagan inte tillämpas på vin och vinprodukter som:
- a) resenärer medför i sitt bagage för privat konsumtion,
  - b) privatpersoner skickar till varandra för privat konsumtion,

- 
- c) ingår i privatpersoners tillhörigheter vid flytt eller arv,
  - d) importeras för att användas vid vetenskapliga eller tekniska experiment, i kvantiteter om högst 1 hl,
  - e) är avsett för ambassader, konsulat eller därtill knutna organ, som har rätt att importera utan pålagor,
  - f) är avsett att användas ombord på internationella transportmedel.
-

## BILAGA 8

**OM ÖMSESIDIGT ERKÄNNANDE OCH SKYDD AV BETECKNINGAR FÖR SPRITDRYCKER OCH AROMATISERADE VINBASERADE DRICKER**

## Artikel 1

Parterna är eniga om att på grundval av principerna om likabehandling och ömsesidighet underlätta och främja handeln med spritdrycker och aromatiserade vinbaserade drycker mellan sig.

## Artikel 2

Denna bilaga skall tillämpas på följande produkter:

- a) Spritdrycker enligt den definition som ges
- för gemenskapen i förordning (EEG) nr 1576/89, senast ändrad genom Akten om villkoren för Republiken Österrikes, Republiken Finlands och Konungariket Sveriges anslutning,
  - för Schweiz i kapitel 39 i livsmedelsförordningen,

och som omfattas av nummer 2208 i Internationella konventionen om det harmoniserade systemet för beskrivning och kodifiering av varor.

- b) aromatiserade viner, aromatiserade vinbaserade drycker och aromatiserade drinkar baserade på vinprodukter, nedan kallade "aromatiserade drycker", enligt den definition som ges
- för gemenskapen i förordning (EEG) nr 1601/91, senast ändrad genom förordning (EG) nr 2061/96,
  - för Schweiz i kapitel 36 i livsmedelsförordningen, senast ändrad den 7 december 1998 (RO 1999 303), och

som omfattas av nummer 2205 och ur 2206 i Internationella konventionen om det harmoniserade systemet för beskrivning och kodifiering av varor.

## Artikel 3

I denna bilaga används följande beteckningar med de betydelser som här anges:

- a) "spritdrycker med ursprung i/inom" följt av namnet på en av parterna: en spritdryck som anges i tillägg 1 och 2 och som har framställts på den partens territorium.
- b) "aromatiserade drycker med ursprung i/inom" följt av namnet på en av parterna: en aromatiserad dryck som anges i tillägg 3 och 4 och som har framställts på den partens territorium.
- c) "beskrivning": de beteckningar som används vid märkning, på följedokumentet vid transport av spritdrycker eller aromatiserade drycker, på handelsdokumenten, särskilt fakturor och följesedlar, och i reklam.
- d) "märkning": alla beskrivningar och andra hänvisningar, symboler, illustrationer eller märken som kännetecknar spritdrycken eller den aromatiserade drycken och som förekommer på samma behållare, inbegripet dess förslutning, lappar fästade vid behållaren och flaskhalsens omslag.
- e) "presentation": de beteckningar som används på behållaren, inbegripet dess förslutning, på märkningen och på förpackningen.
- f) "förpackning": skyddsomslag, såsom papper, alla slags halmfodral, kartonger och lådor, som används vid transport av en eller flera behållare.

---

*Artikel 4*

1. Följande beteckningar skall skyddas:
  - a) Vad avser spritdrycker med ursprung inom gemenskapen, de beteckningar som anges i tillägg 1.
  - b) Vad avser spritdrycker med ursprung i Schweiz, de beteckningar som anges i tillägg 2.
  - c) Vad avser aromatiserade drycker med ursprung inom gemenskapen, de beteckningar som anges i tillägg 3.
  - d) Vad avser aromatiserade drycker med ursprung i Schweiz, de beteckningar som anges i tillägg 4.
  
2. Enligt förordning (EEG) nr 1576/89 och trots vad som sägs i artikel 1.4 f andra stycket i denna får beteckningen "marc" eller "sprit av druvrester" ersättas av beteckningen "grappa" för de spritdrycker som är framställda i de italiensktalande delarna av Schweiz, av druvor från dessa områden, och som förtecknas i tillägg 2.

*Artikel 5*

1. I Schweiz
  - får gemenskapens skyddade beteckningar endast användas på de villkor som föreskrivs i gemenskapens bestämmelser,
  - är gemenskapens skyddade beteckningar förbehållna spritdrycker och aromatiserade drycker med ursprung i gemenskapen.
  
2. I gemenskapen
  - får schweiziska skyddade beteckningar endast användas på de villkor som föreskrivs i Schweiz lagar och andra författningar,
  - är schweiziska skyddade beteckningar förbehållna spritdrycker och aromatiserade drycker med ursprung i Schweiz.
  
3. Utan att det påverkar tillämpningen av artiklarna 22 och 23 i Avtalet om handelsrelaterade aspekter av immaterialrätter (nedan kallat "TRIPs-avtalet"), som återges i bilaga 1C till Avtalet om upprättandet av Världshandelsorganisationen, skall parterna vidta alla nödvändiga åtgärder i enlighet med denna bilaga för att säkerställa ömsesidigt skydd av de beteckningar som avses i artikel 4 och som används för beskrivning av spritdrycker eller aromatiserade drycker med ursprung inom parternas territorier. Parterna skall tillhandahålla berörda parter rättsliga förfaranden för att förhindra att en beteckning används för spritdrycker eller aromatiserade drycker som inte har sitt ursprung i det av den aktuella beteckningen angivna området eller i det område där den aktuella beteckningen traditionellt används.
  
4. Parterna får inte vägra det skydd som avses i denna artikel under de omständigheter som närmare anges i artiklarna 24.4 till 24.7 i TRIPs-avtalet.

*Artikel 6*

Det skydd som avses i artikel 5 skall gälla även om beteckningen innehåller uppgifter om produktens riktiga ursprung eller om beteckningen anges i översättning eller tillsammans med sådana uttryck som "motsvarande", "typ", "stil", "sätt", "imitation", "metod" eller liknande, inklusive grafiska symboler, som kan ge upphov till missförstånd.

*Artikel 7*

Beträffande likalydande beteckningar för spritdrycker eller aromatiserade drycker skall varje beteckning skyddas. Parterna skall fastställa de praktiska villkor under vilka likalydande beteckningar skall särskiljas från varandra, under beaktande av behovet av att se till att berörda producenter behandlas lika och att konsumenterna inte vilseleds.



---

*Artikel 8*

Bestämmelserna i denna bilaga skall på intet sätt påverka personers rätt att i samband med handel använda sitt eget eller sin föregångares namn, såvida inte namnet används på ett sätt som kan vilseleda konsumenterna.

*Artikel 9*

Inget i denna bilaga skall förplikta en part att skydda den andra partens beteckning om beteckningen inte är, eller upphör att vara, skyddad i ursprungslandet eller har fallit ur bruk i det landet.

*Artikel 10*

Parterna skall vidta alla nödvändiga åtgärder för att säkerställa att den ena partens skyddade beteckningar enligt denna bilaga inte, när spritdrycker eller aromatiserade drycker som har sitt ursprung inom parternas territorier exporteras och avsätts utanför deras territorier, används för att beskriva och presentera spritdrycker eller aromatiserade drycker som har sitt ursprung inom den andra partens territorium.

*Artikel 11*

I den mån parternas lagstiftning tillåter det, skall det skydd som tillförsäkras genom denna bilaga omfatta också fysiska och juridiska personer och föreningar, sammanslutningar och organisationer av producenter, näringsidkare eller konsumenter som har sin hemvist inom den andra partens territorium.

*Artikel 12*

Om beskrivningen eller presentationen av en spritdryck eller en aromatiserad dryck, särskilt i märkningen eller i officiella dokument eller handelsdokument eller i reklam, strider mot detta avtal, skall parterna initiera nödvändiga administrativa åtgärder eller rättsliga förfaranden för att bekämpa illojal konkurrens eller hindra alla andra former av missbruk av det skyddade namnet.

*Artikel 13*

Denna bilaga skall inte tillämpas på spritdrycker och aromatiserade drycker

- a) som är under transport genom en parts territorium, eller
- b) som har sitt ursprung inom en parts territorium och sänds i små mängder mellan parterna som ingående i
  - aa) resandens personliga bagage och är avsedda för egen konsumtion,
  - bb) försändelser från en privatperson till en annan och är avsedda för egen konsumtion,
  - cc) privata ägodelar vid flyttning eller succession,
  - dd) import för vetenskapliga eller tekniska försök i mängder och som inte överstiger 1 hektoliter,
  - ee) sändningar avsedda för diplomatiska representationer, konsulat och liknande institutioner och som importerats inom de begränsningar som gäller för deras tullfria tilldelning,
  - ff) provianten på internationella transportmedel.

*Artikel 14*

1. Parterna skall var för sig utse de organ som skall ansvara för att denna bilaga följs.
2. Parterna skall meddela varandra dessa organs namn och adresser senast två månader efter bilagans ikraftträdande. Ett nära och direkt samarbete skall etableras mellan organen.

*Artikel 15*

1. Om ett av de organ som avses i artikel 14 har anledning misstänka att
  - a) en spritdryck eller en aromatiserad dryck enligt definitionen i artikel 2, som är eller har varit föremål för handel mellan Schweiz och gemenskapen, inte står i överensstämmelse med bestämmelserna i denna bilaga eller med gällande bestämmelser inom gemenskapen eller Schweiz för spritdrycker och aromatiserade drycker, och
  - b) denna bristande överensstämmelse är av särskilt intresse för den andra parten och kan ge upphov till administrativa åtgärder eller rättsliga förfaranden,

skall det berörda organet snarast underrätta kommissionen och den andra partens behöriga organ om detta.

2. Till de uppgifter som skall lämnas i enlighet med punkt 1 skall bifogas officiella dokument, handelsdokument och andra dokument av betydelse och det skall också anges vilka administrativa eller rättsliga förfaranden som vid behov kan inledas. Informationen skall bl. a. omfatta följande uppgifter om den aktuella spritdrycken eller aromatiserade drycken:

- a) Namnen på producenten och den person som förfogar över spritdrycken eller den aromatiserade drycken.
- b) Dryckens sammansättning.
- c) Dryckens beskrivning och presentation.
- d) En närmare beskrivning av i vilka avseenden reglerna om produktion och saluföring inte har följts.

*Artikel 16*

1. Parterna skall samråda om någon av dem finner att den andra parten har underlåtit att uppfylla en skyldighet enligt denna bilaga.
2. Den part som begär samrådet skall till den andra parten översända alla de uppgifter som är nödvändiga för en noggrann undersökning av den aktuella frågan.
3. I de fall där en försening eller ett dröjsmål skulle medföra en hälsorisk eller försämra effektiviteten av åtgärder för att bekämpa bedrägeri får lämpliga provisoriska skyddsåtgärder vidtas utan föregående samråd, om sådant samråd hålls omedelbart efter det att de aktuella åtgärderna har vidtagits.
4. Om parterna efter samråd enligt punkt 1 inte når enighet, kan den part som begärde samrådet, eller som vidtog de åtgärder som avses i punkt 1, vidta lämpliga skyddsåtgärder som syftar till en korrekt tillämpning av denna bilaga.

*Artikel 17*

1. Arbetsgruppen för spritdrycker, nedan kallad arbetsgruppen, som inrättas genom artikel 6.7 i avtalet skall sammanträda, omväxlande inom gemenskapen och i Schweiz, på begäran av någon av parterna och i den utsträckning som är nödvändig för avtalets genomförande.
2. Arbetsgruppen skall behandla de frågor som uppstår i samband med denna bilagas tillämpning. Arbetsgruppen kan bl. a. lägga fram rekommendationer för kommittén i syfte att bidra till förverkligandet av målen för denna bilaga.

*Artikel 18*

Vid en ändring av någon av parternas lagstiftning i syfte att skydda andra beteckningar än dem som anges i tillägg till denna bilaga skall denna ändring göras inom en rimlig tidsfrist efter det att samrådet avslutades.

---

*Artikel 19*

1. Spritdrycker och aromatiserade drycker som vid tidpunkten för denna bilagas ikraftträdande lagenligt har framställts, beskrivits och presenterats på ett sätt som dock är förbjudet enligt denna bilaga, får saluföras av grossister under en period av ett år från och med avtalets ikraftträdande och av detaljhandlare till dess att lagren har tömts. De spritdrycker och aromatiserade drycker som omfattas av denna bilaga får efter bilagens ikraftträdande inte längre framställas utanför gränserna för dessa dryckers ursprungsregioner.

2. Försäljning av sådana spritdrycker och aromatiserade drycker som har framställts, beskrivits och presenterats i enlighet med detta avtal men vilkas beskrivning eller presentation upphör att stå i överensstämmelse med avtalet till följd av en ändring av detta, får saluföras till dess att lagren har tömts, såvida kommittén inte fattar ett annat beslut.

---

## Tillägg 1

## Skyddade beteckningar för spritdrycker med ursprung i gemenskapen

1. **Rom**

Rhum de la Martinique

Rhum de la Guadeloupe

Rhum de la Réunion

Rhum de la Guyane

(Dessa beteckningar får kompletteras med uttrycket "traditionell".)

Ron de Málaga

Ron de Granada

Rum da Madeira

2. a) **Whisky**

Scotch Whisky

Irish Whisky

Whisky español

(Dessa beteckningar får kompletteras med uttrycken "malt" eller "grain".)

b) **Whiskey**

Irish Whiskey

Uisce Beatha Eireannach/Irish Whiskey

(Dessa beteckningar får kompletteras med uttrycket "Pot Still".)

3. **Sädessprit**

Eau-de-vie de seigle de marque nationale luxembourgeoise

Korn

Kornbrand

4. **Vinsprit**

Eau-de-vie de Cognac

Eau-de-vie des Charentes

Cognac

(Denna beteckning får åtföljas av ett av följande uttryck:

- Fine,
- Grande Fine Champagne,
- Grande Champagne,
- Petite Fine Champagne,
- Fine Champagne,

- Borderies,
- Fins Bois,
- Bons Bois.)

Fine Bordeaux

Armagnac

Bas-Armagnac

Haut-Armagnac

Ténarèse

Eau-de-vie de vin de la Marne

Eau-de-vie de vin originaire d'Aquitaine

Eau-de-vie de vin de Bourgogne

Eau-de-vie de vin originaire du Centre-Est

Eau-de-vie de vin originaire de Franche-Comté

Eau-de-vie de vin originaire du Bugey

Eau-de-vie de vin de Savoie

Eau-de-vie de vin originaire des Coteaux de la Loire

Eau-de-vie de vin des Côtes-du-Rhône

Eau-de-vie de vin originaire de Provence

Faugères ou eau-de-vie de Faugères

Eau-de-vie de vin originaire du Languedoc

Aguardente do Minho

Aguardente do Douro

Aguardente da Beira Interior

Aguardente da Bairrada

Aguardente do Oeste

Aguardente do Ribatejo

Aguardente do Alentejo

Aguardente do Algarve

## 5. Brandy

Brandy de Jerez

Brandy del Penedés

Brandy italiano

Brandy Αττικής /Brandy d'Attique

Brandy Πελοποννήσου /Brandy du Péloponèse

Brandy Κεντρικής Ελλάδας /Brandy de Grèce centrale

Deutscher Weinbrand

Wachauer Weinbrand, Weinbrand Dürnstein

**6. Sprit av druvrester**

Eau-de-vie de marc de Champagne ou marc de Champagne

Eau-de-vie de marc originaire d'Aquitaine

Eau-de-vie de marc de Bourgogne

Eau-de-vie de marc originaire du Centre-Est

Eau-de-vie de marc originaire de Franche-Comté

Eau-de-vie de marc originaire de Bugey

Eau-de-vie de marc originaire de Savoie

Marc de Bourgogne

Marc de Savoie

Marc d'Auvergne

Eau-de-vie de marc originaire des Coteaux de la Loire

Eau-de-vie de marc des Côtes du Rhône

Eau-de-vie de marc originaire de Provence

Eau-de-vie de marc originaire du Languedoc

Marc d'Alsace Gewürztraminer

Marc de Lorraine

Bagaceira do Minho

Bagaceira do Douro

Bagaceira da Beira Interior

Bagaceira da Bairrada

Bagaceira do Oeste

Bagaceira do Ribatejo

Bagaceiro do Alentejo

Bagaceira do Algarve

Orujo gallego

Grappa

Grappa di Barolo

Grappa piemontese ou del Piemonte

Grappa lombarda ou di Lombardia

Grappa trentina ou del Trentino

Grappa friulana ou del Friuli

Grappa veneta ou del Veneto

Südtiroler Grappa/Grappa dell'Alto Adige

Τσικουδιά Κρήτης /Tsikoudia de Crète

Τσίπουρο Μακεδονίας /Tsipouro de Macédoine

Τσίπουρο Θεσσαλίας /Tsipouro de Thessalie

Τσίπουρο Τυρνάβου /Tsipouro de Tyrnavos

Eau-de-vie de marc de marque nationale luxembourgeoise

## 7. **Fruktsprit**

Schwarzwälder Kirschwasser

Schwarzwälder Himbeergeist

Schwarzwälder Mirabellenwasser

Schwarzwälder Williamsbirne

Schwarzwälder Zwetschgenschwasser

Fränkisches Zwetschgenschwasser

Fränkisches Kirschwasser

Fränkischer Obstler

Mirabelle de Lorraine

Kirsch d'Alsace

Quetsch d'Alsace

Framboise d'Alsace

Mirabelle d'Alsace

Kirsch de Fougerolles

Südtiroler Williams/Williams dell'Alto Adige

Südtiroler Aprikot ou Südtiroler

Marille/Aprikot dell'Alto Adige ou Marille dell'Alto Adige

Südtiroler Kirsch/Kirsch dell'Alto Adige

Südtiroler Zwetschgeler/Zwetschgeler dell'Alto Adige

Südtiroler Obstler/Obstler dell'Alto Adige

Südtiroler Gravensteiner/Gravensteiner dell'Alto Adige

Südtiroler Golden Delicious/Golden Delicious dell'Alto Adige

Williams friulano ou del Friuli

Sliwovitz del Veneto

Sliwovitz del Friuli-Venezia Giulia

Sliwovitz del Trentino-Alto Adige

Distillato di mele trentino ou del Trentino

Williams trentino ou del Trentino

Sliwovitz trentino ou del Trentino

Aprikot trentino ou del Trentino

Medronheira do Algarve

Medronheira do Buçaco

---

Kirsch ou Kirschwasser Friulano  
Kirsch ou Kirschwasser Trentino  
Kirsch ou Kirschwasser Veneto  
Aguardente de pèra da Lousa  
Eau-de-vie de pommes de marque nationale luxembourgeoise  
Eau-de-vie de poires de marque nationale luxembourgeoise  
Eau-de-vie de kirsch de marque nationale luxembourgeoise  
Eau-de-vie de quetsch de marque nationale luxembourgeoise  
Eau-de-vie de mirabelle de marque nationale luxembourgeoise  
Eau-de-vie de prunelles de marque nationale luxembourgeoise  
Wachauer Marillenbrand

8. **Cidersprit och päronsprit**

Calvados du Pays d'Auge  
Calvados  
Eau-de-vie de cidre de Bretagne  
Eau-de-vie de poiré de Bretagne  
Eau-de-vie de cidre de Normandie  
Eau-de-vie de poiré de Normandie  
Eau-de-vie de cidre du Maine  
Aguardiente de sidra de Asturias  
Eau-de-vie de poiré du Maine

9. **Gentianasprit**

Bayerischer Gebirgsenzian  
Südtiroler Enzian/Genzians dell'Alto Adige  
Genziana trentina ou del Trentino

10. **Fruit spirit drinks**

Pacharán  
Pacharán navarro

11. **Enbärskryddat brännvin**

Ostfriesischer Korngenever  
Genièvre Flandre Artois  
Hasseltse jenever  
Balegemse jenever  
Péket de Wallonie



Steinhäger

Plymouth Gin

Gin de Mahón

12. **Kumminkryddat brännvin**

Dansk Akvavit/Dansk Aquavit

Svensk Aquavit/Svensk Akvavit/Swedish Aquavit

13. **Aniskryddat brännvin**

Anis español

Évoca anisada

Cazalla

Chinchón

Ojén

Rute

Ouzo/ Oύζο

14. **Likör**

Berliner Kümmel

Hamburger Kümmel

Münchener Kümmel

Chiemseer Klosterlikör

Bayerischer Kräuterlikör

Cassis de Dijon

Cassis de Beaufort

Irish Cream

Palo de Mallorca

Giniünha portuguesa

Licor de Singevergs

Benediktbeurer Klosterlikör

Ettaler Klosterlikör

Ratafia de Champagne

Ratafia catalana

Anis portuguès

Finnish berry/fruit liqueur

Grossglockner Alpenbitter

Marizzeller Magenlikör

Mariazeller Jagasaftl

Puchheimer Bitter

Puchheimer Schlossgeist

Steinfelder Magenbitter

Wachauer Marüllenlikör

Jägertee, Jagertee, Jagatee

15. **Spritdrycker**

Pommeau de Bretagne

Pommeau du Maine

Pommeau de Normandie

Svensk Punsch/Swedish Punsch

16. **Vodka**

Svensk Vodka/Swedish Vodka

Suomalainen Vodka/Finsk Vodka/Vodka of Finland

---

## Tillägg 2

## Skyddade beteckningar för spritdrycker med ursprung i Schweiz

**Vinsprit**

Eau-de-vie de vin du Valais

Brandy du Valais

**Sprit av druvrester**

Baselbieter Marc

Grappa del Ticino/Grappa Ticinese

Grappa della Val Calanca

Grappa della Val Bregaglia

Grappa della Val Mesolcina

Grappa della Valle di Poschiavo

Marc d'Auvernier

Marc de Dôle du Valais

**Fruktsprit**

Aargauer Bure Kirsch

Abricot du Valais

Abricotine du Valais

Baselbieterkirsch

Baselbieter Zwetschgenwasser

Bernbieter Kirsch

Bernbieter Mirabellen

Bernbieter Zwetschgenwasser

Bérudges de Cornaux

Canada du Valais

Coing d'Ajoie

Coing du Valais

Damassine d'Ajoie

Damassine de la Baroche

Emmentaler Kirsch

Framboise du Valais

Freiämter Zwetschgenwasser

Fricktaler Kirsch

---

Golden du Valais  
Gravenstein du Valais  
Kirsch d'Ajoie  
Kirsch de la Béroche  
Kirsch du Valais  
Kirsch suisse  
Luzerner Kirsch  
Luzerner Zwetschgenwasser  
Mirabelle d'Ajoie  
Mirabelle du Valais  
Poire d'Ajoie  
Poire d'Orange de la Baroche  
Pomme d'Ajoie  
Pomme du Valais  
Prune d'Ajoie  
Prune du Valais  
Prune impériale de la Baroche  
Pruneau du Valais  
Rigi Kirsch  
Seeländer Pflümliwasser  
Urschwyzerkirsch  
Williams du Valais  
Zuger Kirsch

**Cidersprit och päronsprit**

Bernbieter Birnenbrand  
Freiämter Theilerbirnenbrand  
Luzerner Birnenträsch  
Luzerner Theilerbirnenbrand

**Gentianasprit**

Gentiane du Jura

**Enbärskryddat brännvin**

Genièvre du Jura

**Likör**

Bernbieter Cherry Brandy Liqueur

Bernbieter Griottes Liqueur

Bernbieter Kirschen Liqueur

Liqueur de poires Williams du Valais

Liqueur d'abricot du Valais

Liqueur de framboise du Valais

**Örtkryddad sprit (spritdrycker)**

Bernbieter Kräuterbitter

Eau-de-vie d'herbes du Jura

Eau-de-vie d'herbes du Valais

Genépi du Valais

Gotthard Kräuterbrand

Luzerner Chrüter (Kräuterbrand)

Walliser Chrüter (Kräuterbrand)

**Övriga**

Lie du Mandement

Lie de Dôle du Valais

Lie du Valais

---

---

*Tillägg 3*

**Skyddade beteckningar för aromatiserade drycker med ursprung i gemenskapen**

Clarea

Sangría

Nürnbergger Glühwein

Thüringer Glühwein

Vermouth de Chambéry

Vermouth di Torino

\_\_\_\_\_

*Tillägg 4*

**Skyddade beteckningar för aromatiserade drycker med ursprung i Schweiz**

Inga.

\_\_\_\_\_

## BILAGA 9

**OM EKOLOGISKT PRODUCERADE JORDBRUKSPRODUKTER OCH LIVSMEDEL**

## Artikel 1

**Mål**

Utan att parternas förpliktelser i samband med produkter som inte kommer från parternas territorium åsidosätts och utan att det påverkar tillämpningen av andra gällande bestämmelser förbinder sig parterna på grundval av principerna om likabehandling och ömsesidighet att främja handeln med ekologiskt producerade jordbruksprodukter och livsmedel med ursprung i gemenskapen och Schweiz och som är förenliga med de lagar och andra författningar som anges i tillägg 1.

## Artikel 2

**Tillämpningsområde**

1. Denna bilaga skall tillämpas på ekologiskt producerade vegetabiliska produkter och livsmedel som är förenliga med de lagar och andra författningar som anges i tillägg 1.
2. Parterna förbinder sig att utvidga tillämpningsområdet för denna bilaga till att omfatta djur, animalieprodukter och livsmedel som innehåller animaliska beståndsdelar så snart de har antagit motsvarande lagstiftning på området. Kommittén kan fatta beslut om denna utvidgning av bilagens tillämpningsområde efter det att likvärdigheten har fastställts i enlighet med bestämmelserna i artikel 3 och genom ändring av tillägg 1 i enlighet med förfarandet i artikel 8.

## Artikel 3

**Principen om likvärdighet**

1. Parterna erkänner att de lagar och andra författningar som anges i tillägg 1 till denna bilaga är likvärdiga. Parterna får besluta om att inte ta med vissa aspekter eller produkter i denna likvärdighetsordning. Dessa skall anges närmare i tillägg 1.
2. Parterna skall vinnlägga sig om att se till att den lagstiftning som särskilt gäller produkterna i artikel 2 utvecklas på likvärdigt sätt.

## Artikel 4

**Fri omsättning av ekologiskt producerade produkter**

De avtalsslutande parterna skall i enlighet med sina interna förfaranden vidta nödvändiga åtgärder för att möjliggöra import och saluföring av de produkter som avses i artikel 2 och som uppfyller den andra partens lagar och andra författningar som anges tillägg 1.

## Artikel 5

**Märkning**

1. För att kunna utveckla en ordning som gör det möjligt att undvika ommärkning av de ekologiskt producerade produkter som avses i denna bilaga skall parterna se till att i sina respektive lagar och andra författningar garantera att
  - beteckningarna för de ekologiskt producerade produkterna på de officiella språken skyddas,
  - samma obligatoriska beteckningar används i märkningen på de produkter som uppfyller likvärdiga villkor.
2. Parterna får föreskriva att de produkter med ursprung i den andra partens territorium som importeras skall uppfylla kraven på märkning i enlighet med de bestämmelser som anges i tillägg 1.

---

*Artikel 6***Tredje lnd**

1. De avtalsslutande parterna skall se till att de importordningar som gäller för ekologiskt producerade produkter med ursprung i tredje land är likvärdiga.
2. För att kunna garantera att tredje länder erkänns enligt likvärdiga kriterier skall de avtalsslutande parterna samråda med varandra innan de erkänner ett tredje land och tar med detta land i den förteckning som upprättas i detta syfte i deras lagar och andra författningar.

*Artikel 7***Informationsutbyte**

Enligt artikel 8 i avtalet skall parterna och medlemsstaterna till varandra lämna särskilt följande upplysningar:

- En förteckning över behöriga myndigheter, kontrollorgan och deras kodnummer samt de ansvariga myndigheternas kontrollrapporter.
- En förteckning över de administrativa beslut som tillåter import av ekologiskt producerade produkter med ursprung i tredje land.
- Konstaterade oegentligheter i fråga om eller överträdelser av de lagar och andra författningar som anges i tillägg 1 i enlighet med det förfarande som avses i artikel 10a.1 i förordning (EEG) nr 2092/91.

*Artikel 8***Arbetsgruppen för ekologiska produkter**

1. Arbetsgruppen för ekologiska produkter, nedan kallad arbetsgruppen, som inrättas genom artikel 6.7 i avtalet skall behandla de frågor som uppstår i samband med denna bilaga och dess tillämpning.
2. Arbetsgruppen skall regelbundet kontrollera hur parternas lagstiftning utvecklas på de områden som omfattas av bilagan. Den skall framför allt ansvara för följande:
  - Bedöma likvärdigheten i parternas lagar och andra författningar så att de kan tas med i tillägg 1.
  - Vid behov rekommendera kommittén att nödvändiga tillämpningsföreskrifter tas med i tillägg 2 till denna bilaga för att inom parternas respektive territorium garantera en enhetlig tillämpning av de lagar och andra författningar som avses i denna bilaga.
  - Rekommendera kommittén att tillämpningsområdet till denna bilaga utvidgas till att även omfatta andra produkter än de som avses i artikel 2.1.

*Artikel 9***Skyddsåtgärder**

1. Om en part till följd av en fördröjning skulle tillfogas en skada som vore svår att ersätta, får provisoriska skyddsåtgärder vidtas utan föregående samråd om samrådet i stället sker omedelbart efter det att åtgärderna vidtagits.
  2. Om parterna vid ett sådant samråd som avses i punkt 1 inte nått en överenskommelse får den part som begärt samrådet eller vidtagit sådana åtgärder som avses i punkt 3 vidta lämpliga skyddsåtgärder som gör det möjligt att tillämpa denna bilaga.
-



---

Tillägg 1

Gällande bestämmelser i Europeiska gemenskapen

- Rådets förordning (EEG) nr 2092/91 av den 24 juni 1991 om ekologisk produktion av jordbruksprodukter och uppgifter därom på jordbruksprodukter och livsmedel (EGT L 198, 22.7.1991, s. 1), senast ändrad genom kommissionens förordning (EG) nr 1900/98 av den 4 september 1998 (EGT L 247, 5.9.1998, s. 6).
- Kommissionens förordning (EEG) nr 94/92 av den 14 januari 1992 om genomförande av den ordning för import från tredje land som föreskrivs i förordning (EEG) nr 2092/91 om ekologisk produktion av jordbruksprodukter och uppgifter därom på jordbruksprodukter och livsmedel (EGT L 11, 17.1.1992, s. 14), senast ändrad genom kommissionens förordning (EG) nr 1367/98 (EGT L 185, 30.6.1998, s. 11).
- Kommissionens förordning (EEG) nr 3457/92 av den 30 november 1992 om fastställande av närmare bestämmelser för kontrollintyg för sådan import till gemenskapen från tredje land som avses i förordning (EEG) nr 2092/91 om ekologisk produktion av jordbruksprodukter och uppgifter därom på jordbruksprodukter och livsmedel (EGT L 350, 1.12.1992, s. 56).
- Kommissionens förordning (EEG) nr 207/93 av den 29 januari 1993 om definition av innehållet i bilaga 6 till förordning (EEG) nr 2092/91 om ekologisk produktion av jordbruksprodukter och uppgifter därom på jordbruksprodukter samt om tillämpningsföreskrifter för artikel 5.4 i den förordningen (EGT L 25, 2.2.1993, s. 5), senast ändrad genom kommissionens förordning (EG) nr 345/97 (EGT L 58, 27.2.1997, s. 38).

Gällande bestämmelser i Schweiz:

- Förordning om ekologiskt jordbruk och beteckningar för ekologiskt producerade växter och livsmedel av den 22 september 1997, senast ändrad den 7 december 1998 (RO 1999 399).
- Förordning utfärdad av Département fédéral de l'économie om ekologiskt jordbruk av den 22 september 1997, senast ändrad den 7 december 1998 (RO 1999 292).

Tas ej med i likvärdighetsordningen

Schweiziska produkter vars beståndsdelar tillverkats i samband med omställningen till ekologiskt jordbruk.

---

---

Tillägg 2

Tillämpningsföreskrifter

Inga.

---

## BILAGA 10

**OM ERKÄNNANDE AV KONTROLLER AV ÖVERENSSTÄMMELSEN MED HANDELSNORMERNA FÖR FÄRSK FRUKT OCH FÄRSKA GRÖNSAKER**

## Artikel 1

**Tillämpningsområde**

Denna bilaga gäller färsk frukt, med undantag av citrusfrukter, och färska grönsaker avsedda att konsumeras färska för vilka handelsnormer fastställts av gemenskapen på grundval av förordning (EG) nr 2200/96.

## Artikel 2

**Mål**

1. De produkter som avses i artikel 1 och som har sitt ursprung i Schweiz eller, för produkter som återexporteras från Schweiz till gemenskapen och åtföljs av det kontrollintyg som avses i artikel 3, i gemenskapen skall inte i gemenskapen underkastas kontroll av överensstämmelse med normerna innan de införs i gemenskapens tullområde.
2. Den federala enheten för jordbruk ansvarar för kontrollen av överensstämmelse med gemenskapsnormer eller motsvarande normer för produkter med ursprung i Schweiz eller, för produkter som återexporteras från Schweiz till gemenskapen, i gemenskapen. Den federala enheten för jordbruk får bemyndiga något av de kontrollorgan som anges i tillägget att utföra kontroller av överensstämmelsen på följande villkor:
  - Den federala enheten för jordbruk underrättar Europeiska kommissionen om vilka kontrollorgan som bemyndigats.
  - Kontrollorganen utfärdar de intyg som avses i artikel 3.
  - De bemyndigade organen förfogar över kontrollanter som har genomgått en av den federala enheten för jordbruk godkänd utbildning, det material och den utrustning som behövs för att genomföra de undersökningar och analyser som kontrollen medför samt utrustning för att vidarebefordra uppgifterna.
3. Om Schweiz genomför en kontroll av överensstämmelsen med handelsnormerna för de produkter som avses i artikel 1 innan de införs i Schweiz tullområde, skall bestämmelser motsvarande dem som föreskrivs i denna bilaga antas så att produkter med ursprung i gemenskapen inte underkastas denna typ av kontroll.

## Artikel 3

**Kontrollintyg**

1. I denna bilaga avses med "kontrollintyg" antingen
  - den blankett som avses i bilaga I till förordning (EG) nr 2251/92,
  - FN/ECE-blanketten (Förenta nationernas ekonomiska kommission för Europa), som är fogad som bilaga till Genèveprotokollet om normer för färsk och torkad frukt och grönsaker, eller
  - OECD-blanketten (Organisationen för ekonomiskt samarbete och utveckling), som är fogad som bilaga till OECD-rådets beslut om tillämpning av internationella normer för frukt och grönsaker.
2. Kontrollintyget skall åtfölja varupartier med ursprung i Schweiz eller, för partier som återexporteras från Schweiz till gemenskapen, i gemenskapen tills de övergår till fri omsättning i gemenskapen.
3. Kontrollintyget måste vara försett med en stämpel från något av de organ som anges i tillägget till denna bilaga.

4. När ett sådant bemyndigande som avses i artikel 2.2 hävs skall de kontrollintyg som utfärdats av det organ vars bemyndigande hävts inte längre erkännas vid tillämpningen av denna bilaga.

#### Artikel 4

##### Informationsutbyte

1. Parterna skall med tillämpning av artikel 8 i avtalet till varandra överlämna bland annat en förteckning över behöriga myndigheter och kontrollorgan för överensstämmelsekontroll. Europeiska kommissionen skall meddela den federala enheten för jordbruk om oegentligheter eller överträdelser som upptäcks beträffande överensstämmelse med gällande normer för frukt- och grönsakspartier med ursprung i Schweiz eller, när det gäller partier som återexporteras från Schweiz till gemenskapen, i gemenskapen och som åtföljs av kontrollintyg.
2. För att det skall kunna bedömas om de villkor som anges i artikel 2.2 tredje strecksatsen är uppfyllda skall den federala enheten för jordbruk på begäran av Europeiska kommissionen godkänna att en kontroll av de bemyndigade organen gemensamt utförs på plats.
3. Den gemensamma kontrollen skall genomföras på det sätt som arbetsgruppen för frukt och grönsaker föreslår och som kommittén beslutar.

#### Artikel 5

##### Skyddsklausul

1. De avtalsslutande parterna skall samråda när någon av dem anser att den andra parten inte fullgjort sina skyldigheter enligt denna bilaga.
2. Den part som begär samrådet skall tillhandahålla den andra parten de uppgifter som krävs för att en noggrann utredning av ärendet skall kunna göras.
3. Om det konstateras att partier med ursprung i Schweiz eller, när det gäller partier som återexporteras från Schweiz till gemenskapen, i gemenskapen och som åtföljs av kontrollintyg inte överensstämmer med gällande normer och i fall då försening eller dröjsmål kan medföra att bedrägeribekämpningsåtgärder förlorar sin verkan eller att konkurrensen snedvrids kan provisoriska skyddsåtgärder vidtas utan föregående samråd, om samrådet i stället sker omedelbart efter det att åtgärderna vidtagits.
4. Om parterna vid ett sådant samråd som avses i punkterna 1 och 3 inte nått en överenskommelse inom tre månader får den part som begärt samrådet eller vidtagit sådana åtgärder som avses i punkt 3 vidta lämpliga skyddsåtgärder, vilka även delvis eller helt kan upphäva bestämmelserna i denna bilaga.

#### Artikel 6

##### Arbetsgruppen för frukt och grönsaker

1. Arbetsgruppen för frukt och grönsaker, som inrättas genom artikel 6.7 i avtalet, skall behandla de frågor som uppstår i samband med denna bilaga och dess tillämpning. Arbetsgruppen skall regelbundet kontrollera hur parternas lagstiftning utvecklas på de områden som omfattas av bilagan.
  2. Arbetsgruppen skall särskilt utarbeta förslag som skall läggas fram för kommittén i syfte att anpassa och uppdatera tillägget till denna bilaga.
-

---

*Tillägg*

**Schweiziska kontrollorgan som bemyndigats att utfärda kontrollintyg i enlighet med artikel 3 i bilaga 10**

1. Fruit-Union Suisse  
Baarer Str. 88  
CH-6302 ZUG
  
  2. Union Suisse du Légume  
Bahnhofstraße 87  
CH-3232 INS
-

## Bilaga 11

### Om sanitära och zootekniska åtgärder när det gäller handeln med levande djur och animalieprodukter

#### Artikel 1

1. Avdelning I i denna bilaga omfattar följande:

- Åtgärder för bekämpning av vissa djursjukdomar och anmälan av dessa sjukdomar.
- Handel med och import från tredje land av levande djur samt sperma, ägg och embryon av levande djur.

2. Avdelning II i denna bilaga omfattar handel med animalieprodukter.

#### Avdelning I – handel med levande djur samt sperma, ägg och embryon av levande djur

##### Artikel 2

1. Parterna finner att de tillämpar likartad lagstiftning som leder till identiskt resultat i fråga om åtgärder för bekämpning av djursjukdomar och anmälan av sådana sjukdomar.

2. Den lagstiftning som avses i punkt 1 redovisas i tillägg 1. För tillämpningen av denna lagstiftning skall de särskilda bestämmelser som anges i detta tillägg gälla.

##### Artikel 3

Parterna är eniga om att handel med levande djur samt sperma, ägg och embryon av levande djur skall ske enligt den lagstiftning som redovisas i tillägg 2. För tillämpningen av denna lagstiftning skall de särskilda bestämmelser som anges i detta tillägg gälla.

##### Artikel 4

1. Parterna finner att de tillämpar likartad lagstiftning som leder till identiskt resultat i fråga om import från tredje land av levande djur samt sperma, ägg och embryon av levande djur.

2. Den lagstiftning som avses i punkt 1 redovisas i tillägg 3. För tillämpningen av denna lagstiftning skall de särskilda bestämmelser som anges i detta tillägg gälla.

##### Artikel 5

Parterna är eniga om att de bestämmelser som redovisas i tillägg 4 skall gälla i fråga om avelsteknik.

##### Artikel 6

Parterna är eniga om att kontrollerna vid handel med och import från tredje land av levande djur samt sperma, ägg och embryon av levande djur skall ske enligt de bestämmelser som redovisas i tillägg 5.

#### Avdelning II – Handel med animalieprodukter

##### Artikel 7 – Mål

Målet med denna avdelning är att underlätta handeln med animalieprodukter mellan parterna genom att inrätta ett system för erkännande av likvärdigheten av de sanitära åtgärder som vidtas av parterna för att skydda människors och djurs hälsa samt att förbättra kommunikationerna och samarbetet mellan parterna när det gäller sanitära åtgärder.

## Artikel 8 – Multilaterala skyldigheter

Bestämmelserna i denna avdelning skall på intet sätt inskränka parternas rättigheter eller skyldigheter enligt Avtalet om upprättande av Världshandelsorganisationen och bilagorna till detta, särskilt avtalet om tillämpning av sanitära och fytosanitära åtgärder (SFS-avtalet).

## Artikel 9 – Tillämpningsområde

1. Tillämpningsområdet för denna avdelning skall till en början begränsas till de sanitära åtgärder som parterna tillämpar på de animalieprodukter som förtecknas i tillägg 6.

2. Om inte annat följer av bestämmelserna i tilläggen till denna avdelning och utan att det påverkar tillämpningen av artikel 20 i denna bilaga, skall denna avdelning inte tillämpas på sanitära åtgärder avseende livsmedelstillsatser (alla livsmedelstillsatser och färger, processhjälpmedel, smaker/aromer), bestrålning, föroreningar (fysiska föroreningar och rester av djurläkemedel), kemikalier som härrör från migration av ämnen från förpackningsmaterial, otillåtna kemikalier (förbjudna livsmedelstillsatser, processhjälpmedel, djurläkemedel m.m.) eller märkning av livsmedel, fodermedel och förblandningar med tillsatser.

## Artikel 10 – Definitioner

I denna avdelning används följande beteckningar med de betydelser som här anges:

- a) "Animalieprodukter": de animalieprodukter som avses i bestämmelserna i tillägg 6.
- b) "Sanitära åtgärder": sanitära åtgärder enligt definitionen i punkt 1 för animalieprodukter i bilaga A till SFS-avtalet.
- c) "Skälig sanitär skyddsnivå": den sanitära skyddsnivå som definieras i punkt 5 för animalieprodukter i bilaga A till SFS-avtalet.
- d) "Ansvariga myndigheter":
  - i) Schweiz – de myndigheter som anges i del A i tillägg 7,
  - ii) Europeiska gemenskapen – de myndigheter som anges i del B i tillägg 7,

## Artikel 11 – Anpassning till regionala förhållanden

1. Vid handel mellan parterna skall de åtgärder som anges i artikel 2 tillämpas utan att det påverkar tillämpningen av punkt 2 i den här artikeln.

2. Om en part anser att den har en särskild status när det gäller en viss sjukdom, kan den begära att denna status erkänns. Den berörda parten kan också begära ytterligare garantier, som överensstämmer med erkänd status, för import av animalieprodukter. Garantierna för specifika sjukdomar anges i tillägg 8.

## Artikel 12 – Likvärdighet

1. Erkännande av likvärdighet förutsätter utvärdering och godkännande av

– den lagstiftning, de normer och förfaranden samt de program som antagits för att tillåta bekämpning och för att säkerställa att de nationella kraven och de importerande ländernas krav är uppfyllda,

– den eller de berörda behöriga myndigheternas dokumenterade struktur, befogenheter, hierarkiska ordning och arbetssätt samt de resurser som står till deras förfogande,

– de resultat som uppnåtts av den berörda behöriga myndigheten vid fullgörandet av kontrollprogrammet och av sina åtaganden.

Vid denna utvärdering skall parterna ta hänsyn till de erfarenheter som redan gjorts.

2. Principen om likvärdighet skall tillämpas på sanitära åtgärder för olika sektorer för animalieprodukter, eller delar av dessa sektorer, på lagstiftningen och inspektions- och kontrollsystemen, eller delar därav, eller på särskilda krav enligt lagstiftningen och särskilda inspektions- och/eller hygienkrav.

### **Artikel 13 – Bedömning av likvärdighet**

1. Vid en bedömning av huruvida en sanitär åtgärd som tillämpas av en exporterande part når upp till den importerande partens skäligen sanitära skyddsnivå skall parterna följa ett förfarande som omfattar följande steg:

- i) Identifiering av den sanitära åtgärd för vilken erkännande av likvärdighet begärs.
- ii) En förklaring från den importerande partens sida om syftet med dess sanitära åtgärd, och i samband med detta, en bedömning alltefter omständigheterna av de risker som åtgärden syftar till att minska och en precisering av den importerande partens skäligen sanitära skyddsnivå.
- iii) Framläggande av bevis från den exporterande partens sida för att de sanitära åtgärderna når upp till den importerande partens skäligen sanitära skyddsnivå.
- iv) Den importerande partens bedömning av huruvida den exporterande partens sanitära åtgärder når upp till dess skäligen sanitära skyddsnivå.
- v) Den importerande parten skall acceptera den exporterande partens sanitära åtgärd som likvärdig om den exporterande parten objektivt kan visa att dess åtgärd når upp till den importerande partens skäligen sanitära skyddsnivå.

2. Om likvärdighet inte erkänns, kan handeln äga rum på de villkor som krävs av den importerande parten för att anses nå upp till dess skäligen sanitära skyddsnivå enligt tillägg 6. Den exporterande parten kan uppfylla den importerande partens villkor utan att det påverkar resultatet av det förfarande som avses i punkt 1.

### **Artikel 14 – Erkännande av sanitära åtgärders likvärdighet**

1. I tillägg 6 anges de sektorer eller delar av sektorer för vilka de sanitära åtgärder parterna genomfört vid denna bilagas ikraftträdande erkänns som likvärdiga vad avser handel. För dessa sektorer eller delar av sektorer gäller att handel med animalieprodukter skall ske i enlighet med den lagstiftning som avses i tillägg 6. Tillämpningen av den lagstiftningen är underkastad de särskilda bestämmelser som föreskrivs i detta tillägg.

2. I tillägg 6 anges likaså de sektorer eller delar av sektorer där parterna tillämpar olika sanitära åtgärder.

### **Artikel 15 – Gränskontroller och avgifter**

Kontroll av handeln mellan gemenskapen och Schweiz med animalieprodukter skall äga rum i enlighet med bestämmelserna i

- a) del A i tillägg 10 för åtgärder som anses likvärdiga,
- b) del B i tillägg 10 för åtgärder som inte anses likvärdiga,
- c) del C i tillägg 10 för särskilda åtgärder, och
- d) del D i tillägg 10 för avgifter.

### **Artikel 16 – Kontroll**

1. För att stärka förtroendet för en effektiv tillämpning av bestämmelserna i denna avdelning skall parterna ha rätt att utföra revision och kontroll av den exporterande parten, som kan omfatta

- a) en bedömning av hela eller delar av de behöriga myndigheternas samlade kontrollprogram inklusive, i förekommande fall, granskning av inspektions- och revisionsprogrammen,
- b) kontroll på platsen.



Dessa förfaranden skall genomföras i enlighet med riktlinjerna i tillägg 9.

2. För gemenskapens del

- skall gemenskapen genomföra de revisions- och kontrollförfaranden som avses i punkt 1,
- skall medlemsstaterna genomföra de gränskontroller som avses i artikel 15.

3. För Schweiz del skall de schweiziska myndigheterna genomföra de revisions- och kontrollförfaranden som avses i punkt 1 och de gränskontroller som avses i artikel 15.

4. Efter överenskommelse får parterna

a) dela med sig av resultaten och slutsatserna av sina revisions- och kontrollförfaranden och gränskontroller till länder som inte är parter till denna bilaga,

b) utnyttja resultaten och slutsatserna av de revisions- och kontrollförfaranden och gränskontroller som utförs av länder som inte är parter till denna bilaga.

### Artikel 17 – Anmälan

1. Bestämmelserna i denna artikel skall gälla i de fall artiklarna 2 och 20 i denna bilaga inte tillämpas.

2. Parterna skall underrätta varandra

- inom 24 timmar om väsentliga förändringar i hälsosituationen,
- utan dröjsmål om resultat av epidemiologisk betydelse vad avser sjukdomar som inte omfattas av punkt 1 och nya sjukdomar,
- om eventuella ytterligare åtgärder, utöver de grundläggande krav som följer av parternas respektive sanitära åtgärder, som vidtas för att bekämpa eller utrota djursjukdomar eller skydda människors hälsa samt om förändringar i sjukdomsförebyggande program, inbegripet vaccinationsprogram.

3. De anmälningar som avses i punkt 2 skall lämnas skriftligt till kontaktställena i tillägg 11.

4. Om allvariga och akuta folk- eller djurhälsoproblem uppstår, skall muntlig anmälan göras till kontaktställena i tillägg 11, följt av en skriftlig bekräftelse inom 24 timmar.

5. Om en part anser att det föreligger allvariga problem i samband med djurs eller människors hälsa, skall på begäran samråd om situationen hållas snarast och senast inom 14 dagar. Parterna skall i sådana situationer se till att överlämna alla nödvändiga upplysningar för att undvika avbrott i handeln och för att uppnå en lösning som är godtagbar för båda parter.

### Artikel 18 – Informationsutbyte och inlämnande av forskningsresultat och data

1. För att tillförsäkra garantier, bygga upp ett ömsesidigt förtroende och visa att de program som är föremål för kontroll är effektiva, skall parterna systematiskt och på ett enhetligt sätt utbyta information som är av betydelse för tillämpningen av denna avdelning. I vissa fall kan utbyten av tjänstemän bidra till att uppnå dessa mål.

2. Informationsutbyten om ändringar av parternas respektive sanitära åtgärder och om annan relevant information skall omfatta följande:

- Möjligheter att granska förslag till ändringar av normer eller krav som kan påverka denna avdelning innan de antas. Om en part anser det nödvändigt kan den gemensamma veterinärkommittén behandla förslagen.

- Information om den aktuella utvecklingen vad gäller handeln med animalieprodukter.
  - Information om resultaten av de kontroller som avses i artikel 16.
3. Parterna skall se till att som underlag för sina synpunkter/krav överlämna dokument eller vetenskapliga uppgifter till de behöriga vetenskapliga organen. Dessa organ skall utvärdera uppgifterna i god tid och utvärderingsresultaten skall delges båda parter.
  4. Kontaktställena för detta informationsutbyte anges i tillägg 11.

## **Avdelning III – Allmänna bestämmelser**

### **Artikel 19 – Gemensamma veterinärkommittén**

1. En gemensam veterinärkommitté bestående av företrädare för parterna inrättas härmed. Kommittén skall behandla de frågor som uppstår i samband med denna bilaga och dess tillämpning. Kommittén skall dessutom ansvara för de uppgifter som den tilldelas i denna bilaga.
2. Gemensamma veterinärkommittén skall ha befogenhet att fatta beslut i de fall som föreskrivs i denna bilaga. Parterna skall genomföra gemensamma veterinärkommitténs beslut enligt sina egna bestämmelser.
3. Gemensamma veterinärkommittén skall regelbundet kontrollera hur parternas lagstiftning utvecklas på de områden som omfattas av denna bilaga. Kommittén får fatta beslut om att ändra tilläggen till denna bilaga, särskilt i syfte att anpassa och uppdatera dem.
4. Gemensamma veterinärkommittén skall fatta sina beslut enhälligt.
5. Gemensamma veterinärkommittén skall själv fastställa sin arbetsordning. Om så krävs kan gemensamma veterinärkommittén sammankallas på begäran av en av parterna.
6. Gemensamma veterinärkommittén kan inrätta tekniska arbetsgrupper, bestående av parternas experter, med uppgift att identifiera och behandla tekniska och vetenskapliga frågor som uppstår i samband med denna bilaga. Om det krävs expertkunskaper kan gemensamma veterinärkommittén även inrätta tillfälliga tekniska arbetsgrupper, särskilt på det vetenskapliga området, som inte nödvändigtvis enbart måste bestå av företrädare för parterna.

### **Artikel 20 – Skyddsklausul**

1. Om Europeiska gemenskapen eller Schweiz avser att genomföra skyddsåtgärder mot den andra parten, skall denna part underrättas i förväg om åtgärderna. Utan att detta skall inverka på parternas möjligheter att verkställa åtgärderna, skall samråd mellan kommissionens behöriga enheter och de schweiziska myndigheterna ske utan dröjsmål i syfte att finna lämpliga lösningar. Om så krävs kan den gemensamma kommittén sammankallas på begäran av någon av parterna.
2. Om en av Europeiska gemenskapens medlemsstater avser att genomföra tillfälliga skyddsåtgärder mot Schweiz, skall Schweiz underrättas i förväg om detta.
3. Om kommissionen fattar ett beslut om skyddsåtgärder mot någon part inom Europeiska gemenskapens territorium eller mot tredje land, skall kommissionens behöriga enhet utan dröjsmål underrätta de behöriga schweiziska myndigheterna om detta. Schweiz skall, efter att ha undersökt situationen, vidta de åtgärder som följer av detta beslut, såvida Schweiz inte finner att dessa åtgärder är omotiverade. I det senare fallet skall bestämmelserna i punkt 1 tillämpas.
4. Om Schweiz fattar beslut om skyddsåtgärder mot tredje land, skall kommissionens behöriga enheter utan dröjsmål underrättas om detta. Utan att detta skall inverka på Schweiz

---

möjligheter att omedelbart verkställa åtgärderna, skall samråd mellan kommissionens behöriga enheter och de schweiziska myndigheterna ske utan dröjsmål i syfte att finna lämpliga lösningar. Om så krävs kan den gemensamma kommittén sammankallas på begäran av någon av parterna.

## Tillägg 1

**Bekämpningsåtgärder/Anmälan av sjukdomar****I. Mul- och klövsjuka (FMD)****A. LAGSTIFTNING**

## Europeiska gemenskapen

1. Rådets direktiv 85/511/EEG av den 18 november 1985 om införande av gemenskapsåtgärder för bekämpning av mul- och klövsjuka (EGT L 315, 26.11.1985, s. 11), senast ändrat genom Anslutningsakten för Österrike, Finland och Sverige.
2. Rådets direktiv 90/423/EEG av den 26 juni 1990 om ändring av direktiv 85/511/EEG om införande av gemenskapsåtgärder för bekämpning av mul- och klövsjuka, direktiv 64/432/EEG om djurhälsoproblem som påverkar handeln med nötkreatur och svin inom gemenskapen samt direktiv 72/462/EEG om hälsoproblem och problem som rör veterinärbesiktning vid import från tredje land av nötkreatur, svin och färskt kött eller köttvaror (EGT L 224, 18.8.1990, s. 13).

## Schweiz

1. Lagen om epizootier (LFE) av den 1 juli 1966, senast ändrad den 18 juni 1993 (RS 916.40), särskilt artikel 1, 1a och 9a (åtgärder mot starkt smittsamma epizootier, syftena med bekämpningen) samt 57 (tekniska tillämpningsföreskrifter, internationellt samarbete) i denna.
2. Epizootiförordningen (OFE) av den 27 juni 1995, senast ändrad den 16 september 1996 (RS 916.401), särskilt artikel 2 (starkt smittsamma epizootier), 49 (hantering av mikroorganismer som framkallar sjukdomar hos djur), 73–74 (rengöring och desinficering), 77–98 (gemensamma bestämmelser för starkt smittsamma epizootier) och 99–103 (särskilda åtgärder för bekämpning av mul- och klövsjuka) i denna.
3. Förordningen om Institut de virologie et d'immunoprophylaxie av den 1 juli 1992 (RS 172.216.35), särskilt artikel 2 (referenslaboratorium, registrering, kontroll och tillhandahållande av vaccin mot mul- och klövsjuka) i denna.

**B. SÄRSKILDA TILLÄMPNINGSFÖRESKRIFTER**

1. Som allmän regel skall kommissionen och de schweiziska veterinärmyndigheterna till varandra anmäla planerade nödvaccineringar. I svåra nödsituationer får dock anmälan gälla ett redan fattat beslut och formerna för genomförandet av det. I samtliga fall skall samråd ske utan dröjsmål inom gemensamma veterinärkommittén.
2. I enlighet med artikel 97 i epizootiförordningen har Schweiz upprättat en beredskapsplan. De schweiziska veterinärmyndigheterna har utfärdat tekniska föreskrifter, nr 95/65, för genomförandet av denna plan.
3. Gemensamt referenslaboratorium för diagnos av mul- och klövsjuka virus skall vara Institute for Animal Health, Pirbright Laboratory, England. Schweiz skall stå för sin del av kostnaderna för den verksamhet som följer av detta beslut. Laboratoriet skall ha de uppgifter och åligganden som fastställs i beslut nr 89/531/EEG (EGT L 279, 28.9.1989, s. 32).

**II. Klassisk svinpest (CSF)****A. LAGSTIFTNING**

## Europeiska gemenskapen

- Rådets direktiv 80/217/EEG av den 22 januari 1980 om införande av gemenskapsåtgärder för bekämpning av klassisk svinpest (EGT L 47, 21.2.1980, s. 11), senast ändrat genom Anslutningsakten för Österrike, Finland och Sverige.

## Schweiz

1. Lagen om epizootier (LFE) av den 1 juli 1966, senast ändrad den 18 juni 1993 (RS 916.40), särskilt artikel 1, 1a och 9a (åtgärder mot starkt smittsamma epizootier, syftena med bekämpningen) samt 57 (tekniska tillämpningsföreskrifter, internationellt samarbete) i denna.

2. Epizootiförordningen (OFE) av den 27 juni 1995, senast ändrad den 16 september 1996 (RS 916.401), särskilt artikel 2 (starkt smittsamma epizootier), 40–47 (bortskaffande och utnyttjande av avfall), 49 (hantering av mikroorganismer som framkallar sjukdomar hos djur), 73–74 (rengöring och desinficering), 77–98 (gemensamma bestämmelser för starkt smittsamma epizootier) och 116–121 (konstaterande av klassisk svinpest vid slakt, särskilda åtgärder för bekämpning av klassisk svinpest) i denna.
3. Förordningen om Institut de virologie et d'immunoprophylaxie av den 1 juli 1992 (RS 172.216.35), särskilt artikel 2 (referenslaboratorium) i denna.
4. Förordningen av den 3 februari 1993 om bortskaffande av animaliskt avfall (OELDA), senast ändrad den 17 april 1996 (RS 916.401)

### B. SÄRSKILDA TILLÄMPNINGSFÖRESKRIFTER

1. Kommissionen och de schweiziska veterinärmyndigheterna skall till varandra anmäla planerade nödvaccineringsar. Samråd skall ske utan dröjsmål inom gemensamma veterinärkommittén.
2. De schweiziska veterinärmyndigheterna skall när så krävs och med tillämpning av artikel 117.5 i epizootiförordningen utfärda tekniska tillämpningsföreskrifter för märkning och behandling av kött från skydds- och övervakningszoner.
3. Schweiz förbinder sig att, med tillämpning av artikel 121 i epizootiförordningen, genomföra en plan för utrotning av klassisk svinpest hos vildsvin enligt artikel 6a i direktiv 80/217/EEG. Samråd skall ske utan dröjsmål inom gemensamma veterinärkommittén.
4. I enlighet med artikel 97 i epizootiförordningen har Schweiz upprättat en beredskapsplan. De schweiziska veterinärmyndigheterna har utfärdat tekniska föreskrifter, nr 95/65, för genomförandet av denna plan.
5. Gemensamma veterinärkommittén skall ansvara för de kontroller som skall genomföras på platsen, särskilt med stöd av artikel 14a i direktiv 80/217/EEG och artikel 57 i den schweiziska epizootilagen.
6. Om så krävs skall de schweiziska veterinärmyndigheterna, med tillämpning av artikel 89.2 i epizootiförordningen utfärda tekniska tillämpningsföreskrifter för den serologiska kontrollen av svin i skydds- och övervakningsområden enligt bilaga IV till direktiv 80/217/EEG.
7. Gemensamt referenslaboratorium för klassisk svinpest skall vara Institut für Virologie der Tierärztlichen Hochschule Hannover, Bischofsholer Damm 15, Hannover. Schweiz skall stå för sin del av kostnaderna för den verksamhet som följer av detta beslut. Laboratoriet skall ha de uppgifter och åligganden som fastställs i bilaga VI till direktiv 80/217/EEG.

### III. Afrikansk hästpest

#### A. LAGSTIFTNING

##### Europeiska gemenskapen

Rådets direktiv 92/35/EEG av den 29 april 1992 om kontrollregler och åtgärder för bekämpning av afrikansk hästpest (EGT L 157, 10.6.1992, s. 19), senast ändrat genom Anslutningsakten för Österrike, Finland och Sverige.

##### Schweiz

1. Lagen om epizootier (LFE) av den 1 juli 1966, senast ändrad den 18 juni 1993 (RS 916.40), särskilt artikel 1, 1a och 9a (åtgärder mot starkt smittsamma epizootier, syftena med bekämpningen) samt 57 (tekniska tillämpningsföreskrifter, internationellt samarbete) i denna.

2. Epizootiförordningen (OFE) av den 27 juni 1995, senast ändrad den 16 september 1996 (RS 916.401), särskilt artikel 2 (starkt smittsamma epizootier), 49 (hantering av mikroorganismer som framkallar sjukdomar hos djur), 73–74 (rengöring och desinficering), 77–98 (gemensamma bestämmelser för starkt smittsamma epizootier) och 112–115 (särskilda åtgärder för bekämpning av afrikansk hästpest) i denna.
3. Förordningen om Institut de virologie et d'immunoprophylaxie av den 1 juli 1992 (RS 172.216.35), särskilt artikel 2 (referenslaboratorium) i denna.

#### B. SÄRSKILDA TILLÄMPNINGSFÖRESKRIFTER

1. Om en synnerligen allvarlig epizooti utvecklas i Schweiz, skall gemensamma veterinärkommittén sammankallas för att undersöka situationen. De behöriga schweiziska myndigheterna förbinder sig att vidta nödvändiga åtgärder mot bakgrund av resultaten av denna undersökning.
2. Gemensamt referenslaboratorium för afrikansk hästpest skall vara Laboratorio de Sanidad y Producción Animal, Ministerio de Agricultura, Pesca y Alimentación, 28119 Algete, Madrid, España. Schweiz skall stå för sin del av kostnaderna för den verksamhet som följer av detta beslut. Laboratoriet skall ha de uppgifter och åligganden som fastställs i bilaga III till direktiv 92/35/EEG.
3. Gemensamma veterinärkommittén skall ansvara för de kontroller som skall genomföras på platsen, särskilt med stöd av artikel 16 i direktiv 92/35/EEG och artikel 57 i den schweiziska epizootilagen.
4. I enlighet med artikel 97 i epizootiförordningen har Schweiz upprättat en beredskapsplan. De schweiziska veterinärmyndigheterna har utfärdat tekniska föreskrifter, nr 95/65, för genomförandet av denna plan.

#### IV. Aviär influensa

##### A. LAGSTIFTNING

###### Europeiska gemenskapen

Rådets direktiv 92/40/EEG av den 19 maj 1992 om införande av gemenskapsåtgärder för bekämpning av aviär influensa (EGT L 167, 22.6.1992, s. 1), senast ändrat genom Anslutningsakten för Österrike, Finland och Sverige.

###### Schweiz

1. Lagen om epizootier (LFE) av den 1 juli 1966, senast ändrad den 18 juni 1993 (RS 916.40), särskilt artikel 1, 1a och 9a (åtgärder mot starkt smittsamma epizootier, syftena med bekämpningen) samt 57 (tekniska tillämpningsföreskrifter, internationellt samarbete) i denna.
2. Epizootiförordningen (OFE) av den 27 juni 1995, senast ändrad den 16 september 1996 (RS 916.401), särskilt artikel 2 (starkt smittsamma epizootier), 49 (hantering av mikroorganismer som framkallar sjukdomar hos djur), 73–74 (rengöring och desinficering), 77–98 (gemensamma bestämmelser för starkt smittsamma epizootier) och 116–121 (särskilda åtgärder i fråga om aviär influensa) i denna.
3. Förordningen om Institut de virologie et d'immunoprophylaxie av den 1 juli 1992 (RS 172.216.35), särskilt artikel 2 (referenslaboratorium) i denna.

#### B. SÄRSKILDA TILLÄMPNINGSFÖRESKRIFTER

1. Gemensamt referenslaboratorium för aviär influensa skall vara Central Veterinary Laboratory, New Haw, Weybridge, Surrey KT15 3NB, United Kingdom. Schweiz skall stå för sin del av kostnaderna för den verksamhet som följer av detta beslut. Laboratoriet skall ha de uppgifter och åligganden som fastställs i bilaga V till direktiv 92/40/EEG.

2. I enlighet med artikel 97 i epizootiförordningen har Schweiz upprättat en beredskapsplan. De schweiziska veterinärmyndigheterna har utfärdat tekniska föreskrifter, nr 95/65, för genomförandet av denna plan.
3. Gemensamma veterinärkommittén skall ansvara för de kontroller som skall genomföras på platsen, särskilt med stöd av artikel 18 i direktiv 92/40/EEG och artikel 57 i den schweiziska epizootilagen.

## V. Newcastle-sjukan (ND)

### A. LAGSTIFTNING

#### Europeiska gemenskapen

Rådets direktiv 92/66/EEG av den 14 juli 1992 om införande av gemenskapsåtgärder för bekämpning av Newcastle-sjukan (EGT L 260, 5.9.1992, s. 1), senast ändrat genom Anslutningsakten för Österrike, Finland och Sverige.

#### Schweiz

1. Lagen om epizootier (LFE) av den 1 juli 1966, senast ändrad den 18 juni 1993 (RS 916.40), särskilt artikel 1, 1a och 9a (åtgärder mot starkt smittsamma epizootier, syftena med bekämpningen) samt 57 (tekniska tillämpningsföreskrifter, internationellt samarbete) i denna.
2. Epizootiförordningen (OFE) av den 27 juni 1995, senast ändrad den 16 september 1996 (RS 916.401), särskilt artikel 2 (starkt smittsamma epizootier), 40-47 (bortskaffande och utnyttjande av avfall), 49 (hantering av mikroorganismer som framkallar sjukdomar hos djur), 73-74 (rengöring och desinficering), 77-98 (gemensamma bestämmelser för starkt smittsamma epizootier) och 122-125 (särskilda åtgärder i fråga om Newcastle-sjukan) i denna.
3. Förordningen om Institut de virologie et d'immunoprophylaxie av den 1 juli 1992 (RS 172.216.35), särskilt artikel 2 (referenslaboratorium) i denna.
4. Föreskrift (tekniskt direktiv) från Schweiziska veterinärstyrelsen av den 20 juni 1989 om bekämpning av paramyxovirus hos duvor [Bull. Off. vét. féd. 90 (13) s. 113 (vaccination etc.)]
5. Förordningen av den 3 februari 1993 om bortskaffande av animaliskt avfall (OELDA), senast ändrad den 17 april 1996 (RS 916.401)

### B. SÄRSKILDA TILLÄMPNINGSFÖRESKRIFTER

1. Gemensamt referenslaboratorium för Newcastle-sjukan skall vara Central Veterinary Laboratory, New Haw, Weybridge, Surrey KT15 3NB, United Kingdom. Schweiz skall stå för sin del av kostnaderna för den verksamhet som följer av detta beslut. Laboratoriet skall ha de uppgifter och åligganden som fastställs i bilaga V till direktiv 92/66/EEG.
2. I enlighet med artikel 97 i epizootiförordningen har Schweiz upprättat en beredskapsplan. De schweiziska veterinärmyndigheterna har utfärdat tekniska föreskrifter, nr 95/65, för genomförandet av denna plan.
3. Gemensamma veterinärkommittén skall svara för de upplysningar som avses i artikel 17 och 19 i direktiv 92/66/EEG.
4. Gemensamma veterinärkommittén skall ansvara för de kontroller som skall genomföras på platsen, särskilt med stöd av artikel 22 i direktiv 92/66/EEG och artikel 57 i den schweiziska epizootilagen.

## VI. Fisksjukdomar

### A. LAGSTIFTNING

#### Europeiska gemenskapen

Rådets direktiv 93/53/EEG av den 24 juni 1993 om gemenskapens minimiåtgärder för bekämpning av vissa fisksjukdomar (EGT L 175, 19.7.1993, s. 23), ändrat genom Anslutningsakten för Österrike, Finland och Sverige.

#### Schweiz

1. Lagen om epizootier (LFE) av den 1 juli 1966, senast ändrad den 18 juni 1993 (RS 916.40), särskilt artikel 1, 1a och 10 (åtgärder mot epizootier) samt 57 (tekniska tillämpningsföreskrifter, internationellt samarbete) i denna.
2. Epizootiförordningen (OFE) av den 27 juni 1995, senast ändrad den 16 september 1996 (RS 916.401), särskilt artikel 3-4 (epizootier som omfattas av förordningen), 61 (skyldigheter för innehavare av fiskerättigheter och för fiskerikontrollorganen), 62-76 (allmänna bekämpningsåtgärder), 275-290 (särskilda åtgärder i fråga om fisksjukdomar, diagnoslaboratorium).

### B. SÄRSKILDA TILLÄMPNINGSFÖRESKRIFTER

1. Laxodling är för närvarande inte tillåten i Schweiz, och arten förekommer inte heller där. Därför betraktas infektiös laxanemi (ISA) i den schweiziska lagstiftningen endast som en sjukdom som skall övervakas. Inom ramen för denna bilaga förbinder sig de schweiziska myndigheterna att ändra sin lagstiftning så att infektiös laxanemi (ISA) betraktas som en sjukdom som skall bekämpas. En översyn av läget skall göras inom gemensamma veterinärkommittén ett år efter det att denna bilaga trätt i kraft.
2. Odling av platta ostron förekommer för närvarande inte i Schweiz. Om *Bonomia ostreae* *Marteilia* sp. skulle uppträda, förbinder sig de schweiziska veterinärmyndigheterna att, med stöd av artikel 57 i den schweiziska epizootilagen, vidta de nödåtgärder som krävs enligt gemenskapsbestämmelserna.
3. Vid tillämpningen av artikel 7 i direktiv 93/53/EEG skall informationen lämnas inom gemensamma veterinärkommittén.
4. Gemensamt referenslaboratorium för fisksjukdomar skall vara Statens Veterinære Serumlaboratorium, Landbrugsministeriet, Høgevej 3, 8200 Aarhus, Danmark. Schweiz skall stå för sin del av kostnaderna för den verksamhet som följer av detta beslut. Laboratoriet skall ha de uppgifter och åligganden som fastställs i bilaga C till direktiv 93/53/EEG.
5. I enlighet med artikel 97 i epizootiförordningen har Schweiz upprättat en beredskapsplan. De schweiziska veterinärmyndigheterna har utfärdat tekniska föreskrifter, nr 95/65, för genomförandet av denna plan.
6. Gemensamma veterinärkommittén skall ansvara för de kontroller som skall genomföras på platsen, särskilt med stöd av artikel 16 i direktiv 93/53/EEG och artikel 57 i den schweiziska epizootilagen.

## VII. Andra sjukdomar

### A. LAGSTIFTNING

#### Europeiska gemenskapen

Rådets direktiv 92/119/EEG av den 17 december 1992 om införande av allmänna gemenskapsåtgärder för bekämpning av vissa djursjukdomar och särskilda åtgärder mot vesikulär svinsjuka (swine vesicular disease, SVD) (EGT L 62, 15.3.1993, s. 69), senast ändrat genom Anslutningsakten för Österrike, Finland och Sverige.

#### Schweiz

1. Lagen om epizootier (LFE) av den 1 juli 1966, senast ändrad den 18 juni 1993 (RS 916.40), särskilt artikel 1, 1a och 9 (åtgärder mot starkt smittsamma epizootier) samt 57 (tekniska tillämpningsföreskrifter, internationellt samarbete) i denna.



2. Epizootiförordningen (OFE) av den 27 juni 1995, senast ändrad den 16 september 1996 (RS 916.401), särskilt artikel 2 (starkt smittsamma epizootier), 49 (hantering av mikroorganismer som är sjukdomsframkallande hos djur), 73–74 (rengöring och desinficering), 77–98 (gemensamma bestämmelser för starkt smittsamma epizootier), 103–105 (särskilda åtgärder för bekämpning av vesikulär svinsjuka/swine vesicular disease) i denna.
3. Förordningen om Institut de virologie et d'immunoprophylaxie av den 1 juli 1992 (RS 172.216.35), särskilt artikel 2 (referenslaboratorium) i denna.

#### B. SÄRSKILDA TILLÄMPNINGSFÖRESKRIFTER

1. I de fall som avses i artikel 6 i direktiv 92/119/EEG skall gemensamma veterinärkommittén ansvara för informationsverksamheten.
2. Gemensamt referenslaboratorium för vesikulär svinsjuka skall vara AFR Institute for Animal Health, Pirbright Laboratory, Ås Road, Pirbright, Wobbling Curie, GU240NF, United Kingdom. Schweiz skall stå för sin del av kostnaderna för den verksamhet som följer av detta beslut. Laboratoriet skall ha de uppgifter och åligganden som fastställs i bilaga III till direktiv 92/119/EEG.
3. I enlighet med artikel 97 i epizootiförordningen har Schweiz upprättat en beredskapsplan. De schweiziska veterinärmyndigheterna har utfärdat tekniska föreskrifter, nr 95/65, för genomförandet av denna plan.
4. Gemensamma veterinärkommittén skall ansvara för de kontroller som skall genomföras på platsen, särskilt med stöd av artikel 22 i direktiv 92/119/EEG och artikel 57 i den schweiziska epizootilagen.

### VIII. Anmälan av sjukdomar

#### A. LAGSTIFTNING

##### Europeiska gemenskapen

Rådets direktiv 82/894/EEG av den 21 december 1982 om anmälan av djursjukdomar inom gemenskapen (EGT L 378, 31.12.1982, s. 58), senast ändrat genom Anslutningsakten för Österrike, Finland och Sverige.

##### Schweiz

1. Lagen om epizootier (LFE) av den 1 juli 1966, senast ändrad den 18 juni 1993 (RS 916.40), särskilt artikel 11 (anmälan och redovisning av sjukdomar) och 57 (tekniska tillämpningsföreskrifter, internationellt samarbete) i denna.
2. Epizootiförordningen (OFE) av den 27 juni 1995, senast ändrad den 16 september 1996 (RS 916.401), särskilt artikel 2–5 (sjukdomar som omfattas av förordningen), 59–65 och 291 (skyldighet att anmäla sjukdomar, former för detta) samt 292–299 (övervakning, verkställande, administrativt bistånd).

#### B. SÄRSKILDA TILLÄMPNINGSFÖRESKRIFTER

Kommissionen skall i samarbete med de schweiziska veterinärmyndigheterna integrera Schweiz i det system för anmälan av djursjukdomar som avses i direktiv 82/894/EEG.

## Tillägg 2

**Djurhälsa: handel och utsläppande på marknaden****I. Nötkreatur och svin****A. LAGSTIFTNING**

## Europeiska gemenskapen

## Schweiz

Rådets direktiv 64/432/EEG av den 26 juni 1964 om djurhälsoproblem som påverkar handeln med nötkreatur och svin inom gemenskapen (EGT 121, 29.7.1964, s. 1977), senast ändrat genom rådets direktiv 95/25/EG (EGT L 243, 11.10.1995, s. 16).

1. Epizootiförordningen (OFE) av den 27 juni 1995, senast ändrad den 16 september 1996 (RS 916.401), särskilt artikel 27–31 (marknader, utställningar), 34–37 (handel), 73–74 (rengöring och desinficering), 116–121 (afrikansk svinpest), 135–141 (Aujeszky's sjukdom), 150–157 (bovin brucellos), 158–165 (tuberkulos), 166–169 (bovin enzootisk leukos) 170–174 (IBR/IPV), 175–195 (spongiforma encefalopater), 186–189 (genitala infektioner hos nötkreatur), 207–211 (brucellos hos svin) och 297 (godkännande av marknader, uppsamlingsplatser och desinficeringsstationer) i denna.
2. Förordningen av den 20 april 1988 om import, transitering och export av djur och av animalieprodukter (OITE), senast ändrad den 14 maj 1997 (RS 916.443.11).

**B. SÄRSKILDA TILLÄMPNINGSFÖRESKRIFTER**

1. Med tillämpning av artikel 297 första stycket i epizootiförordningen skall de schweiziska veterinärmyndigheterna godkänna de uppsamlingsplatser som avses i artikel 2 i direktiv 64/432/EEG.
2. Den information som avses i artikel 3.8 i direktiv 64/432/EEG skall lämnas inom gemensamma veterinärkommittén.
3. Parterna är eniga om att Schweiz uppfyller villkoren i artikel 3.13 i direktiv 64/432/EEG i fråga om bovin brucellos. I syfte att bevara statusen som officiellt brucellosfria nötkreatursbesättningar förbinder sig Schweiz att uppfylla följande villkor:
  - a) det nötkreatur som misstänks vara brucellosmittat skall anmälas till de behöriga myndigheterna och genomgå de officiella proven för diagnos av brucellos, som skall omfatta minst två serologiska undersökningar med komplementbindning och en mikrobiologisk undersökning av lämpliga prover av kastat foster.
  - b) under den tid då brucellos misstänks, dvs. fram till dess att de prov som avses i punkt a har givit negativt resultat, upphävs statusen som officiellt brucellosfri för den besättning där det eller de djur som smittmisstanken gäller ingår.

Detaljerade upplysningar om de positiva besättningarna och en epidemiologisk rapport skall lämnas till gemensamma veterinärkommittén. Om Schweiz inte längre uppfyller något av villkoren i artikel 3.13 första stycket i direktiv 64/432/EEG skall de schweiziska veterinärmyndigheterna omedelbart underrätta kommissionen om detta. Situationen skall granskas inom gemensamma veterinärkommittén för en översyn av bestämmelserna i detta stycke.

4. Parterna är eniga om att Schweiz uppfyller villkoren i artikel 3.14 i direktiv 64/432/EEG i fråga om tuberkulos hos nötkreatur. I syfte att bevara statusen som officiellt tuberkulosfria nötkreatursbesättningar förbinder sig Schweiz att uppfylla följande villkor:
  - a) ett identifikationssystem skall upprättas, som gör det möjligt att identifiera varje nötkreaturs ursprungsbesättning.
  - b) Varje slaktdjur skall besiktigas efter slakt av en officiell veterinär.

- c) Varje misstanke om tuberkulos hos levande, döda eller slaktade djur skall anmälas till de behöriga myndigheterna.
- d) I samtliga fall skall de behöriga myndigheterna göra nödvändiga undersökningar, så att misstanken kan bekräftas eller avskrivas, inbegripet undersökningar av anläggningar dit djur senare kan ha flyttats från ursprungs- och transiteringsanläggningar. Om skador som kan tyda på tuberkulos upptäcks vid obduktion eller slakt skall de behöriga myndigheterna låta laboratorieundersöka dessa skador.
- e) För de ursprungs- eller transiteringsanläggningar som sjukdomsmisstanken gäller skall statusen som officiellt tuberkulosfri upphävas för besättningar fram till dess att kliniska undersökningar, laboratorieundersökningar eller tuberkulintester har visat att tuberkulos hos nötkreatur inte föreligger.
- f) Om tuberkulosmisstanken bekräftas genom tuberkulintester, kliniska undersökningar eller laboratorieundersökningar skall ursprungs- eller transiteringsbesättningarnas status som officiellt tuberkulosfria upphävas.
- g) status som officiellt tuberkulosfri får inte tilldelas förrän alla djur som bedömts vara smittade avlägsnats från besättningen, lokaler och utrustning desinficerats samt alla kvarvarande djur som är äldre än sex veckor reagerat negativt på minst två officiella intrakutana tuberkulintest enligt bilaga B till direktiv 64/432/EEG, varav det första utförts minst sex månader efter det att de smittade djuren lämnat besättningen och det andra minst sex månader efter det första testet.

Detaljerade upplysningar om de smittade besättningarna och en epidemiologisk rapport skall lämnas till gemensamma veterinärkommittén. Om Schweiz inte längre uppfyller något av villkoren i artikel 3.14 första stycket i direktiv 64/432/EEG skall de schweiziska veterinärmyndigheterna omedelbart underrätta kommissionen om detta. Situationen skall granskas inom gemensamma veterinärkommittén för en översyn av bestämmelserna i detta stycke.

5. Parterna är eniga om att Schweiz uppfyller villkoren i kapitel I B i bilaga G till direktiv 64/432/EEG i fråga om enzootisk bovin leukos. I syfte att bevara nötkreatursbesättningarnas officiella status som fria från enzootisk bovin leukos förbinder sig Schweiz att uppfylla följande villkor:
- a) Det schweiziska kreatursbeståndet skall övervakas genom stickprovskontroller. Provtagningsvolymen skall vara sådan att det är möjligt att med 99 procents tillförlitlighetsgrad fastställa att mindre än 0,2 procent av besättningarna är smittade av enzootisk bovin leukos.
  - b) Varje slaktdjur skall besiktigas efter slakt av en officiell veterinär.
  - c) Varje misstanke om sjukdomen vid klinisk undersökning, obduktion eller köttkontroll skall anmälas till de behöriga myndigheterna.
  - d) Om enzootisk bovin leukos misstänks eller konstateras skall statusen som officiellt sjukdomsfri för den berörda besättningen upphävas fram till dess att isoleringen bryts.
  - e) isoleringen skall brytas om två serologiska kontroller, som utförts med 90 dagars mellanrum efter det att de smittade djuren och deras kalvar, om sådana finns, avlägsnats, givit negativt resultat.

Om enzootisk bovin leukos konstaterats hos 0,2 % eller mer av besättningarna, skall de schweiziska veterinärmyndigheterna omedelbart underrätta kommissionen om detta. Den uppkomna situationen skall granskas inom gemensamma veterinärkommittén för en översyn av bestämmelserna i detta stycke.

6. Parterna är eniga om att Schweiz är officiellt fritt från infektiös bovin rhinotrakeit (IBR). För att bevara denna status förbinder sig Schweiz att uppfylla följande villkor:
- a) det schweiziska kreatursbeståndet skall övervakas genom stickprovskontroller. Provtagningsvolymen skall vara sådan att det är möjligt att med 99 procents tillförlitlighetsgrad fastställa att mindre än 0,1 procent av besättningarna är IBR-smittade.
  - b) Avelstjurar äldre än 24 månader skall årligen genomgå en serologisk kontroll.
  - c) Varje misstanke om sjukdomen skall anmälas till de behöriga myndigheterna och leda till officiella prov för diagnos av infektiös bovin rhinotrakeit i vilka virologiska eller serologiska kontroller skall ingå.

- d) Om infektiös bovin rhinotrakeit misstänks eller konstateras skall statusen som officiellt sjukdomsfri upphävas för den berörda besättningen fram till dess att isoleringen bryts.
- e) Isoleringen skall brytas om en serologisk kontroll, som utförts tidigast 30 dagar efter det att de smittade djuren avlägsnats, givit negativt resultat.

Då Schweiz status i detta avseende är erkänd skall bestämmelserna i beslut 93/42/EEG gälla i tillämpliga delar.

De schweiziska veterinärmyndigheterna skall omedelbart underrätta kommissionen om varje förändring i de förhållanden som rådde då denna status erkändes. Situationen skall granskas inom gemensamma veterinärkommittén för en översyn av bestämmelserna i detta stycke.

7. Parterna är eniga om att Schweiz är officiellt fritt från Aujeszzkys sjukdom. För att bevara denna status förbinder sig Schweiz att uppfylla följande villkor:
  - a) det schweiziska kreatursbeståndet skall övervakas genom stickprovskontroller. Provtagningsvolymen skall vara sådan att det är möjligt att med 99 procents tillförlitlighetsgrad fastställa att mindre än 0,1 procent av besättningarna är smittade av Aujeszzkys sjukdom.
  - b) Varje misstanke om sjukdomen skall anmälas till de behöriga myndigheterna och leda till officiella prov för diagnos av Aujeszzkys sjukdom i vilka virologiska eller serologiska kontroller skall ingå.
  - c) Om Aujeszzkys sjukdom misstänks eller konstateras skall statusen som officiellt sjukdomsfri upphävas för den berörda besättningen fram till dess att isoleringen bryts.
  - d) Isoleringen skall brytas om två serologiska kontroller av alla avelsdjur och ett representativt urval av slaktdjuren, som utförts med 21 dagars mellanrum, efter det att de smittade djuren avlägsnats, givit negativt resultat.

Då Schweiz' status i detta avseende är erkänd skall bestämmelserna i beslut 93/24/EEG gälla i tillämpliga delar.

De schweiziska veterinärmyndigheterna skall omedelbart underrätta kommissionen om varje förändring i de förhållanden som rådde då denna status erkändes. Den uppkomna situationen skall granskas inom gemensamma veterinärkommittén för en översyn av bestämmelserna i detta stycke.

8. Vad gäller TGE (transmissible gastroenteritis) och PRRF (porcine reproductive and respiratory syndrome) skall frågan om eventuella ytterligare garantier granskas snarast möjligt inom gemensamma veterinärkommittén. Kommissionen skall hålla de schweiziska veterinärmyndigheterna underrättade om utvecklingen av denna fråga.
9. I Schweiz skall Institut de bactériologie vétérinaire vid universitetet i Bern ansvara för den officiella tuberkulinkontrollen enligt punkt 12 i bilaga B till direktiv 64/432/EEG.
10. I Schweiz skall Institut de bactériologie vétérinaire vid universitetet i Bern ansvara för den officiella antigenkontrollen (brucellos) enligt punkt 9 i bilaga C.A till direktiv 64/432/EEG.
11. Vid handel med nötkreatur och svin mellan gemenskapens medlemsstater och Schweiz skall hälsointyg enligt mallarna i bilaga F till direktiv 64/432/EEG åtfölja djuren. Följande ändringar skall göras av intygen:
  - I rubrikerna skall orden "och Schweiz" läggas till.
  - I punkt 3 i intygen skall orden "eller Schweiz" läggas till.
  - I mall 1 not 4, mall 2 not 5, mall 3 not 4 och mall 4 not 5 skall följande läggas till: "I Schweiz: vétérinaire de contrôle".

## II. Får och getter

### A. LAGSTIFTNING

#### Europeiska gemenskapen

Rådets direktiv 91/68/EEG av den 28 januari 1991 om djurhälsovillkor för handeln med får och getter inom gemenskapen (EGT L 46, 19.2.1991, s. 19), senast ändrat genom Anslutningsakten för Österrike, Finland och Sverige.

#### Schweiz

1. Epizootiförordningen (OFE) av den 27 juni 1995, senast ändrad den 16 september 1996 (RS 916.401), särskilt artikel 27–31 (marknader, utställningar), 34–37 (handel), 73–74 (rengöring och desinficering), 142–149 (rabies), 158–165 (tuberkulos), 166–169 (scrapie) 190–195 (brucellos hos får och get), 196–199 (smittsam agalakti), 200–203 (artrit/encefalit hos get), 233–235 (brucellos hos bagge) och 297 (godkännande av marknader, uppsamlingsplatser och desinficeringsstationer) i denna.
2. Förordningen av den 20 april 1988 om import, transitering och export av djur och av animalieprodukter (OITE), senast ändrad den 14 maj 1997 (RS 916.443.11).

### B. SÄRSKILDA TILLÄMPNINGSFÖRESKRIFTER

1. Vid tillämpningen av artikel 3.2 andra stycket i direktiv 91/68/EEG skall informationen lämnas inom gemensamma veterinärkommittén.
2. Gemensamma veterinärkommittén skall ansvara för de kontroller som skall genomföras på platsen, särskilt med stöd av artikel 11 i direktiv 91/68/EEG och artikel 57 i den schweiziska epizootilagen.
3. Parterna är eniga om att Schweiz är officiellt fritt från brucellos hos får och get. För att bevara denna status förbinder sig Schweiz att genomföra de åtgärder som avses i punkt II.2 i kapitel I i bilaga A.

Om nya fall eller återfall av brucellos hos får och get konstateras, skall Schweiz underrätta gemensamma veterinärkommittén, så att beslut kan fattas om de åtgärder som är nödvändiga med hänsyn till situationens utveckling.

4. Under en period av ett år efter det datum då denna bilaga träder i kraft skall följande villkor uppfyllas då getter införs till Schweiz för köttproduktion och uppfödning:
  - De getter på ursprungsanläggningen som är äldre än sex månader skall ha genomgått minst tre serologiska kontroller för artrit/encefalit hos get med negativt resultat under de senaste tre åren, med intervaller på 12 månader.
  - Getterna skall under de trettio dagarna närmast före transporten ha genomgått serologisk kontroll för artrit/encefalit hos get med negativt resultat.

Bestämmelserna i detta stycke skall på nytt ses över av gemensamma veterinärkommittén senast ett år efter det datum då denna bilaga träder i kraft.

5. Vid handel med får och getter mellan gemenskapens medlemsstater och Schweiz skall veterinärintyg enligt förlagorna i bilaga E i direktiv 91/68/EEG åtfölja djuren. Följande ändringar skall göras av intygen:
  - I rubrikerna skall orden "och Schweiz" läggas till.
  - I punkt 3 a i intygen skall orden "eller Schweiz" läggas till.

### III. Hästdjur

#### A. LAGSTIFTNING

##### Europeiska gemenskapen

Rådets direktiv 90/426/EEG av den 26 juni 1990 om djurhäls villkor vid förflyttning och import av hästdjur från tredje land (EGT L 224, 18.8.1990, s. 42), senast ändrat genom Anslutningsakten för Österrike, Finland och Sverige.

##### Schweiz

1. Epizootiförordningen (OFE) av den 27 juni 1995, senast ändrad den 16 september 1996 (RS 916.401), särskilt artikel 112–115 (afrikansk hästpest), 204–206 (dourine, encefalomyelit, infektiös anemi, rots) och 240–244 (CEM: contagious equine metritis) i denna.
2. Förordningen av den 20 april 1988 om import, transitering och export av djur och av animalieprodukter (OITE), senast ändrad den 14 maj 1997 (RS 916.443.11).

#### B. SÄRSKILDA TILLÄMPNINGSFÖRESKRIFTER

1. Vid tillämpningen av artikel 3 i direktiv 90/426/EEG skall informationen lämnas inom gemensamma veterinärkommittén.
2. Vid tillämpningen av artikel 6 i direktiv 90/426/EEG skall informationen lämnas inom gemensamma veterinärkommittén.
3. Gemensamma veterinärkommittén skall ansvara för de kontroller som skall genomföras på platsen, särskilt med stöd av artikel 10 i direktiv 90/426/EEG och artikel 57 i den schweiziska epizootilagen.
4. a) Bestämmelserna i bilaga B till direktiv 90/426/EEG skall i tillämpliga delar även gälla Schweiz.  
b) Bestämmelserna i bilaga C till direktiv 90/426/EEG skall i tillämpliga delar även gälla Schweiz. Orden "och Schweiz" skall läggas till i rubriken. I fotnot c) skall befattningsnamnet "vétérinaire de contrôle" införas för Schweiz.

### IV. Fjäderfä och kläckningsägg

#### A. LAGSTIFTNING

##### Europeiska gemenskapen

Rådets direktiv 90/539/EEG av den 15 oktober 1990 om djurhäls villkor för handel inom gemenskapen med och import från tredje land av fjäderfä och kläckningsägg (EGT L 303, 31.10.1990, s. 6), senast ändrat genom Anslutningsakten för Österrike, Finland och Sverige.

##### Schweiz

1. Epizootiförordningen av den 27 juni 1995 (OFE), senast ändrad den 16 september 1996 (RS 916.401), särskilt artikel 25 (transport), 122–125 (hönspest och Newcastlejuka), 255–261 (Salmonella enteritidis) och 262–265 (ILT: infektiös laryngotrakeit) i denna.
2. Förordningen av den 20 april 1988 om import, transitering och export av djur och av animalieprodukter (OITE), senast ändrad den 14 maj 1997 (RS 916.443.11), särskilt artikel 64a (godkännande av exportföretag) i denna.

#### B. SÄRSKILDA TILLÄMPNINGSFÖRESKRIFTER

1. Vid tillämpningen av artikel 3 i direktiv 90/539/EEG skall Schweiz förelägga gemensamma veterinärkommittén en plan med uppgifter om de åtgärder som planeras vidtas för godkännandet av inrättningarna.
2. Vid tillämpningen av artikel 4 i direktiv 90/539/EEG skall det nationella referenslaboratoriet för Schweiz vara: Institut de bactériologie vétérinaire de l'Université de Berne.
3. Villkoret om den tid fåglarna skall ha hållits i inrättningar inom gemenskapen i artikel 7.1 första strecksatsen i direktiv 90/539/EEG skall i tillämpliga delar även gälla Schweiz.

4. De schweiziska myndigheterna förbinder sig att på sändningar av ägg till gemenskapen tillämpa bestämmelserna om märkning i kommissionens förordning (EEG) nr 1868/77. Landsbeteckningen för Schweiz skall vara "CH".
5. Villkoret om den tid fåglarna skall ha hållits i inrättningar inom gemenskapen i artikel 9 a i direktiv 90/539/EEG skall i tillämpliga delar även gälla Schweiz.
6. Villkoret om den tid fåglarna skall ha hållits i inrättningar inom gemenskapen i artikel 10 a i direktiv 90/539/EEG skall i tillämpliga delar även gälla Schweiz.
7. Villkoret om den tid fåglarna skall ha hållits i inrättningar inom gemenskapen i artikel 11.2 första strecksatsen i direktiv 90/539/EEG skall i tillämpliga delar även gälla Schweiz.
8. Parterna är eniga om att Schweiz uppfyller villkoren i artikel 12.2 i direktiv 90/539/EEG i fråga om Newcastlejukan och därför skall ha status som icke-vaccinerande land beträffande denna sjukdom. De schweiziska veterinärmyndigheterna skall omedelbart underrätta kommissionen om varje förändring i de förhållanden som rådde då denna status erkändes. Den uppkomna situationen skall granskas inom gemensamma veterinärkommittén för en översyn av bestämmelserna i detta stycke.
9. Under en period av ett år efter det datum då denna bilaga träder i kraft skall följande villkor uppfyllas då höns införs till Schweiz för uppfödning eller produktion:
  - Under de sista sex månaderna före transporten får inget fall av infektiös laryngotrakeit ha upptäckts i ursprungsbesättningen eller i äggkläckningsanstalten.
  - Höns avsedda för uppfödning eller produktion får inte vara vaccinerade mot infektiös laryngotrakeit.Bestämmelserna i detta stycke skall, senast ett år efter det datum då denna bilaga träder i kraft, på nytt granskas av gemensamma veterinärkommittén.
10. Bestämmelsen om uppgift om namn på medlemsstat i artikel 15 skall i tillämpliga delar även gälla Schweiz.
11. a) Vid sändningar från Europeiska gemenskapen till Schweiz skall hälsointyg enligt bilaga IV till direktiv 90/539/EEG utfärdas. I punkt 9 skall "Mottagande medlemsstat" ersättas med "Destinationsland: Schweiz".  
b) Vid sändningar från Schweiz till Europeiska gemenskapen skall hälsointyg enligt bilaga IV till direktiv 90/539/EEG utfärdas med följande ändringar:
  - I rubriken skall "Europeiska gemenskapen" ersättas med "Schweiz".
  - I punkt 2 skall "Medlemsstat (ursprungsland)" ersättas med "Ursprungsland: Schweiz".
  - I punkt 14 skall punkt a i intygandemeningen ersättas med
    - förlaga 1: "äggen enligt ovan uppfyller bestämmelserna i avtalet mellan Europeiska gemenskapen och Schweiz av den ... (bilaga 11 tillägg 2 punkt IV)",
    - förlaga 2: "de dagsgamla kycklingarna enligt ovan uppfyller bestämmelserna i avtalet mellan Europeiska gemenskapen och Schweiz av den ... (bilaga 11 tillägg 2 punkt IV)",
    - förlaga 3: "fåglarna enligt ovan uppfyller bestämmelserna i avtalet mellan Europeiska gemenskapen och Schweiz av den ... (bilaga 11 tillägg 2 punkt IV)",
    - förlaga 4: "fåglarna eller kläckningsäggen enligt ovan uppfyller bestämmelserna i avtalet mellan Europeiska gemenskapen och Schweiz av den ... (bilaga 11 tillägg 2 punkt IV)",
    - förlaga 5: "fåglarna enligt ovan uppfyller bestämmelserna i avtalet mellan Europeiska gemenskapen och Schweiz av den ... (bilaga 11 tillägg 2 punkt IV)",
    - förlaga 6: "fåglarna enligt ovan uppfyller bestämmelserna i avtalet mellan Europeiska gemenskapen och Schweiz av den ... (bilaga 11 tillägg 2 punkt IV)".
12. De schweiziska myndigheterna förbinder sig att vid sändningar till Finland och Sverige lämna de garantier i fråga om salmonellainfektioner som föreskrivs i gemenskapsbestämmelserna.



## V. Djur och produkter från vattenbruk

### A. LAGSTIFTNING

#### Europeiska gemenskapen

Rådets direktiv 91/67/EEG av den 28 januari 1991 om djurhälsovillkor för utsläppande på marknaden av djur och produkter från vattenbruk (EGT L 46, 19.2.1991, s. 1), senast ändrat genom rådets direktiv 95/22/EG (EGT L 243, 11.10.1995, s. 1).

#### Schweiz

1. Epizootiförordningen av den 27 juni 1995 (OFE), senast ändrad den 16 september 1996 (RS 916.401), särskilt artikel 275–290 (sjukdomar hos fiskar och kräftdjur) och 297 (godkännande av anläggningar, zoner och laboratorier) i denna.
2. Förordningen av den 20 april 1988 om import, transitering och export av djur och av animalieprodukter (OITE), senast ändrad den 14 maj 1997 (RS 916.443.11), särskilt artikel 64a (godkännande av exportföretag) i denna.

### B. SÄRSKILDA TILLÄMPNINGSFÖRESKRIFTER

1. Den information som avses i artikel 4 i direktiv 91/67/EEG skall lämnas inom gemensamma veterinärkommittén.
2. Gemensamma veterinärkommittén skall ansvara för eventuell tillämpning på Schweiz av bestämmelserna i artiklarna 5, 6 och 10 i direktiv 91/67/EEG.
3. Gemensamma veterinärkommittén skall ansvara för eventuell tillämpning på Schweiz av bestämmelserna i artiklarna 12 och 13 i direktiv 91/67/EEG.
4. De schweiziska myndigheterna förbinder sig att vid tillämpningen av artikel 15 i direktiv 91/67/EEG införa provtagningsplaner och diagnostiska metoder som överensstämmer med gemenskapsbestämmelserna.
5. Gemensamma veterinärkommittén skall ansvara för inspektioner på platsen, särskilt med stöd av artikel 17 i direktiv 91/67/EEG och artikel 57 i den schweiziska epizootilagen.
6. a) Flyttningsdokumentet vid utsläppande på marknaden för levande fisk, ägg och könsceller från en godkänd zon skall utformas enligt förlagan i kapitel 1 i bilaga E till direktiv 91/67/EEG.  
Då detta dokument utfärdas av de schweiziska myndigheterna skall i punkt VI uttrycket "i direktiv 91/67/EEG" ersättas med "i Avtalet mellan Europeiska gemenskapen och Schweiz av den ... (bilaga 11 tillägg 2 punkt V)".
- b) Flyttningsdokumentet vid utsläppande på marknaden för levande fisk, ägg och könsceller från en godkänd anläggning skall utformas enligt förlagan i kapitel 2 i bilaga E till direktiv 91/67/EEG.  
Då detta dokument utfärdas av de schweiziska myndigheterna skall i punkt VI uttrycket "i direktiv 91/67/EEG" ersättas med "i Avtalet mellan Europeiska gemenskapen och Schweiz av den ... (bilaga 11 tillägg 2 punkt V)".
- c) Flyttningsdokumentet vid utsläppande på marknaden för blötdjur från en godkänd kustnära zon skall utformas enligt förlagan i kapitel 3 i bilaga E till direktiv 91/67/EEG.
- d) Flyttningsdokumentet vid utsläppande på marknaden för blötdjur från en godkänd anläggning skall utformas enligt förlagan i kapitel 4 i bilaga E till direktiv 91/67/EEG.
- e) Flyttningsdokumentet vid utsläppande på marknaden för fisk, blötdjur eller skaldjur från odlingar eller deras ägg och könsceller skall, i fråga om arter som inte är mottagliga för IHN, VHS respektive *Bonimia ostreae Marteilii* sp., utformas enligt förlagan i bilaga 1 till kommissionens beslut 93/22/EEG.  
Då detta dokument utfärdas av de schweiziska myndigheterna skall i punkt V c uttrycket "de mottagliga arter som avses i bilaga A, spalt 2, lista I och II i direktiv 91/67/EEG" ersättas med "arter som är mottagliga för IHN, VHS eller *Bonimia ostreae Marteilii* sp".
- f) Flyttningsdokumentet vid utsläppande på marknaden för vildlevande fiskar, blötdjur eller skaldjur eller deras ägg och könsceller skall utformas enligt förlagan i bilaga 2 till kommissionens beslut 93/22/EEG.



## VI. Embryon från nötkreatur

### A. LAGSTIFTNING

#### Europeiska gemenskapen

Rådets direktiv 89/556/EEG av den 25 september 1989 om djurhäls villkor för handel inom gemenskapen med och import från tredje land av embryon från tamdjur av nötkreatur (EGT L 302, 19.10.1989, s. 1), senast ändrat genom kommissionens beslut 94/113/EG (EGT L 53, 24.2.1994, s. 23).

#### Schweiz

1. Epizootiförordningen av den 27 juni 1995 (OFE), senast ändrad den 16 september 1996 (RS 916.401), särskilt artikel 56-58 (överföring av embryon) i denna.
2. Förordningen av den 20 april 1988 om import, transitering och export av djur och av animalieprodukter (OITE), senast ändrad den 14 maj 1997 (RS 916.443.11), särskilt artiklarna 64a och 76 (godkännande av embryosamlingsgrupper som exportföretag) i denna.

### B. SÄRSKILDA TILLÄMPNINGSFÖRESKRIFTER

1. Gemensamma veterinärkommittén skall ansvara för inspektioner på platsen, särskilt med stöd av artikel 15 i direktiv 89/556/EEG och artikel 57 i den schweiziska epizootilagen.
2. a) Vid sändningar från Europeiska gemenskapen till Schweiz skall djurhälsointyg enligt bilaga C till direktiv 89/556/EEG utfärdas. I punkt 9 skall "och medlemsstat" ersättas med "(Schweiz)".
- b) Vid sändningar från Schweiz till Europeiska gemenskapen skall djurhälsointyg enligt bilaga C till direktiv 89/556/EEG utfärdas med följande ändringar:
  - I punkt 2 skall "Medlemsstat där samlingen skett" ersättas med "Land där samlingen skett: Schweiz".
  - I punkt 13 a och 13 b skall "direktiv 89/556/EEG" ersättas med "Avtalet mellan Europeiska gemenskapen och Schweiz av den ... (bilaga 11 tillägg 2 punkt VI)".

## VII. Sperma från nötkreatur

### A. LAGSTIFTNING

#### Europeiska gemenskapen

Rådets direktiv 88/407/EEG av den 14 juni 1988 om djurhälsokrav som är tillämpliga vid handel inom gemenskapen med och import av djupfryst sperma från tamdjur av nötkreatur (EGT L 194, 22.7.1988, s. 10), senast ändrat genom Anslutningsakten för Österrike, Finland och Sverige.

#### Schweiz

1. Epizootiförordningen (OFE), av den 27 juni 1995, senast ändrad den 16 september 1996 (RS 916.401), särskilt artikel 51-55 (artificiell insemination) i denna.
2. Förordningen av den 20 april 1988 om import, transitering och export av djur och av animalieprodukter (OITE), senast ändrad den 14 maj 1997 (RS 916.443.11), särskilt artiklarna 64a och 76 (godkännande av seminestationer som exportföretag) i denna.

### B. SÄRSKILDA TILLÄMPNINGSFÖRESKRIFTER

1. Med avseende på tillämpningen av artikel 4.2 i direktiv 88/407/EEG noterar parterna att samtliga stationer i Schweiz utslutande innehåller djur hos vilka en undersökning enligt serumneutralisations- eller Elisametoden utfallit negativt.
2. Den information som avses i artikel 5.8 i direktiv 88/407/EEG skall lämnas inom gemensamma veterinärkommittén.
3. Gemensamma veterinärkommittén skall ansvara för inspektioner på platsen, särskilt med stöd av artikel 16 i direktiv 88/407/EEG och artikel 57 i den schweiziska epizootilagen.

4. a) Vid sändningar från Europeiska gemenskapen till Schweiz skall djurhälsointyg enligt bilaga D till direktiv 88/407/EEG utfärdas.
- b) Vid sändningar från Schweiz till Europeiska gemenskapen skall djurhälsointyget enligt bilaga D till direktiv 88/407/EEG ändras på följande sätt:
  - I punkt IV skall hänvisningen till direktiv 88/407/EEG ersättas med hänvisningen till "avtalet mellan Europeiska gemenskapen och Schweiz av den ... (bilaga 11 tillägg 2 punkt VII)".

## VIII. Sperma från svin

### A. LAGSTIFTNING

#### Europeiska gemenskapen

Rådets direktiv 90/429/EEG av den 26 juni 1990 om djurhälsokrav som är tillämpliga vid handel inom gemenskapen med och import av sperma från tamdjur av svin (EGT L 224, 18.8.1990, s. 62), senast ändrat genom Anslutningsakten för Österrike, Finland och Sverige.

#### Schweiz

1. Epizootieförordningen (OFE), av den 27 juni 1995, senast ändrad den 16 september 1996 (RS 916.401), särskilt artikel 51–55 (artificiell insemination) i denna.
2. Förordningen av den 20 april 1988 om import, transitering och export av djur och av animalieprodukter (OITE), senast ändrad den 14 maj 1997 (RS 916.443.11), särskilt artiklarna 64a och 76 (godkännande av seminstationer som exportföretag) i denna.

### B. SÄRSKILDA TILLÄMPNINGSFÖRESKRIFTER

1. Den information som avses i artikel 5.2 i direktiv 90/429/EEG skall lämnas inom gemensamma veterinärkommittén.
2. Gemensamma veterinärkommittén skall ansvara för inspektioner på platsen, särskilt med stöd av artikel 16 i direktiv 90/429/EEG och artikel 57 i den schweiziska epizootilagen.
3. a) Vid sändningar från Europeiska gemenskapen till Schweiz skall djurhälsointyg utfärdas enligt bilaga D till direktiv 90/429/EEG men med följande ändring: I punkt 9 skall "Destinationsort och medlemsstat" ersättas med "Destinationsland: Schweiz".
  - b) Vid sändningar från Schweiz till Europeiska gemenskapen skall djurhälsointyget enligt bilaga D till direktiv 90/429/EEG ändras på följande sätt:
    - I punkt 2 skall "Medlemsstat där sperman samlats" ersättas med "Land där sperman samlats: Schweiz".
    - I punkt 13 skall hänvisningen till "direktiv 90/429/EEG" ersättas med hänvisningen till "avtalet mellan Europeiska gemenskapen och Schweiz av den ... (bilaga 11 tillägg 2 punkt VIII)".

## IX. Övriga djurarter

### A. LAGSTIFTNING

#### Europeiska gemenskapen

Rådets direktiv 92/65/EEG av den 13 juli 1992 om fastställande av djurhälsokrav i handeln inom och importen till gemenskapen av djur, sperma, ägg (ova) och embryon som inte faller under de krav som fastställs i de specifika gemenskapsregler som avses i bilaga A.I till direktiv 90/425/EEG (EGT L 268, 14.9.1992, s. 54), senast ändrat genom kommissionens beslut 95/176/EG (EGT L 117, 24.5.1995, s. 23).

#### Schweiz

1. Epizootieförordningen (OFE) av den 27 juni 1995, senast ändrad den 16 september 1996 (RS 916.401), särskilt artikel 51–55 (artificiell insemination) och 56–58 (överföring av embryon) i denna.
2. Förordningen av den 20 april 1988 om import, transitering och export av djur och av animalieprodukter (OITE), senast ändrad den 14 maj 1997 (RS 916.443.11), särskilt artiklarna 25-30 (import av hundar, katter och andra djur), 64 (exportvillkor) samt 64 a och 76 (godkännande av seminstationer och embryosamlingsgrupper som exportföretag) i denna.

## B. SÄRSKILDA TILLÄMPNINGSFÖRESKRIFTER

1. Denna punkt i bilagan gäller handel med levande djur som inte omfattas av bestämmelserna i bilagans punkter I-V samt med sperma, ägg och embryon som inte omfattas av bestämmelserna i punkterna VI-VIII.
2. Europeiska gemenskapen och Schweiz förbinder sig att inte förbjuda eller begränsa handeln med levande djur, sperma, ägg och embryon, som omfattas av punkt 1, av andra djurhälsoskäl än sådana som följer av tillämpningen av denna bilaga, bl.a. de säkerhetsåtgärder som kan komma att införas i enlighet med artikel 20 i bilagan.
3.
  - a) Vid sändningar från Europeiska gemenskapen till Schweiz av hov- eller klövdjur av arter som inte omfattas av kapitel I, II eller III skall hälsointyg utfärdas enligt bilaga E till direktiv 92/65/EEG och kompletteras med det intyg som avses i artikel 6 A 1 f i samma direktiv.
  - b) Vid sändningar från Schweiz till Europeiska gemenskapen skall hälsointyg utfärdas enligt bilaga E till direktiv 92/65/EEG och kompletteras med det intyg som avses i artikel 6 A 1 f i samma direktiv med följande ändring:
    - Hänvisningen till "direktiv 64/432/EEG" skall ersättas med "en hänvisning till avtalet mellan Europeiska gemenskapen och Schweiz av den ... (bilaga 11 tillägg 2 punkt IX)".
4.
  - a) Vid sändningar från Europeiska gemenskapen till Schweiz av hardjur skall hälsointyg utfärdas enligt bilaga E till direktiv 92/65/EEG, eventuellt kompletterat med det intyg som avses i artikel 9.2 andra stycket i samma direktiv.
  - b) Vid sändningar från Schweiz till Europeiska gemenskapen av hardjur skall hälsointyg utfärdas enligt bilaga E till direktiv 92/65/EEG, eventuellt kompletterat med det intyg som avses i artikel 9.2 andra stycket i samma direktiv. De schweiziska myndigheterna kan ändra intyget så att kraven i artikel 9 i det direktivet återges i sin helhet.
5. Den information som avses i artikel 9.2 fjärde stycket i direktiv 92/65/EEG skall lämnas inom gemensamma veterinärkommittén.
6.
  - a) Sändningar av hundar och katter från Europeiska gemenskapen till Schweiz skall omfattas av bestämmelserna i artikel 10.2 i direktiv 92/65/EEG.
  - b) Sändningar av hundar och katter från Schweiz till Europeiska unionens medlemsstater, med undantag av Förenade kungariket, Irland och Sverige skall omfattas av bestämmelserna i artikel 10.2 i direktiv 92/65/EEG. De schweiziska myndigheterna kan ändra det intyg som avses i artikel 10.2 a femte strecksatsen så att kraven i artiklarna 10.2 a-b och 10.3 b i direktivet återges i sin helhet.
  - c) Sändningar från Schweiz till Förenade kungariket, Irland och Sverige av hundar och katter skall omfattas av bestämmelserna i artikel 10.3 i direktiv 92/65/EEG. Det hälsointyg som fastställs i kommissionens beslut 94/273/EG skall användas med följande ändring: "Avsändande medlemsstat" skall ersättas med "Avsändande land: Schweiz". Det identifikationssystem som fastställs i kommissionens beslut 94/274/EG skall användas.
7.
  - a) Vid sändningar från Europeiska gemenskapen till Schweiz av sperma, ägg och embryon från får och getter skall hälsointygen i kommissionens beslut 95/388/EG användas med följande ändringar:
    - I rubrikerna skall "eller med Schweiz" införas efter "inom gemenskapen".
    - I punkt 9 skall "Destination: ort och medlemsstat" ersättas med "Destinationsland (Schweiz)".
  - b) Vid sändningar från Schweiz till Europeiska gemenskapen av sperma, ägg och embryon från får och getter skall hälsointygen i kommissionens beslut 95/388/EG användas med följande ändringar:
    - I punkt 2 skall "Medlemsstat där uppsamlingen skett" ersättas med "Land där uppsamlingen skett: Schweiz".
    - I punkt 13 kan de schweiziska myndigheterna i sin helhet återge de bestämmelser som det hänvisas till där.

- 
8. a) Vid sändningar från Europeiska gemenskapen till Schweiz av sperma från hästdjur skall djurhälsointyget i kommissionens beslut 95/307/EG användas med följande ändring:
- I punkt 9 skall "Destination: ort och medlemsstat" ersättas med "Destinationsland: Schweiz".
- b) Vid sändningar från Schweiz till Europeiska gemenskapen av sperma från hästdjur skall djurhälsointyget i kommissionens beslut 95/307/EG användas med följande ändring:
- I punkt 2 skall "Medlemsstat där uppsamlingen skett" ersättas med "Land där uppsamlingen skett: Schweiz".
9. a) Vid sändningar från Europeiska gemenskapen till Schweiz av ägg och embryon från hästdjur skall djurhälsointyget i kommissionens beslut 95/294/EG användas med följande ändring:
- I punkt 9 skall "Destination: ort och medlemsstat" ersättas med "Destinationsland: Schweiz".
- b) Vid sändningar från Schweiz till Europeiska gemenskapen av ägg och embryon från hästdjur skall djurhälsointyget i kommissionens beslut 95/294/EG användas med följande ändring:
- I punkt 2 skall "Medlemsstat där uppsamlingen skett" ersättas med "Land där uppsamlingen skett: Schweiz".
10. a) Vid sändningar från Europeiska gemenskapen till Schweiz av ägg och embryon från svin skall hälsointygen i kommissionens beslut 95/483/EG användas med följande ändringar:
- I rubrikerna skall "eller med Schweiz" införas efter "inom gemenskapen".
  - I punkt 9 skall "Destination: ort och medlemsstat" ersättas med "Destinationsland: Schweiz".
- b) Vid sändningar från Schweiz till Europeiska gemenskapen av ägg och embryon från svin skall hälsointyget i kommissionens beslut 95/483/EG användas med följande ändring:
- I punkt 2 skall "Medlemsstat där uppsamlingen skett" ersättas med "Land där uppsamlingen skett: Schweiz".
11. Vid tillämpning av artikel 24 i direktiv 92/65/EEG skall den information som avses i artikelns punkt 2 lämnas inom gemensamma veterinärkommittén.
12. Vid handel mellan Europeiska gemenskapen och Schweiz med sådana levande djur som avses i punkt 1 ovan skall intyget i bilaga E till direktiv 92/65/EEG användas i tillämpliga delar.
-

## Tillägg 3

**Import från tredje land av levande djur och vissa animalieprodukter****I. Europeiska gemenskapen – lagstiftning****A. Nötkreatur, svin, får och getter**

Rådets direktiv 72/462/EEG av den 12 december 1972 om hälsoproblem och problem som rör veterinärbesiktning vid import från tredje land av nötkreatur, svin och fårskt kött (EGT L 302, 31.12.1972, s. 28), senast ändrat genom Anslutningsakten för Österrike, Finland och Sverige.

**B. Hästdjur**

Rådets direktiv 90/426/EEG av den 26 juni 1990 om djurhälsovillkor vid förflyttning och import av hästdjur från tredje land (EGT L 224, 18.8.1990, s. 42), senast ändrat genom Anslutningsakten för Österrike, Finland och Sverige.

**C. Fjäderfä och kläckningsägg**

Rådets direktiv 90/539/EEG av den 15 oktober 1990 om djurhälsovillkor för handel inom gemenskapen med och för import från tredje land av fjäderfä och kläckningsägg (EGT L 303, 31.10.1990, s. 6), senast ändrat genom rådets direktiv 95/22/EG (EGT L 243, 11.10.1995, s. 1).

**D. Djur från vattenbruk**

Rådets direktiv 91/67/EEG av den 28 januari 1991 om djurhälsovillkor för utsläppande på marknaden av djur och produkter från vattenbruk (EGT L 46, 19.12.1991, s. 1), senast ändrat genom rådets direktiv 95/22/EG (EGT L 243, 11.10.1995, s. 1).

**E. Blötdjur**

Rådets direktiv 91/492/EEG av den 15 juli 1991 om fastställande av hygienkrav för produktion och utsläppande på marknaden av levande tvåskaliga mollusker (EGT L 268, 24.9.1991, s. 1), senast ändrat genom Anslutningsakten för Österrike, Finland och Sverige.

**F. Embryon från nötkreatur**

Rådets direktiv 89/556/EEG av den 25 september 1989 om djurhälsovillkor för handel inom gemenskapen med och import från tredje land av embryon från tamdjur av nötkreatur (EGT L 302, 19.10.1989, s. 1), senast ändrat genom kommissionens beslut 94/113/EG (EGT L 53, 24.2.1994, s. 23).

**G. Sperma från nötkreatur**

Rådets direktiv 88/407/EEG av den 14 juni 1988 om djurhälsokrav som är tillämpliga vid handel inom gemenskapen med och import av djupfryst sperma från tamdjur av nötkreatur (EGT L 194, 22.7.1988, s. 10), senast ändrat genom Anslutningsakten för Österrike, Finland och Sverige.

#### H. Spermia från svin

Rådets direktiv 90/429/EEG av den 26 juni 1990 om djurhälsokrav som är tillämpliga vid handel inom gemenskapen med och import av spermia från tamdjur av svin (EGT L 224, 18.8.1990, s. 62), senast ändrat genom Anslutningsakten för Österrike, Finland och Sverige.

#### I. Övriga levande djur ("uppsamlingsdirektiv")

Rådets direktiv 92/65/EEG av den 13 juli 1992 om fastställande av djurhälsokrav i handeln inom och importen till gemenskapen av djur, spermia, ägg (ova) och embryon som inte faller under de krav som fastställs i de specifika gemenskapsregler som avses i bilaga A. I till direktiv 90/425/EEG (EGT L 268, 14.9.1992, s. 54), senast ändrat genom kommissionens beslut 95/176/EG (EGT L 117, 24.5.1995, s. 23).

### II. Schweiz – lagstiftning

Förordningen av den 20 april 1988 om import, transitering och export av djur och av animalieprodukter (OITE), senast ändrad den 14 maj 1997 (RS 916.443.11).

### III. Tillämpningsföreskrifter

De schweiziska veterinärmyndigheterna skall som allmän regel tillämpa samma bestämmelser som de som avses i punkt I i detta tillägg. De kan dock besluta om restriktivare åtgärder och kräva ytterligare garantier. Om så sker skall – utan att detta skall hindra att dessa åtgärder omedelbart genomförs – samråd ske inom gemensamma veterinärkommittén i syfte att finna lämpliga lösningar. Om de schweiziska veterinärmyndigheterna önskar genomföra mindre restriktiva åtgärder, skall de lämna förhandsbesked till de behöriga enheterna på kommissionen. Om så sker skall samråd ske inom gemensamma veterinärkommittén i syfte att finna lämpliga lösningar. I avvaktan på dessa lösningar skall de schweiziska myndigheterna inte genomföra de planerade åtgärderna.

## Tillägg 4

**Avelsteknik (även import från tredje land)****I. Europeiska gemenskapen – lagstiftning****A. Nötkreatur**

Rådets direktiv 77/504/EEG av den 25 juli 1977 om renrasiga avelsdjur av nötkreatur (EGT L 206, 12.8.1977, s. 8), senast ändrat genom Anslutningsakten för Österrike, Finland och Sverige.

**B. Svin**

Rådets direktiv 88/661/EEG av den 19 december 1988 om avelsmässiga normer för avelssvin (EGT L 382, 31.12.1988, s. 36), senast ändrat genom Anslutningsakten för Österrike, Finland och Sverige.

**C. Får och getter**

Rådets direktiv 89/361/EEG av den 30 maj 1989 om renrasiga avelsfår och avelsgetter (EGT L 153, 6.6.1989, s. 30).

**D. Hästdjur**

a) Rådets direktiv 90/427/EEG av den 26 juni 1990 om avelsmässiga och genealogiska villkor för handeln med hästdjur inom gemenskapen (EGT L 224, 18.8.1990, s. 55).

b) Rådets direktiv 90/428/EEG av den 26 juni 1990 om handel med hästdjur som är avsedda för tävlingar och om villkor för deltagande i tävlingar (EGT L 224, 18.8.1990, s. 60).

**E. Renrasiga djur**

Rådets direktiv 91/174/EEG av den 25 mars 1991 om krav beträffande avel och härstamning vid saluföring av renrasiga djur samt om ändring av direktiv 77/504/EEG och 90/425/EEG (EGT L 85, 5.4.1991, s. 37).

**F. Import från tredje land**

Rådets direktiv 94/28/EG av den 23 juni 1994 om principer för zootekniska och genealogiska villkor för import från tredje land av djur, sperma, ägg och embryon och om ändring av direktiv 77/504/EEG om renrasiga avelsdjur av nötkreatur (EGT L 178, 12.7.1994, s. 66).

**II. Schweiz – lagstiftning**

De schweiziska myndigheterna har utarbetat och inlett samråd kring ett lagförslag på jordbruksområdet. Enligt detta förslag skall förbundsrådet vara behörigt att anta förordningar inom det område som behandlas i detta tillägg. De schweiziska myndigheterna förbinder sig att, så snart som denna bilaga har trätt i kraft, anta en likartad lagstiftning med samma verkan som den som redovisas i punkt I i detta tillägg. Bestämmelserna i detta tillägg skall snarast möjligt ses över mot bakgrund av de nya bestämmelser som kommer att utfärdas av de schweiziska myndigheterna.

---

### III. Övergångsbestämmelser

De schweiziska myndigheterna förbinder sig att – utan att detta skall påverka de bestämmelser om avelstekniska kontroller som anges i tillägg 5 och 6 – säkerställa att sändningar av djur, sperma, ägg och embryon sker enligt bestämmelserna i rådets direktiv 94/28/EG.

Ärenden om svårigheter i handeln skall överlämnas till gemensamma veterinärkommittén på begäran av någon av parterna.

---



## Tillägg 5

**Kontroller och avgifter**

## KAPITEL 1

**Handel mellan Europeiska gemenskapen och Schweiz****I. ANIMO-systemet**

Kommissionen skall i samarbete med veterinärmyndigheterna integrera Schweiz i informationssystemet ANIMO. Om så krävs skall övergångsåtgärder fastställas inom gemensamma veterinärkommittén.

**II. Föreskrifter för hästdjur**

Kontrollerna i samband med handeln mellan Europeiska gemenskapen och Schweiz skall utföras enligt bestämmelserna i rådets direktiv 90/425/EEG av den 26 juni 1990 om veterinära och avelstekniska kontroller i handeln med vissa levande djur och varor inom gemenskapen med sikte på att förverkliga den inre marknaden (EGT L 224, 18.8.1990, s. 29), senast ändrat genom rådets direktiv 92/118/EEG (EGT L 62, 15.3.1993, s. 49).

Gemensamma veterinärkommittén skall ansvara för genomförandet av bestämmelserna i artiklarna 9 och 22.

**III. Föreskrifter för djur som sänds på betesgång i gränsområden**

1. Den officielle veterinären i det land djuren sänds ut ifrån skall
  - med 48 timmars varsel informera det mottagande landets officielle veterinär om att djuren sänds ut,
  - undersöka djuren inom de sista 48 timmarna innan de sänds ut på betesgång; djuren skall vara vederbörligen identifierade, och
  - utfärda ett intyg med en utformning som fastställs av gemensamma veterinärkommittén.
2. Den officielle veterinären i det mottagande landet skall undersöka djuren då de anländer till landet för att kontrollera att de uppfyller de krav som fastställs i denna bilaga.
3. Djuren skall stå under tullkontroll så länge betesgången varar.
4. Den som äger djuren skall skriftligen försäkra att vederbörande
  - a) rättar sig efter samtliga åtgärder som beslutas om i denna bilaga och efter alla övriga åtgärder som beslutas om på lokal nivå, på samma sätt som alla djurägare med ursprung i gemenskapen eller i Schweiz,
  - b) betalar kostnaderna för de kontroller som uppstår vid tillämpningen av denna bilaga, och
  - c) fullt ut samarbetar vid genomförandet av de tull- och veterinärkontroller som krävs av myndigheterna i det utsändande och det mottagande landet.
5. Betesgången skall begränsas till ett gränsområde som, utom i vederbörligt motiverade undantagsfall, högst får omfatta 10 km på vardera sidan om gränsen mellan Schweiz och gemenskapen.

6. Om sjukdom bryter ut skall lämpliga åtgärder vidtas efter överenskommelse mellan de behöriga veterinärmyndigheterna.

Eventuella frågor beträffande kostnaderna skall granskas av dessa myndigheter. Om nödvändigt skall frågan hänskjutas till gemensamma veterinärkommittén.

#### IV. Särskilda bestämmelser

- A. För djur som skall transporteras till slakteriet i Basel skall en enda dokumentkontroll utföras vid något av inpasseringsställena till schweiziskt territorium. Detta gäller endast djur med ursprung i departementet Haut-Rhin eller i Landkreis Lörrach, Waldshut, Breisgau-Hochschwarzwald eller Fribourg i. B. Denna bestämmelse kan utvidgas till att även omfatta andra slakterier längs gränsen mellan gemenskapen och Schweiz.
- B. För djur som skall transporteras till tullområdet Livigno skall en enda dokumentkontroll utföras vid Ponte Gallo. Detta gäller endast djur med ursprung i kantonen Grisons. Denna bestämmelse kan utvidgas till att även omfatta andra områden under tullkontroll längs gränsen mellan gemenskapen och Schweiz.
- C. För djur som skall transporteras till kantonen Grisons skall en enda dokumentkontroll genomföras vid Drossa. Detta gäller endast djur med ursprung i tullområdet Livigno. Denna bestämmelse kan utvidgas till att även omfatta andra områden längs gränsen mellan gemenskapen och Schweiz.
- D. För levande djur som direkt eller indirekt lastas ombord på tåg inom gemenskapen för att lastas av någon annanstans inom gemenskapen efter transit genom Schweiz räcker det med ett förmeddelande till de schweiziska veterinärmyndigheterna. Detta gäller endast för tåg vars sammansättning inte ändras under färden.

#### V. Föreskrifter för djur som skall passera gemenskapens eller Schweiz territorium

- A. För levande djur med ursprung i gemenskapen som skall passera schweiziskt territorium skall de schweiziska myndigheterna endast genomföra en dokumentkontroll. Om misstankar föreligger får parterna genomföra alla nödvändiga kontroller.
- B. För levande djur med ursprung i Schweiz som skall passera gemenskapens territorium skall gemenskapens myndigheter endast genomföra en dokumentkontroll. Om misstankar föreligger får man genomföra alla nödvändiga kontroller. De schweiziska myndigheterna skall garantera att djuren åtföljs av ett intyg om att de inte kommer att avvisas, som utfärdats av myndigheterna i det första tredje land djuren transporteras till.

#### VI. Allmänna föreskrifter

Dessa bestämmelser skall tillämpas i de fall som inte omfattas av punkt II-V.

- A. För levande djur med ursprung i gemenskapen eller i Schweiz som är avsedda för import skall parterna genomföra
- dokumentkontroll,
  - identitetskontroll,
  - och, om misstankar föreligger,
  - fysisk kontroll.
- B. För levande djur med ursprung i andra länder än de som är parter till denna bilaga, vilka är föremål för de kontroller som föreskrivs i direktiv 91/496/EEG skall parterna genomföra
- dokumentkontroll,
  - identitetskontroll,
  - och, om misstankar föreligger,
  - fysisk kontroll.

## VII. Platser för gränskontroll – handel mellan Europeiska gemenskapen och Schweiz

### A. För gemenskapen:

i Tyskland, följande stationer:

- |                          |               |
|--------------------------|---------------|
| — Bietingen              | väg           |
| — Konstanz Straße        | väg           |
| — Weil am Rhein/Mannheim | järnväg, väg, |

i Frankrike, följande stationer:

- |                          |            |
|--------------------------|------------|
| — Divonne                | väg        |
| — Saint Julien/Bardonnex | väg        |
| — Ferney-Voltaire/Genève | flygplats  |
| — Saint-Louis/Basel      | flygplats, |

i Italien, följande stationer:

- |                             |              |
|-----------------------------|--------------|
| — Campocolognojärn          | väg,         |
| — Chiasso                   | järnväg, väg |
| — Gran San Bernardo-Pollein | väg,         |

i Österrike, följande gränsövergångar med tillhörande kontrollplatser:

- |          |          |
|----------|----------|
| — Tisis  | väg      |
| — Höchst | väg      |
| — Buchs  | järnväg. |

### B. För Schweiz:

- |                  |                                       |  |
|------------------|---------------------------------------|--|
| — med Tyskland:  | Thayngen<br>Kreuzlingen<br>Basel      | väg<br>väg<br>väg/järnväg/flyg-<br>plats           |
| — med Frankrike: | Bardonnex<br>Basel<br><br>Genève      | väg<br>väg/järnväg/flyg-<br>plats<br>väg/flygplats |
| — med Italien:   | Campocologno<br>Chiasso<br>Martigny   | väg<br>väg/järnväg<br>väg                          |
| — med Österrike: | Schaanwald<br>St. Margrethen<br>Buchs | väg<br>väg<br>järnväg.                             |

## KAPITEL 2

**Import från tredje land****I. Lagstiftning**

Kontrollerna i samband med import från tredje land skall utföras enligt bestämmelserna i rådets direktiv 91/496/EEG av den 15 juli 1991 om fastställande av regler för hur veterinärkontroller skall organiseras för djur som importerats till gemenskapen från tredje land och om ändring av direktiven 89/662/EEG, 90/425/EEG och 90/675/EEG (EGT L 268, 24.9.1991, s. 56), senast ändrat genom Anslutningsakten för Österrike, Finland och Sverige.

**II. Tillämpningsföreskrifter**

- A. För tillämpningen av artikel 6 i direktiv 91/496/EEG används följande gränskontrollstationer: Flygplatserna Basel-Mulhouse, Genève och Zürich. Gemensamma veterinärkommittén skall ansvara för senare ändringar.
- B. Gemensamma veterinärkommittén skall ansvara för inspektioner på platsen, särskilt med stöd av artikel 19 i direktiv 91/496/EEG och artikel 57 i den schweiziska epizootilagen.

## KAPITEL 3

**Särskilda bestämmelser**

- För Frankrikes del skall flygplatserna Ferney-Voltaire/Genève och St. Louis/Basel diskuteras av gemensamma veterinärkommittén.
- För Schweiz del skall flygplatserna Genève-Cointrin och Basel-Mulhouse diskuteras av gemensamma veterinärkommittén.

**I. Ömsesidigt bistånd****A. LAGSTIFTNING**

## Europeiska gemenskapen

Rådets direktiv 89/608/EEG av den 21 november 1989 om ömsesidig hjälp mellan medlemsstaternas myndigheter och samarbete mellan dessa och kommissionen för att säkerställa en korrekt tillämpning av lagstiftningen om veterinära frågor och avelsfrågor (EGT L 351, 2.12.1989, s. 34).

## Schweiz

Lagen om epizootier av den 1 juli 1966, senast ändrad den 18 juni 1993 (RS 916.40), särskilt artikel 57 i denna.

**B. SÄRSKILDA TILLÄMPNINGSFÖRESKRIFTER**

Gemensamma veterinärkommittén skall ansvara för tillämpningen av artiklarna 10, 11 och 16 i direktiv 89/608/EEG.

**II. Identifiering av djur****A. LAGSTIFTNING**

## Europeiska gemenskapen

Rådets direktiv 92/102/EEG av den 27 november 1992 om identifikation och registrering av djur (EGT L 355, 5.12.1992, s. 32), ändrat genom Anslutningsakten för Österrike, Finland och Sverige.

## Schweiz

Epizootiförordningen (OFE) av den 27 juni 1995, senast ändrad den 16 september 1996 (RS 916.401), särskilt artikel 7–22 (registrering och identifikation) i denna.

**B. SÄRSKILDA TILLÄMPNINGSFÖRESKRIFTER**

1. Gemensamma veterinärkommittén skall ansvara för tillämpningen av artiklarna 3.2, 4.1 a femte stycket och 4.2 i direktiv 92/102/EEG.
2. För flyttningar inom Schweiz av svin, får och getter skall det datum som anges i artikel 5.3 ersättas med den 1 juli 1999.
3. Vid tillämpningen av artikel 10 i direktiv 92/102/EEG skall gemensamma veterinärkommittén ansvara för samordningen kring ett eventuellt införande av ett databaserat identifikationssystem.

**III. SHIFT-systemet****A. LAGSTIFTNING**

## Europeiska gemenskapen

Rådets beslut 92/438/EEG av den 13 juli 1992 om datorisering av veterinära förfaranden vid import (Shift-projektet), om ändring av direktiven 90/675/EEG, 91/496/EEG och 91/628/EEG och beslut 90/424/EEG och om upphävande av beslut 88/192/EEG (EGT L 243, 25.8.1992, s. 27), senast ändrat genom Anslutningsakten för Österrike, Finland och Sverige.

## Schweiz

Epizootiförordningen (OFE) av den 27 juni 1995, senast ändrad den 16 september 1996 (RS 916.401).

**B. SÄRSKILDA TILLÄMPNINGSFÖRESKRIFTER**

Kommissionen skall i samarbete med de schweiziska veterinärmyndigheterna integrera Schweiz i SHIFT-systemet enligt rådets beslut 92/438/EEG.

**IV. Djurskydd****A. LAGSTIFTNING**

## Europeiska gemenskapen

Rådets direktiv 91/628/EEG av den 19 november 1991 om skydd av djur vid transport och om ändring av direktiven 90/425/EEG och 91/496/EEG (EGT L 340, 11.12.1991, s. 17), senast ändrat genom rådets direktiv 95/29/EG (EGT L 148, 30.6.1995, s. 52).

## Schweiz

Djurskyddsförordningen av den 27 maj 1981 (RS 455.1).

Förordningen av den 20 april 1988 om import, transitering och export av djur och av animalieprodukter (OITE), senast ändrad den 14 maj 1997 (RS 916.443.11).

**B. SÄRSKILDA TILLÄMPNINGSFÖRESKRIFTER**

1. De schweiziska myndigheterna förbinder sig att följa bestämmelserna i direktiv 91/628/EEG vid handel mellan Schweiz och gemenskapen och import från tredje land.
2. Den information som avses i artikel 8 fjärde stycket i direktiv 91/628/EEG skall lämnas inom gemensamma veterinärkommittén.
3. Gemensamma veterinärkommittén skall ansvara för inspektioner på platsen, särskilt med stöd av artikel 10 i direktiv 91/628/EEG och artikel 65 i den schweiziska förordningen av den 20 april 1988 om import, transitering och export av djur och av animalieprodukter, senast ändrad den 27 juni 1995 (RS 916.443.11).
4. Den information som avses i artikel 18.3 andra stycket i direktiv 91/628/EEG skall lämnas inom gemensamma veterinärkommittén.

## V. Sperm, ägg och embryon

Bestämmelserna i kapitel 1.VI och kapitel 2 i detta tillägg gäller i tillämpliga delar.

## VI. Avgifter

- A. För kontroll av levande djur med annat ursprungsland än de som berörs av denna bilaga förbinder sig de schweiziska myndigheterna att utkräva åtminstone de avgifter som föreskrivs i bilaga C kapitel 2 i direktiv 96/43/EEG.
- B. Den avgift som man skall utkräva för levande djur med ursprung i gemenskapen eller i Schweiz avsedda för import i gemenskapen eller i Schweiz uppgår till  
2,5 euro/ton, dock minst 15 euro per parti och maximalt 175 euro per parti.
- C. För följande grupper av djur utkrävs ingen avgift:
- Slaktdjur som skall till slakteriet i Basel.
  - Djur som skall till tullområdet Livigno.
  - Djur som skall till kantonen Grisons.
  - Levande djur som direkt eller indirekt lastas ombord på tåg inom gemenskapen för att lastas av någon annanstans inom gemenskapen.
  - Levande djur med ursprung inom gemenskapen som passerar Schweiz.
  - Levande djur med ursprung i Schweiz som passerar gemenskapen.
  - Hästdjur.
- D. För djur som skall på betesgång i gränsområden skall följande avgifter utkrävas:  
1 euro per djur för det utsändande landet och 1 euro per djur för det mottagande landet, dock minst 10 euro per parti och max. 100 euro per parti.
- E. I detta kapitel avses med "parti" en uppsättning djur av samma art som omfattas av samma hälsointyg eller annan dokumentation, som transporteras med samma transportmedel från en och samma avsändare, som har samma ursprungsland eller -region och har samma bestämmelseort.
-

*Tillägg 6*

**Animalieprodukter**

KAPITEL 1

**Sektorer med ömsesidigt erkännande av likvärdighet**

**Produkter: Mjolk och mjolkprodukter från nötkreatur, avsedda att användas som livsmedel****Mjolk och mjolkprodukter från nötkreatur, ej avsedda att användas som livsmedel**

	Export från Europeiska gemenskapen till Schweiz			Export från Schweiz till Europeiska gemenskapen		
	Handelsvillkor		Likvärdighet	Handelsvillkor		Likvärdighet
	Gemenskapsnormer	Schweiziska normer		Schweiziska normer	Gemenskapsnormer	
Djurhälsa — Nötkreatur	64/432/EEG 92/46/EEG 92/118/EEG	Epizootieförordningen (OFE) av den 27 juni 1995, senast ändrad den 16 september 1996 (RS 916.401), särskilt artikel 47, 61, 65, 101, 155, 163, 169, 173, 177, 224 och 295 i denna.	ja	Epizootieförordningen (OFE) av den 27 juni 1995, senast ändrad den 16 september 1996 (RS 916.401), särskilt artikel 47, 61, 65, 101, 155, 163, 169, 173, 177, 224 och 295 i denna.	64/432/EEG 92/46/EEG 92/118/EEG	ja
Folkhälsa	92/46/EEG 92/118/EEG	Förordning av den 18 oktober 1995 om säkerställande av kvaliteten inom mejerinäringen (Or-AOL, RS 916.351.0)  Förordning av den 25 januari 1996 om säkerställande av kvaliteten inom mjölkbearbetningsindustrin (RS 916.351.04), utfärdad av centralorganisationen för schweiziska mjölkproducenter.  Förordning av den 16 januari 1996 om säkerställande av kvaliteten inom mejeriföretag (RS 916.351.05), utfärdad av centralorganisationen för schweiziska mjölkproducenter.  Förordning av den 24 januari 1996 om säkerställande av kvaliteten vid hantverksmässig bearbetning av mjölk (RS 916.351.06), utfärdad av USAL.  Förordning av den 30 januari 1996 om säkerställande av kvaliteten vid lagring och förpackning av ost (RS 916.351.07), utfärdad av schweiziska organisationen för osthandel.	ja	Förordning av den 18 oktober 1995 om säkerställande av kvaliteten inom mejerinäringen (Or-AOL, RS 916.351.0)  Förordning av den 25 januari 1996 om säkerställande av kvaliteten inom mjölkbearbetningsindustrin (RS 916.351.04), utfärdad av centralorganisationen för schweiziska mjölkproducenter.  Förordning av den 16 januari 1996 om säkerställande av kvaliteten inom mejeriföretag (RS 916.351.05), utfärdad av centralorganisationen för schweiziska mjölkproducenter.  Förordning av den 24 januari 1996 om säkerställande av kvaliteten vid hantverksmässig bearbetning av mjölk (RS 916.351.06), utfärdad av USAL.  Förordning av den 30 januari 1996 om säkerställande av kvaliteten vid lagring och förpackning av ost (RS 916.351.07), utfärdad av schweiziska organisationen för osthandel.	92/46/EEG 92/118/EEG	ja



Produkter				Animaliskt avfall			
Export från Europeiska gemenskapen till Schweiz				Export från Schweiz till Europeiska gemenskapen			
Handelsvillkor		Likvärdighet	Särskilda villkor	Handelsvillkor		Likvärdighet	Särskilda villkor
Gemenskaps normer	Schweiziska normer			Schweiziska normer	Gemenskaps normer		
90/667/EEG	Förordningen av den 3 februari 1993 om bortskaffande av animaliskt avfall (OELDA), senast ändrad den 17 april 1996 (RS 916.401)  Förordningen av den 20 april 1988 om import, transitering, och export av djur och av animalieprodukter (OITE), senast ändrad den 14 maj 1997 (RS 916.443.11), särskilt artikel 64a, 76 och 77 (godkännande av exportverksamhet, villkor för export av animaliskt avfall) i denna	ja	Handel med farligt material är förbjuden. Frågan skall behandlas på nytt av gemensamma veterinärkommittén	Förordningen av den 3 februari 1993 om bortskaffande av animaliskt avfall (OELDA), senast ändrad den 17 april 1996 (RS 916.401)  Förordningen av den 20 april 1988 om import, transitering, och export av djur och av animalieprodukter (OITE), senast ändrad den 14 maj 1997 (RS 916.443.11), särskilt artikel 64a, 76 och 77 (godkännande av exportverksamhet, villkor för export av animaliskt avfall) i denna	90/667/EEG	ja	Handel med farligt material är förbjuden. Frågan skall behandlas på nytt av gemensamma veterinärkommittén.

## KAPITEL 2

**Andra sektorer än de som behandlas i kapitel I****I. Export från Europeiska gemenskapen till Schweiz**

Denna export skall ske enligt de villkor som fastställts för handel inom gemenskapen. I varje enskilt fall skall dock de behöriga myndigheterna utfärda ett intyg om att villkoren följs och detta intyg skall åtfölja det aktuella partiet.

Om det blir nödvändigt skall intygets utformning behandlas i gemensamma veterinärkommittén.

**II. Export från Schweiz till Europeiska gemenskapen**

Denna export skall ske enligt de tillämpliga villkor som fastställts i gemenskapens bestämmelser. Intygets utformning skall behandlas i gemensamma veterinärkommittén.

I avvaktan på den slutgiltiga utformningen skall de intyg som för närvarande är i bruk användas.

## KAPITEL 3

**Överföring av sektorer från kapitel 2 till kapitel 1**

Så snart Schweiz har antagit en lagstiftning som bedöms som likvärdig med gemenskapsbestämmelserna skall frågan behandlas av gemensamma veterinärkommittén. Kapitel I i detta tillägg skall snarast möjligt kompletteras mot bakgrund av undersökningsresultaten.

---

---

Tillägg 7

**Behöriga myndigheter**

DEL A

**Schweiz**

Tillsynen över sanitära och veterinärmedicinska frågor skall delas mellan finansministeriet och inrikesministeriet. Härvid gäller följande:

- När det gäller export till gemenskapen ansvarar finansministeriet för hälsointyg om att de gemensamt fastställda veterinärmedicinska normerna och kraven är uppfyllda.
- När det gäller import av livsmedel som kommer från djur ansvarar finansministeriet för normer och krav inom det veterinärmedicinska området för kött (inbegripet fisk och skal- och blötdjur) och köttprodukter (inbegripet från fisk och från skal- och blötdjur) medan inrikesministeriet ansvarar för mjölk, mjölkprodukter, ägg och äggprodukter.
- Beträffande import av andra produkter från djur ansvarar finansministeriet för normer och krav inom det veterinärmedicinska området.

DEL B

**Europeiska gemenskapen**

Tillsynen över veterinärmedicinska frågor delas mellan de nationella veterinärmedicinska myndigheterna i de enskilda medlemsstaterna och Europeiska kommissionen. Härvid gäller följande:

- När det gäller export till Schweiz ansvarar medlemsstaterna för kontroll av produktionsförhållanden och produktionskrav, inklusive lagstadgade inspektioner, och utfärdande av hälsointyg om att de fastställda veterinärmedicinska normerna och kraven är uppfyllda.
- Europeiska kommissionen ansvarar för den övergripande samordningen, inspektioner/revision av inspektions-systemen och den lagstiftning som behövs för att säkerställa en enhetlig tillämpning av veterinärmedicinska normer och krav inom den inre marknaden.

---

Tillägg 8

**Anpassning till regionala förhållanden**

---

## Tillägg 9

**Riktlinjer för revisioner**

I detta tillägg skall med "revision" förstås resultatbedömning.

**1. Allmänna principer**

- 1.1. Revisioner bör utföras i samarbete mellan den reviderande parten ("revisorn") och den reviderade parten ("revisionsobjektet") i enlighet med bestämmelserna i detta tillägg. Kontroll av företag eller anläggningar får göras när det anses befogat.
- 1.2. Revisioner bör utformas med sikte på att kontrollera tillsynsmyndighetens effektivitet snarare än att underkänna enskilda livsmedelspartier eller anläggningar. Om det vid en revision konstateras att det föreligger en allvarlig risk för djurs eller människors hälsa, skall revisionsobjektet omedelbart vidta avhjälpande åtgärder. Förfarandet kan omfatta studier av de tillämpliga bestämmelserna och metoder för att genomföra dessa, en utvärdering av slutresultatet och av hur väl bestämmelserna följs samt de avhjälpande åtgärder som sedan följer.
- 1.3. Revisionsfrekvensen bör vara anpassad efter resultaten. Svaga resultat bör medföra en ökad revisionsfrekvens; otillfredsställande resultat måste förbättras till revisorns belåtenhet.
- 1.4. Revisioner skall utföras, och de beslut som grundas på dessa skall fattas på ett öppet och konsekvent sätt.

**2. Principer som skall följas av revisorn**

De som svarar för revisionen bör utarbeta en plan, helst i enlighet med erkända internationella normer, som omfattar följande punkter:

- 2.1. Revisionens syfte, djup och räckvidd.
- 2.2. Dag och plats för revisionen med en tidtabell för tiden fram till det att slutrapporten överlämnas.
- 2.3. Det eller de språk som skall användas i samband med revisionen och revisionsrapporten.
- 2.4. Uppgifter om revisorerna och, i de fall det rör sig om ett lagarbete, vem som är ansvarig. Särskild sakkunskap kan krävas för att utföra revisioner av specialiserade system och program.
- 2.5. En tidtabell för eventuella möten med tjänstemän och besök på företag eller anläggningar. Namnen på de företag eller anläggningar som skall besökas behöver inte anges i förväg.
- 2.6. Om inte annat följer av bestämmelser om informationsfrihet skall revisorn iakta sekretess beträffande affärshemligheter. Intressekonflikter måste undvikas.
- 2.7. Reglerna om arbetarskydd skall följas och företagarens rättigheter respekteras.

Denna plan bör granskas i förväg av representanter för revisionsobjektet.

**3. Principer som skall följas av revisionsobjektet**

Följande principer skall tillämpas av revisionsobjektet för att underlätta revisionen.

- 3.1. Revisionsobjektet skall samarbeta med revisorn på alla sätt och bör utnämna särskild personal för denna uppgift. Samarbetet kan till exempel omfatta
  - att ställa alla relevanta bestämmelser och normer till förfogande,
  - att ställa program över uppfyllda krav och relevanta register och dokument till förfogande,

- att ställa revisions- och inspektionsrapporter till förfogande,
- att tillhandahålla dokumentation om avhjälpan åtgärder och sanktioner,
- att underlätta tillträde till företag och anläggningar.

3.2. Revisionsobjektet skall genomföra ett väldokumenterat program för att visa för utomstående att normerna följs på ett konsekvent och enhetlig sätt.

#### 4. Förfaranden

##### 4.1. Första sammanträdet

Ett första sammanträde bör hållas med representanter för båda parterna. Vid detta sammanträde skall revisorn gå igenom revisionsplanen och försäkra sig om att det finns tillräckliga resurser, dokumentation och andra hjälpmedel för att utföra revisionen.

##### 4.2. Dokumentgenomgång

Dokumentgenomgången kan bestå av en genomgång av de dokument och register som avses i punkt 3.1, revisionsobjektets strukturer och befogenheter samt de viktigare förändringar i inspektions- och certifieringssystemen för livsmedel som kan ha skett efter det att denna bilaga har antagits eller efter den senaste revisionen, med tonvikt på de delar av inspektions- och certifieringssystemet som gäller berörda djur eller produkter. Detta kan inkludera en granskning av relevant dokumentation om inspektion och certifiering.

##### 4.3. Kontroll på platsen

4.3.1. Beslut om att vidta denna åtgärd bör grundas på en riskbedömning, varvid hänsyn skall tas till sådana faktorer som de aktuella produkterna, tidigare erfarenhet av branschens eller det exporterande landet när det gäller att följa bestämmelser, den volym som produceras och importeras eller exporteras, förändringar i infrastrukturen och de nationella inspektions- och certifieringssystemens karaktär.

4.3.2. Kontroll på platsen kan innebära besök på produktions- och tillverkningsanläggningar, platser där livsmedel hanteras eller lagras och kontrolllaboratorier för att kontrollera att uppgifterna i den dokumentation som avses i 4.2 överensstämmer med verkligheten.

##### 4.4. Uppföljningsrevision

Vid en uppföljningsrevision som har till syfte att kontrollera att brister har rättats till kan det vara tillräckligt att undersöka endast de punkter där brister har konstaterats.

#### 5. Arbetsdokument

Formulären för redovisning av revisionens resultat och slutsatser bör i möjligaste mån vara standardiserade för att göra revisionsförfarandet mera enhetligt, öppet och effektivt. Arbetsdokumenten kan omfatta checklistor över moment som skall utvärderas. Sådana checklistor kan omfatta

- lagstiftning,
- inspektions- och certifieringsverksamhetens struktur och funktion,
- uppgifter om företaget och dess arbetsätt,
- hälsostatistik, stickprovplaner och resultat,
- åtgärder och förfaranden för att uppfylla kraven,
- anmälnings- och klagomålsförfaranden,
- utbildningsprogram.

#### 6. **Avslutande möte**

Ett avslutande möte skall hållas med representanter för båda parterna, vid behov med deltagande av tjänstemän som ansvarar för tillämpningen av de nationella inspektions- och certifieringsprogrammen. Vid detta möte skall revisorn lägga fram resultaten av revisionen. Uppgifterna bör presenteras på ett klart och koncist sätt så att det inte råder någon tvekan om revisionens slutsatser.

En handlingsplan för att råda bot på de eventuella brister som konstaterats bör upprättas av revisionsobjektet, helst med tidsfrister för genomförandet.

#### 7. **Rapport**

Ett förslag till revisionsrapport skall skickas till revisionsobjektet så snart som möjligt. Revisionsobjektet skall ges tillfälle att inom en månad framföra sina synpunkter på rapporten. Dessa synpunkter skall tas med i slutrapporten.

---

## Tillägg 10

**Gränskontroller och avgifter****A. Gränskontroller för sektorer där likvärdighet erkänns ömsesidigt**

Typ av gränskontroll	Kurs
1. Dokumentkontroll	100 %
2. Fysisk kontroll:	
— Mjök och mjökprodukter	1 %
— Animaliskt avfall	1 %

**B. Gränskontroller för andra sektorer än de som avses i punkt A**

Typ av gränskontroll	Kurs
1. Dokumentkontroll	100 %
2. Fysisk kontroll	max. 10 %

**C. Särskilda åtgärder**

- Hänsyn bör tas till bilaga 3 i rekommendation nr 1/94 som lämnades av den blandade kommissionen EEG-SCHWEIZ om underlättande av vissa veterinärmedicinska kontroller och formaliteter för animalieprodukter och levande djur. Frågan skall snarast möjligt undersökas på nytt av gemensamma veterinärkommittén.
- Frågan om den fransk-schweiziska handeln med fiskeriprodukter från Genève sjön och den tysk-schweiziska handeln med produkter från Bodensjön skall snarast möjligt undersökas av gemensamma veterinärkommittén.

**D. Avgifter**

- För de sektorer där likvärdighet erkänns ömsesidigt skall avgiften uppgå till 1,5 euro/ton, dock minst 30 euro per parti och max. 350 euro per parti.
- För andra sektorer än de som avses i punkt 1 skall en avgift utkrävas på 3,5 euro/ton, dock minst 30 euro per parti och max. 350 euro per parti.

Bestämmelserna i denna punkt skall åter undersökas av gemensamma veterinärkommittén ett år efter denna bilagas ikraftträdande.

---

Tillägg 11

**Kontaktställen**

**För Europeiska gemenskapen**

Direktören  
DG VI/B/II Hälsfrågor rörande människor, djur och växter  
Europeiska gemenskapernas kommission  
B-1049 Bruxelles

Andra kontaktadresser:

Direktören  
Kontoret för livsmedels- och veterinärfrågor  
Dublin  
Irland

Enhetschefen  
DG VI/B/II/4 Samordning av övergripande hälsfrågor  
Europeiska gemenskapernas kommission  
B-1049 Bruxelles

**För Schweiz**

Office vétérinaire fédéral  
Case postale  
3003 Bern  
Schweiz  
Tfn (41 31) 323 85 01/02  
Fax (41 31) 323 85 90

Andra kontaktadresser:

Office fédérale de la santé publique  
Case postale  
3003 Bern  
Tfn (41 31) 322 21 11  
Fax (41 31) 322 95 07

Centrale du Service d'inspection et de consultation en matière d'économie laitière  
Schwareznburgsgrasse 161  
3097 Liebefeld-Bern  
Tfn (41 31) 323 81 03  
Fax (41 31) 323 82 27

---